Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trong khi Bộ Quốc Phòng Mỹ sửa soạn dư luận cho việc tái oanh tạc các phi trường Bắc Việt

Q.H. MỸ ĐÒI : NẾU MỸ CÓ ĐÁNH QUA KPC HAY BV KHÔNG ĐƯỢC LÂU QUÁ 30 NGÀY

MICROTEXTS and NEWSPAPERS

Năm Thứ 8 — Số 2.331 — Thứ Năm 9-12-1971 (Ngày 22 Tháng 10 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

BIẾT CHẮC ĐẠI HỘI ĐỒNG LHQ BẤT LỰC TRONG VỤ ẤN HỒI DÙ CÓ THÔNG QUA ĐƯỢC QUYẾT NGHỊ

Nga sẵn sàng thừa nhận Bangla Desh ngay khi quân Ấn tiến chiếm được Dacca

◎ TC tới tấp họp hội nghị quân sự nhưng Đông Hồi sẽ thất thủ trước khi Hồi nhận quân viện TC

★ Ấn thống trách Đại sứ Mỹ, tổ chức biểu tình chống Mỹ, Mỹ cắt thêm viện trợ cho Ấn Hồi và LHQ

LIÊN HIỆP QUỐC, 7-12 (AP).— Đại hội đồng Liên Hiệp Quốc đã họp phiên khẩn cấp từ trưa nay cho đến suốt đêm để cứu xét đề nghị đòi Ấn Hồi ngưng bắn và triệt quân cách xa biên giới quốc tế giữa 2 nước.

Mở đầu phiên họp, với sự bảo trợ của 11 nước khác, Đại sứ Carlos Ortiz de Rosa xứ Á Căn Đình trình quyết nghị trên trước ĐHĐ. Đại sứ Ấn Độ và Đại sứ Nga tìm cách trì hoãn cuộc thảo luận của ĐHĐ bằng cách yêu cầu chuyển quyết nghị này sang Uỷ ban chỉ đạo của ĐHĐ nghiên cứu trước khi bàn cãi nhưng Chủ tịch ĐHĐ Adam Malik (Nam Dương) lập tức bác bỏ, ra lệnh khởi sự tranh luận, cho phép mỗi nước chỉ được nói 10 phút để tranh thủ thời gian. Theo đề nghị của đại diện Tây ni di, phiên họp được tiếp tục thâu đêm qua suốt ngày thứ Tư 8-12 cho đến khi đạt đến một quyết định về chiến tranh Ấn-Hồi.

ĐS George Bush của Hoa Kỳ cho biết từ nay chính phủ Mỹ không tự ý tìm cách giải quyết vấn đề Ấn Hồi và để mặc cho LHQ lo vụ này. Bush yêu cầu ĐHĐ nên mau chóng thông qua quyết nghị của Á Căn Đình kẻo không kịp nữa và nặng nề kết tội Ấn Độ cố tình phát động chiến tranh để xâm lăng Hồi.

Nhiều phái bộ tại LHQ tỏ ý bất mãn về thái độ của Ấn Độ và thẳng thừng trách Nga xô trắng trợn dùng thủ đoạn ngoại giao kéo dài cuộc tranh luận tại LHQ để tranh thủ thêm ba hay bốn ngày cho quân Ấn đủ thì giờ chiếm toàn bộ Đông Hồi đặc biệt là thủ phủ Dacca làm kinh đô cho chính phủ Bangla Desh trước khi chịu tuân lệnh ngưng bắn của LHQ. Giới quan sát tại LHQ tin rằng thế nào quyết nghị của Á Căn Đình cũng được đại đa số ĐHĐ tán thành nhưng vấn đề then chốt hiện nay là làm sao đạt đến quyết định dứt khoát trước khi biến chuyển quân sự tại [illegible] Hồi khiến cho quyết định này thành vô dụng.

Đại sứ Jacob Malik của Nga và Đại sứ Jacque Morizet của Pháp diễu rằng ĐHĐ muốn quyết định gì thì cứ việc nhưng «rức mấy mà đưa ra được 1 biện pháp hành động cụ thể nào». và đưa vụ Ấn-Hồi xuống ĐHĐ chỉ tổ «khuấy cho nước thêm đục».

Riêng ĐS Morizet bàn rằng việc này chỉ tạo thêm cơ hội cho thiên hạ bôi nhọ và chửi bới lẫn nhau. Đại sứ Anh Colin Crowe tiên đoán ĐHĐ chỉ tốn thì giờ cãi nhau suông chứ chẳng nên cơm cháo gì.

TổngThư Ký LHQ U Thant kêu gọi tất cả các phe phái liên hệ trong cuộc xung đột Ấn-Hồi [illegible] những biện pháp nào có thể thi hành được để cứu vãn sinh mệnh thường dân trên tiểu lục địa này. Ông nói rằng ông kêu gọi như vậy

5 XEM TIẾP TRANG 11

THỦ TƯỚNG ĐẠI HÀN

biện minh tại QH

HÁN THÀNH 7-12 (UPI).— Hôm thứ ba, Quốc Hội Đại Hàn đã triệu tập một phiên họp khẩn cấp để nghe chính phủ tường trình về bản tuyên cáo của Tổng Thống Phác Chính Hy ban hành tình trạng khẩn trương trên toàn quốc.

Thủ tướng Kim Jong Pil tuyên bố trước Quốc Hội sáng nay rằng Tổng Thống muốn báo động với quốc dân về mối đe dọa của CS Bắc Hàn, cũng đưa ra các biện pháp phòng thủ trong khuôn khổ Hiến Pháp Đại Hàn. TT Kim cho biết TT Phác mong muốn hành động mà không xâm phạm tới các quyền căn bản của toàn dân. Ông nói 1 số người có thể đồng ý và 1 số khác không chấp nhận là có sự đe dọa về 1 cuộc xâm lăng của CS Bắc Hàn. Nhưng sự mong ước chung là quốc gia này không thể trở thành nạn nhân của xâm lăng CS Bắc Hàn chỉ vì thiếu chuẩn bị.

8 XEM TIẾP TRANG 12

HỘI ĐÀM THƯỢNG ĐỈNH tại tòa Bạch Ốc

HOA THỊNH ĐỐN 7-12 (AP) — TT Nixon đã dành gần 90 phút hôm nay để thuyết trình cho Tổng Thống Brazil Emilio Medici về các [illegible] tại Bắc kinh [illegible].

Medici là vị nguyên thủ đầu tiên của Nam Mỹ được TT Nixon mời đến trong khuôn khổ 1 loạt hội đàm mà Tổng ThốngHoa Kỳ cho là «để tham khảo ý kiến với tất cả các đồng

6 XEM TIẾP TRANG 11

Báo Express, khuynh hướng Cấp Tiến ở Pháp loan báo

Bắc Kinh và Hà Nội đồng ý để Mỹ đóng quân lâu dài tại Cam Ranh

Chính CSVN muốn Mỹ ở lại giúp họ ngừa Trung Cộng

HOA THỊNH ĐỐN, 7-12 (AP).— Hôm thứ Ba, bộ Quốc Phòng Hoakỳ xác nhận là một chiến đấu cơ MIG-21 đã tấn công một oanh tạc cơ B-52 của Hoa kỳ trên không phận đường mòn HCM trong tháng qua nhưng không đạt được kết quả và sau đó bay trở về BV.

Đây là lần đầu tiên kể từ ngày pháo đài bay B52 thực hiện các phi vụ oanh tạc tại Đông Dương năm 1965, CSBV đã dùng phi cơ để tấn công B52.

Phát ngôn viên Ngũ Giác Đài Jerry Friedheim nói rằng vụ tấn công này xảy ra hồi cuối tháng qua trên vùng cán chảo Hạ Lào nơi mà các phi cơ HK thường xuyên oanh tạc các đường xâm nhập của CSBV vào Nam VN.

Chiếc Mig nói trên chỉ phóng ra một hỏa tiễn không không duy nhất nhưng lạc đích rất xa. Ông Friedheim nói vụ lộn xộn xảy ra mau lẹ đến nỗi không 1 chiến đấu cơ Hoa Kỳ nào phản ứng lại vụ tấn công.

Các phi công Hoa Kỳ ở Saigon đã thuật lại vài chi tiết về cuộc tấn công tuần qua sau khi Ngũ Giác Đài loan báo là phi cơ Mig gia tăng hoạt động trên không phận Lào trong hai tháng qua và trong 10 vụ thì có đến 3 vụ Mig của CSBV bay chặn phi cơ Hoa kỳ. Tuy nhiên Ngũ Giác Đài nói không thể xác nhận là Mig của CS có thực sự bắn vào phi cơ Hoa kỳ nào không.

Ông Friedheim hôm thứ Ba nói rằng «có một vài điểm mơ hồ trong vụ tấn công vào phi cơ B-52 nhưng điều chúng tôi biết chắc nhất là có một vụ mưu toan tấn công nhưng thất bại»

Trong tuần qua, các viên chức Hoa kỳ cho biết rằng các vụ tấn công của CSBV vào phi cơ HK có thể bị trả đũa bằng những cuộc oanh tạc vào các phi trường Mig trên lãnh thổ BV.

Tại Saigon, đại sứ Hoakỳ Ellsworth Bunker và tướng Creigton Abrams, Tư Lệnh lực lượng Mỹ tại VN đã hội đàm với Tổng thống VNCH Nguyễn văn Thiệu, đêm thứ Ba. Cả Hoakỳ lẫn VNCH đã cung ứng một số phi vụ yểm trợ, không được tiết lộ, cho những binh sĩ KPC bị vây khốn nhưng đã không lật ngược được thế cờ ở Bắc Nam Vang hay giải vây được cho những thị trấn ở vùng ngoại ô ĐB thủ đô.

Đừng dài quá 29 ngày 23 giờ

HOA THỊNH ĐỐN 7-12 (AP) Bằng 13 phiếu thuận với không phiếu chống, Uỷ ban Ngoại giao Thượng viện Hoa Kỳ hôm nay đã đồng thanh thông qua một dự luật nhằm hạn chế quyền hạn của Tổng Thống trong việc gửi quân tham chiến ở nước ngoài mà không có sự chấp thuận của Quốc hội.

Theo dự luật này, thời hạn quân sĩ Mỹ được quyền tham chiến ở nước ngoài mà không cần đến sự chấp [illegible] của Quốc hội sẽ bị giới hạn [illegible] vòng 30 ngày, [illegible] hạn chế các điều kiện để tuyên bố tình trạng khẩn trương và ban hành biện pháp đối phó phòng ngừa đối với một cuộc tấn công nào đó vào quân lực Mỹ.

Chủ tịch Uỷ Ban là Nghị sĩ Fulbright cho biết ông sẽ cho kèm theo một số tu chính án khi dự luật được đưa ra mà sẽ trong phiên khoáng đại vào mùa Xuân tới đây.

Tuy nhiên, George Aiken (Cộng Hòa—Vermont), một nghị sĩ trong Uỷ Ban tiên đoán dự luật số này sẽ gây tranh luận rắc rối về mặt pháp lý, và do đó ông lo ngại không chắc gì sẽ trở thành đạo luật được.

Có lẽ dự luật nhằm chống việc quân Mỹ có thể can thiệp vô Kampuchea hoặc tấn công Bắc Việt. Lần đánh qua Kampuchea lâu 59 ngày. Nhưng mới đây Bộ Quốc Phòng Mỹ cho hiểu trong trường hợp cần Mỹ có thể yểm trợ cho VNCH — ngay cả bằng bộbinh — trong các cuộc hành quân tại Nam VN, KPC, Lào và BV.

1 XEM TIẾP TRANG 11

1 trong số 8 « người hùng » của kế hoạch K. T. mới tuyên bố :

Nền kinh tài 10 năm qua quá bết cách mạng mùa Thu chắc phải làm từ từ

Tố cáo Bác sĩ, Kỹ sư, Cao lâu, Nhà buôn lớn và các Ông Bự là những kẻ chuyên trốn thuế nhiều nhất

SAIGON, 8-12.— [illegible] nay, đều đã bị chính ông Phụ Tá Tổng Trưởng Tài Chánh của Nội Các Trần thiện Khiêm lật tẩy và tất cả sự thật trái ngược đã được phơi bày trong bài thuyết trình dài 25 trang đánh máy.

Trong bài thuyết trình về chánh sách tài chánh thuế khóa tại trường Cao Đẳng Quốc Phòng hôm nay, ông Vũ khắc Dụng, Phụ Tá Tổng Trưởng Tài Chánh Hà Xuân Trừng nói rằng : «Trong suốt 10 năm qua, nền kinh tế VN hầu như lâm vào tình trạng ngưng trệ».

Một trong những nguyên do làm ngưng trệ đó, được ông Phụ Tá Tổng Trưởng Tài Chánh thú nhận nguyên văn như sau : «nhược điểm căn bản của nền tài chánh VN hiện nay là cơ cấu thuế vụ của chúng ta có tính cách lỗi thời, vá víu, phức tạp và thiếu hiệu năng».

Để cụ thể hóa tình trạng thuế chỉ thu cá nhỏ bỏ cá lớn, ô. Vũ khắc Dụng vạch rõ rằng : «Nhiều sắc thuế như thuế xay lúa, thuế tiêu thụ thịt, thuế cho thuê phim chiếu bóng, mỗi năm chỉ đem lại cho ngân sách những con số thâu nhỏ nhoi nhưng vẫn được duy trì trong khi các sắc thuế quan trọng bị thất thâu».

Các sắc thuế quan trọng đó là trước bạ và lợi tức.

Riêng thuế lợi tức liên quan đến các ông to bà lớn, đã được ông Vũ khắc Dụng vạch rõ, theo nguyên văn lời ông, thì hiện tượng trốn thuế lậu thuế lợi tức lan rộng và tình trạng thất thu rất phũ phàng đã được minh chứng như sau :

Từ năm 1966 đến 1969, viện trợ Mỹ cũng như ngoại tệ sở hữu của chính phủ đổ ra nhập cảng từ 600 triệu đến 750 triệu mỗi năm, nhưng năm 1969 chỉ có 535 nhà nhập cảng đóng thuế lợi tức còn quá phân nửa thì khai lỗ, nhập cảng tương đương 71 tỷ bạc mà chỉ đóng thuế có 66 triệu. Ngoài ra hơn 50o/o bác sĩ, kỹ sư, đại học, tửu lầu, tiệm kim hoàn khai lỗ hoặc đóng một mức thuế tượng trưng.

Tại Đô thành và các tỉnh, số thuế thất thu lại càng thảm hại hơn, ông Dụng cho biết chỉ thu được có 1/5 số thuế phải nạp.

Tóm lại ông phụ tá Vũ khắc Dụng nói rằng với các tài nguyên ngoại viện tương đối dồi dào hiện nay, ngân sách quốc gia vẫn còn bị thâm thủng và chúng ta vẫn phải đối phó với áp lực lạm phát.

Để cứu vãn tình trạng trên, một trong 8 tác giả của cuộc cách mạng kinh tài mùa thu, ông Vũ khắc Dụng nói chỉ có vin vào 3 chuyện :

— Giảm bớt nhu cầu tiêu thụ trong khu vực công, như bớt quân nhân

9 XEM TIẾP TRANG 11

Giao tranh vẫn tiếp diễn cực kỳ ác liệt ở 2 mặt Đông và Tây

Ấn chiếm Jessore, chiêu hàng Dacca nhưng bị Hồi đẩy lui tại Cachemire

◎ Dacca đang chờ tăng viện và có thể sẽ phải đầu hàng

● Hồi đã chỉ định 2 nhân vật dân sự lập nội các mới.

TÂN ĐỀ LI, 7-12 (AP) Cuộc giao tranh ác liệt vẫn tiếp diễn giữa quân Ấn và Hồi trên hai mặt trận Đông và Tây Hồi hôm thứ Ba với tin quân Ấn đã chiếm được thành phố chiến lược Jessore ở Đông Hồi nhưng đã phải rút trước sức tấn công vũ bão của quân Hồi tại vùng tranh chấp Cachemire.

Phát ngôn nhân quân sự Ấn loan tin lúc 5 giờ chiều thứ Ba đã tiến chiếm thành phố Jessore cách biên giới Ấn 32 cây số và do 6 ngàn quân Hồi cố thủ.

Bộ chỉ huy Ấn ở Calcutta loan báo đã chiếm được phi trường Jessore và cuộc giao tranh tiếp diễn dữ dội để càn quét quân Hồi khỏi vùng này.

Đài phát thanh Ấn còn cho hay thành phố Comilla phía Nam thủ phủ Đông Hồi Dacca đã bị quân Ấn bao vây, còn về phía Bắc quân Ấn đang tiến để « giải phóng » thị trấn Jamalpur trên sông Brahmapoutre sau khi đã chiếm Sitangang sáng thứ Ba.

Tướng Manekshaw Tổng tư lệnh lục quân Ấn hôm thứ Ba kêu gọi 80 ngàn quân đội Hồi tại Đông Hồi hãy ra hàng tập thể để tránh sự báo thù của quân đội ly khai Đông Hồi «đừng để quá muộn». Lời kêu gọi này được Đài Phát Thanh truyền đi từng nửa giờ một bằng 3 thứ tiếng Ấn.

Nguồn tin tình báo Ấn cho hay viên tư lệnh quân đội Hồi tại Dacca đánh điện cho Tây Hồi là «chỉ còn ra hàng nếu quân tiếp viện không tới».

Nguồn tin cao cấp Ấn còn cho biết tướng Munekshaw hay một tướng lãnh cao cấp Ấn sẵn sàng bay đi Dacca để chấp nhận sự đầu hàng trên.

Tại Calcutta, quyền Tổng Thống chính phủ Bangla Desh tuyên bố là «trong một ngày gần đây, cờ Bangla Desh sẽ phấp phới tại Dacca».

Về mặt trận Cachemire (TâyHồi), phát ngôn nhân quân sự Ấn cho hay quân Hồi tung ra hai sư đoàn bộ binh cùng 3 lữ đoàn thiết giáp trong trận đánh ác liệt ở khu Chamb và «chúng tôi đã phải rút khỏi thị trấn Chamb». Khu Chamb nằm phía Nam Cachemire và là nơi đã xảy ra cuộc giao tranh đẫm máu Ấn-Hồi năm 1965. Ấn cho hay mục phiêu của quân Hồi tại đây là cắt đường giao thông nối liền thủ đô Ấn với vùng Cachemire.

Ấn còn cho biết đã hạ được tất cả 121 chiến xa và bắn rơi 52 phi cơ Hồi kể từ khi cuộc chiến bùng nổ.

Tại Quốc hội, Tổng trưởng Quốc phòng Ấn hôm thứ Ba lần đầu tiên phải thú nhận là các cuộc oanh tạc của phi cơ Hồi

0 XEM TIẾP TRANG 11

VNCH chuẩn bị chống Cộng Sản từ Saravane tràn qua

CỘNG QUÂN GIA TĂNG PHÁO KÍCH chống quân VNCH hành quân ở KPC

SAIGON 8-12.— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo sáng hôm qua các thành phần Nhảy Dù chạm địch lẻ tẻ trong các vùng 5 cây số TN và 14 cây số TB Dambe hạ sát 5 Cộng quân, tịch thu 2 súng cá nhân. Phía Nhảy Dù vô sự.

Lúc 6g20 sáng qua, Cộng quân pháo kích 40 đạn súng cối 82 ly vào một vị trí Nhảy Dù ở khoảng 8 cs Tây Dambe nhưng không gây tổn thất nào.

Lúc 10g30, Cộng quân pháo kích 60 đạn súng cối 82 ly vào vị trí Nhảy Dù và Thiết kỵ tại 3 cây số TN Dambe gây tổn thất nhẹ.

Cuộc hành quân Cửu Long 44-3 khai diễn ngày 1-12 và chấm dứt ngày 6-12 với kết quả 45 Cộng quân bị hạ, 17 vũ khí bị tịch thu.

Vùng hành quân là 30 cây số ĐN Neak Luong với sự tham dự của 3 tiểu đoàn BĐQ. Tổn thất của VN là 8 tử trận, 29 bị thương.

Lúc 5g30 sáng qua, Cộng quân pháo kích 3 đạn không rõ loại vào một căn cứ Bộ Binh ở 10 cây số Bắc Thiện Ngôn (Tây Ninh) nhưng không gây tổn thất nào.

Lúc 18g40 chiều qua, Cộng quân pháo kích 10 đạn súng cối 82 ly vào trại định cư Tư Mỹ 12 cây số Tây thị xã Quảng Ngãi, gây cho 3 thường dân thiệt mạng và 10 người khác bị thương.

Các lực lượng VNCH hoạt động tại vùng 3 biên giới Cao nguyên Trung phần hôm thứ Ba đã chuẩn bị ứng phó với hoạt động gia tăng của CS có thể xảy ra sau khi Saravane thất thủ.

Lần trước khi Saravane thất thủ đã trùng hợp với sự gia tăng hoạt động của Cq tại Cao Nguyên Trung Phần.

Các lực lượng CSVN trang bị đại bác, mìn và hỏa tiễn tiếp tục tạo áp lực nặng nề gần thủ đô Nam Vang hôm thứ Ba, trong khi không có tin tức gì từ tỉnh lỵ Kompong Thom, 130 cây số Bắc Nam Vang, nơi mà 10.000 binh sĩ KPC và hàng ngàn dân tị nạn bị cô lập, sau khi mặt trận phía bắc KPC bị tan rã.

C.S PHÁT ĐỘNG PHONG TRÀO MỚI vận động chính trị trên toàn B.V

SAIGON, 8-12: Đài phát thanh Hànội hôm qua loan báo : ngày 2-12-71, ban Bí thư trung ương đảng CSVN tại Hà nội đã ra thông tri về việc « Tổ chức báo công lập công trong nhân dân, tự phê bình trong các tổ chức Đảng và nhà nước» trên toàn miền Bắc.

Thông tri nói trên nhắc lại rằng 4 năm trước đây, ngày 24-6-67, ban Bí thư CSVN cũng đã có chỉ thị số 153/CTTƯ về việc tổ chức báo công lập công và qua báo công dựa vào quần chúng để kiểm tra cán bộ đảng viên. Thông tri viết tiếp :

«Nhưng nhiều cấp lãnh đạo của đảng và chính quyền chưa nhận thức đầy đủ ý nghĩa quan trọng của vấn đề này, cho nên chưa chỉ đạo thực hiện nghiêm chỉnh chỉ thị nói trên của trung ương

«Việc báo công lập công trong nhân dân và quần chúng, phê bình đảng viên, việc phê bình tự phê bình trong đảng mỗi năm 2 kỳ chưa thành nền nếp, nhiều nơi chưa có tổ chức, nơi việc lãnh đạo chỉ đạo không chặt chẽ hoặc tiến hành một cách hình thức cho nên kết quả rất hạn chế».

Thông tri viết : năm 1971 là năm đầu tiên thực hiện nghị quyết hội nghị lần thứ 19 của ban chấp hành trung ương đảng CSVN, là năm BV bị thiên tai nặng mà chiến trường miền Nam đòi hỏi nhiều cố gắng chi viện hơn nữa của miền Bắc. «vì vậy cuối năm 1971 cần tổ chức thật tốt việc báo công lập công trong nhân dân phê bình và tự phê bình trong đảng viên, trong các cấp lãnh đạo của đảng, chính quyền, trong các ngành các đoàn thể. »

Theo thông tri, công việc báo phê trên đây là «một hình thức chính trị, tư tưởng» là «một công tác vận động quần chúng» nhằm « giáo dục tinh thần chiến đấu quên mình, không sợ khó khăn gian khổ, ý thức đối với tài sản xã hội chủ nghĩa, bảo vệ và tăng cường quan hệ sản xuất mới, tinh thần đoàn kết tương trợ và hợp tác xã hội chủ nghĩa, tinh thần tự lực cánh sinh».

Ấn Quang : Chiến tranh Ấn Hồi là hoàn toàn do Mỹ sắp đặt

★ ẤQ họp bất thường lo suy cử Tân Phó Tăng Thống

⊖ **ANH-TRINH**

SAIGON 8.12.— Mười lăm Thượng Tọa, Đại Đức thuộc Hội Đồng VHĐ Ấn Quang sáng nay đã mở một phiên họp bất thường mà nguồn tin từ ẤQ sáng hôm nay mô tả là phiên họp hết sức quan trọng. Theo đó, kết quả của phiên họp sẽ ảnh hưởng mạnh mẽ vào các hoạt động của Giáo Hội PG VNTN khối ẤQ trong tương lai.

TT Thiện Hoa từ miền Tây đã tức tốc trở về chùa ẤQ hồi tối qua để kịp thời chủ tọa phiên họp đặc biệt sáng nay dự trù kéo dài cho đến khi viên mãn. Các nhà lãnh đạo P.G Ấn Quang sáng nay đã không tuyên bố bất cứ điều gì về phiên họp đặc biệt này. Nhưng nguồn tin thân cận từ VHĐ Ấn Quang thì tiết lộ rằng, phiên họp sáng nay nhằm đi đến việc «suy cử» một vị cao tăng vào chức vụ Phó Tăng Thống.

Được biết, chức vụ này đã khiếm khuyết từ 3 năm nay khi Hòa ThượngThiện Luật, Phó TăngThống của GH viên tịch và cho tới nay chưa vị nào thay thế. Các giới thân cận chùa Ấn Quang cũng nói rằng, chức vụ Phó Tăng Thống chắc chắn sẽ được «suy cử» xong trước ngày 18-12-71 sắp tới là ngày Đại Hội Phật Giáo kỳ 4 của PG Ấn Quang để «suy cử» Tân Hội Đồng VHĐ. Theo đó, vì tình trạng sức khỏe của Đức Tăng Thống khiến cho ngài có thể không vào «chứng minh» cho Đại Hội được, vì vậy vị Phó Tăng Thống «tân cử» sẽ là vị có đầy đủ thẩm quyền thay mặt Đức Tăng Thống trong nhiệm vụ chủ tọa Đại Hội này. Phù hợp với nguồn tin trên, T.T Huyền Quang TTK ẤQ sáng nay cho hay «văn phòng VHĐ cho tới nay vẫn chưa có tin gì về tình trạng sức khỏe của Đức Tăng Thống». Trong khi đó về phía VNQT cũng cho hay, vào ngày 14.

12 XEM TIẾP TRANG 11

Nhất trí với CSBV nhưng bảo TC có thể nghĩ khác

Sihanouk chửi cả 5 nước ASEAN toàn là tay sai của Hoa kỳ

▼ Thứ Ba tuần tới, Thủ Tướng Lào [illegible] Mã Lai

● Nam Tư và Mã Lai Á công bố thông cáo chung

KUALA LUMPUR, 7-12 (UPI) Chính phủ Mã Lai Á hôm nay loan báo Thủ Tướng Lào Souvanna Phouma sẽ chính thức thăm viếng nước này trong 4 ngày vào ngày thứ Ba tuần tới.

Phần chính của cuộc viếng thăm của thủ tướng Lào là cuộc hội kiến với Quốc Vương Mã để được trao gắn huy chương cao quí nhất của Mã. Ngoài ra Thủ tướng Phouma sẽ hội đàm trong 2 giờ với Thủ tướng Abdul Razak và người ta tin hai ông sẽ bàn về kế hoạch của Mã nhằm trung lập hóa Đông Nam Á.

Trong khi đó tại BK, Quốc trưởng Kampuchea lưu vong Norodom Sihanouk hôm qua tuyên bố rằng các nỗ lực nhằm thực hiện chính sách trung lập hóa vùng Đông Nam Á của Hiệp Hội các Quốc gia ĐNÁ (ASEAN) «chỉ nhằm mục đích yểm trợ chủ nghĩa đế quốc của Mỹ và ngăn chận các lực lượng tiến bộ trong vùng».

Trong một cuộc phỏng vấn của các thông tấn viên ngoại quốc thường trú tại TC, Sihanouk đặc biệt đả kích Thủ tướng Mã Abdul Razak, người mà Sihanouk cho rằng «có một chủ nghĩa trung lập tiêu biểu cho chủ nghĩa đế quốc của TT Nixon».

Vị quốc trưởng lưu vong [illegible] • Razak tệ hơn Rahman (cựu Thủ tướng Mã) ông ta chống Cộng, chống tả phái và không ưa tôi •. Sihanouk cũng đả kích Tân gia Ba, Thái, Nam Dương và Phi, tức 4 trong 5 nước hội viên của ASEAN.

Nhưng ông nói quan điểm của ông không giống quan điểm của Chu Ân Lai.

Ngoài ra, Sihanouk còn tỏ về khó chịu đối với Thủ tướng Lý Quang Diệu, một người bạn cũ của ông vì đã để cho Chính phủ Lon Nol duy trì Tòa Đại Sứ tại Tân gia Ba.

Mới đây, CSBV cho rằng vận động trung lập hóa ĐNÁ, ASEAN chỉ cố hợp pháp hóa sự hiện diện của HK trong vùng này.

Tại Belgrade, trong một thông cáo chung kết thúc cuộc viếng thăm 5 ngày của Phó Thủ tướng Mã [illegible], Nam Tư và Mã đã nhấn mạnh đến sự cần thiết phải đẩy mạnh thêm nỗ lực hơn nữa nhằm thực hiện một sự hợp tác [illegible] giữa mọi quốc gia. Bản [illegible] rằng, sự hợp tác này [illegible] đặt

2 XEM TIẾP TRANG 12

Giám Đốc Trung Tâm QC Kỹ Thuật họp báo xác nhận :

Quả có gian lận trong các kỳ thi vào TTQG Kỹ Thuật

★ CÁC DÂN BIỂU ĐANG LO THÀNH LẬP KHỐI

▲ Các Uỷ Ban Y Tế Giáo Dục, Ngân Sách TV họp kín

△ NS Quá hoan hỉ : Nhờ có ông mà nhiều tên rơi mặt nạ

SAIGON 8-12.— Quả là có gian lận trong kỳ thi vào Trung tâm Quốc Gia Kỹ Thuật.

Điều này đã trở thành sự thật nhờ cuộc họp báo minh xác của Giám Đốc Trung Tâm NguyễnNgọc Thịnh tổ chức ngay tại trung tâm hồi sáng nay.

Trường hợp gian lận được khui ra dính dáng đến 6 thí sinh mang số ký danh 115, 109, 111, 113, 101, 232 thi vào trường hàng hải. Các bài thi giống nhau từng dấu phết, mặc dù có nhiều thí sinh không ngồi cùng phòng.

Giám đốc Nguyễn ngọc Thịnh lắc đầu không nói rõ nổi những sự gian lận đó đã xảy ra như thế nào, vì đề thi bị tiết lộ hay do người ngoài ném bài vào. Dư luận báo chí trong mấy ngày qua đã tố về xúc động về việc 6 thí sinh trên quá điểm đậu mà lại bị đánh rớt. Về các trường hợp thí sinh số ký danh 32 và 132 ông Thịnh cho hay họ đều bị rớt cả.

Tuy nhiên những gian lận đã được trình lên Bộ với đề nghị lập uỷ ban cứu xét.

Trong dịp này, ông Thịnh nói rõ hàng rào phải xây vì dụng cụ trong trường bị mất cắp nhiều mà đáng ghi nhận là 2 máy lạnh phế thải Mỹ xin được về bị gỡ trộm. Tốn phí xây hàng rào cho khu rộng 5 mẫu tây lên khoảng hơn 1 triệu rưỡi.

3 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

HOA THỊNH ĐỐN.— Tuần báo USNWR số ra ngày 13-12 loan tin «theo các tin tình báo cao cấp thì chính Mao Trạch Đông là người gây ra cuộc tranh chấp trong giới lãnh đạo Hoa Lục vừa qua và đích thân Mao phát động cuộc phản tuyên truyền chống Thống chế Lâm Bưu để đánh tỉa từng tên quân phiệt.

ĐÔNG KINH.— Hôm thứ Ba, hai đám biểu tình gồm 40 ngàn người thuộc nhóm lao động đã diễn ra trước dinh Thủ Tướng Sato và trước Quốc hội phản đối các điều khoản trong bản thỏa ước hoàn trả đảo Okinawa Nhật-Mỹ

LE CAIRE: Nguồn tin chính trị Ai Cập cho biết để tránh sự tổn thất cho thường dân đến mức tối thiểu trong các trận giao tranh sắp lại xảy ra giữa Do Thái và Ai

4 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

CHÌA KHÓA CHIẾN TRANH NẰM TẠI KPC

Như Lê Chiêu Thống của Việt Nam thuở trước, nay nhà vương Sihanouk cùng cảnh ngộ cũng vừa thổ lộ niềm vui « sắp được về nước » với các ký giả Tây Phương tới gặp ông tại Bắc Kinh. Niềm vui đó, theo lời Sihanouk kể lại, chính Chu ân Lai và Phạm văn Đồng đã đem tới cho ông nhân dịp Đồng tới Bắc Kinh. Và cứ như các biến chuyển của tình hình thì niềm vui của Sihanouk là niềm vui có căn cứ và Sihanouk sẽ có cơ may hơn Lê Chiêu Thống nhiều. Lê Chiêu Thống phải theo vó ngựa Tôn sĩ Nghị mà về. Đằng này Sihanouk đã được một Tôn sĩ Nghị nội hóa (Khieu Sanphon) về nước sửa soạn trước.

Việc Sihanouk có thể trở về không phải là chuyện mới mẻ. Vào lúc Sihanouk mới vừa lưu vong, Chính Luận (20-3-70) đã nêu nhiều nghi vấn về những sự thực ẩn hiện đằng sau những biến cố. Mới đây 23-11-71 đã lưu ý về việc chính quyền Lon Nol, giải tán cái chế độ đã lật đổ Sihanouk, đã khiến cho con đường trở về của Sihanouk được quang đãng thêm ít nhiều. Bởi thế cho nên hồi tháng 7 trong khi CS Bắc Cao còn im lặng và CS Bắc Việt còn nói cạnh chửi khoé thì Sihanouk đã bô bô hoan nghênh cuộc viếng thăm Bắc Kinh của TT Nixon.

Thế nhưng việc Sihanouk trở về không phải là không gặp chông gai. Nếu Sihanouk trở về nước, dù chỉ mới ở vùng để sửa soạn cho việc về Nam Vang dưới một thể thức hòa giải nào đó thì, sự hiện diện của Cộng quân Việt Nam trên lãnh thổ Kampuchea là điều không thể tiếp diễn. Điều này

(Xem tiếp trang 11)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Việt-Nam, tháng 11-1971

◉ NGUYỄN-VĂN.

Nội tình tháng 11, sau những giao động sớm lắng dịu của cuộc bầu cử tổng thống tháng trước, bị bao trùm bởi các vấn đề viện trợ, kinh tế, và những biện pháp ban hành từ ngày 15.

Sinh hoạt công quyền

QUỐC HỘI. Hạ viện hợp thức hóa hết tháng 159 dân biểu mới được bầu hôm 29/8, tuy có một số trường hợp ứng cử viên đắc cử bị khiếu nại, hay truy tố (12/11).

Viện đã họp nhiều phiên thảo luận về nội qui và tới cuối tháng mới chung quyết. Các phe nhóm bàn cãi sôi nổi nhất về số dân biểu tối thiểu để lập khối, thể thức bầu liên danh theo quan điểm của phe thân Hành Pháp.

Thượng viện chấp thuận 5 thỏa ước đã ký với Kam Pu Chea về chế độ giao dịch biên cương, du lịch, lộ vận, bưu chính, và lưu thông trên sông Cửu Long (18/11).

Một phái đoàn Quốc Hội tham dự hội nghị Liên Hiệp Nghị Sĩ Á Châu kỳ 7 nhóm họp tại Nam Vang (17/11).

TỐI CAO PHÁP VIỆN bầu Văn Phòng cùng các Ban nhiệm kỳ 1971/72. Thẩm phán Trần văn Linh tái đắc cử Chủ tịch.

GIÁM SÁT VIỆN công bố kết quả hoạt động : tháng 4 và tháng 5/1971, đã quyết nghị yêu cầu Hành Pháp trừng phạt 25 viên chức vì tham nhũng : 8 sĩ quan cấp tá, 2 cấp úy, 2 thượng và hạ sĩ, 2 binh sĩ, 9 dân sự : Viện đã đề nghị cách thức, thuyên chuyển hoặc khiển trách, phạt trọng cấm (12/11).

Đến 17/11, Viện lại thông cáo về 16 vụ tham nhũng và hành vi bất chính đã được xét từ đầu năm cùng các biện pháp chế tài đã đề nghị cho Hành Pháp.

Một dân biểu chỉ trích Viện không làm tròn nhiệm vụ và đòi bãi bỏ Viện ở trường hợp sửa đổi Hiến Pháp.

TỔNG THỐNG trình bày trước 2 Viện Quốc Hội về chánh sách Phát Triển và Đầu Tư (15/11).

THỦ TƯỚNG Trần Thiện Khiêm hội thảo tại Cần Thơ cùng 16 tỉnh trưởng miền Tây về vấn đề lúa gạo sản xuất, tiếp tế, và giá chánh thức (9/11).

◉

NGOẠI GIAO — Lễ ký giao ước kết thân giữa tỉnh Phan Rang và thị xã Nhật Haramachi cách Đông kinh 270cs (7/11)

—15.000mỹ kim được chuyển cho Ấn Độ để cứu trợ dân tị nạn Đông Hồi tại Ấn (19/11).

— Ký kết thỏa ước viện trợ Nhật 220 triệu Yen để xây cất ở đầu tại Biên Hòa một Trung Tâm Huấn Nghệ Cô Nhi (27/11)

—Đặc sứ VNCH yết kiến thủ tướng MãLaiÁ và thủ tướng Lào (20 - 26/11) để tìm hiểu về vấn đề trung lập hóa Đông Nam Á mà hội nghị ASEAN đem ra thảo luận tại KualaLampur.

— Ngày 29/11 Bộ cho biết : VNCH chưa từng tuyên bố tán thành ý kiến trung lập hóa ĐNÁ, và cũng chưa nhận được thông báo nào của hội nghị ASEAN (29-11).

— Một số nghị sĩ thuộc 3 chính đảng Anh, thuộc khối Anh —Việt thân thiện, tiếp xúc với tòa Đại sứ VNCH tại LuânĐôn (30/11).

◉

THÔNG TIN Tính đến 19-11, có 41 vụ vi phạm luật lệ báo chí bị xét xử trước tòa sơ thẩm tiểu hình Saigon.

Hôm 16-11, tòa ThượngThẩm xét vụ nguyệt san Đối Diện số 14, 15, và 16 đã bị tòa sơ thẩm phạt 200 ngàn và 300 ngàn bạc vạ, đình bản, 3 và 6 tháng tù ở. Tòa tha phạt vạ, y phạt tù ở và đình bản (16-11).

KINH-TẾ.— Công Ty Sonadezi được phép lập một khu kỹ nghệ trên địa hạt Hoà Vinh/Hòa Khánh, quận Hòa Vang. Quảng Nam (4/11).

— Ngày 15/11, Bộ Kinh Tế và Bộ Tài Chánh công bố 18 văn kiện liên quan đến các biện pháp kinh tài mới gồm trong một Chương Trình Cải Cách Kinh Tế Tài Chánh mùa thu 71 :

Lập Hội Đồng Quốc Gia Khuếch Trương Xuất Cảng, tăng phụ cấp đắt đỏ cho quân nhân công chức, đặt phụ cấp đặc biệt cho các đơn vị chiến đấu, lập Uỷ Ban Ổn Định Thị Trường, ấn định trợ cấp và phụ thâu và sửa đổi Phân Suất quân bình, lập Vốn ngoại tệ kinh doanh, sửa đổi thể thức Dự Khoản nhập cảng, đặt xuất phí phụ, bỏ trợ cấp bồ túc xuất cảng, giản dị hóa thủ tục nhập cảng, sửa đổi thể thức và tổ chức thị trường song hành, cho phép mua bán ngoại tệ với du khách.

Hối suất đồng bạc được định lại. Mỗi Mỹ kim bằng 275đ. cho các vụ nhập cảng thuộc các chương trình Viện trợ Mỹ, 400đ. cho các chương trình nhập cảng khác ; 410đ. cho các nghiệp vụ chuyển ngân, ngoại trừ đối với chánh phủ và du học sinh (vẫn 118đ.) : Thông Cáo 1 của Hội Đồng Hối Đoái.

— Các cơ quan Cảnh sát Kinh tế Đô thành đã khám phá và kiểm chứng nhiều vụ vi phạm luật lệ kinh tế : bán quá giá chánh thức, tích trữ đầu cơ, không chịu bán hàng v.v... hơn 200 vụ từ 15 đến 20/11, 84 vụ ngày 24/11, và 64 vụ từ 25đến 28/11.

XÃ HỘI. Uỷ Ban Cứu Trợ kiểm lại thiệt hại do bão lụt vừa gây tại miền Trung : 136 người chết, 162 bị thương, 409 ghe chìm, hơn 50 ngàn nhà bị hư hại cùng 581 trường học, 53 trạm y tế, 134 trụ sở hành chánh xã ấp, 79 trại định cư, 2 cầu (2/11).

— Công cuộc cứu trợ được xúc tiến với sự tham gia của nhiều đoàn thể, giữa những lời than phiền về gian lận tham nhũng. Một vụ oa trữ phẩm vật của Tổ chức Caritas bị khám phá tại Huế (5/11).

24.000 tấn gạo được chở ra miền Trung hôm 12/11.

Số gạo tồn kho tại vùng I là 36.600 tấn và tại vùng II là 20.892 tấn, tính đến 15/11.

Mỗi bao 100 kí gạo chở ra miền Trung được trợ cấp từ 914,7đ. đến 976đ. tuy nơi cập bến : biện pháp này được áp dụng trong 3 tháng kể từ 15/11.

GIÁO DỤC : Tổng Trưởng Giáo Dục tuyên bố trước Đại Hội Giáo Dục Công Giáo nhóm họp tại Saigon : sẽ lập cácKhu học chánh, các Ty Giáo Dục, các Hội đồng Điều hợp và Phát triển Giáo dục tại các tỉnh, sẽ mở mang giáo dục kỹ thuậtTrung học Tổng hợp cùng Đại học Cộng đồng (3/11).

— Tới thăm đại học xá Minh Mạng, Tổng Trưởng Giáo Dục tặng 100 ngàn, hứa giúp cho mở mang khu này, nhưng xác định là không cho chứa những phần tử bất hảo và sẽ ấn định thời gian lưu trú (3/11).

Đọc và cổ động

Chính-Luận

MỘT VĂN-THƯ QUÁI-DẢN TẠI GIÁM SÁT VIỆN

LÊ-THÁI,
NGÔ-NINH-THUẬN.

CÁC VỤ VI-PHẠM NỘI-QUI TÙM-LUM. ◎ RỒI THEO CÁC SỰ-KIỆN VỀ NHỮNG THANH-TRA, ĐỂ CẢI-CHÁNH VÀI ĐIỂM DO NGHỊ SĨ VÀ DÂN BIỂU NÊU LÊN. ◎ MỘT SỰ-VỤ VĂN-THƯ ĐÁNG ĐƯỢC TOÀN-QUỐC BIẾT ĐẾN. ◎ THAM-NHŨNG ĐƯỢC CƯNG-CHIỀU, ĐƯỢC CHE CHỞ QUÁ KỸ ? ◎ GSV TỰ CHẶT TAY, CHÂN, THAM-NHŨNG ĐÃ CÓ QUYỀN REO MỪNG...

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bây giờ chúng tôi xin nhận xét về cái văn thư 175 quái gở đó của Giám Sát Viện. Đó là văn thư giới hạn quyền làm việc của các thanh tra, về nội dung và về hình thức; chúng tôi coi như để làm tê liệt đoàn thanh tra, vì từ trước đến nay, đoàn thanh tra này đã làm việc quá hữu hiệu, phanh phui nhiều vụ tham nhũng động trời, rồi đưa về Giám sát viện lại bị dìm. — Mặc dù là trong đoàn thanh tra, vẫn có lọt vào mấy thanh tra âu.

Điểm 1 : mời đương đơn đến để xác nhận sự tố cáo, và bổ túc chi tiết

Điểm 1 trong văn thư đã đồng thời nêu lên một sự phi lý tại Giám Sát Viện đã có từ lâu đời : là không chấp nhận các đơn tố cáo nặc danh.

Xét ra, một cơ quan thường không thể chấp nhận sự tố cáo nặc danh, nhưng một cơ quan có quyền điều tra có thể chấp nhận sự tố cáo nặc danh đó, vì đã có biết bao nhiêu người đứng tố cáo mà đã bị tham nhũng trả thù đến tan xương nát thịt. Có những đơn nặc danh, nhưng chi tiết tố cáo đầy đủ và có cả bằng chứng kèm theo, thì phải xét chớ !

Nên hiểu rằng Quân Lực đã chấp nhận từ lâu các thư tố cáo nặc danh có những đầu mối để điều tra và có những phóng ảnh tài liệu (như trong vụ Trung tá HNT cướp cơm chim của khóa sinh ở trung tâm Huấn luyện Nghĩa quân và ĐPQ ở Phù Cát).

GSV chỉ xét các thư minh danh thì chẳng xét được mấy, vì tỉ số các thư minh danh chỉ chừng 2 hay 3 phần trăm các thư nặc danh mà thôi. Thơ tố cáo minh danh không được người đời xử dụng, là vì nguy hiểm. Những tỷ dụ rất nhiều.

Như vụ Vũ công Minh tố cáo hạm gạo Long Khánh, bị tham nhũng quất lại.

Như vụ một trung sĩ minh danh tố cáo một Đại Tá Tỉnh Trưởng ăn tiền trong việc thuyên chuyển lính từ đồn bót về tỉnh lỵ. Giám Sát Viện có điều tra hẳn hòi, nhưng phán quyết rằng ông Đại Tá vô can, bởi vì người nhận tiền hối lộ không phải là ông, mà là... Đại tá phu nhân (theo biện hộ của 1 Giám sát, chuyện có thật 100/100). Ông Đại tá bình chân như vại, và anh trung sĩ trở về dưới nanh vuốt của tham nhũng, bị đầy ải khốn khổ.

Một vụ nữa : một trung úy trưởng phòng Nhì quận Xuyên Mộc, tố cáo các hành động nhiễu dân của ông Quận trưởng. Giám sát viện điều tra, bằng chứng có đủ. Anh Trung úy tràn trề hi vọng... nhưng trắng thành đen, anh Trung úy phải khăn gói ra quân khu 2.

Cho mời đương đơn đến..., ấy là chuyện lạ

Cũng điểm đó, có ghi là « cho mời đương đơn và các nhân chứng đến... » Nhưng nếu đương đơn và các nhân chứng ở Phú Hiệp, Phú Yên, thuộc quân khu 2, mà đi vào GSV ở Saigon thì lộ phí ở đâu ? (Tòa có trả tiền, nhưng GSV không dành kinh phí cho chuyện này, mặc dù có dành tiền y phí cho gia đình Giám sát mỗi năm 60.000).

Điểm 2 : đòi đương đơn cung cấp bằng chứng.

Nếu đương đơn đã có đầy đủ bằng chứng để cung cấp (dù là thòng thêm câu «nếu có») thì GSV hà tất phải điều tra gì nữa.

Nếu chúng tôi mà có tài liệu và bằng chứng đầy đủ thì chúng tôi sẽ trực tiếp truy tố tham nhũng nơi Biện Lý cuộc chứ không dại mà nộp cho GSV vừa chậm vừa có đường bị chìm xuồng (như vụ Võ Cần nộp bằng chứng cho GSV trong vụ Điện lực, như vụ 4 ông giáo sư trường Hóa Học tố cáo lem nhem thi cử).

Điểm 3 : không được thẩm vấn bị cáo.

Tuyệt đối cấm không được thẩm vấn bị cáo, thì làm sao đủ sự tin chắc mà làm kết luận cho phúc trình. Lương tri các ông Giám Sát để đâu mà cấm như thế ? Cấm thế thì điều tra cái nỗi gì ? Điều đó lại còn sái với luật số 9/68 và nội qui GSV, là vì cứ theo các văn kiện đó, thì nếu đương can và nhân chứng là các công chức trung cấp thì các thanh tra có thể thụ lý toàn vụ (còn nếu đương can và nhân chứng là công chức cao cấp thì chính giám sát phải thụ lý). Trong thật tế, thì trong quá khứ, bao nhiêu vụ lớn, cứ trao hết cho thanh tra đi điều tra.

Ngoài ra, không thẩm vấn thì làm sao khám phá được những tổ chức tham nhũng chằng chịt ? Như trong vụ hạm gạo Long Khánh, tham nhũng chằng chịt thành nhiều đường giây, ăn thông đến cả Tổng Cục Tiếp tế. Trong vụ căn cứ Phú Hiệp ở Phú Yên bị làm thịt, có đến mấy giây tham nhũng khác nhau.

Điểm 4 : bảo Thanh Tra phải đi sưu tầm tài liệu ở công sở hoặc gửi văn thư mượn các văn kiện

Nói về việc xin tài liệu và văn kiện, thì có hai chuyện :

Thứ nhất là chuyện tài liệu giả. Bọn tham nhũng gạo ở Long Khánh chơi toàn tài liệu giả nên mới bịp được một toán thanh tra của quân đội, phái đoàn Hạ Viện, và ba phái đoàn điều tra của GSV. Lại có những tài liệu bị thủ tiêu và những tài liệu bị bóp méo. Như thế, viết thư hỏi mượn để làm gì ?

Chuyện thứ 2 là kẹt cái thông tư số 1401 ThT/PCI/M ngày 16-9-70 của Thủ tướng cấm xuất trình tài liệu cho GSV nếu không có phép của Thủ tướng.

Nghe nói Thủ tướng có thông tư đó là vì GSV từng được tài liệu mà không xử dụng đúng mức hay là xem không rõ nghĩa, lại bóp méo, phán quyết sai lệch.

Những chuyện lạ của văn thư về hình thức

Về hình thức, văn thư cấm thanh tra đi điều tra tại chỗ ; chỉ được ngồi tại Sàigòn, ở số 27 Nguyễn trung Trực mà điều tra thôi. Mời những người cần khai thác đến, và nếu họ ở quá xa, thì gửi câu hỏi để họ trả lời, hoặc nhờ Cảnh sát địa phương thẩm vấn dùm.

Ai cũng hiểu lý do nào mà phải có thẩm vấn trực tiếp. Thẩm vấn bằng thư thì kẻ nào cũng trả lời được suông sẻ. Chỉ khi thẩm vấn trực tiếp, mới quay các câu hỏi vặn vẹo để biết sự thật và tìm ra được các mâu thuẫn, từ đấy khai thác ra mà tìm những sự thật. Có khi người điều tra phải tốn cả tuần, cả tháng, rồi những người trong cuộc mới siêu lòng mà thú nhận, như những trường hợp những bị cáo trong vụ gạo Long Khánh và vụ quân y viện Nguyễn Huệ và trung tâm nhập ngũ 2, trong các phúc trình của các thanh tra (nhưng phúc trình cũng lại dứt xó, vì các ông Giám Sát cho chìm xuồng).

Bởi thế, điều tra mà bằng giải pháp viết thư hỏi, là vô hiệu lực. Thà dừng điều tra còn hơn !

Ngoài ra, ai cũng hiểu rằng phần lớn các đơn tố cáo đều liên hệ đến các chánh quyền địa phương, như ông Tỉnh Trưởng, ông trưởng ty Cảnh sát...do đấy các nhà Lập hiến mới lập cơ quan biệt lập là Giám sát viện và Quốc Hội mới cấp ngân sách mấy trăm triệu cho các ông Giám sát. Thế mà các ông Giám sát lại bảo gửi thư cho Cảnh sát thẩm vấn giùm là nghĩa thế nào ?

Giám sát viện cứ chờ người minh danh tố và lại nhờ Cảnh sát thẩm vấn giùm như cái văn thư quái gở kia ấn định, thì nước này sẽ loạn mãi !

Mong được nghe giải thích của các ông Giám sát

Những người viết bài rất mong được nghe các lập luận giải thích của các ông Giám sát về cái sự vụ văn thư kia.

Các ông chỉ có thể cho rằng thanh tra không có quyền điều tra, hoặc là thanh tra đã không hữu hiệu, đã làm âu hoặc đã ăn tiền.

Chúng tôi không tin rằng tất cả các thanh tra đều ăn tiền ; họa chăng là có thanh tra tuân theo lời xếp để dẫn cuộc điều tra đến một chiều hướng nào đó.

Chúng tôi cũng không tin rằng tất cả các thanh tra đều ăn tiền, là vì các thanh tra làm việc dưới quyền những ông lớn, những ông này còn có thể kiểm lại ; vả chăng, những ông lớn có quyền quyết định, chứ không phải thanh tra có quyền đó.

Chúng tôi cũng không tin rằng tất cả các thanh tra đều đã không hữu hiệu, là vì chúng tôi đã được biết những vụ điều tra quan trọng rất có kết quả của thanh tra, để kết luận rằng «cứ như một số thanh tra làm việc thì tham nhũng đã bị thất điên bát đảo».

Nhân đây, ngoài vụ thanh tra bị đánh mà GSV không bênh vực, cũng nên kể một vụ thanh tra bị tham nhũng xử dụng phương tiện báo chí đánh tới tấp. Đó là vụ một ông Chánh sự vụ che chở cho Ba Tàu HĐH đầu cơ sau vụ Kiệm ước. Thanh Tra Nguyễn Dõng đã tìm ra đủ bằng có để truy tố kẻ phạm pháp ra Tòa. Nhưng cuối cùng, đương can chạy khoẻ quá, ở hai ba nơi, cho nên được hưởng một cuộc chìm xuồng.

Cuối cùng, ông Chánh sự vụ bao HĐH bỏ ra 400.000đ thuê một tờ báo chửi thanh tra Nguyễn-Dõng tùm lum. Một ông dân biểu chuyên vỗ ngực tranh đấu cho dân nghèo lại phụ họa vào cái Chiến dịch bôi-lọ đó. Chắc chắn là GSV đã biết rõ nội dung và bằng chứng vụ tham nhũng, nhưng cũng để mặc cho thanh tra bị chửi.

Còn như nói rằng thanh tra không có quyền điều tra, thì đó là một chuyện khôi hài, vì cả mấy năm trời, toàn là thanh tra đi điều tra và đã từng đạt được những kết quả thật hay, nhưng phải đi tại chỗ, phải thẩm vấn, phải lùng tìm tài liệu.

Ngoài ra, luật và nội qui cũng cho thanh tra phụ trách hết các vụ điều tra tham nhũng mà đương can không phải là nhân vật cao cấp.

Nhưng, nghĩ cho cùng, phải chăng là bây giờ các ông Giám Sát đã hồi tâm ; và trói chân tay các thanh tra chỉ là để các ông đi điều tra lấy ? Nhưng chúng tôi nghĩ vậy thôi, chứ chẳng cần phải thanh tra, các ông tự đi điều tra lấy cũng được, miễn rằng các ông lập ban điều tra chánh thức ngay và cử ngay Giám sát vào đó, khỏi cần phải qua giai đoạn sơ khởi...

Để rồi coi !

Hi-vọng của Mỹ tại Đông-Dương

Bài của FAREASTERN ECONOMIC REVIEW 27-11-1971.

Tuần trước tại Balê, tân trưởng phái đoàn thương thuyết của Mỹ William Porter loan báo rằng lập trường của Mỹ đã rõ và ông ta định sẽ không nói gì thêm cho tới khi nào phe bên kia chịu làm một điều gì. Các quan sát viên đang đi tìm một vài dấu vết lạc quan ở phía sau các bề ngoài cứng rắn của lập trường Mỹ. Có người cho rằng yếu tố sinh tử cho việc rút quân của Mỹ vẫn còn là dư luận của quần chúng Mỹ hơn là những nhượng bộ của Hànội hoặc của Bắc Kinh.

Dưới mắt người Mỹ thì chìa khóa của hòa bình hoặc của chiến tranh Đông Dương là làn sóng khí giới chở tới cho chính phủ Saigon và làn sóng khí giới của Cộng sản chở tới cho phe bên kia. Vậy thì chính Hoa thịnh Đốn, Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa sẽ phải dùng sự tiếp tế ấy để đưa các đồng minh của họ tới những cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh hầu chấm dứt chiến tranh.

Các nguồn tin cao cấp chính thức của Mỹ tin tưởng rằng trong 7 tháng tới đây, bế tắc của hòa đàm Ba Lê sẽ chấm dứt và ở đó sẽ có hoạt động ngoại giao mạnh mẽ. Họ có nhiều lập luận để bênh vực quan điểm ấy. Họ không phô trương rằng Nga hoặc Trung Cộng sắp bán đứng Bắc Việt nhưng họ có lý do để tin tưởng rằng cả Nga và Trung Cộng đều có những lý do khác nhau để kết luận rằng BV nên nắm lấy đề nghị của Mỹ.

Đề nghị của Mỹ bao gồm cả sự tham dự của MTGP vào sinh hoạt chính trị của Miền Nam VN và sẽ đem lại cho CS 25°/o đại diện trong cơ cấu toàn diện. Sẽ có những bảo đảm cho các hoạt động chính trị ấy và đảm bảo an ninh cho các cán bộ chính trị và cho các đảng viên của CS. Một khi đã đạt được một cuộc thương nghị dàn xếp thì Đông Dương sẽ được trung lập hóa về quân sự và 3 nước Nga-Mỹ-TC sẽ thỏa thuận ngưng cung cấp khí giới cho các khách hàng của họ tại đây.

Cố vấn an ninh tối cao Kissinger của tổng thống Nixon đã chuẩn bị kỹ lưỡng để đưa chiến tranh Đông Dương vàolãnh vực ngoại giao. Chắc chắn là sự hòa hoãn Mỹ-TC giữ vai trò quan trọng trong cơ cấu ngoại giao ấy. Hồi tháng 8, Nixon nói : «Thành tích này sẽ trả lời tất cả những lời chỉ trích các hoạt động của chính phủ trong việc theo đuổi cuộc thương thuyết về ĐD». Không thể coi nhẹ lời tuyên bố ấy vì nó được đưa ra khi người ta biết rằng Nixon sẽ tái ứng cử năm tới. Khi ông ta nói rằng «Chấm dứt sự dính líu của Mỹ...hoặc ít nhất cũng đạt được tiến bộ có ý nghĩa để tiến tới mục tiêu đó» trước tháng 5 năm 1972 tức là ông ta đã tự hứa sẽ đem lại kết quả cụ thể và có tính cách quyết định trước tháng 11 năm tới.

Tháng 10 vừa qua, khi loan báo sẽ đi Mạc tư Khoa vào tháng 5-1972, Nixon nói rõ 3 điểm quan trọng trong chính sách VN của ông ta. Trước hết là chấm dứt sự dính líu của Mỹ. Chấm dứt dính líu không phải chỉ có rút quân chiến đấu mà là rút luôn cả các cố vấn, rút cả sự yểm trợ hỏa lực và tiếp vận, tất cả ràng buộc vào sự phóng thích các tù binh Mỹ. Nixoncũng nói rằng mục tiêu của Mỹ là chấm dứt sự dính líu trong khi trước kia, ông ta nói rằng nước Mỹ nhằm thực hiện cho miền Nam VN một cơ hội hợp lý để tự tồn. Và khi nói hi vọng đạt được mục tiêu ấy vào tháng 5 năm tới tức là trong thực tế, Nixon đã định một thời hạn để chấm dứt sự dính líu của Mỹ tại VN.

Theo nghĩa đó thì Nixon có thể tháo gỡ được rồi. Tại Saigòn, TT Thiệu đã ngồi vững chắc hơn lúc nào hết (tuy rằng thắng lợi của ông ta khó có thể được coi là một sự vẻ vang cho dân chủ). Hoa thịnh đốn coi công cuộc Việt hóa là đã đủ tiến bộ cho nên mới cử bộ trưởng Laird thảo luận với TT.Thiệu đẩy mạnh việc Mỹ rút quân, giảm nhiều phi vụ B-52 tại Đông Dương, dàn xếp để giải tán Bộ Tư Lệnh Cao cấp của Mỹ tại Saigon và để cho tướng Abrams được trở về Mỹ. Vậy thì Hoa thịnh Đốn có thể mặc cả với Bắc Kinh về sự triệt thoái quân sự của Mỹ khỏi Đông Dương. Theo các nguồn tin ngoại giao hữu quyền của Mỹ thì điều này là mục tiêu chính của Trung Cộng. Hoa thịnh Đốn hi vọng rằng sự bướng bỉnh và tham vọng bành trướng của BV sẽ làm cho Trung Cộng tức giận và giúp cho Mỹ rút khỏi VN và có thể sẽ buộc BV phải có thái độ mềm dẻo hơn đối với hơn 300 tù binh của Mỹ tại BV. Tiếng nói của Bắc Kinh hẳn là phải có ảnh hưởng vì TC là nguồn gốc viện trợ lớn lao. Viện trợ ấy cũng có thể dùng để làm dễ dàng những sự dàn xếp trong các lãnh vực khác.

Để làm thí dụ, các nguồn tin Mỹ nói tới cuộc viếng thăm BV của Lý Tiên Niệm hồi tháng 9/1971. Họ Lý đến Hà nội để thương thuyết và ký thỏa hiệp viện trợ quân sự và kinh tế cho năm 1972.

Vào lúc ấy, báo chí BV đả kích giới lãnh đạo TC vì đã hòa hoãn với nước Mỹ. Các nhà ngoại giao cao cấp của Mỹ nói rằng họ Lý đã cho BV biết nếu Hà nội không ôn hòa thì không thể trông mong nhận được viện trợ của TC. Không hiểu có đúng là BV cần khí giới và viện trợ hay không nhưng người ta thấy Hà nội không phàn nàn nữa.

Mặc dầu có những bước thụt lùi nhỏ—thí dụ lời tuyên bố cứng rắn khác thường của Mỹ sau bài diễn văn mở đầu tại LHQ của KiềuQuánHoa—nhưng HTĐ tin rằng Mỹ và TC đang tiến hành tốt đẹp mối liên lạc với nhau. Các viên chức Mỹ nói rằng Chu Ân Lai và Kissinger ưa nhau và sự nồng nhiệt của TC đã làm cho người Mỹ xúc động.

Nếu cuộc gặp gỡ lần thứ nhất đưa tới mối liên lạc tốt đẹp giữa Chu và Kissinger thì cuộc gặp gỡ lần thứ hai đã tăng cường mối liên lạc ấy. Và họ bảo rằng khi thế giới ngờ rằng cuộc tranh quyền ở Hoa Lục đã tới điểm nguy nhất vào cuối tháng 9 vừa qua thì Nixon hỏi Chu xem có hoan nghênh một chuyến đi thứ hai của Kissinger không.

Nixon lấy cớ rằng chuyến đi thứ hai là để thực hiện những dàn xếp sau chót cho chuyến đi HoaLục của Nixon. Thủ tướng TC rất hoan nghênh đề nghị ấy. Khi Kissinger và 13 phụ tá rời sân bay Bắc Kinh trở về Mỹ thì các bích chương khổng lồ ghi các chữ «Chống đế quốc Mỹ cùng tất cả các chó săn của Mỹ» đều đã được tháo gỡ.

◉

Hoa thịnh đốn cảm thấy rằng vì sợ cuộc hợp tác Chu-Nixon phát triển cho nên Nga phải vội vàng mời Nixon đi thăm Nga. Trong ngày Kissinger đặt chân xuống Bắc Kinh thì Nixon loan báo sẽ đi Nga và ông ta nói rằng đến lúc đó thì kể như sự dính líu của Mỹ vào VN đã chấm dứt. Nixon có vẻ đã dùng cuộc tranh chấp Nga-Hoa để thủ lợi cho Mỹ.

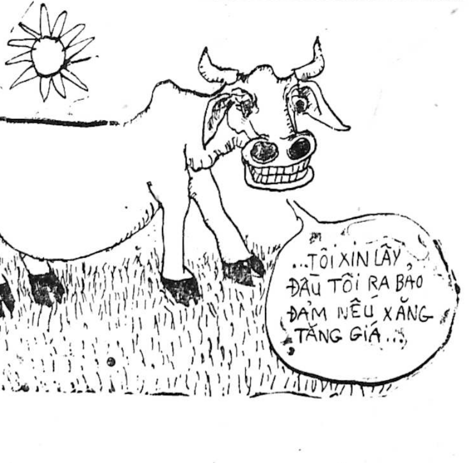
Theo người Mỹ thì Cộng Sản VN lo ngại nhất trước các biến chuyển vừa kể vì cảm thấy đang bị Nga và TC qua mặt. Có nhiều dấu vết cho thấy cho tới nay, Cộng Sản VN vẫn chưa biết phải làm như thế nào. Nếu do dự thì sẽ phải chịu áp lực của Nga và của TC.

Các nguồn tin tình báo của Mỹ nói rằng có thể hiểu được nếu Hà Nội phải dành ưu tiên cho các vấn đề đối nội, dầu rằng việc ấy có hại cho Cộng Sản miền Nam. Các quan sát viên đã có dịp nhận thấy sự dị biệt về quyền lợi giữa BV và VC nhất là khi có tranh chấp biên giới Nga-Hoa năm 1969, khi đó tiếp tế của Nga chở ngang qua Hoa Lục bị cắt giảm.

Trong khi dùng Nga và TC để tạo ảnh hưởng với BV, Nixon cũng chỉ thị cho TPĐ Mỹ tại Ba Lê William Porter cho CS thấy rõ thực tại nhìn dưới mắt của Hoa thịnh đốn. Porter đã cho CS biết rằng «tình thế đã thay đổi rõ rệt ở Đông Dương và ở nơi khác kể từ khi bắt đầu nói chuyện» và rằng « đã đến lúc các ông nên theo gương các nước bị chia cắt khác để mà nói chuyện hòa bình với các đồng bào VN của các ông vì lợi ích cho dân tộc nước các ông». Không thấy CS trả lời, Porter nói thêm Các ông không thâu được gì tại Ba lê vì các ông không chịu thương thuyết và vì công cuộc Việt hóa cho nên các ông không thực hiện được gì ở miền Nam VN ».

Trước bối cảnh đó, ngày 13-11-1971, Nixon loan báo sẽ rút 45.000 quân Mỹ khỏi VN tính đến cuối tháng 1/1972. Một trong những lý do khiến ông ta chỉ rút có bấy nhiêu người là vì ông ta muốn duy trì áp lực để buộc BV và VC phải nghiêm chỉnh thương thuyết tại bàn hòa đàm.

(Xem tiếp trang 11)


...TÔI XIN LẤY, ĐẦU TÔI RA BẢO ĐẢM NẾU XĂNG TĂNG GIÁ...

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

HẾT NẠN BÃO LỤT LẠI KHỐN KHỔ VÌ NẠN GẠO, CƯỚP

Dân Nha Trang xuống đường đòi gạo
Dân Huế khẩn nài tỉnh trưởng dẹp cướp

- Vụ căn cứ West bị thịt : Thủ phạm là 1 số Cảnh sát bự QK 1
- Nhiều người chết cóng tại Đèo Cả vì 400 xe đò bị kẹt

SAIGON 8-12.— Hết khổ vì nạn bão lụt, các tỉnh miền Trung lại đang khổ vì nhiều nạn khác mà đại nạn là gạo. Riêng ở Huế, nạn cướp hoành hành quá dữ dội khiến người dân cố đô ăn không ngon, ngủ không yên.

Nha Trang xuống đường

Lúc 10 giờ sáng 3.12 trên 50 đồng bào Cửa Bé đã xuống đường kéo đến văn phòng khu phố Vĩnh Thạnh yêu cầu giải quyết vấn đề gạo do một số thương gia bán thiếu.

Theo nhóm xuống đường, mỗi gia đình họ chỉ mua được 20gr gạo do đó nhiều người họp lại thành nhóm mua nguyên bao gạo 100kg, nhưng khi đem ra chia thì thiếu mất từ 15 đến 20kg. Các thương gia đã dấu gạo từ mấy ngày nay khiến cho một số đồng bào phải khốn khổ vì không có gạo. Họ cho biết nếu chính quyền không cứu giải quyết thì trên 2000 đồng bào Nha Trang quyết xuống đường đòi gạo.

Dân Huế kêu cứu

HUẾ.— Trước sự lộng hành của bọn cướp trộm tại Cố đô Huế càng ngày càng gia tăng, dân chúng Huế vừa gửi thư lên Đại tá Tỉnh Thị trưởng để kêu cứu để nhờ can thiệp. Trong một bức thơ gửi lên Đại tá Lê văn Thân, Nghiệp đoàn Kim hoàn Huế, Thừa Thiên cho biết trong vòng hai tháng nay đã có 14 tiệm vàng tại Huế bị cướp.

Các tiệm vàng bị cướp với đầy đủ sự kiện xảy ra được Nghiệp đoàn Kim hoàn trình cho Tỉnh thị trưởng biết như sau :

— Tại An Cựu, hiệu Việt Hương bị 2 quân nhân vào giựt hơn 40 lượng vàng, dây chuyền. Tại Bến Ngự, tiệm vàng An Hưng bị quân nhân vào lấy 5000đ. Hiệu Kim Nguyên hôm 22-11 bị một số người quân phục, thường phục, mang súng cướp 180 lượng vàng. Tại Chợ Tây Lộc, một tiệm vàng bị cướp trọn sau khi dẹp hàng, mất trên 70 lượng do một nhóm người mặc quân phục và thường phục. Bọn cướp còn hành hung chủ tiệm bị thương hiện còn nằm bịnh viện. Ở đường Huỳnh thúc Kháng, chủ hiệu Mỹ Phú bị 2 tên mặc quân phục và 2 tên mặc thường phục giựt vàng. Hiệu vàng Vĩnh Quang tại chợ Đông Ba bị một số quân nhân đập tủ lấy vàng.

Ngoài ra, các tiệm vàng dọc theo hai đường chính của cố đô Trần hưng Đạo, Phan bội Châu cũng bị một số quân nhân vào mượn cớ mua vàng rồi lấy luôn không trả tiền. Các tiệm vàng này đều có trình nội vụ cho Chi Cảnh Sát địa phương rõ nội vụ.

Nghiệp đoàn Kim Hoàn cũng cho biết ngoài các tiệm vàng, các giới buôn bán khác cũng đang bị cướp giựt hàng ngày và gây cho Cố đô tiếng tăm không được tốt đẹp. Nghiệp đoàn Kim Hoàn đã kêu gọi Đại tá Tỉnh Thị trưởng sớm có biện pháp diệt trừ nạn cướp giựt nói trên để dân chúng Huế được sống trong cảnh yên ổn làm ăn. (HT)

Vụ làm thịt căn cứ West

Sau 2 cuộc điều tra, một của Bộ Tư lệnh Cảnh sát và một của Nha Tổng Thanh Tra Quân Lực phối hợp cùng với Bộ Tư lệnh quân đoàn I, vụ làm thịt căn cứ West coi như đã hoàn toàn sáng tỏ. Cuộc điều tra ghi nhận chính một số giới chức Cảnh sát cao cấp ở 2 Bộ Chỉ huy Quân khu 1 và Quảng Trị đã cấu kết với nhau trong việc làm thịt căn cứ nói trên.

Cuộc điều tra cũng đi đến kết luận là Tướng Giai đã không có liên hệ gì trong vụ này. Căn cứ trên đã bị làm thịt gọn trong 2 ngày trời, và số vật liệu trị giá tới hàng chục triệu bạc. (TV)

Nhiều người chết cóng

Phái viên TV từ Quân khu I gửi tin về cho biết, trong tuần qua vì nơi lở 1 đoạn đường thuộc Đèo Cả giữa Phú Yên và Khánh Hòa

XEM TIẾP M TRANG 10

Vụ TLĐ Lao động lại thêm rắc rối!

SAIGON 8-12.— Một Đại hội bất thường của các Nghiệp Đoàn thuộc hệ thống TLĐ Lao Động đã được tổ chức hồi 9giờ sáng 5.12.71 tại trụ sở số 7 Lý Thái Tổ Sàigòn. Đại hội đã quyết định : —hoàn toàn tín nhiệm ban điều hành lâm thời TLĐLĐ trong suốt thời gian ông Chủ Tịch Phan Văn Chí vắng mặt (bị tống giam về vụ xe Daihatsu hữu sản hóa) —cực lực phủ nhận ông Bùi văn Thiện và phe nhóm ngoan cố đã thừa dịp ông Chí vắng mặt tới chiếm trụ sở số 7 —đòi ông Thiện trả lại trụ sở, nếu ông này ngoan cố các NĐ sẽ nhứt tề đứng lên tự vệ mọi xáo trộn mất an ninh công cộng, ông Thiện và phe nhóm phải chịu hết trách nhiệm.

Năm 1970, Thế giới có
112 triệu người sống trên 70 tuổi

LIÊN HIỆP QUỐC 7-12 (Reuter).— Theo một tài liệu của Nga số về vấn đề trường thọ phổ biến mới đây tại LHQ, khi người ta phải sử dụng nhiều trí óc và bắp thịt, người ta càng sống ít năm hơn.

Tài liệu cho biết, tại các vùng quê người ta sống lâu năm hơn, đặc biệt là những người luôn luôn vận động từ thời niên thiếu tới lúc tuổi già. Tài liệu nhan đề «Quyền sống lâu năm» đã mô tả trường hợp của hai người đàn ông sống tại Caucasus được ghi nhận là sống tới 165 tuổi và 130 tuổi mà vẫn tiếp tục làm việc.

Tài liệu này căn cứ trên các cuộc khảo cứu từ nhiều năm nay về hơn 21.000 người sống lâu năm. Đa số là ở giữa khoảng từ 80 tới 90 tuổi và 415 người trên 100 tuổi.

Một giáo sư đã viết trong tài liệu này là tại các quốc gia mở mang, phụ nữ thường sống lâu hơn đàn ông từ 2 tới 8 năm. Các chuyên viên khảo cứu cho rằng các yếu tố đặc biệt về sinh vật học trong cơ thể phụ nữ cũng như các yếu tố xã hội, là các lý do căn bản về việc này.

Thống kê của LHQ cho biết có 111.765.000 người trên thế giới sống quá 70 tuổi trong năm 1970.

Phường, Khóm Đô thành được cải tổ
PHƯỜNG KHÓM TRƯỞNG THÊM LƯƠNG, CÓ PHỤ TÁ

▷ *Học sinh các lớp thi Tú Tài 1 và 2 được miễn gác NDTV*

SAIGON.— Thủ tướng Chánh phủ vừa ký Nghị định số 810/BNV/HCĐP/26/ĐT/NĐ ngày 9.11.1971 ấn định lại tổ chức các Phường Khóm trong Đô thành cùng nhiệm vụ của Phường trưởng và Khóm trưởng.

Theo Nghị định này, Phường trưởng từ nay sẽ có một phụ tá, 1 số thư ký hành chánh cần thiết và các nhân viên cán bộ các ngành biệt phái hoạt động trong phạm vi Phường hầu đáp ứng nhu cầu của dân chúng ngày một tăng gia. Khóm trưởng sẽ có một hoặc hai phụ tá. Ngoài các dịch vụ thông thường đảm nhiệm từ lâu nay, Phường trưởng và Khóm trưởng còn phụ trách thêm việc hành thâu các sắc thuế và lệ phí do Đô thành ủy thác.

Ngoài ra, nhằm giúp đỡ các viên chức hạ tầng cơ sở này bớt lo về sinh kế, thù lao của Phường trưởng được tăng từ 8.775đ lên 10.000đ mỗi tháng và Khóm trưởng 3.802đ lên 5.265đ. Việc gia tăng phụ cấp này được áp dụng kể từ 1-7-1971.

HS thi Tú Tài được miễn gác

— Học sinh các lớp thi Tú Tài I và II đều được đặc ân miễn gác NDTV nơi Khóm để học thi, nếu có đơn xin và xuất trình được chứng chỉ học trình các lớp 11 và 12 đang học gởi tới Uỷ Ban NDTV Quận (Tòa Hành Chánh Quận nơi cư ngụ).

Trong một thư phúc đáp cho một đồng bào ngụ tại đường Nguyễn Thiện Thuật Saigon, Tòa Đô Chánh cho biết Uỷ ban NDTV Quận sẽ cứu xét và cấp giấy miễn gác tùy theo nhu cầu an ninh địa phương và tùy thời gian thi cử theo niên học. Tuy nhiên vẫn phải gia nhập tổ chức NDTV Phường, Khóm.

Khi hết hạn miễn gác đương sự phải làm đơn lại kèm theo chứng chỉ học trình để xin gia hạn. Các sinh viên Đại học các năm đầu sẽ được miễn gác 2 tháng, trước ngày thi lên lớp và các sinh viên năm chót của các Đại học phân khoa được miễn gác trọn năm để học thi nếu có đơn xin (kèm theo chứng chỉ học trình) gởi đến Uỷ Ban NDTV Quận.

Vẫn theo Văn thư nói trên, tại Uỷ ban NDTV Đô Thành có một Uỷ ban cứu xét việc xin miễn gác từng phần trong mỗi tam cá nguyệt cho đoàn viên NDTV ĐT vì lý do sức khoẻ cho tất cả Nam công dân có đơn xin và xuất trình được giấy y sĩ hoặc bác sĩ công cấp. Tùy theo tình trạng bịnh hoạn hoặc thương tích, Uỷ ban sẽ cấp giấy có hạn định.

1 Dân Biểu hụt bị cách chức, tư Tòa về tội tham nhũng

NINH HOÀ 8-12.— Trung uý Thái Ninh C. Trưởng ban Bình định Phát triển Quận Ninh Hòa vừa bị thượng cấp cách chức, đồng thời sẽ bị truy tố ra tòa và tịch thu tài sản về tội biển thủ công quỹ, hối mại quyền thế và man khai. Được biết Trung úy C. trong kỳ ứng cử Hạ viện đã ra tranh cử ở đơn vị Khánh Hòa nhưng chỉ thu được đúng số phiếu để khỏi bị đền. Ông C. giữ chức Trưởng ban BĐPT quận Ninh Hòa

Xem tiếp R trang 10

TRANH CHẤP ÂM THẦM ĐÃ TỪ HƠN 1 NĂM, TỚI NAY...

Vụ Đại Học Văn Khoa nổ dữ dội
Kết quả thi cử lem nhem lên GSV

- 2 phe Giáo sư đang hầm hè quyết hạ nhau bằng được ,
- Chuyện lạ : 1 Sinh Viên không thi mà vẫn được chấm đậu

⊕ NHƯ HÀ

SAIGON 8-12.— Một số kết quả thi cử «lem nhem» tại trường Đại Học Văn Khoa Saigon hiện nay đã lên tới Giám Sát Viện đồng thời vụ tranh chấp giữa mấy vị Giáo sư trường này tuy âm thầm nhưng dữ dội từ hơn một năm nay cũng bắt đầu nổ to sau những cuộc hòa giải bất thành.

Được biết kỳ thi khóa 1 vừa qua, Hội đồng Khoa đã phát hiện được mấy trường hợp lem nhem thiếu minh bạch thuộc hai ban Việt và Triết. Ban Việt do Giáo Sư Thanh Lãng làm trưởng ban nhưng trong thời gian tổ chức cuộc thi, GS Lãng bị bạo bệnh phải nằm nhà thương. GS Nguyễn văn Trung, trưởng ban Triết kiêm nhiệm ban Việt. Không hiểu vì sơ xuất hay không quá chú trọng đến nguyên tắc khảo thí nên Ban Việt đã cho niêm yết một danh sách đậu tạm thời lại chỉ viết tay. Trong danh sách đậu tạm thời này, có một Sinh viên không thi nhưng lại được chấm đậu. Chàng sinh viên đến văn phòng trình bày tự sự và thành thực không dám nhận lãnh kết quả không thi mà đậu và chỉ xin ghi danh thi khóa II. Do đó, nội vụ ra ánh sáng... rồi «đồng đỏ cho cốt, cốt đỏ cho đồng», danh sách tạm thời kể trên được thủ tiêu làm lại... Hội đồng khoa cho rằng, GS Trưởng Ban phải hoàn toàn chịu trách nhiệm. Danh sách thay đi đổi lại đến lần thứ ba mới được coi là chính thức. Tuy nhiên cứ mỗi lần thay đổi như vậy, số Sinh viên đậu lại gia tăng. Mặt khác vẫn theo tin từ Đại học Văn Khoa Saigon thì kết quả thi cử kể trên cũng phát hiện được ít nhất 9 trường hợp «không thể đậu mà vẫn được chấm đậu»... Vì cả 9 trường hợp kể trên, đều bị điểm loại về một môn thi. Theo nguyên tắc, dù thí sinh có đạt được một số điểm cao đến đâu nhưng nếu có một môn bị điểm loại thì kể như chờ thi kỳ khác.

Vẫn theo nguồn tin kể trên, mấy giáo sư đang chia thành 2 phe quyết hạ nhau nhân vụ thi cử lem nhem này. Một phe thì tố «không hiểu do ai, lý do nào mà một người đẹp không có bằng tú tài II vẫn được vào học năm Dự Bị và ghi danh thi...» Phe khác cho Sinh viên

XEM TIẾP K TRANG 10

TIN VẮN

— T.T Thiệu vừa chấp thuận việc Á Căn Đình xin chuẩn nhận Ô. Francisco Carlor De Posada, đại sứ Á Căn Đình thường trú ở Bangkok kiêm nhiệm chức vụ. Đại Sứ tại VNCH.

— Theo nguồn tin có thẩm quyền tại Bộ Quốc Phòng, 1.001 Sinh viên đã trình diện thụ huấn khóa 15/71 chương trình huấn luyện Dự bị Sinh viên Sĩ quan Trừ bị. Trong số này có 408 SV thuộc trường Đại học Luật Khoa, 327 thuộc trường Đại học Văn Khoa, 250 thuộc Viện Đại học Huế và 16 SV thuộc các Phân khoa khác.

— Trung Tâm Canh tân và kỹ thuật hóa giáo dục Đông Nam Á (INNOTECH) sẽ được di chuyển từ Tân Gia Ba về Saigon vào khoảng tháng 7 năm tới và bắt đầu hoạt động 1 tháng sau đó tại tòa nhà mới xây của Bộ Giáo Dục, số 35 đường Lê thánh Tôn, Saigon.

Xem tiếp H trang 10

Báo Economist : Quả là đánh mạnh để ngưng bắn

Nixon thất thế tại Bắc kinh vì C.S.B.V. thắng tại Miên - Lào

LUÂN ĐÔN.8-12(BBC) : Cộng quân đã bắn hỏa tiễn vào trung tâm thành phố Nam Vang và đây cũng là lần đầu tiên mà thành phố này đã bị địch tấn công trực tiếp kể từ khi cuộc chiến bắt đầu từ hơn 20 tháng nay, một biên tập viên của tuần báo The Economist đã có những lời nhận xét như sau :

Quân đội KPC đã thua một trận nặng nề, điều đó không thể chối cãi được, tuy rằng có lẽ cũng không đến nỗi tệ hại như là tuyên truyền của CS đã nói ra.

Sau khi mất hai địa điểm quan trọng nữa trong tuần qua tức là Baray và Kampong Thmar, quân KPC đã rút vào tỉnh lỵ Kompong Thom cách Phnom Penh chừng 134 cây số về phía bắc, và như vậy có vẻ cuộc tấn công của quân đội KPC đã tung ra vào quãng trung thu đã bị dồn về chỗ cũ đầu vẫn hoàn đấy.

Quân CS hình như giành được quyền kiểm soát một giải đất khá quan trọng chừng 25 dặm tất cả dọc theo con đường lộ số 6, một con đường chiến lược mà quân chính phủ KPC đã dự tính khai thông lại.

Nay có chừng 20 nghìn quân KPC bị vây trong khu vực Kompong Thom dưới áp lực dữ dội của bộ đội thiện chiến của sư đoàn số 9 của CSBV.

Phía quân KPC phần đông là các thanh niên chỉ mới được huấn luyện sơ qua, cho nên nếu xét tới tình hình chiến cuộc trong khoảng hơn 20 tháng vừa qua, thì quân đội KPC cũng không đến nỗi đáng chê trách và còn đáng ca ngợi là khác"

Trong lúc ấy ở Lào, thì phía quân đội chính phủ chịu nhiều thua thiệt hơn thế. Họ đã phải bỏ Saravane, một tỉnh trọng yếu sau khi bị hai tiểu đoàn CSBV tấn công.

Tất cả tình hình này phải làm cho TT Nixon quan ngại vì chỉ trong vòng hơn hai tháng nữa là ông ta đã đi Bắc Kinh để hội kiến với thủ tướng Chu Ân Lai và các nhà lãnh đạo khác của Trung Cộng.

Có nhiều dư luận phỏng đoán rằng Hoakỳ mong muốn có một cuộc ngưng bắn ở toàn cõi ĐD kể cả Lào KPC và VN nhưng hiển nhiên đó là việc rất khó thu xếp nếu tại trận phía chống Cộng không giành được thắng lợi.

Trong lúc này người Hoakỳ chỉ có thể yểm hộ quân đội của tướng Lon Nol bằng không lực và trong mấy ngày qua các trực thăng vũ trang và phi cơ khác đã luôn luôn hoạt động trên các khu vực có xung đột. Và ngoài ra thì TT Nixon đã bị bó tay vì quốc hội Hoa kỳ đã phủ quyết việc dùng bộ binh Hoa kỳ e rằng Lào và KPC có thể trở nên một vụ VN nữa.

Lập trường của tướng Lon Nol thì tình hình mỗi ngày một thêm nghiêm trọng. Cách đây hai tháng, chiến sự có vẻ như đã diễn tiến một cách tốt đẹp với ông ta, nay tất cả những thắng lợi của cuộc tấn công mùa thu đã tiêu tan, hơn nữa khu vực tranh giành là 1 trong những vựa lúa của KPC mà nếu quân chính phủ KPC giữ được thì quân CS sẽ không có thóc gạo tiếp tế. Thế cho nên cũng không có gì lạ nếu thấy ông Sihanouk chọn lúc này để đưa ra một lời tuyên bố huyênh hoang rằng quân đội chính phủ KPC đã tan rã và những lực lượng trung thành với ông ta có thể đánh chiếm Phnom Penh dễ dàng nếu họ muốn. Đây là một lối hành động đặc biệt Sihanouk, người ta không nên coi làm trọng, vì nói chung, ông ta đã là một nhân vật không được tin cậy cho lắm nữa, tuy rằng ông ta vẫn có thể tìm cách khuấy rối.

Mục tiêu của quân CS không hẳn đã là tấn công vào Phnom Penh, nhưng mà chỉ là nhằm làm cho chính phủ Lon Nol bối rối và làm cho nhân dân mất tinh thần và giành giật lấy nguồn tiếp tế gạo ăn, sau hết làm sao tỏ ra cho bên ngoài có cảm tưởng là CS đã nắm được xứ này rồi muốn làm gì thì làm.

Điều ông Sihanouk lên tiếng chỉ là một cung đàn đưa ra đúng lúc, đúng chỗ trong một giàn nhạc. Nhưng xét về căn cốt thì ta cần nhớ rằng các cuộc tiến quân này của Cộng Sản phần chính là để đối đầu với cuộc

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Lột tẩy bản thông cáo ngày 5-11-71 của hãng thông tấn Tass

T.C. lên án Nga xúi Ấn xâm lăng Hồi để khống chế Ấn chặt chẽ hơn nữa

- TC không nói TC sẽ làm gì để đối phó với Nga Xô

SAIGON, 8-12.— Nhật báo Nhân Dân, Cơ quan Trung ương của đảng Cộng Sản Trung Hoa, trong số báo phát hành ngày hôm qua, 7-12-71, tại Bắc Kinh và được chương trình Việt ngữ của đài Bắc Kinh truyền thanh toàn văn, đã đăng bài của Người Bình Luận lột tẩy lập trường ngoan cố và hiếu chiến của Nga Xô về cuộc chiến tranh Ấn Hồi được che dấu dưới bản thông cáo ngày 5-12-1971 của Thông tấn xã Tass.

Điều đặc biệt là bài xã luận của báo Nhân Dân không hề để lộ cho biết TC sẽ làm gì, sẽ phản ứng ra sao trước lập trường ngoan cố và hiếu chiến đó của Nga xô về chiến cuộc Ấn-Hồi.

Sau đây là toàn văn bài báo của TC :

«Ngày 5.12-71, thông tấn xã Liên Xô Tass đã ra tuyên bố đổi trò đổi trắng thay đen, đảo lộn phải trái trong vấn đề tình hình Ấn Độ. Pakistan, can thiệp láo xược vào công việc nội bộ của Pakistan, ra sức xúi dục chính phủ Ấn Độ mở rộng hành động vũ trang xâm lược Pakistan. Giữa lúc tình hình đại lục nhỏ Ấn Độ-Pakistan mau chóng trở nên căng thẳng, bản tuyên bố sặc mùi thuốc súng trên đây của thông tấn xã Tass đáng để cho mọi người hết sức chú ý. Mở đầu, bản tuyên bố của thông tấn xã Tass đã nói hành động của chính phủ Pakistan tại Đông Pakistan là nguyên nhân chủ yếu gây nên tình hình căng thẳng giữa Ấn Độ—Pakistan. Đây là hoàn toàn là nói xằng. Vấn đề đông Pakistan là công việc nội bộ của Pakistan, công việc nội bộ của một nước sao lại có thể trở thành nguyên nhân chủ yếu gây nên tình hình căng thẳng giữa nước này với nước nọ được ? Thông tấn xã Tass tìm cách lấp liếm một sự thật rõ ràng là chính phủ Ấn Độ đã tiến hành can thiệp và xâm lược Pakistan : Ngay từ hạ tuần tháng 11 quân đội Ấn Độ đã vũ trang tấn công ồ ạt Pakistan xâm chiếm lãnh thổ Pakistan, thông tấn xã Tass há chẳng nhìn thấy hay sao ? Thủ tướng Ấn Độ công nhiên hách dịch đòi quân đội Pakistan, rút khỏi đông Pakistan lãnh thổ của mình ; Bộ trưởng bộ Quốc Phòng Ấn cũng công nhiên la ó quân đội Ấn Độ vượt qua biên giới xâm nhập Pakistan có thể tiến sâu đến mức cần thiết điều đó thông tấn xã Tass há chẳng nghe thấy hay sao ? Sự thật rất rõ ràng. Nguyên nhân chủ yếu gây nên tình hình căng thẳng giữa Ấn độ và Pakistan chính là vì đế quốc xã hội xét lại Liên Xô đã ủng hộ và khuyến khích sự xâm lược và bành trướng của bọn phản động Ấn độ đối với Pakistan.

«Bản tuyên bố của thông tấn xã Tass đó giọng trịch thượng bảo Pakistan phải làm thế này thế nọ, đây là một hành vi nữa của đế quốc xã hội xét lại Liên Xô tùy tiện chà đạp lên những qui tắc trong quan hệ quốc tế, can thiệp thô bạo vào công việc nội bộ của nước khác. Chúng làm như vậy tức là đã trắng trợn ủng hộ bọn phản động Ấn Độ dựng nên Băng Gan bù nhìn. Trong những năm 30, đế quốc Nhật đã dựng nên nước Mãn Châu bù nhìn tại Trung Quốc, các nước phát-xít Đức-Ý liên phối hợp chặt chẽ công nhận nó. Giờ đây, cái gọi là nước Băng

XEM TIẾP X TRANG 10

Trong khi Brejnev bảo cần tìm giải pháp chính trị

KOSYGIN : KHÔNG CÓ TRIỂN VỌNG hòa giải Ấn-Hồi lúc này

▽ Nga chịu bàn chuyện cùng giảm quân ở Âu Châu
▽ Các nước NATO chịu tăng NS Quốc phòng thêm 1 tỷ đôn

VARSOVIE, 7-12 (AFP). — Phiên họp thứ hai của Đại hội Cộng Đảng Ba Lan Kỳ 6 diễn ra sáng nay với bài diễn văn của Leonid Brejnev, trong đó Tổng Bí Thư Cộng Đảng Nga đã lập lại các điểm căn bản trong chính sách đối ngoại của Xô Viết.

Về cuộc tranh chấp Ấn-Hồi, Brejnev kêu gọi tìm kiếm một giải pháp chính trị không có sự can dự của nước ngoài. Về phong trào Cộng sản quốc tế, Brejnev nhấn mạnh cần phải có một sự đoàn kết càng ngày càng mạnh hơn. Ông ta không nêu danh Trung Cộng và tránh mọi sự ám chỉ đến các cuộc công kích bài Nga của Bắc Kinh. Sau cùng về vấn đề an ninh Âu châu, Brejnev không nói thêm điều gì khác ngoài lập trường đã được đưa ra tuần qua tại Varsovie ở Hội nghị Ngoại Trưởng Đông Âu.

Đại Hội Cộng Đảng Ba Lan cũng còn nghe Ngoại Trưởng Nguyễn duy Trinh của CSBV đọc diễn văn tố cáo đế đội chính sách của Hoa Kỳ.

Tại Oslo, Thủ Tướng Nga Kosygin đã quyết định rút ngắn chuyến thăm viếng chính thức tại Na Uy vì bị một cơn cúm bất thần, và ông ta đã lên phi cơ về Mạc Tư Khoa hồi trưa nay, 2 ngày sớm hơn dự định.

Một thông cáo chung kết thúc cuộc thăm viếng của Kosygin cho biết Kosygin đã mời Thủ tướng Na Uy thăm Nga, và Thủ Tướng Na Uy đã đồng ý. Ngày giờ thăm viếng sẽ định sau. Bản thông cáo đặc biệt nhấn mạnh đến mối quan tâm của hai nước được thấy một hội nghị để bàn về vấn đề an ninh Âu Châu sẽ được thành hình càng sớm càng hay.

Tuy nhiên về điểm sau này, trong một cuộc họp báo trước khi trở về nước Kosygin có vẻ nhượng bộ Tây Phương khi cho rằng Xô Viết sẵn sàng khởi sự thảo luận về giảm quân của cả hai khối Đông và Tây Âu ngay cả trước khi có 1 hội nghị an ninh. Quan điểm của khối Minh Ước Bắc Đại Tây Dương vẫn là thảo luận giảm quân trước khi mở hội Nghị để bàn về an ninh Âu Châu. Về tình hình Ấn Hồi, Kosygin cho rằng ông không nhìn thấy có một triển vọng hòa giải nào cho hai bên trong lúc này; đồng thời ông cũng cho biết Chính phủ Xô Viết chưa thảo luận để tính có nên thừa nhận Bangla Desh (ly khai Đông Hồi) hay không.

Mặt khác tại một phiên họp của 10 nước thuộc Tổ chức Minh Ước Bắc Đại Tây Dương khai diễn ở Brussels, Bộ trưởng Quốc Phòng Anh Carrington nhân danh các nước hội viên cho biết tổ chức này quyết định sẽ tăng ngân sách quốc phòng của họ năm tới thêm hơn một tỷ Mỹ kim, tức gần 6 phần trăm, để đỡ gánh nặng quốc phòng cho Hoa Kỳ.

Lời loan báo này đã được Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ Melvin Laird tán thưởng, và ô. nói với Ký giả khi đến Brussels để dự hội nghị của tổ chức MUBĐTD rằng Hoa kỳ cam kết sẽ duy trì mức quân số hiện nay của mình tại Âu Châu trong năm tới.

Công Giáo ráo riết sửa soạn tổ chức Ngày Thế Giới Hòa Bình

SAIGON 7-12 (VTX).— Giáo Hội Công Giáo Việt Nam đang chuẩn bị tổ chức ngày Thế Giới Hòa Bình lần thứ V cử hành vào ngày 1-1-72 với đề tài «Muốn có hòa bình hãy hành động cho công lý» do Đức Giáo Hoàng Phao Lồ VI đề ra.

Trong 1 thông tri gửi các cấp Giáo Hội, Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình khuyên nhủ các tín hữu học tập và thực hành một cách thiết thực đề tài này và việc học tập cần được tổ chức tại mỗi họ đạo.

Cũng trong thông tri trên, Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình còn cho biết, trong khuôn khổ ngày Thế Giới Hòa Bình 1972, Uỷ Ban Tổ chức đã đề nghị lấy ngày chủ nhựt 12-12-71 làm ngày cầu nguyện, học tập, bố thí tương đương với một bữa ăn, và các họ đạo sẽ dùng tiền này vào việc từ thiện.

Các Trung tâm cầu nguyện như La Vang, Trà Kiệu, Bãi Dâu, La Mã v.v... là những nơi thuận tiện để giáo hữu tới cầu nguyện qua các cuộc hành hương. Ngoài ra, lễ Giáng Sinh cũng là dịp tốt để các hội đoàn tổ chức những cuộc thăm viếng các tôn giáo bạn, những cuộc viếng thăm ủy lạo thương bệnh binh, cô nhi quả phụ, đồng bào nghèo...

Ngoài ra, cũng như các năm trước, một Thánh lễ trọng thể sẽ được cử hành tại Vương Cung Thánh Đường vào hồi 17giờ ngày 31-12-71 trong tinh thần Ngày Thế Giới Hòa Bình 1-1-72.

Khám phá một tổ chức trộm xe đại quy mô

Tịch thu 42 Honda 2 xe du lịch

✶ *21 người bị giải Tòa*

SAIGON. (8/12).— Cảnh Sát Bộ Tư Lịnh được một tin có một bọn trộm xe Honda thật lớn ở Đô Thành, sau khi trộm được dùng thẻ chủ quyền giả và số đăng bộ giả, đem bán tại xã Võ Đắc, quận Hoài Đức tỉnh Bình Tuy. Mở cuộc điều tra, Cảnh Sát bắt được tên Đinh văn Ng. (28 tuổi) là tên trùm ăn trộm, đang cầm chiếc xe ở 1 căn nhà ở đường Hồng thập Tự. Khi Ng. đem số tiền 65.000đ chuộc xe để bán cho 1 sĩ quan thì bị bắt. Y thú nhận đã cùng với tên Trần quang M. (24t) ngụ ở xã Thạnh Mỹ Tây Gia Định làm thẻ đăng bộ giả đưa về xã Võ Đắc bán cho quân nhân, nghĩa quân và thường dân. Cảnh sát liền bay xuống Bình Tuy tịch thâu được 42 chiếc Honda đủ các loại, ngoài ra tịch thâu được 2 chiếc xe du lịch, mà một vị linh mục đã không biết là xe ăn trộm nên mua nhầm. Tiến hành cuộc điều tra Cảnh sát bắt được thủ phạm và đồng lõa gồm 21 người đưa về bót. Trong số này có nhiều người đã vô tình mua lầm xe trộm. Chiều 7/12 tất cả 21 người bị giải Tòa. (CC)

Kít trao cho Chu hình chụp Nga xô uy hiếp T.C.

HƯƠNG CẢNG 7-12 (AP).— Một tờ báo chống cộng tại Hương Cảng hôm thứ Ba tố cáo đặc sứ của Tổng Thống Nixon tại Bắc kinh là tiến sĩ Henry Kissinger đã trao cho Thủ Tướng Chu Ân Lai của Trung Cộng những bức hình «tối mật» do vệ tinh tình báo Mỹ chụp các khu tập trung quân Nga trên biên giới Nga-Hoa.

Tờ Thanh Đảo nhật báo cho biết nguồn tin ngoại giao đáng tin cậy có liên lạc mật thiết với TC đã tiết lộ tin này tại Hương Cảng.

Tờ báo cho biết những bức hình này được trao cho Chu khi Kissinger viếng thăm Bắc Kinh lần đầu tiên hồi tháng 7 và ông đã chỉ cho họ Chu các khu tập trung quân Nga Xô và các dàn hỏa tiễn hiện đang đe dọa các căn cứ nguyên tử TC.

Vẫn theo tờ Thanh Đảo, những bức hình này đã giúp cơ quan tình báo quân sự TC trong việc phòng thủ vùng này và giúp Kissinger trong sứ mạng dọn đường cho cuộc viếng thăm TC của TT Nixon.

Tờ báo cũng cho biết những bức hình này cũng sẽ giúp họ Chu trong cuộc tranh chấp quyền hành nội bộ với Lâm Bưu là người mà nhiều nguồn tin không được xác nhận cho rằng đã bị thanh trừng.

Nghĩ đến ĐỒNG-BÀO MIỀN TRUNG bị nạn bão lụt

— Tiệm kem Bạch Tuyết Yên Đỗ Saigon	2.000đ
Số tiền đã nhận :	404.385đ
Tổng cộng .	406.385đ

(bốn trăm lẻ sáu ngàn ba trăm tám mươi lăm đồng)

Đại Hội Giáng Sinh 1971

SAIGON.— Vào 10 giờ sáng chủ nhật 19-12-71, Đại Hội Giáng Sinh sẽ được tổ chức tại Viện Khoa Học Giáo Dục Sàigòn 102 Hùng Vương Chợ Lớn. Phần Văn Nghệ trình diễn dân ca do đoàn văn công Chí Linh Vũng Tàu dưới sự điều khiển của Ca Trưởng Viết Chung.

Đây là ngày trở về của Cựu học viên các lớp Chuẩn bị vào đời — Sư phạm Tân toán — Sinh hoạt học đường — Dân vũ Quốc tế—Quản trị Học đường—Giao tế nhân sự—Sư phạm Sinh ngữ—Quản thủ Thư viện—Giáo dục âm nhạc—Nghiên cứu giáo dục—Giáo dục y tế—Tâm lý giáo dục—Huấn luyện Nhân bản. Yêu cầu đến Viện lãnh vé vào cửa.

Triển lãm đặc biệt

SAIGON — Cuộc triển lãm hoa nhân tạo, búp bê và cắm bông của Hội Việt Mỹ tại biệt thự Hội (cửa vào 28 Phùng khắc Khoan). Phòng triển lãm sẽ mở cửa mỗi ngày từ 15 đến 21 giờ cho đến hết ngày 17.12.1971. Những sản phẩm trưng bày là do các học viên của ba lớp đặc biệt kể trên dưới sự hướng dẫn của các giảng viên Lê thị Thục, Bích Hạnh, và Kim Thư.

Phái Đoàn Quân Y viếng thăm Quân Khu 4

SAIGON.— Trưa 4.12, một phái đoàn Quân Y, dưới sự hướng dẫn của Y Sĩ Đại Tá Nguyễn minh Châu, Cục Phó Cục Quân Y đã tới Long Xuyên, đi thăm các thương bệnh binh nằm tại Quân Y Viện, sau đó phái đoàn tới Bệnh xá Chi Khu Quận Thốt Nốt, để nghe vị Quân Y sĩ ở đây tường trình hoạt động. Sáng ngày 5.12, Y Sĩ Đại Tá Cục Phó chủ tọa một buổi họp các đơn vị Quân Y Quân Khu IV để nghe báo cáo và giải quyết một số thắc mắc. Buổi chiều cùng ngày, phái đoàn tham dự buổi hội thảo kỹ thuật do Hiệp Hội Y Sĩ miền Tây tổ chức. Đến tối phái đoàn dự buổi Đại Hội Văn nghệ cứu lụt miền Trung. Được biết trong đại hội này, cuộc đấu giá một bức tranh và người mua được là Y Sĩ Đại Tá Nguyễn Minh Châu.

Trộm súng em rể đem về dọa vợ

SAIGON.—Ngô văn K. (41 tuổi) nhà ở đường Nguyễn huỳnh Đức [illegible] có người em gái tên Ngô thị Ph. lấy 1 Mỹ Kiều tên R M. [illegible] làm cho hãng thầu RMK, K. có người vợ tên là Phạm thị B. [illegible] vì cơm không lành canh không ngọt, vợ về ở nhà riêng đường Hùng Vương Thị Nghè. K. thấy em gái có khẩu súng lục của chồng để trong tủ liền lấy trộm đến ngay nhà vợ là bà B. hăm dọa. Bà B tri hô cầu cứu Cảnh Sát đi tuần tới nơi can thiệp bắt được, tịch thâu súng. Chiều 7/12 K và Mỹ Kiều trên bị giải tòa về tội dùng súng hăm dọa và oa trữ súng bất hợp pháp. (AH)

Toan cưỡng hiếp gái qua đường, bị 5 năm cấm cố

SAIGON.— Khoảng 20g ngày 11-8-70, cô V.T.T. một nữ sinh 14 tuổi, từ nhà bà ngoại ở ấp 1 xã Phú Xuân Hội về nhà. Khi tới quãng nghĩa địa lúc ấy đã vắng người qua lại, cô T. thấy 1 bóng người từ trong bãi tha ma đi ra, cô hốt hoảng tưởng «ma» vội cắm đầu co cẳng chạy được mấy thước thì bị bóng người kia đuổi theo kéo lại lôi vào một gò đất gần đấy. Rồi 1 tay tên nọ bóp cổ cô T., còn tay kia thì kéo quần với mục đích hãm hiếp. Nhưng cô T. mặc dù bị bóp cổ và bị đè xuống vẫn cố gắng chống cự một cách quyết liệt và kêu cứu làm cho tên này lính quýnh không thực hiện nổi màn dâm ô, thì vừa lúc có 2 thiếu phụ đi tới nghe tiếng kêu của cô T. liền chạy vào can thiệp. Nhờ vậy mà cô T. thoát nạn, tên kia bỏ chạy nhưng vẫn bị bắt sau đó và khai là Lê văn Tiệm, 38 tuổi. Ra Tòa, Tiệm bị Ban Đại Hình Tòa Sơ Thẩm xử phạt 5 năm cấm cố.

— Trong một số báo trước đã tường thuật vụ 1 can phạm bị tình nghi đốt chết 1 phạm nhân khác tại khám Chí Hòa được Tòa Đại hình Sơ thẩm tha bổng vì nghi vấn, sáng nay nguồn tin hành lang Pháp Đình cho biết Công Tố Viện đã kháng cáo tối thiểu bản án trên. (Th. Vũ)

95 thợ hớt tóc đình công

BIÊN HÒA.— Để phản đối bọn nhà thầu bóc lột còn nhẫn tâm ăn chặn cả tiền thưởng của họ nên sáng 6-12, toàn thể thợ cắt tóc (95người) làm việc trong căn cứ Long Bình đã đình công, tập trung tại cổng số 2 đòi nhà chức trách Mỹ phải giải quyết ổn thỏa vấn đề, chấm dứt tình trạng trên. Nội vụ đang được dàn xếp. (PV)

Cướp được đồng hồ, phải vất lại Honda

SAIGON.— 3 giờ chiều 6.12, ông Trần Ph. (50 tuổi, nhà ở đường Lục Tỉnh) đi trên đường Minh Phụng, bị hai tên cướp cỡi xe Honda giật đồng hồ. Bị Cảnh Sát chặn đầu, hai tên cướp bỏ lại Honda chạy thoát thân. Cảnh Sát tịch thâu xe.

— Ngày 6.12 Mỹ kiều Thomas Mendre ngụ tại đường Cách Mạng có đến bót cớ đêm 5.12 ông ta đậu chiếc xe du lịch hiệu Mazda số X.7459 trước nhà đã bị kẻ trộm thổi mất. (CC)

Cạy sạp hàng toan trộm, bị bắn trúng đùi

SAIGON.— 2 giờ sáng 7-12, một tốp thanh thiếu niên lẻn đến các sạp hàng bán vải đường Lê Lợi. Phan bội Châu cạy cửa toan trộm. Nhân viên tuần cảnh Quận I trông thấy vây bắt, các cậu kia liền bỏ chạy. Cảnh sát bắn nhiều phát súng chỉ thiên thị oai đạn bay lạc trúng ngay đùi của một thiếu niên trong bọn tên Nguyễn văn H. (15t) (ngụ tại ấp Cây Bàng Gia Định). Có 4 thiếu niên đồng bọn bị bắt được điệu về bót. (CC)

Vụ cướp ở đường Yên Đỗ sắp ra ánh sáng

SAIGON.— Như tin đã loan ngày 15-11 vừa qua, một bọn cướp đột nhập vào căn nhà số 149 của một Mỹ kiều tại đường Yên Đỗ dùng súng và lựu đạn uy hiếp khổ chủ để đoạt một số tiền mặt, đồ vật đáng giá rồi rút lui. Nay được tin cho biết vụ cướp nói trên đã bị phăng lần manh mối.

Trong cuộc điều tra ráo riết từ tháng qua, nhân viên an ninh đã không ngớt theo dõi bọn cướp như bóng với hình và đã vây bắt được 2 tên trong bọn cướp nói trên hôm 6.12, tại một quán nhạc trong Thảo cầm viên một cách bất ngờ khiến bọn cướp không kịp trở tay. Cuộc thẩm vấn cho biết hai tên cướp bị bắt là thủy thủ toán người nhái tên là Nguyễn thiện Nh. 21 tuổi (binh nhì) và Vương thượng H. 20 tuổi. Nhà chức trách thu được 2 khẩu súng có lắp đạn sẵn sàng. Nội vụ được giải giao cho Quân Cảnh Tư pháp mở cuộc điều tra. (CC)

Díp lật chổng 4 bánh lên trời ngay chợ Bến Thành

SAIGON.— 1 giờ sáng 7-12, một quân xa loại díp không rõ chạy thế nào mà thình lình lật nhào dữ dội tại đường Lê Lợi, ngay trước cổng bệnh viện Saigon, chổng 4 bánh lên trời. Tai nạn xảy ra làm cho tài xế lái chiếc xe díp tên là Nguyễn văn Điền 23 tuổi (quân nhân, KBC.4618) bị trọng thương được đưa luôn vào bệnh viện cứu cấp. Rất may vào giờ đó không có chiếc xe nào lảng vảng gần đó nên tránh được tai họa lớn.(CC)

Cháu gài bẫy bắt quả tang chú ăn hối lộ

GIA ĐỊNH.— 5 giờ chiều 4.12, ông Dương văn B. trưởng cuộc cảnh sát xã Vĩnh Lộc đã bị 2 binh sĩ địa phương quân bắt giữ lại và giao cho chánh quyền địa phương để điều tra. Theo 2 binh sĩ này thì ông Trần H. (64 tuổi) buôn bán vặt vụn, ngụ tại ấp Vĩnh Thạnh xã nói trên bị bắt, ông B. đòi hối lộ số bạc 5.000đ. 2 binh sĩ trên là cháu của ông H. nên tổ chức cuộc gài bẫy bắt quả tang. Hiện nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. (CC)

Vì gái thanh toán nhau, I cậu mất mạng

BIÊN HÒA.— Đêm 6.12, vì hiềm khích nhau thế nào mà có hai tốp thanh thiếu niên, cùng vo trang gậy, tơi bời chiến nhau dữ dội, tại ấp Ngũ Phúc làm náo động cả xóm. Kết quả, sau trận thư hùng có một bị trúng đòn ngã gục, vài cậu khác bị xây xát được đồng bọn dìu tẩu thoát mất dạng trước khi nhà chức trách đến can thiệp.

Được biết kẻ bị tình địch hạ tại đấu trường tên Nguyễn Phú 16t, (con ông K. ngụ nhà số 93/2 ở ấp Thanh Tâm xã Hố Nai) được chở đi Bệnh viện cứu cấp nhưng đã tắt thở dọc đường vì bị đánh vỡ sọ, gãy cổ. Chưa rõ thủ phạm gây ra án mạng nói trên, cũng như nguyên nhân vì sao, tuy nhiên theo dư luận đầu tiên thì nghe đâu vì tranh giành người đẹp. (P.V)

Tảo thanh khu Xa Cảng Bà Quẹo, bắt 19 người và hàng lậu

GIA ĐỊNH.— Ngày 6.12, quận Tân Bình phối hợp với Cảnh sát Thủ đô đến tảo thanh khu vực xa cảng Bà Quẹo để bắt hàng lậu. Kết quả có bắt 4 thanh niên phạm pháp và 15 người buôn bán và oa trữ hàng PX lậu. Tất cả người và vật đều bị đưa về bót. (DL)

tin cần biết

Cho bày bán ở lề đường dịp Noel và Tết

— Theo thông lệ hằng năm Tòa Đô Chánh có dành một số chỗ chung quanh các chợ và trên lề đường để đồng bào buôn bán nhân dịp Lễ Giáng Sinh và Tết Nguyên Đán.

Để giúp cho đồng bào biết rõ thể thức, ngày giờ và địa điểm đấu thầu hoặc bốc thăm, các Quận sẽ ra thông cáo cho đồng bào biết để tham dự. Đặc biệt lưu ý là chỉ cho bày bán những vật phẩm liên quan đến việc mua sắm Tết của đồng bào như bánh mứt hoa quả v.v...

Đối với các bạn hàng thái sự hành nghề quanh năm trên lề đường, Tòa Đô Chánh đã chỉ thị cho các Quận đặc cách cho phép các đương sự được choán lại chỗ cũ để bán Tết, miễn dự cuộc bốc thăm.

Thời gian cấp chỗ bán Tết được ấn định như sau :

— Từ ngày 20-1 đến 12 giờ trưa ngày 14-2-1972 cho bạn hàng buôn bán bánh mứt, hoa quả.

— Từ ngày 1-2 đến 12 giờ trưa ngày 14-2-1972 cho bạn hàng bày bán bông kiểng.

Vậy yêu cầu đồng bào muốn xin gian hàng và chiếm chỗ trên lề đường để bán Tết nên liên lạc với các Tòa Hành chánh Quận để biết rõ ngày, giờ và thể thức tham dự cuộc đấu giá hoặc bốc thăm chiếm chỗ.

Tu nghiệp G.S. Pháp Văn

— Viện Khoa học Giáo Dục ở số 102, Hùng Vương Cholon sẽ mở một Khóa Tu Nghiệp Sư Phạm dành cho Giáo Sư Pháp văn các trường công, tư. Chương trình học tập về nguyên tắc và phương pháp dạy bộ sách Mauger theo phương pháp thính thị. Thời gian học 8 tuần lễ, mỗi sáng Chúa Nhật, từ 9g đến 11g30. Khai giảng ngày Chúa nhật 2.1.1972. Ghi tên nơi : Sư huynh Mai Tâm, 102 Hùng Vương Cholon.

Đồng thời tại Viện Khoa Học Giáo Dục cũng có một khóa «Sinh hoạt học đường» dạy ca vũ nhạc và thủ công, và 1 khóa «Chuẩn bị vào đời» dành cho lứa tuổi đôi tám đôi mươi học làm người thành nhân và thành công.

Hội thảo về văn hóa

— 1 buổi thảo luận với đề tài «giá trị và nguy hại của sự trao đổi văn hoá» sẽ được tổ chức hồi 19g30 ngày 8.12 tại biệt thự Hội Việt-Mỹ Saigon. Ông Nguyễn ngọc Thăng, Chủ tịch Hội Học Bổng Quốc tế AFS tại Việt Nam sẽ hướng dẫn buổi thảo luận nói trên.

Các tin khác

— Đại Tá Đỗ kiến Nhiễu vừa gởi văn thơ lưu ý các chủ nhân các vựa cá Trần quốc Toản phải dỡ bỏ các kiến trúc bất hợp pháp bằng vật liệu nhẹ để làm vựa tại khu vực Chợ Cá Trần quốc Toản hạn chót là ngày 9.12.1971. Sau thời hạn nêu trên các kiến trúc nào chưa được dỡ đi thì Tòa Đô chánh sẽ cho nhân viên đến triệt hạ và mọi khiếu nại đều không được cứu xét.

— Bộ Kinh Tế vừa ra thông cáo yêu cầu toàn thể công kỹ nghệ gia và các cơ quan được công nhận là trực dụng nộp bảng chương trình nhập cảng trực dụng 1972 và gởi đến Nha Tiếp Liệu kỹ nghệ Bộ Kinh tế số 59 Gia Long Saigon trước ngày 1-3-72 là hạn chót. Biện pháp này nhằm giúp dự trù số ngoại tệ cần thiết dành cho công kỹ nghệ gia nhập cảng trực dụng trong năm 1972.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **120đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **30đ.**

Sang một sạp chợ Phú Nhuận đang hoạt động, lời hàng tháng khoảng 100 tới 200.000đ. Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật Saigon hay ĐT.90994.

Villa biệt lập sang hay bán compteur điện (110V và 220V) nước riêng, rất mạnh, 250m2 mới xây, an ninh tuyệt đối giá 1T3 Tiện chăn nuôi, tiểu công nghệ. Vô hẻm, cạnh villa 29 Ngô tùng Châu Gia Định. Hỏi số 111/685 trước cửa chùa Bảo Quang (đến Bảo Nguyên).

Phố Buôn Bán

Cần sang gấp 230 Hồng thập Tự Saigon. Đủ tiện nghi. ĐT 96054.

Cửa hàng sang giá rẻ, mặt tiền, tiện mở tất cả mọi ngành thương mại. Hỏi 33 Bùi Viện từ 15g đến 19g.

Có việc đi xa cần sang gấp, giá thật rẻ. Một nhà hàng ca vũ nhạc. Huê lợi mỗi tháng từ 3 triệu đến 5 triệu. đầy đủ tiện nghi. Xin liên lạc : 283A Nguyễn văn Thoại, ĐT : 51056 hỏi Cô Năm.

Nhà sang 1 triệu 2 trăm ngàn. tiền nhà 1 tháng 1000đ 72 Phan văn Trị Gia Định.

Nhà sang mặt tiền đầy đủ tiện nghi. Số 7 đường Nguyễn Biểu (hông cầu chữ Y).

Đixa sang gấp 1 căn nhà gần chợ đủ tiện nghi. Hỏi 34/25 Nguyễn huy Tự Dakao, và 1 tủ lạnh hiệu Hitachi. Hỏi 34/1 Nguyễn huy Tự Đakao.

Sang Bar tại Nhà Bè vì thiếu người coi sang rẻ 400.000đ tiền nhà điện 1 tháng 22.000đ Hỏi cô Tâm 207 phòng 10 Trần h Đạo. buổi sáng Sg.

Camranh Sang Hoặc bán 1 cửa tiệm làm Carem đang hoạt động lợi tức nhiều Hỏi 129 quốc lộ số 1 CamRanh.

Sang phố đủ tiện nghi. Hỏi 22 Huỳnh Quang Tiên Saigon (2).

Bán hoặc sang

Appartement lầu nhì, 3 phòng, điện thoại, 2 nhà tắm và nhà bếp Hỏi bà Cửa hay cô Thanh 456A Hồng thập Tự Cao Thắng (lầu 1) Đ.T. [illegible]0.238.

Sang nhà luôn tiệm hớttóc phía trước có quầy tạp hóa có lầu phía trong, cạnh hẻm gần trường trung tiểu học, bán 1 máy sấy đàn bà. 45bis Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Cần sang tiệm gần chợ Gia Định. Hỏi 589 Hai Bà [illegible]

Bán rẻ một căn nhà 3mx13m20 gần chợ, trường học mặt tiền trong tương lai. Giá nhất định 550.000đ. 166/9 đường Dương bá Trạc Saigon.

Nhà 4m60x24 và 2mx22m đủ tiện nghi điện nước ngõ hậu. Giao trống tại 331/54 Trương minh Giảng Saigon.

Bán rẻ 2 căn nhà lầu mặt tiền tiện buôn bán đủ tiện nghi số 268 Hòa Hưng và 63 Tô hiến Thành Sg hỏi 63 Tô hiến Thành chỉ dẫn.

Nhà bán mặt tiền, căn bìa tiện việc buôn bán. Số 640 Lê quang Định Gò vấp Gia Định.

Nhà bán Nhà phố kiến thiết đủ tiện nghi điện nước. Đi xa bán rẻ. Hỏi số 78/33 (59/7 cũ) Bạch Đằng (Gia Định) Hẻm nhà thờ HàngXanh đi vô khoảng 100m.

Nhà bán mặt tiền đường Nguyễn tiểu La mới xây 3 từng đầu hẻm lớn 6 thước đủ tiện nghi. 2 căn nhà trệt mặt tiền ngã tư Hùng Vương Petrus Ký hỏi 295 Petrus Ký.

Bán gấp Rẻ nhà lầu đẹp đủ tiện nghi trường chợ Hỏi 62/225 Yên Đỗ Saigon.

Bán rẽ Chắc giá 1T5 một nhà lầu gác suốt. tường 20 ngang 6 th dài 8 th khang trang mát mẻ. compteur điện nước riêng gần đường cái, gần chợ, nhà thờ trường học. Xin hỏi số 40/12B Phát Diệm Sàigon (Chợ Cầu Kho).

Xưởng gạch bông tại Tân Phú Bà Quẹo. đất 500m2. nhà kho, xưởng, nhà ở dụng cụ 4 máy đang hoạt động rất đắt. giá yếu muốn nghỉ dưỡng. Bán 3T2 muốn lấy luôn xưởng ống cống nữa, thêm 1T2. Hỏi 20 Lãnh Binh Thăng gần Q.C. Tư Pháp. ĐT 51589.

PHỐ trống bán

— Phố lầu 3 từng Bùi quang Chiêu Saigon, 4x12, có tel, máy lạnh. 8T5 — Phố lầu 2 từng Bùi Viện Sg. 4x16, mặt tiền nhà mới, tiện nghi. 8T — Phố Đề Thám Sg. 4x25 mặt tiền thật tốt, 11T — Phố lầu 1 từng Đặng Trần Côn Sg. 4x19. có bằng khoán. 8T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

PHỐ bán trống

— Phố lầu 5 từng Lê thánh Tôn Sg mặt tiền, 4x28, thương mãi tốt — Phố lầu Bàn Cờ 175m, đủ tiện nghi. 6T5 — Phố mặt tiền Phan th. Giản Sg. 15x7, bán 2T5. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

VILLA trống bán

— Villa lầu Sương nguyệt Ánh Sg 307m, có tél. tiện nghi, 20T — Villa lầu Võ Tánh (PN) 300m, có tél. sân rộng rãi, thật tốt, 10T5 — Villa trệt Đoàn thị Điểm Sg 400m, có tél đủ tiện nghi. 19T. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

Bán nhà 3 từng lầu đúc, mỗi từng là một Appartement, đủ tiện nghi, máy lạnh nước nóng, bếp, cầu tiêu riêng, cạnh Ciné Casino đường Pasteur số 77 nơi phồn thịnh. Hỏi 26 Lê Lai Sg. Có người đưa đi coi nhà. Tel 22.746 hay 23.864 để hẹn giờ gặp.

Bán 270.000đ nhà mặt tiền đúc béton đầy đủ tiện nghi số 81A đường 13 (trước cửa chợ Phạm thế Hiển Quận 8 vào).

Bán một căn phố lầu đủ tiện nghi. Tại địa chỉ 62/28 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ (bên cạnh trường Tiểu học Lữ Gia).

2T5 một ngôi nhà khu yên tĩnh đất 4x26m có sân để xe. Bán 1 xe Daihatsu EO.9.. Tủ kem hiệu Sanyo kiểu K1000. Xin hỏi tại 182/39 Trương minh Ký CĐ.

Nhà bán gấp 12x5,6m đủ tiện nghi, khu yên tịnh, gần chợ, trường học. Hẻm rộng tráng xi măng xe vô được. Hỏi 682/17/13 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp một căn nhà số 24/52B ấp Tây II (dài 20mx5m) đường Trương Quốc Dung (nối dài) đầy đủ tiện nghi (xem nhà thường trực)

1T1 nhà lầu đúc, sàn ván 4x12 đủ tiện nghi, giao nhà trống. Xem nhà 86/22C Trần bình Trọng Chợ Quán. Hỏi ông Ba thợ bạc phía trước nhà.

Nhà bán 2T6 nhà lầu đúc, nóc bằng 6x15m, 6 phòng, căn bìa, cửa hậu, tiện gia đình đông con trả tiền xong ở liền. 269/1M Trương minh Ký Gia Định.

Bán phố thương mại (trệt có gác), luôn đất, có bằng khoán, đủ tiện nghi, gần trường chùa, nhà thờ, sắp xin điện thoại. Hỏi 8 đường Nguyễn hữu Cảnh Tân Định Quận 1.

Nhà bán đi xa cần bán 1 căn nhà lầu 1 từng, đầy đủ tiện nghi, compteur điện nước, máy lạnh, tủ lạnh, với giá phải chăng TK40/31 đường Trần hưng Đạo Saigon, hẻm số 4 ngang Cứu hỏa Đô thành.

Bán 3600m2 đất ở trước mặt lộ, sau lưng Kinh tại Thị Nghè. Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon. Tel 20.617.

Bán rẻ 1 căn nhà có lầu đẹp gạch bông, vách tường 600.000đ. Hỏi 245/30B Võ Tánh Saigon.

Villa Tân Định

Bán 1 villa 550m, kiến trúc và tiện nghi tân thời, 3 phòng ngủ 1 ph khách, điện thoại, đường Huỳnh tịnh Của. Hỏi 55/16 Phát Diệm Saigon.

Dãy phố 4 căn 3 từng liền, ngang 17x13m sân rộng để 4 xe hàng, 2 cửa hàng, điện thoại, kho hàng, địa điểm tốt nhứt, tại ngã 6 Trần Q. Toản, Lê Đ. Hành, Phó Cơ Điều, Lãnh Binh Thăng C.L. đang khai thác ngành kiến trúc trang trí, lợi tức rất cao, giá yếu muốn nghỉ dưỡng, bán rẻ 9t 5. hoặc đổi nhà ở rộng, xe hơi. mời coi sẽ rõ sự thực. Hỏi 20 Lãnh Binh Thăng (gần Quân Cảnh TP) ĐT 51589.

Bán nhà 512 Phan Đình Phùng Saigon điện nước riêng.

Bán 2T5 nhà đúc mặt đại lộ, nơi kinh doanh lý tưởng. Hỏi 472 Minh Phụng C.L.

Bán nhà lầu đúc 2 từng, 3 phòng lớn, 2 phòng nhỏ, luôn đất, có ngõ hậu, gần chợ trường học đủ đèn nước. Số 106/1 đường Nguyễn minh Chiếu, hẻm 39 Phú Nhuận.

1 triệu 200 nhà (3m6x18m), đầy đủ điện nước, cả sân để xe, góc cây xăng TMG. Hỏi 40/55A Trần quang Diệu Sg.

Bán 2 căn nhà số 518/3, giá 400.000đ và 311/19 giá 900.000đ cùng đường Phan Đình Phùng. Hỏi tại số 311/19 Phan Đình Phùng Saigon.

Đi xa bán gấp 1 căn phố lầu đúc luôn đất, căn bìa 8 phòng. đầy đủ tiện nghi, Huê lợi hàng tháng 130.000đ, Tại số 20 Sư Vạn Hạnh (hồ tắm AnĐông) Liên lạc số 1 Cao Thắng biệt thự Ánh Nga Saigon, ĐT.92563.

ĐàLạt Nhà bán. Đi xa cần tiền, bán rẻ 1 nhà rộng, tọa lạc trên 400m2 đất tư tại đường Hai Bà Trưng ĐàLạt. Hỏi Bà Hoàng Khiêm 213 Phan Đình Phùng Đàlạt và 322/1K Lê văn Duyệt Saigon

Villa lầu bán

(Luôn 700m2 đất)

mặt tiền và góc đường, tiện mở trường học, dưỡng đường, viện bào chế hay công kỹ nghệ khá. Xem và hỏi 23C K Trương Minh Ký P.N.

450.000đ 1 căn nhà vách tường gạch bông, có gác suốt 6mx4m80 điện nước. Hỏi 436/3 Phạm thế Hiển Saigon.

Nhà Thuốc Tây

nơi thị tứ, đầy đủ thuốc men, đang khai thác với số thu hằng ngày 20.000đ có nhà ở liền cửa tiệm đầy đủ tiện nghi điện thoại, máy lạnh, quạt trần 2 lavabo, 2 douches v.v.. cần sang gấp, thuốc tính theo giá sỉ cũ. Hỏi điện thoại số 96.869 để rõ chi tiết.

NHÀ MẶT ĐƯỜNG LỚN

lòng nhà 4mx11.5m, có hẻm nhỏ 0,5m, sân trước 2,5m, sân sau 1,5m bếp riêng 4mx3m. Tường xây, lát gạch bông. Compteur điện. nhiều cửa sổ, cao, thoáng 1T2, 93 Phạm Ngũ Lão Gò vấp sau Y viện Chí Hòa.

700.000đ nhà 4m5x17m. Phía sau có sân 4mx12m. Mặt tiền có chỗ để xe, điện nước 76A/10 Duy Tân GĐ. (Đi đường Nguyễn văn Thoại đến Bar Melody-Văn Hoa rẽ vô) miễn trả giá. cũng có thể liên lạc tại 38B Lý Thái Tô.

Nhà bán lối đi riêng giá 1T7. Hỏi 436/40 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán hai căn phố lầu mặt tiền liền nhau. có cửa hậu, đúc suốt 8m40x32m có sân thượng, Compteur điện nước, luôn một lô đất trống trên 300m, gần chợ, trường học. Mời ông Tr. T. trả bốn triệu tư, căn kế lại thương lượng. Xin liên lạc qua ngã tư Bảy hiền số 142 Quốc lộ 1 đối diện trường học Đắc Lộ cần một người làm vườn.

Nhà bán 1t2 nhà tường 4mx19m công tơ điện nước, 2 quạt trần lavabo, douche, bếp cẩn gạch men, trang trí đẹp, rộng rãi. Hẻm 476 số nhà 19A ngang nhà thờ 2 chuông (Vườn Xoài) Trương minh Giảng, Saigon vào 50m cách đường lớn.

Bán nhà luôn đất đủ điện nước sân rộng rãi tại 59/21 Nguyễn Bỉnh Khiêm ĐaKao.

Bán 9T5, nhà lầu đúc, mặt tiền đường, khu buôn bán tấp nập 4mx28m điện bốn giây, luôn đất Hỏi 317 Lê văn Duyệt Saigon.

Đixa Bán rẻ một căn có gác suốt đủ điện nước gần trường và chợ (xe hơi vào tận nhà) giá 1 triệu 1 hỏi 96/10 Ngô tùng Châu Saigon.

Villa Kỳ đồng phố lầu Bàn Cờ luôn đất bán. Hỏi 179C Lê văn Duyệt Saigon ĐT 93.234 và 93.211.

Vũng Tàu Bán 6 căn phố trệt đúc 4x17m đất 1500m bằng rào Xung quanh cây tường cao 2m. giá nhất định 7.000.000đ. Xin liên lạc Điện thoại 31867. ĐT 42335 DS hoặc hoặc hỏi 72/334/3 Chi Lăng GĐ.

Bán gấp nhà Đakao 700.000 gạch bông gác suốt, điện nước, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 61/18 Nguyễn bỉnh Kiêm (nối dài) Đakao Saigon.

Nhà bán vì đi xa, cần bán gấp 1 căn nhà, trệt gạch bông, 7m50 ngang, 8 thước sâu xem nhà số 37/5 Nguyễn đình Chiểu Tân định. Liên lạc với 131 Đinh tiên Hoàng. ĐT 95751.

Nhà bán, có gát lửng, sân thượng, mặt tiền. Tiện việc buôn bán. Xin hỏi 611/35 Phan thanh Giản Sg (cuối Lò G Chung Cư Nguyễn thiện Thuật).

BÁN THẬT RẺ

Nhà Xa Lộ mặt tiền, tiện mở Siêu thị, Garage, vật liệu xây cất, tất cả mọi ngành thương mại. bề ngang 7m60, sâu 50m. tường xây, cửa sắt. Xem nhà hỏi tại Garage Trường Sơn 57/5 xa lộ cách cầu 500m.

Nhận đặt mới và sửa chữa tất cả hệ thống ống nước Robinet Douche máy nước nóng, máy bơm nước v.v 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) góc đường Đồng Khánh.

Bán nhà lầu thật đẹp mặt tiền, trước Xa Cảng Phú Lâm, nơi phát triển thương mãi rất nhanh chóng và nhiều lô đất. đã có họa đồ xây cất và họa đồ chỉnh trang mua có sang bằng khoán riêng. Xin hỏi số 29 đường Bùi Viện Saigon.

Đất luôn nhà

Nguyễn văn Thoại và Trần bình Trọng GĐ 2.000đ 1m2. Hỏi 204 Lê Thánh Tôn lúc 9giờ. ĐT.22.871

ĐẤT BÁN

Đất trống, mặt tiền nhiều lô lớn bán, đất tọa lạc đường Phạm thế Hiển, phía sau bót Cảnh sát Quận 8 ngang trường Trung học Cộng Đồng Quận 8. Xin hỏi ông Giáo sư Anh văn. 232 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán nhà rộng (10mx4m) có gát suốt đầy đủ tiện nghi cho gia đình đông con, giá phải chăn 1.500.000đ, gần chợ Vườn Chuối. Số 376/27 Phan đình Phùng Sg. (Xin hỏi Cô Hai ngang cửa.)

Phố bán lầu đúc suốt 4mx 15m đang cất. Kiến trúc đẹp, luôn đất điện nước. Sân để xe, cửa hậu. Khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú nhuận.

Nhà 133/2 Chi Lăng bán rẻ luôn đất 3m2.60 18m2. Hỏi 222 Trần quang Khải.

Tân Định bán phố 3 tầng mặt tiền tiện thương mại mọi ngành, đầy đủ tiện nghi. Giá 5T. Hỏi số 51 Trần khắc Chân Saigon. (tiệm phở).

ĐẤT PHÚ LÂM

bán đất mặt tiền đường tại Xã An Lạc và xa cảng mới Phú Lâm, Hỏi 142 - 144 Nguyễn Trãi Saigon.

Bán 2 căn nhà có điện nước số 1028A đường Phổ Đức Chính GĐ (hàng dừa số1trước Lăng Ông). Hỏi nhà số 982 (số cũ 70).

Nhà bán gấp 3 từng lầu luôn bằng khoán đất 4mx23m có sân thượng xe vô tận nhà nơi yên tịnh gần chợ An Đông, Hỏi 190/31 Sư Vạn Hạnh.

Bán Nhà Năm tầng lầu, 15 buồng 30mx4m.4 huê lợi 200 ngàn 1 tháng mặt đường gần trường chợ, Hỏi bà Hải 335 Trương Minh Giảng Saigon S. 9.12 Ch. 3.6 giờ.

Bán hoặc cho thuê 3T2 nhà lầu đúc gần chợ Vườn Chuối hẻm rộng. gần chợ, có chỗ để xe. Hỏi 520 Phan đình Phùng Saigon.

Nha Trang bán 1 villa 500m2, 6 phòng số 36 Lê quý Đôn Nha Trang, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 22 Nguyễn Trãi Nha Trang hoặc 33 Duy Tân Saigon.

Rẻ mạt đất nhà

4 căn phố lầu đúc liền nhau 180m2 hai mặt tiền và một nền trống mặt tiền 3,75x12m Đường Minh Phụng Cholon. 4 nền liền trống có số mỗi nền 3,75x12m Hương lộ 14 Quận 11, 2 nền trống liền mỗi nền 4x16 Đường 46 Quận 11. Tất cả toàn mặt tiền. Hỏi 527 Minh Phụng CL

Nhà bán số 378 bis Hai Bà Trưng. 2 từng gác suốt căn bìa điện nước riêng. gần chợ Tân Định. Xem nhà buổi chiều từ 15 giờ — 18 giờ.

ĐẤT TRỐNG LÝ TƯỞNG

Bán 1,399m2 đất tại Cách Mạng. mặt tiền đã có tường rào. Hỏi Bà Định 232 Nguyễn Minh Chiếu PN (25.000đ. 1m2).

Bán Villa lầu thật rộng đẹp Chi Lăng Gia Định. Kiến trúc tối tân. Đất trên 1500m2 có vườn cây ăn trái. hồ tắm. Hỏi 369 Trương-M-Giang Sg. Đ.T. 41.401, giờ làm việc.

Đất Thủ Đức 6000m2 bán. có cây ăn trái, cạnh quán Con Nai Vàng Ngơ Ngác, tiện lập xưởng nhà mát. Hỏi 41 Trần Khánh Dư TânĐịnh. ĐT.41211.

1T8 nhà buôn bán chợ Hàng Xanh số 6/14, 4m50x30m. 2T2 kiểu Villa đúc ngõ riêng mặt tiền sân xe kiếng 4m20x30m. 225/20 Bùi Thị Xuân gần Ô. Tạ T.M.Ký.

Phố lầu đúc mặt tiền 4x23 đầy đủ tiện nghi. 2 compteur nước điện 110-220. Hỏi Photo Tuyết 234 Đề Thám Sg. ĐT 90253.

Nhà bán gấp đủ tiện nghi số 462/6 Ng. tri Phương mời ông bà trả 1T2 đến thương lượng.

Trương minh Ký Hẻm 269 nhà số 54/2E điện nước cần đi xa bán gấp. Yêu cầu Bà trả. 1500,000đ. đến thương lượng.

Bán 1 căn nhà Vùng Cha Cả TSN, 4x18m. Đủ tiện nghi, giá 1T3. Hỏi Dépot Lave Phi Hùng 182 Võ Tánh Lăng Cha Cả.

Ngoại kiều về nước bán nhà luôn đất trung tâm Saigon đủ tiện nghi meublé coi nhà 37/22 Phát Diệm Saigon mời bà trả 5T tới thương lượng.

Nhà lầu bán

4m60x28m luôn đất có BK, sát đường cái, gần chợ, trường học. Điện nước riêng, phòng khách, nhà bếp. 3 phòng ngủ, 2 phòng tắm, sân thượng, sân để xe. Kiểu đẹp rất chắc. Hỏi số 6 Phan văn Trị Gia Định (số cũ 281).

Dịp may Rẻ nhất giải nghệ Bar 5mx32m (Việt Hàn Mỹ) giá 2t5. Ô. Trung 131 lô C C.X Nguyễn t. Thuật 8gi-13gi.

Bán hay sang nhiều văn phòng và apatment để ở số 123 đường Tự Do và 1115 đường Trần hưng Đạo, giá 500.000đ đến 5T. có máy lạnh, nước nóng, điện thoại, cầu thang máy, máy phát điện. Hỏi bà Quản lý. Đ.T. 91.936. 146-AB Pasteur Saigon.

Đất bán 10 mẫu đất có bằng khoán tiện làm kỹ nghệ. cách Saigon 26 cây cạnh rào Long Bình Bến gỗ 100đ một thước 180A Lê quang Định (ngã tư Bình Hòa) 7giờ tối cấm Trung gian.

Nhà bán căn bìa, lầu đúc, cần đá rửa, có điện nước, có balcon chung quanh giá 1T6. Hỏi S1/9 Cư xá Phú Lâm A.

Phú Thọ Villa song lập 119 cư xá 351 Lê đại Hành (lầu, điện thoại, máy lạnh) 5T.

2.500.000đ

Villa song lập (9mx16m) đẹp sang trọng, đủ tiện nghi, garage sân rộng cây ăn trái, địa điểm an ninh và sầm uất nhất vùng Xa Lộ. Hỏi nhà số 234/9 (Villa mái đỏ, kế nhà hàng ThanhThanh giữ khoảng Đặc Chi Xa Cảng và Ngã Tư Xa Lộ)

Cần bán Một căn phố lầu 4mx22m trống. gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh. ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh, điện 3 giây, có chỗ để xe hơi. Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ. ĐT Quân Sự số 40.203.

Có phòng cho thuê, lối đi riêng, đủ tiện nghi, khu yên tịnh hợp với vợ chồng trẻ, Sinh viên, công tư chức. Hỏi 141/68 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Phòng cho thuê nữ công tư chức độc thân. 50 bis Nguyễn bỉnh Khiêm.

Phòng cho mướn tiện nghi 23 Cao Thắng Sg. hỏi 8g sáng đến 19g ngoài giờ miễn hỏi.

Nhà cho thuê mặt tiền đường. Hỏi 571 Pétrus Ký Sg.

Nhà cho ngoại kiều mướn, đủ tiện nghi, có nước nóng. 243/17 Cách Mạng gần TSN.

Viện uốn tóc cho thuê. viện uốn tóc đang hoạt động cần cho thuê hoặc bao công ngay trước Noel. Tết. Xin liên lạc Viện Uốn tóc Lan Anh, 233A Trương minh Ký Phú Nhuận Gia Định, trước nhà thờ Ba Chuông.

Cho thuê 1 lầu suốt (tầng 3), hoặc 2 phòng lầu 2 Có Terrace, xinh xắn và yên tịnh. Giá phải chăng với đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi Bà Huệ số 30/1 đường Nguyễn văn Trương Gia Định (trước Viện Ung Thư).

80.000đ VILLA LẦU ĐẸP

Ưu tiên cho Nhật, Pháp, Mỹ kiều đứng đắn, trả trước nhiều tháng thuê. tại khu lịch sự, yên tịnh đường Chi Lăng GĐ. Gồm 2 ph. ngủ. nhà bồi, bếp, phòng khách rộng, sân để xe 3 chiếc, có Đ.T. đồ đạc, Hỏi ô. Ngữ 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637 giờ làm việc (miễn trung gian xem nhà).

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh 8.000đ. 12.000đ 35/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Nhà có phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi tại trung tâm Saigon. Hỏi 121/24 Ngô tùng Châu Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi nhà may Diệp 169A Hồng thập Tự.

Cần thuê gấp Villa hay Phố lầu, có điện 110/220. Garage vùng quận I, II và III, xin cho biết điều kiện 41 YênĐỗ.

Cho thuê 1 căn trệt 7mx 5m thế chưn 1T.2 1 phòng thế chưn 500 ngàn khỏi tiền nhà Phan th. Giản cống cư xá đô Thành 1C.

Cần 2 Villa

một ở Gia Định 40.000đ 1 tháng và một ở Saigon có sân 80.000đ. 1 1 thánh. Ông Hồng ĐT 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi máy lạnh, điện thoại, nước nóng, sân đậu xe hơi, lối riêng 25.000đ 22.000đ 18.000đ. Hỏi 12 Bis Chi Lăng GĐ.

Cho thuê làm văn phòng có điện thoại số 59 đường Bàn Cờ Saigon ĐT 99249.

Sang gấp phòng điện thoại công cộng số 15 tại Ngã Sáu Sàigòn. Đường Võ Tánh.

Thiếu người trông coi nhượng lại 1 gian hàng gần chợ Saigon. Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Sang gấp 1 Pharmacie, số 48 Ngô tùng Châu Saigon, Hỏi ông Tuấn 135-137 Nguyễn Thông ĐT.98138.

Kiến Hòa Vì không người trông coi cần sang lại 1 hãng gạch bông nổi tiếng nhất Kiến Hòa. Hỏi : 125 (số cũ) đường Võ Tánh Kiến Hòa) (Cách Cầu Dầu 50m).

SANG, BÁN NHÀ CẢ ĐẤT TRƯƠNG MINH GIẢNG

— 3 căn lầu đúc mặt tiền liền nhau — 2 căn lầu đúc liền nhau trông ra hẻm lớn, gần mặt tiền. Nơi thị tứ tiện thương mại mọi mọi ngành : Banque, Nhà Hàng, Siêu Thị v.v. Thật đẹp — Đủ tiện nghi trên lầu, dưới nhà — Gần chợ.

Coi nhà, thương lượng :

450, Trg. Minh Giảng SG

Sang bán giá rẻ

Hay cho thuê dài hạn 1 cơ sở mặt tiền đường. Diện tích 43m38m, Gồm có văn phòng, 2 phòng ngủ, kho chứa hàng. nhà gác gian. đủ tiện nghi, an ninh, tọa lạc tại TânThuận Đông, xế cửa kho 18 của Mỹ, cách cầu Tân Thuận 500m. Rất tiện mở hãng xưởng, công kỹ nghệ hoặc kho hàng. Coi tại 216 Tân Thuận Đông. Xin thương lượng với chủ 450 Trương Minh Giảng Saigon.

NHÀ [illegible]

Nhà đúc ba tầng mặt tiền có điện thoại bán gấp. 101A Trần quang Diệu Saigon.

Villa đất rộng, 5 phòng, khu Tân Định. Bán. Hỏi 156B Pasteur Sg. Miễn trung gian.

Cư xá Phú Lâm A

Đi xa bán rẻ 1 căn nhà 4x20m, có đồng hồ điện nước riêng, hướng Đông Nam, có chỗ để xe hơi. Bao sang tên và giao nhà ngay. Hỏi tại số S.7 Cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon.

Bán giá nhất định, 850.000đ nhà ngói gạch bông điện nước đầy đủ. Hỏi 1/10 Hòa Hưng Saigon.

Đất Dalat bán 1 thửa (hoặc từng lô) 2500m2, trung tâm thành phố xin hỏi 96 Hồ văn Ngà Saigon.

Nhà bán nhà tôle nền xi măng 4m.30x22, xe vào tận nhà có thể sửa thành phố lầu chắc giá 450.000đ, xem nhà tại 521D/129 Tô Hiến Thành Saigon sáng 8h, 10h, chiều 14h30, 16h30.

Nhà bán khu yên tịnh có điện nước. 361/24 Phan đình Phùng Saigon (gần chợ Vườn Chuối.)

Bán 1 building 45 phòng có 1000m2 đất trống dư dg Thái lập Thành Phú Nhuận. Hỏi 163 Chi Lăng ĐT 94.607.

Bán nhà gạch 3.60x15 khu yên tĩnh, mát mẻ Hỏi 69/25 Nguyễn Trãi Cholon cạnh Villa 69/24.

Nhà bán Bán gấp căn nhà 420.000đ 14mx4m đầy đủ tiện nghi. gần mặt lộ 216/2 Dương bá Trạc CL.

Vũng Tàu nhà đúc 1T2, đủ tiện nghi 4m2x20m, sân rộng có dư 3m đất, mua xong giao nhà ngay. Hỏi 172 (cũ) 232 mới Võ Tánh nối dài Tân Sơn Nhứt Saigon hoặc nhà ngang lộ số 15 Vũng Tàu.

Bán nhà một căn 3mx20m có gác gần chợ trường học. 69/19 Phát Diệm SG. Đầy đủ tiện nghi. Một căn 3mx14 gác suốt, đầy đủ tiện nghi KT 16/34 Nguyễn cảnh Chân Saigon. Hỏi 69/19 Phát Diệm Saigon.

4T6 nhà thật đẹp

Kiểu villa (100m2), khu vực lịch sự an ninh tuyệt đối, hẻm lớn tráng nhựa. Hỏi 306/17A Trương minh Giảng Saigon 3, Sáng: 8g đến 12g30 chiều : 3g đến 6g30 (miễn trung gian).

Đi xa bán gấp thiệt rẻ một Villa trệt (220thv) luôn đất 1950thv có vườn cây ăn trái đường Ngô tùng Châu GĐ giá 6T5 Xin hỏi 50 Hồ biểu Chánh (mời ông trả 6T35 lại thương lượng).

Bán 1 lô đất 200m2 làng Văn hóa thuộc khu chỉnh trang An Phú Xa Lộ (đất có bằng khoán) Hỏi 37/52 Phát Diệm Saigon.

2.150.000đ Bán gấp một tầng trệt và lầu I tại Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật có thang lúc nối liền, sửa đẹp, đủ tiện nghi, hướng Đông, tiện buôn bán. Muốn mua một tầng thôi cũng được. Và máy ấp trứng gà ấp dầu hôi 100 trứng giá 2500đ 1 cái. Hỏi tại số 008 lô K Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Vũng Tàu nhà mặt tiền 4.8x34th đủ tiện nghi. Đi xa bán rẻ. Hỏi 140/2A Nguyễn tri Phương Vũng Tàu.

Mặt tiền Đại lộ Hai căn liền có [illegible] hông cửa hậu. Hỏi 434 Nguyễn tri Phương CL.

Villa Bán Villa song lập, đã đúc nửa phía sau, sân trước rộng. Hỏi 349/141 Lê đại Hành Phú Thọ.

Bán gấp nhà có gác 5mx20m. điện nước, giá 600.000đ. Hỏi 256/4 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

Nhà bán căn bìa rộng 5m20x10m khu Bàn Cờ đặc biệt an ninh, đủ tiện nghi. Giá 1 triệu 900 ngàn. Hỏi tại số 467/21 Phan thanh Giản Saigon trong các buổi chiều Thứ Tư, Thứ Sáu và Thứ Bảy từ 14 giờ 30 đến 19 giờ.

680 ngàn nhà bán số 97/14 Nguyễn văn Thoại 4mx20m đường lớn xe hơi ra vào yên tĩnh, rộng rãi: mát mẻ có sân đậu xe Hỏi Xuân Kiều 104 Nguyễn văn Thoại Gia Định chỉ dẫn.

Bán gấp 2 căn nhà 524 - 526 Sư vạn Hạnh, mặt tiền tiện buôn bán. Hỏi 75 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 1T6 căn nhà đầy đủ tiện nghi, có máy nước nóng, công tơ điện nước, rất xinh đẹp vô ở ngay khỏi phải sửa chữa hoặc đổi xe du lịch bù tiền. Chi Lăng Phú Nhuận 204/12.

Nhà bán 309/791B Trần Quý Cáp Saigon (gần cống xe lửa)

Bán 1 căn nhà 9x30m. Hỏi 288 bến Nguyễn Duy Q.8 Saigon đủ tiện nghi điện nước.

Nhà bán luôn đất 93m2 có bằng khoán đủ tiện nghi Hỏi 215-J Võ Tánh Saigon.

Nhà bán1T250 đầy đủ tiện nghi điện nước riêng rộng mát căn bìa, gần chợ, trường, nhà thờ cách lộ 20m, có chỗ đậu xe hơi mua xong giao nhà liền. Địa chỉ 333/72D Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán gấp đi xa

4m5x14m, có phòng tắm, cầu tiêu, điện nước, nền gạch bông, có lối đi hậu và hàng ba bao bọc với cửa sắt, yên tĩnh. Số 205/40H đường Nguyễn Thông nối dài Saigon gần chợ lối nhà thờ An Phú, xe lớn vào nhà tự do.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi. Hỏi 222 Cao Đạt Saigon.

Bán phố luôn đất mặt tiền 8mx16m, nơi thị tứ, tiện buôn bán mọi ngành coi nhà : 49/1 Bạch Đằng Gia Định.

BÁN GẤP MỘT CĂN NHÀ

404/27 đường Phan đình Phùng 3m60x11m00 gác suốt điện nước đủ tiện nghi giá 1.600.000. Hỏi cô Cúc

Bán phố thương mại, trống, có lầu, địa điểm thật tốt, tại 27 Ngô Quyền, góc Lê thánh Tôn, có bằng khoán mới. Hỏi ông Ng. văn Mai, 6 Phan văn Trị, khu Văn Hóa Cần Thơ.

Bán nhà đủ tiện nghi 5mx10m Thoại Ngọc Hầu chợ Ông Tạ. luôn đất 1.000.000đ. Liên lạc Bà Xuân ĐT.23131.

Hôtel trống bán, 18 phòng, 1200m2, tại chợ Đalat, 17 triệu. Hỏi Thiện 3/137 cư xá Lữ Gia Phú Thọ (giờ trưa).

Bán rẻ nhà vách tường gạch bông 3m50x18m50 hẻm rộng xe vô tận nhà, nhà cạnh đại lộ 10 thước khu vực an ninh đủ tiện nghi giá 1T3, Hỏi 126 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán gấp 145/21 Nguyễn thiện Thuật Saigon, nhà 3 tầng lầu, đầy đủ tiện nghi gần chợ Bàn Cờ, có chỗ để xe.

Bán gấp nhà Nha Trang

Ngay ngã tư Nguyễn Hoàng và Lê Đại Hành, nhà gạch 2 phòng 4m5x12m, bếp, nhà tắm, cầu tiêu máy riêng biệt. Đủ tiện nghi nước, mát mẻ, có chỗ để xe. Đất trống còn trước nhà tới sát đường Lê Đại Hành 6mx13m. Giá phải chăng. Hỏi bà Túy 34 Lê Đại Hành hay 14 Lê thánh Tôn trong giờ làm việc.

Nhà Hồ văn Ngà : bán 1 căn nhà 4x20m. Xin hỏi 96 Hồ văn Ngà Saigon.

Bán Pharmacie

nhà lầu, đất Saigon địa điểm đẹp, nhiều thuốc ngoại quốc. Hỏi 612/23 Phan đình Phùng Saigon.

Thầu xây cất

nhận xây cất và sửa chữa việc lớn nhỏ làm mau chóng. Hỏi ông Võ văn Khê số 028, lot C, cư xá Ng. thiện Thuật Saigon.

Bán gấp căn nhà

3m,x8m lầu bêtông đủ tiện nghi, giá nhất định 680.000đ Số 192/1 Lê văn Luyện, hỏi quán Thanh Bình 93B Lý thái Tổ Saigon chỉ dẫn.

Bán 35000m2 đất ruộng tại Tân Kiên (Bình Điền) sát mặt lộ, cách cầu lối 500m, thuộc khu chỉnh trang, an ninh hoàn toàn, tiện việc chăn nuôi hay công kỹ nghệ. Hỏi 89A (lầu 1) đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán 3x12 gần chợ trường học. Đủ tiện nghi. Hẻm tiệm giầy Khanh Số 7 đường Vườn Chuối thẳng vào nhà lô 19/9.

350.000đ công chức đổi đi, bán gấp, giá rẻ, 1 căn nhà đường Nguyễn văn Thoại, ngang 3m dài 14m, vách tường, gạch bông, quạt trần, cầu, điện, nước. Hỏi nhà may Kim Phượng, số 112A Trần nhật Tôn Saigon.

Đất xa lộ

bán nguyên mẫu cạnh cư xá An Phú nằm sát sông và lạch lớn rất tiện làm khu giải trí, hồ bơi, bơi thuyền và vài lô nhỏ đã chỉnh trang gần cư xá Ngân Hàng. Xin hỏi 135 Nguyễn Thông Saigon.

VĨNH LONG

Nhà bán luôn đất (500m2) có bằng khoán. Đủ tiện nghi, có vườn cây ăn trái. Khu villa song lập có lầu. 7A Nguyễn Huệ nối dài VinhLong. Hỏi nhà bên cạnh 75 hoặc liên lạc địa chỉ 93 Sẻ Quang Định GĐ.

Đất Fatima Bình lợi bán Cạnh đài Đức mẹ 3 lô vuông vức 1400m2 đã remblai rồi, có cây ăn trái, có nền nhà sẵn Có thể mua từng lô, bán rẻ. Hỏi Bà Sanh 142-144 Bùi hữu Nghĩa CL.

Bán một sở nhà và đất có bằng khoán rộng 1100m2 gồm nhiều đặc điểm sau : — Mặt tiền có 3 căn phố để buôn bán. — Nhiều kho và cơ xưởng tiện lợi cho công việc kỹ nghệ. — Nhiều phòng để ở có quạt điện nước đầy đủ (hệ thống nước giếng và nước máy). — Hệ thống có 2 máy điện điều hòa còn mới tinh điện 3 giây và 2 giây. Giá bán phải chăng. Hỏi Mỹ Quang 624 Hùng Vương Thị Nghè Gia định. mua xong giao liền.

Bán 1 căn phố lầu đúc 4 tầng rưỡi với những đặc điểm sau : — Mặt tiền, khu thương mãi, có hẻm bên hông. — Gồm 7 phòng ngủ, 3 phòng vệ sinh, 1 bếp và 2 phòng đa dụng rộng rãi. — Kiến trúc tân kỳ, đẹp. — Sân thượng mát mẻ cao ráo. — Mỗi phòng đều có quạt trần, đèn điện và hệ thống nước đầy đủ. Giá bán phải chăng. Hỏi Mỹ Quang 179 Triệu Đà C.L.

Nhà đủ tiện nghi 4m20x14m00 bán 850.000đ. Hỏi nhà giặt ủi Chấn Hưng 132 Nguyễn Huệ Phú Nhuận chỉ dẫn.

Nhà bán luôn cả tiệm uốn tóc, lầu đúc 4mx 26m, đủ tiện nghi, tầng dưới tiệm uốn tóc Phương. Xem nhà 85/70 Nguyễn văn Thoại Gia Định Ngã Tư Bảy Hiền xuống khoảng 500th. ngang hông nhà hàng Memory.

Cai xây cất sửa chữa, sơn vôi điện nước việc lớn nhỏ giá rẻ. Hỏi 68 Trương minh Ký P.N. Đ.T 41.905. ông Ký.

Nhà bán. Hỏi 72/7 Nguyễn Thông Saigon.

Bán nhà số 16/68 dg Nguyễn thiện Thuật. có lầu và đủ tiện nghi, đường tiện xe vô tới cửa

4T1 phố lầu đúc, mới cất, sân thượng, sân xe, hướng Đông, bao sang tên, đủ tiện nghi, khu yên tịnh, vận tải vào tận nhà, bán gấp. Xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (đối diện cư xá Việt Nam Thương Tín).

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi, mặt tiền tiện buôn bán. 50 Trần quang Diệu Sg.

Bán 2 nhà lầu 2 từng mới đúc luôn đất tư tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại (sau trường học Nhân Chủ) xe camion tới nhà có điện nước giá 1Tr và 2Tr. Hỏi 303 Lý Thái Tổ Saigon ĐT.41,083.

Bán gấp 1T4, nhà mặt tiền 3m5x23 vách tường gạch bông, gác xếp, cửa hậu tiện khuếch trương công nghệ, buôn bán đầy đủ tiện nghi điện nước điện 220V-110V. Số 200 Phan văn Trị Gia Định.

Đi xa bán gấp nhà đường Ng. cư Trinh 2 từng lầu 3x20 Hẻm rộng điện 4 giây luôn cả đồ đạc. Tiện làm trường học nhà bảo sanh hoặc thầu huê lợi. khu an ninh. Hỏi 127 Ng. cư Trinh chỉ dẫn.

ĐẤT trống bán

— Đất Biên Hòa đường Xa lộ kỹ nghệ, 2500m, bán 4T — Đất Cách Mạng mặt tiền 1.400m, bán phân nửa, hoặc bán hết — Đất Võ Tánh (PN) mặt tiền 6.785m bán hết, 6.500đ/1m — Đất Hiền Vương Sg 275m, có tél — Đất Nguyễn văn Thoại (CL) 530m, khu Villa. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon Đ.T. 90.167.

VILLA trống bán

— Villa trệt, Trương [illegible] Bửu Sg. 1.000m bán [illegible] — Villa lầu Võ Tánh (PN) 300m, có tél, tiện nghi [illegible] — Villa lầu Công Lý 1180m có tél, bán trống — Villa lầu Phùng khắc Khoan Sg. 1503m bán thầu huê lợi cao — Villa lầu Công Hòa 1040m có tél, cất theo kiểu mới thật đẹp. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

VILLA trống bán

— Villa trệt Đoàn thị Điểm Sg. 400m, có tél, thật tốt — Villa trệt Ngô thời Nhiệm 630m, có tél, vườn hoa thật tốt — Villa lầu Trần quí Cáp Sg 250m có tél. Hỏi Hiệp Hưng 44 Cao Thắng Saigon, Đ.T. 90.167.

Xây cất trang trí

đẹp, sang trọng, kỹ. Do KIM LONG 196B Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà lầu đúc 3mx19m lót đá hoa sân thượng, hướng mát, công tơ điện, nước khu yên tịnh 285/4 Công Lý Saigon 3 triệu.

Nhà bán lầu đúc mặt tiền sạp hóa Hỏi 364 Bà Hạt Chợlớn.

Nhà xây tường có gác lửng compteur điện nước, gần trường học và chợ. Số 898A/93 Phan đình Phùng Giadịnh hỏi nhà kế bên hoặc 70 Ngô đức Chính GĐ.

1T6 nhà đúc thật đẹp 4mx19m, có sân để xe hơi, điện nước riêng, khu sang trọng yên tĩnh. Tại 16/5A đường Nhà Thờ Chí Hòa (gần hồ tắm Cộng Hòa) hoặc hỏi tại 398 Bà Hạt CL.

Phải đi xa cần bán gấp 1 building tại khu đông dân cư Gia định. Lợi tức hàng tháng trên 200 ngàn. Hỏi 620 Nguyễn huỳnh Đức (gần khu Lò heo Trương minh Ký). Xin mời ông bà trả 24 triệu rưỡi đến thương lượng lại.

Phố bán Hiện còn nhiều căn phố Cư Xá Phú Hữu Gia định để bán giá rẻ. Điện nước đầy đủ, khu an ninh. Hỏi Quán Kim Hà 2B Bạch Đằng Giadịnh, Đ.T. 20715.

Bán gấp nhà ở đủ tiện nghi có Garage khu yên tĩnh. 120 bis Trương minh Giảng Saigon, giá 1T8.

Nhà bán mặt tiền 5mx20m nở hậu 6m có cửa sau mới cất 3 lầu, đủ tiện nghi 2 garage xe, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 5 phòng ngủ (3 có máy lạnh) điện nước riêng, để ở hoặc buôn bán, Hỏi Ô. Ngọc 173 Tân Phước, (góc Triệu Đà và sân banh Cộng Hòa).

Nhà Quận II mặt tiền luôn đất có bằng khoán 4mx16m số 14 đường T[illegible] Cần Saigon (ngang hông bót), tiện mở văn phòng

Bán gấp thật rẻ, luôn đất phố lầu đúc mới cất, đẹp, kiên cố điện nước, 4,5x-20m, plancher đúc suốt, trên đất ngang 7,7m, có garage, có thể lên một lầu đúc nữa, mặt tiền đường rộng 8m, khu vực tương lai số một Ngã Ba Hàng Xanh, Lương đông mát mẻ, tiện lợi mọi bề. Xem nhà số 191/3A Ấp Nhất Trí 7 (tiệm Sóng Vang 188 Hùng Vương đi vào quẹo phải). Liên lạc 69Bis Trần quang Khải. Cần tiền bán lỗ. Giá 2T3. Biếu 100 ngàn cho người mối.

Cần tiền bán rẻ phố và đất trống. Phố lầu thương mãi mới xây cất xong, luôn đất, bằng khoán riêng và giấy phép xây cất : ngang 4m dài 20m50, hai tầng lầu và gác lửng. Đầy đủ tiện nghi : điện, nước, cầu tắm và tiêu, balcon 2 mặt, có đường xe ra vào phía sau 6m ngang. Ngay mặt tiền đường, gần chợ, khu phồn thịnh, giá 8T, mua xong giao nhà ngay và có 7 lot đất trống, bán rẻ Mỗi lot 4m20x25m20 = 100m2 80, giá 1T7 có bằng khoán riêng và giấy phép xây cất đường Lê Quang Định và Phan văn Trị Giadịnh. Nếu cần mua trọn 7 lot xin đến thương lượng số nhà 449 Võ di Nguy PN. Đ.T. 40.288.

Nhà bán gấp

đường Hùng Vương Thị Nghè, trước nhà thờ Thị Nghè ngó qua, khu công chức, Hẻm 55 số N.55/22 đi thẳng vô cách 100 thước, gần bến xe, gần chợ, gần trường, đủ tiện nghi, có gác, vách tường, lót gạch bông.

Đi xa cần bán 1 căn nhà có lầu đúc phía sau, đầy đủ tiện nghi. Số 201/1 lô F cư xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng.

Bán Phố lầu thương mãi, mặt tiền luôn đất vùng Tân Định Hỏi 7 Yên Đỗ Saigon.

Về Mỹ bán rẻ nhà có công tơ nước điện cửa hậu gạch bông, vách tường, có gác nhỏ. Số 25/5E khu chợ Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp 1T.800 ngàn. Hoặc đổi xe Microbus dưới 1Tr. Một xưởng xay đá rửa, bột đá, chạy điện Compteur riêng đang hoạt động vùng an ninh Thủ Đức và 1 một xe vận tải nặng máy dodge. Hỏi 130 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Bán một hãng kem mặt tiền dài 22m, ngang 3m,5 có cả 2 máy làm kem, khách đông đang thu lợi tức, giá 5 triệu rưỡi. Hỏi số 58/6 đường Hùng Vương, Thị Nghè, trước Viện Dưỡng Lão ngó qua. Hãng kem Anh Đào.

1T4 Nhà bán, điện nước, gạch bông gác suốt 3mx14m hông Bộ Lao Động đi thẳng vào còn 5 căn cuối hẻm (2 xe hơi tránh được) 459 TK14/15 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán một căn nhà lầu dư 3 tầng, đầy đủ tiện nghi. 4mx24m. hẻm tráng nhựa 5 phòng ngủ 4 nhà tắm, có chỗ để xe, số 351/54 Trương minh Giảng giá 5T4 hỏi 359/1/55 Trương minh Giảng hay ĐT.41176 có thể đổi xe du lịch bù tiền.

TRUNG TÂM SAIGON

Bán thật rẻ 3T5 nhà lầu 1 tầng trang trí tuyệt đẹp, tiện cho gia đình đông con, gần chợ trường học. Hẻm đường Phan thanh Giản Saigon, ngã hậu thông ra đường Nguyễn Thiện Thuật và Bàn Cờ, có chỗ đậu xe tiện lợi. Xin liên lạc 65 Phan thanh Giản Gò Vấp hoặc điện thoại 41446 để biết thêm chi tiết và hướng dẫn xem nhà.

[illegible] THUÊ

Cho ngoại kiều mướn phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Sg.

Phòng cho nữ độc thân vợ chồng son thuê. Hỏi 351/66 Trương minh Giảng SG.

Cần mướn nhà xe

Nhiều Ngoại kiều từ tế cần mướn nhà, Villa, Appt... ở khu vực Dakao Tân Định, trung tâm SG, GĐ (có chỗ để xe hơi) và các loại xe Nhật đẹp Jeep. Hỏi 12Bis Chi Lăng, Gia Định (giữa ty công chánh và Điền Địa) ĐT:23.637.

House For Rent

nhà đủ tiện nghi cho thuê. Tại 215J6 Chi Lăng gần ngã Tư Phú Nhuận, khu nhà Banque trước cửa nhà hơi điện.

Lầu cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi tại 21/3 Nguyễn thiện Thuật.

Cần thuê gấp

Một căn phòng đẹp 4mx5m có đủ đồ dùng. Tủ, bàn, ghế giường, quạt, tủ lạnh trong 1 gia đình tử tế giá từ 11.000đ hay 1 căn nhà 2 phòng, có đủ đồ dùng giá từ 17.000đ. cho 2 sĩ quan độc thân ở. không nấu ăn trong vòng 6 tháng. Xin gặp : Tuấn 175/8 Nguyễn Biểu Saigon. Sáng 11g30—15g—chiều 17g—20giờ.

Cho mướn hoặc làm chia hãng kem Tân Mai, Biên Hòa. Máy Surely 5x5, đủ đồ nghề điện nước, nhà rộng. địa điểm tốt. Mối đông. Điều kiện dễ dàng. Hỏi hãng kem Cẩm Bình, Quốc Lộ 1. Biên Hòa.

60.000đ Villa

đẹp cho ngoại kiều thuê gần chợ Bà Chiểu, GĐ gồm có 2 phòng ngủ nhà bồi, chỗ đậu xe 3 chiếc, có đồ đạc, ĐT tủ lạnh, nước nóng trả trước 6 tháng. Hỏi ông Ngữ 12Bis Chi Lăng GĐ. ĐT : 23.637 (miễn trung gian xem nhà)

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon.

Nhà Mặt tiền rộng có sẵn. Cần người có ít vốn hợp tác khai thác bán ăn, và còn nhiều điểm cần bán lợi tức kinh doanh khác nữa. Người hợp tác có chỗ ở số vốn bảo đảm không lỗ : Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Sg.

Phòng cho ngoại kiều thuê tiện nghi đối ngang rạp hát Nguyễn văn Hảo Saigon Bán 1 bơm nước còn mới 5 ngựa bơm lên cao 35m 1 cần hung 500kg Hỏi ông Tân. Hỏi 119 Trần hưng Đạo.

Cho thuê 1 phòng rộng 5x6m đẹp mặt tiền đại lộ gần chợ Bến Thành. Đủ mọi tiện nghi và tel. Lối đi hoàn toàn riêng. Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon

CHO THUÊ VĂN PHÒNG

có điện thoại, mặt tiền, 266B. Nguyễn tiểu La Cholon (gần chợ Trần quốc Toản.

9000đ cho thuê mỗi đêm 1 phòng tại 5mx31m. Hoặc h/tác với phụ nữ lịch lãm mở Bar Việt, Hàn, Mỹ Ông Trung 131 lô C CX Nguyễn thiện Thuật 8g-12g.

Cho thuê nhà Tiệc, [illegible]

sinh nhật tất niên tiền [illegible] tự mang đồ ăn uống lại [illegible] tiện. Hỏi tiệm bán [illegible] 146 AB C Pasteur [illegible] Xô cửa Ciné Casino [illegible] phone 91936.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN , TRỌNG - TẤU , PHẠM SINH KIM TÔ - NGỌC

THEO BA

MINH LỆ

MINH mặc vội chiếc áo len vào...

Hình như mùa lạnh sắp trở về.

Những bài toán khiến mình rối loạn cả lên,..Ba lâu về quá ! Ở nhà một mình, mình lo ghê đi !

Từ ngày không còn trú trong trường...về với ba ; chả mấy khi mà ba lại bỏ mình ở nhà như hôm nay.

Mở tủ sách ra, chọn vài quyển nhi đồng cũ, mình chợt nhớ đến những ngày xa xưa ấy ..cái thuở còn non dại, sống thật huy hoàng bên cha mẹ. Nét vô tư chưa mất hẳn đã bất chợt bùng lên những muộn phiền trong giây lát...rồi dần dần tắt lịm.. Nhưng vẫn còn vết buồn hằn sâu trong tâm khảm chưa hề tiêu diệt được.

Tuổi lên 10, vui say đèn sách. Một hôm bất chợt, mẹ... dẫn mình về... Thì ra ba đã đi xa nét u buồn, hiện rõ trên mặt.mẹ buôn bán để sinh kế qua ngày. Thế là mình được vào trường Việt tiếp tục việc học,.. Thật lì bực, ! Mình không làm sao diễn tả hết được những nỗi bâng khuâng.,- nỗi ngu ngơ khi vào lớp học- Các bạn cứ cho mình là kỳ cục cao kỳ... mà hình như cũng đúng như vậy ! Vì không hiểu rõ được lời cô giảng cho lắm Minh về nhà hay kể cho mẹ nghe mẹ chỉ nhắc nhở và trách nhẹ là «người mình mà không biết tiếng mình».

Minh cũng thật thà thú nhận một cách hồ thẹn rằng,, như vậy.

Hai năm bâng khuâng với bài học Quốc Ngữ, hai năm với nhớ nhung bạn cũ, thường mong những gương mặt của bạn ,bè.. Mình nhớ những buổi họ.. nô đùa,.. vô cớ, những buổi trưa không ngủ lén ra vườn hoa, hoặc ngồi mộng mơ cô độc ; nghĩ đến mẹ, đến em Ngọc ở nhà,.. Rồi cả những buổi cuối tuần, hồi hộp ngóng trông ba đến đón, thoáng thấy dáng xe quen thuộc là mừng cuống lên lòng hối hả . «Ba đến rồi ! Nhanh lên» !... Rồi có lúc tán dóc với nhỏ Hạnh, Cúc, Huệ... Nghe chúng kể chuyện nhà mà mình rưng rưng muốn khóc...,ôi ! Tất cả những kỷ niệm, nào vui nào buồn làm sao kể xiết ? ? ?

Ba lại về ! Nỗi vui mừng chưa phô tả kịp... Rồi lại sau một cơn xích mích nữa giữa ba mẹ : mình nghe cõi lòng như vụn vỡ...

Lòng mẹ là suối thương, là khối hy sinh vô bờ bến, còn lòng cha cũng lại là nguồn thương, là bể lao nhọc vô tận cùng.

Minh chẳng hề muốn xa ba cũng chẳng muốn xa mẹ xa em. Nhưng, hỡi ơi ! Sao tâm trí mình như rối loạn tơ. bời... Khi ba hỏi mình có theo ba hon ? Ba về con đường ba dặn · và mình đã theo ba để quay về trường cũ. Thôi thì đành phải xa mẹ xa em Ngọc. Như mãi : hai năm tuy khó nhọc theo học trong trường Quốc Ngữ, nhưng đem lại cho mình nhiều thích thú trong việc học tập, dù mình vẫn phải bỏ trường mới này.

Ngày cuối trước khi đi, mẹ vuốt tóc mình rưng rưng nước mắt em Ngọc như muốn nói gì mà chỉ bộc lộ bằng ánh mắt nó đem hết mấy quyển tuổi hoa cùng những chuyện hình về thỏ thẻ :

— Chị mang đi đi..

Minh không lưu ý — mình như nó nghẹn lời thì phải — mình chỉ gật đầu không đáp cũng chẳng ngại chi ôm đầy tay dọn ra xe. chẳng hiểu vì sao tính mình... thật lạ kỳ : ít nói hẳn ít nói ! mẹ thương hay gần bên lo lắng hỏi han... mình vào thản nhiên theo ba mà không sao bộc lộ một chút luyến thương cho dù biết rằng mình sắp lìa xa tình mẫu tử, mình chỉ nghĩ đến con đường sắp đi hoan ca vui lạ mình ích kỷ quá !

Về trường xưa, mình không tìm thấy bạn cũ đâu. Nhưng cảnh quen thuộc ngày trước đủ khiến mình sa lạ rồi. Và ngày tháng thật êm đềm trôi qua..

Ba sắm nhiều áo cho mình quá. Nhất là mỗi lúc nghe bà giáo khen, được thầy điểm hạng cao...

Chủ nhật nào cũng dẫn đi bát phố.. hoặc xi nê Thỉnh thoảng cũng dẫn về thăm ngoại và luôn tiện, mình thăm mẹ cùng Ngọc.

Mẹ thì vui mừng han hỏi... Em Ngọc lại nhìn mình như xa lạ ; bất chợt nhìn mình rồi cúi đầu thật vội, nhưng không che dấu được nét buồn trên mặt — đôi mắt nó ươn ướt. Có lẽ nó buồn giận... Mà mình đáng giận thật . Tại sao mình lại theo ba, được no ấm đầy đủ ? Tại sao lại chịu xa lìa người mẹ hằng ngày héo ủ nét suy tư với đứa em nhỏ,.. mà lắm lúc mình muốn có nó bên mình ?

Minh gọi nó... muốn khuyên... nó thử xem có chịu về với ba chăng ? Nó chụp nhanh đôi mắt, lắc đầu... Và hình như nó không muốn gần mình nữa...

Những lần ba dẫn đi xi nê, ước gì có nó cùng đi, để hai đứa sẽ có cuộc bàn cãi... để được ba tươi cười giải thích .. Rồi lắm lúc ngồi ngơ ngẩn, tưởng tượng có nó bên cạnh, mình nói thầm vơ vẩn bâng quơ... Ý nghĩ vui dù thoáng hiện.

Muốn về với mẹ quá... để khoe hạng cao cho mẹ mừng, và nhất định sẽ nói rõ với mẹ... để khỏi bị trách là... «Người mình mà không rành tiếng mình»...

Mở tủ mình chọn chiếc robe màu hường do ba vừa sắm để ra phố.ghé vào tiệm sách định mua quyển «Những vì sao lạc» của NT. để có dịp về sẽ gởi tặng em Ngọc. tìm mãi không thấy... Sau mình chọn chiếc sắc tay xanh da trời xinh xinh chắc là Ngọc thích lắm.:. và không quên vài quyển tuổi hoa với một ít kẹp hoa, và bông giấy làm hoa...

Được nghỉ 3 ngày lễ, mình sẽ nhứt định xin ba về thăm ngoại...

Ba đã chịu ý mình sửa soạn thật sớm và không quên đem theo tất cả chừng thứ vừa mua ít hôm trước

(Xem tiếp trang 6)

Bà tổng trường tôi

DUNG CÒM (10 B2)

SỰ vắng mặt mấy hôm của chị bạn tôi trong lớp khiến cho tôi sau bao dằn do mới dám viết bài này. Trước hết tôi xin minh định rằng chị A (tạm gọi như thế) vắng mặt không phải là bị ốm vì như thế chẳng còn gì để nói nữa phải không qui vị, mà nguyên do là bị đuổi.

Lọt vô được một trường công lập đã trầy da tróc vẩy thế mà còn phải chịu trăm cái rắc rối là bực cái mình Mới khai giảng các học sinh phải chép một bản nội quy dài mười trang. Chao ôi, hoa cả mắt.

Nội-qui nhiều như thế thì có lẽ học sinh gương mẫu đến đâu cũng phải phạm một lần cho biết. Sở dĩ tôi phải giới thiệu dài dòng như thế là để các bạn có thể tưởng tượng được sự khó khăn về kỷ luật ở cái trường mệnh danh là Le và Diện của Còm tôi lên đến mức nào và các bạn đỡ bỡ ngỡ về sự bị đuổi của chị A với một lý do có thể gọi lo ngớ ngẩn và đáng ngạc nhiên.

Nhưng đó là lý do gì ? Vâng, thưa các bạn đó là chị bạn tôi chẳng may phạm vào cái lỗi tầy đình là dám quên chào bà tổng giám thị khi đi ngang qua, Chị ta không hiểu rằng thì là ở trường thứ nhất là trời nhì là tổng giám thị và thứ ba là đấng lao công tức chú Tám. Còn đám học sinh ngơ ngáo này thì coi như chưa biết xử dụng nhân quyền.

Ôi vị tổng giám thị đáng kính. bà luôn luôn nhắc nhở học sinh tuân hành kỷ luật và áp dụng sự trừng phạt rất theo đúng nguyên tắc và máy móc. Mấy ai đã được như vậy đâu ! Oai danh của cô lẫy lừng khiến các giáo sư phải nể huống gì đám học sinh tép riu này, lỡ ngớ là có đường cuốn gối ra đi không hẹn ngày trở lại

Có lẽ bà hiệu mới lên biên quá, nên vị tổng giám thị tức cô Soong mới nắm quyền sinh sát trong tay. tiền chém hậu tấu với nhà ý. là giúp đỡ bà hiệu một cách sốt sắng, Ôi. viết đến đây bỗng dưng Còm tôi thấy thương bà hiệu quá chời,.. hic, nhờ bà mà ngôi trường lùi xùi chuồng ngựa Lười và Dốt say trở thành ngôi trường khang trang Le và Diện.

Nhớ lại cái thuở vàng son đó học sinh còn sống dưới sự che chở của bà, chưa bị ai bắt nạt mà bây giờ phải chịu thua cả một vị lao công (nói có sách, mách có chứng.

— Nội qui trang 1 điều 2 : học sinh phải lễ phép và chào lao công) mặc dù khi gặp mấy đấng giống cái lao công, mặt cứ vênh lên, các cô thấy mình, Đôi khi vắng giáo sư cả lớp bèn «thảo luận thời sự» có hơi sôi nổi, đang đến hồi gay cấn thì chị Mai bùng dũng tiến vào và dạy cho cả lớp bài học Đức ngữ thực hành. Tên nào ho he đứng dậy là ôi thôi cuộc đời kể như đi vào chỗ tăm tối bởi chị M. sẽ triệu hồi cô Soong đến làm «biên bản» ngay. Chạm đến oai hùm quả là một điều dại dột đáng xỉ vả.

Nẫy giờ chắc các bạn sẽ cho rằng Còm tôi chủ quan khi viết về bà Tổng đáng kính của cái trường nữ trung học lớn nhất tỉnh này chăng ? Thưa rằng chăm lần không. dạng lần hổng dám- Những điều trên là ý kiến của tất cả các bạn tui và của các lớp khác mà Còm tôi đã phỏng vấn và ghi nhận hết sức trung thực với đầy đủ lương tâm chức nghiệp (1)

Còm tôi xin kể sau đây một câu chuyện Zui zui mà cũng bất ngờ. Khởi đầu là một hôm tôi lẽo đẽo theo bà chị đến xem kết quả ở Dược và dĩ nhiên là tôi phải đóng vai tài xế giữ xe cho bà chị yêu quái vô trường chứ. Cạnh chỗ tôi có hai chị rất đẹp đang nói chuyện với nhau. nghe họ ríu rít kể chuyện cũng hay hay ; sau một hồi tán hưu tán vượn hai nàng xoay sang chuyện học hành và sau cùng là tố khổ bà tổng giám thị.

Chà, chỉ lớn gặp nhau có khác, Tôi bèn chú ý nghe và khám phá ra họ học cùng trường với mình vì bà T.G.T. mà hai nàng đem ra phân tích, giải phẫu chẳng ai xa lạ mà chính là cô Soong yêu dấu của tôi.

Thế là Còm tôi xáp lại làm quen và được tiếp đón niềm nở vì cùng là nạn nhân như nhau. Ôi. được khoa kỳ ngộ, sau này chúng tôi lại thân nhau ra rít mới lọa chớ.

Bây giờ nếu lạc quan mà nhận định thì Còm tôi xin hoan hô bà Tổng hết mình.

THỨ NHẤT : Xét rằng bà có dữ như thế thì mới giữ cho cái trường nhốn nhao này được trật tự

Bởi trước kia các học sinh như Còm tôi cứ ưa làm những chuyện mà nhà trường cấm cho dzui cửa dzui nhà.

Thứ hai : Xét rằng bà Tổng «dịu ngọt» với cấp trên và ưa ra oai với cấp dưới như thế thì họ mới thi hành công việc được nhanh chóng. Chứng tỏ bà là một người uyển chuyển, khéo cư xử.

Chót hết Còm tôi xin trân trọng cám ơn bà vì nhờ bà mà ba đứa chúng tôi được quen nhau một cách bất ngờ, vui vẻ .

Xin kính chào quý vị và xin hẹn gặp lại trong chương trình kỳ tới...

♣ ✠

Truyện cổ tích

Công Chúa Cá

NHƯ VƯƠNG DIỄM kể

(Tiếp theo và hết)

Bà ngoại khẽ vuốt tóc Lin Đa và cài thêm một hột trai lên mình cô và nói

— Ừ ! loài người có đôi chân đến khác với chúng mình cháu ạ

Vậy mình muốn có đôi chân như họ thì phải làm sao hả ngoại,

— Muốn có đôi chân như họ thì khó lắm cháu ạ. chỉ có bà phù thủy động đá xanh mới đủ quyền phép làm mà thôi.

Sau lần nói chuyện đó và biết được những điều trên Lin-Da bèn tìm đến phù thủy động đá xanh.

Vừa đến cửa hang nàng đã nghe được một giọng nói ồ ồ vọng ra.

— Nàng công chúa kia ơi ! ta biết cô bé đến đây làm gì rồi. cô muốn có một đôi chân như loài người phải không ? Để làm hãy đổi giọng nói của nàng cho ta đi thì nàng sẽ được ta hóa phép cho có đôi chân và nàng sẽ bị câm không nói được, nhưng nếu ngày nào hoàng tử Mạnh Bôn bằng lòng cưới nàng làm vợ thì lúc đó nàng mới hết câm.

Sau vài phút đắn đo suy nghĩ. LinĐa đã bằng lòng điều kiện của phù thủy.

Bà ta bèn trao cho nàng một lọ thuốc màu hồng và nàng bị câm, bà phù thủy còn căn dặn.

— Lên mặt đất rồi, cô bé hãy uống hết chỗ thuốc này thì sẽ có đôi chân ngay. Thôi chào cô bé.

LinĐa bơn bở bơi lên và trèo lên mặt đất, nàng uống hết lọ thuốc màu hồng, và cảm thấy người mình nóng ran lên và LinĐa ngã ra bất tỉnh,

Lát sau nàng tỉnh dậy và vô cùng vui sướng khi thấy mình có đôi bàn chân xinh xắn như loài người. Ngay lúc ấy, có tiếng chuông từ một cái thành to lớn vọng lại.

Lin Đa đứng dậy và tiến dần đến ngôi thành đó, nàng ngước nhìn lên khung cửa sổ thì ô ! vui mừng quá; chàng thanh niên mà nàng cứu hôm nọ. chính là hoàng tử Mạnh Bôn như lời bà phù thủy nói.

Lúc đó, hoàng tử cũng vừa thấy có một nàng con gái xinh đẹp đang đứng dưới chân thành nhìn mình, hoàng tử bảo quân lính cho mời nàng vào. Họ gặp nhau lần đầu mà cảm thấy như quen nhau từ ngàn kiếp trước; hoàng tử hỏi nàng nhưng Lin Đa ra dấu bảo rằng nàng câm,

Mạnh Bôn hơi buồn, nhưng không vì thế mà chàng đuổi nàng ra. Hoàng tử mời nàng ở trong cung và họ thường mở những buổi tiệc để vui chơi và thường khiêu vũ trên thuyền mỗi đêm:

Thấm thoát mà một tháng đã trôi qua.Bất chợt một đêm nọ. Lin Đa bỗng nhớ tới thủy cung. nhớ cha mẹ và anh chị cùng bà ngoại hiền từ nên nàng thường tựa boong tàu nhìn ra xa.

Mạnh Bôn thấy vậy bèn hỏi nguyên do vì sao nàng buồn, nhưng nàng không nói được, Lin Đa muốn trở về không được nữa- Và cũng là lúc tình cảm của hoàng tử này nở mãnh liệt cho đến một chiều kia thì hoàng tử tỏ ý muốn cưới nàng làm vợ. Lin Đa vui mừng và bật ra tiếng nói.

Họ ôm nhau sung sướng lúc đó ở dưới mặt biển trồi lên những người cá

Lin-Đa vụt mừng vì các anh chị và ba mẹ cùng bà ngoại đã đến thăm nàng Vua cá đã bằng lòng cho nàng kết hôn cùng hoàng tử. thế là tiệc cưới đã tổ chức tưng bừng ngay trên tàu. Họ nắm tay nhau từ nay sẽ sống trong hạnh phúc.

✠ ✠

Đọc và cổ động

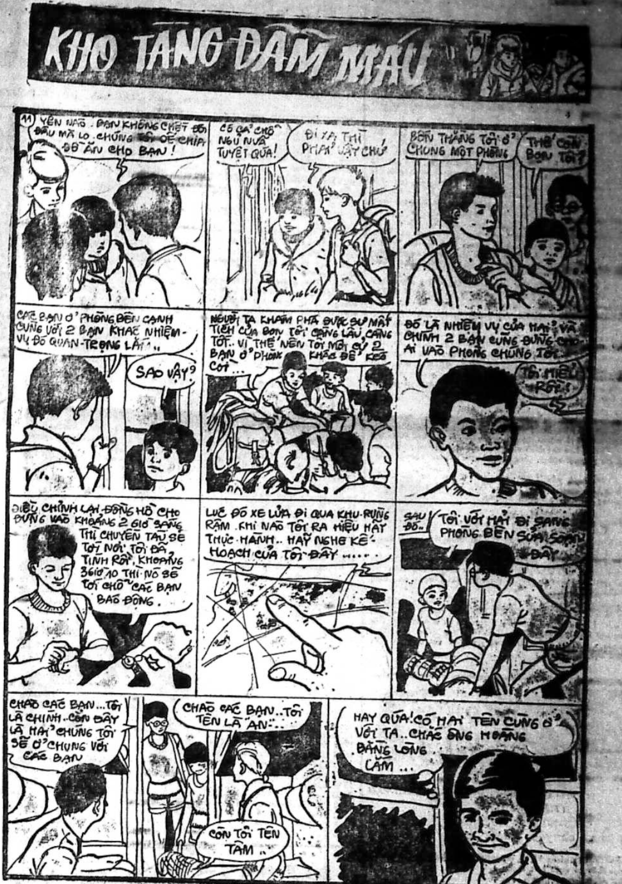
báo Chính Luận

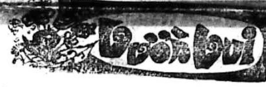
Thơ trẻ

Santa Claus

Đôi tay Ông luôn cho vào túi...
Mắc đầy quà tràn ngập niềm vui...
Bàn tay Ông nhẹ xoa đầu trẻ
Ủ ấm lòng với bánh với xe..
Đôi mắt ông dịu hiền tươi trẻ
Cả trời hồng đằm thắm quanh ông
Miệng tròn xinh hân lành ưu-ái
Cả một tình rộng tựa trời mai
Túi quà đầy với dẫn hơn nữa
Vẫn tình đầy trao trọn các con
Chân vương tuyết ông cười vui bước
Chẳng tị sầu dành cả niềm thương...
Đồi. núi. sông đi hoài đi mãi
Tuy hết quà vẫn thắm tình thương
Tất cả đây ủ nồng tình thắm
Ông cho đầy chẳng phải riêng em

LÊ-HỮU. HIẾU-P.T
(Bút nhóm Mây-Hồng-PT)


KHO TÀNG ĐẪM MÁU
11
YÊN NÀO . BẠN KHÔNG CHẾT ĐÓI ĐÂU MÀ LO. CHÚNG TÔI SẼ CHIA ĐỒ ĂN CHO BẠN !
CÓ CẢ CHỖ NGỦ NỮA TUYỆT QUÁ !
ĐI XA THÌ PHẢI VẬY CHỨ
BỐN THẰNG TỤI Ở CHUNG MỘT PHÒNG
THẾ CÒN BẠN TÔI ?
CÁC BẠN Ở PHÒNG BÊN CẠNH CÙNG VỚI 2 BẠN KHÁC NHIỆM-VỤ ĐÓ QUAN-TRỌNG LẮM ..
SAO VẬY ?
NGƯỜI TA KHÁM PHÁ ĐƯỢC SỰ MẤT TÍCH CỦA BỌN TÔI CÀNG LÂU CÀNG TỐT.. VÌ THẾ NÊN TÔI MỚI CỬ 2 BẠN Ở PHÒNG KHÁC ĐỂ KÈO CỜI ...
ĐÓ LÀ NHIỆM VỤ CỦA HẢI VÀ CHÍNH 2 BẠN CŨNG ĐỪNG CHO AI VÀO PHÒNG CHÚNG TÔI.
TÔI HIỂU RỒI !
ĐIỀU CHỈNH LẠI ĐỒNG HỒ CHO ĐÚNG VÀO KHOẢNG 2 GIỜ SÁNG THÌ CHUYẾN TÀU SẼ TỚI NƠI TÔI ĐÃ TÍNH RỒI. KHOẢNG 3 GIỜ 10 THÌ NÓ SẼ TỚI CHỖ CÁC BẠN BÁO ĐỘNG .
LÚC ĐÓ XE LỬA ĐI QUA KHU RỪNG RẬM . KHI NÀO TÔI RA HIỆU HÃY THỰC HÀNH .. HÃY NGHE KẾ HOẠCH CỦA TÔI ĐÂY .....
SAU ĐÓ..
TÔI VỚI HẢI ĐI SANG PHÒNG BÊN SỬA SOẠN ĐÂY
CHÀO CÁC BẠN... TÔI LÀ CHÍNH .. CÒN ĐÂY LÀ HẢI CHÚNG TÔI SẼ Ở CHUNG VỚI CÁC BẠN
CHÀO CÁC BẠN .. TÔI TÊN LÀ AN ..
CÒN TÔI TÊN TÂM ..
HAY QUÁ ! CÓ HAI TÊN CÙNG Ở VỚI TA .. CHẮC ÔNG HOÀNG BẰNG LÒNG LẮM ...



(44)

Tô-Ngọc

Tôi quay lại nhìn những người bạn xung quanh. Tôi bắt gặp cặp mắt lo lắng của em mèo Xiêm. .. Có lẽ em cũng có những ý nghĩ như tôi khi nhìn tấm thân bồ tượng của ông Đốm bị ném trong bao bố chở đi..,

Ông Mun đằng hắng nhè nhẹ, rồi lên tiếng bảo tôi :

— Mực, bây giờ trách nhiệm của anh nặng nề lắm đấy...

Tôi khẽ gật đầu. Tôi hiểu lắm... Tôi mặc nhiên phải thừa kế công việc của ông Đốm. Và bọn thằng Tư Heo chúng sẽ hạ tôi bất cứ ngày giờ nào.,. Trước đây chúng tôi đã hạ thằng Hai Bò, và trù tính hạ thằng Tư Heo, nhưng rút cục thằng Tư Heo khôn ngoan hơn... Ít ra chúng nó cũng là người, tất phải khôn hơn chúng tôi. Chúng đã trả thù được cho thằng Hai Bò. Ân oán chập trùng giữa bọn khốn đó với chúng tôi, dù là Đức Phật hay Đức Chúa cũng khó lòng mà hoà giải...

Không hoà giải được thì rồi còn đổ máu. Tuy trước đây có nhiều sự bực mình với ông Đốm, nhưng nghĩa tử là nghĩa tận, tôi phải trả thù cho ông Đốm. Ôi chao, giá phát đạn các-bin dùng để tỉa một tên Vi Xi, một tên phá hoại có phải là tốt biết bao nhiêu.. Nhưng người ta đã xài bừa bãi với những mục đích riêng tư. Rút cục chỉ có những thằng yếu đuối không một tấc sắt trong tay là thiệt thòi.

À mèo Xiêm cũng khẽ nói với tôi :

— Anh phải cẩn thận,.. Chúng nó nhiều người, cấu kết với nhau sẽ.hại anh không khó đâu... Anh đừng có đi ra ngoài...

Tôi cũng gật đầu. Ông Mun, em Xiêm đều lo lắng cho tôi. Họ là những người bạn tốt. Trên đời này có những người bạn như họ, tôi cảm thấy cõi lòng được ấm áp rất nhiều..

Chợt có tiếng ịt ịt ở phía sau lưng tôi. Tôi không buồn quay lại, vì nhận ra đó là tiếng anh Heo Ham Sia.,. Anh heo này vốn dân ngoại quốc, to thù lù như [illegible] Anh mới tới ở đây có mấy tháng mà mập lên trông thấy [illegible] anh là ăn no rồi nằm, nhẽ nào không béo sao được..

Anh heo bảo tôi :

— Chị Xiêm và cụ Mun nói đúng đó.. Quân chúng nó là quân ăn cướp... Nếu mình không phòng thân thì chúng sơi tái mình ngay...

Giọng nói của anh heo Ham Sia có vẻ cay đắng sao. Chả là vì cuộc đời anh chỉ có độc một mục đích : ăn cho no, ngủ cho kỹ để chờ ngày... lên đoạn đầu đài ! Anh càng to người ta càng ham thích ! Ôi chao ơi, cái đùi kia mà đem nấu giả cầy thì sướng vui biết mấy !

Anh gà cồ cao lộc ngộc xưa nay vốn không hay día vào chuyện thiên hạ, thế mà hôm nay cũng phải mở mỏ :

—Làm súc vật, chao ơi chán ơi là chán !

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

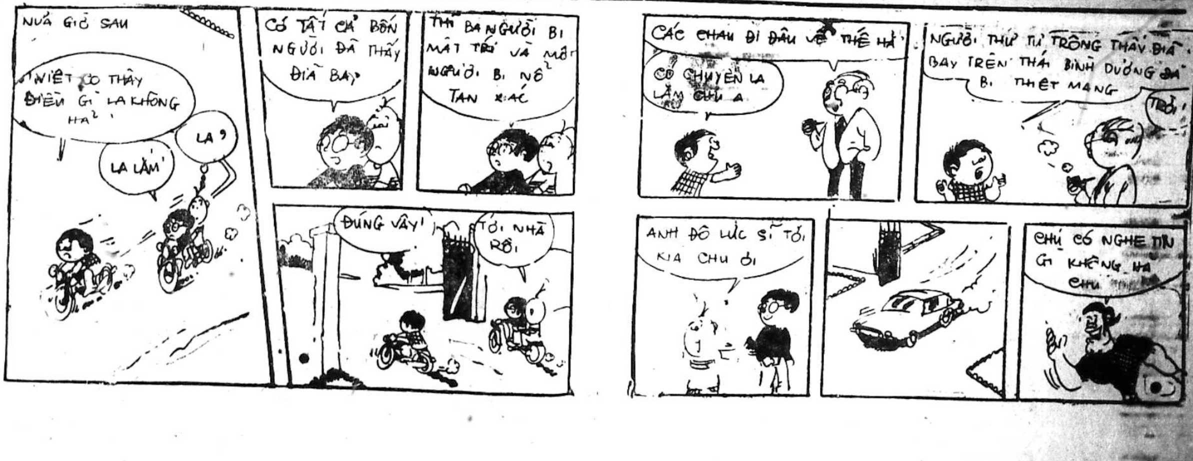
— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

S.O.S.

Dĩa bay

Truyện bằng tranh của LONG ẨN


NỬA GIỜ SAU
VIỆT CÓ THẤY ĐIỀU GÌ LẠ KHÔNG HẢ ?
LẠ ?
LẠ LẮM
CÓ TẤT CẢ BỐN NGƯỜI ĐÃ THẤY ĐĨA BAY
THÌ BA NGƯỜI BỊ MẤT TÍCH VÀ MỘT NGƯỜI BỊ NỔ TAN XÁC
ĐÚNG VẬY !
TỚI NHÀ RỒI
CÁC CHÁU ĐI ĐÂU VỀ THẾ HẢ
CÓ CHUYỆN LẠ LẮM CHÚ Ạ
NGƯỜI THỨ TƯ TRÔNG THẤY ĐĨA BAY TRÊN THÁI BÌNH DƯƠNG ĐÃ BỊ THIỆT MẠNG
TRỜI !
ANH ĐÔ LỰC SĨ TỚI KIA CHÚ ƠI
CHÚ CÓ NGHE TIN GÌ KHÔNG HẢ CHÚ

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 137

Anh hùng gặp lúc gấp

Đi mới được mươi bước nàng bỗng thấy người đàn ông nọ chạy theo sát bên mình, khẽ hỏi :

— Cô là con gái nhà ai vậy ? Tôi thấy cô mặt mày xinh đẹp quá quyết không phải con nhà tầm thường thế tại sao lại nghèo khổ quá đến như vậy ?

Lan Nhi thấy người đàn ông hỏi có vẻ ân cần quay đầu nhìn sang có ý dò xét. Không ngờ người đàn ông nọ mày xanh mắt đẹp, đích thị là một vị công tử chứ chẳng phải tầm thường. Nàng biết chàng có lòng tốt đối với mình và thực tâm thương xót hoàn cảnh mình, cho nên nàng đem hết gia cảnh ra nói cho chàng ta nghe : nào là cha chết mẹ bịnh, nào là lưu lạc nơi quê người đất khách,.. Nàng còn nói thêm nàng vốn là người trong kỳ tịch (trong giòng giõi nhà vua người Mãn Châu)

Chàng công tử nọ nghe nàng nói miệng luôn luôn than thở :

— Thật đáng thương ! Thật đáng thương !

Chàng công tử bảo Lan nhi cha chàng làm quan Binh bộ đạo tên gọi Phúc Thành. Nói tới đây thì hai người đã đi tới ngay trước cửa nhà nàng Phúc Thành móc trong túi áo ra được mấy chục đồng tiền đặt vào tay Lan nhi bảo nàng :

Nàng lấy đem về tiêu trước đi. Tôi là người chẳng có tài sản; quyền thế gì, nên chẳng thể giúp nàng được nhiều. Tuy nhiên tôi về nhà cố nghĩ ra kế sách để giúp nàng về Kinh.

Lan nhi thấy Phúc Thành giúp tiền chẳng tiện lấy vội từ chối, nhưng Thành nhất định không chịu thu về. Nàng lúc đó bân khoăn không biết làm sao nhưng thấy cái cảnh một trai một gái đứng trước cửa đưa đi nhường lại người ngoài trông thấy quả thật là bất nhã. Nàng còn nhớ thêm rằng trong nhà hiện đã hết nhẵn tiền, không còn lấy một đồng nay nhận của chàng số tiền này tuy ít nhưng cũng độ nhật được vài hôm. Tâm trạng khó xử của nàng lúc này là thế ! Thật đáng thương cho những kẻ nghèo chỉ vì không tiền mà đành phải biến tiết. Đây đúng là cái cảnh mà thi hào Nguyễn Công Trứ nước Việt ta đã mô tả trong 2 câu thơ

« Quân tử lúc cùng thêm thẹn mặt
Anh hùng khi gấp cũng khoanh tay »

Quân tử và anh hùng mà nhiều khi cũng khoanh tay trước đồng tiền thử hỏi nàng Lan nhi chỉ là một cô gái mới nhớn lên lại gặp bao nhiêu khó khăn hiện tại ? Thế là Lan nhi đành nhận tiền của Phúc Thành. Đôi má nàng ửng hồng, cúi gằm mặt xuống, nàng xấu hổ quá, không ngửng được mặt lên nữa.

May thay Phúc Thành vốn là một chàng công tử tuy còn thiếu niên nhưng đã có nhiều kinh nghiệm ở đời : Chàng thấy thế biết giữ thể diện cho nàng, nên chàng vội quay gót bước đi ngay.

HỒI 138

Cái tình là cái chi chi

Phúc Thành đã quay đi Lan nhi định tâm lại nhìn theo người khách bảo tâm như có vẻ lưu luyến rồi mới bước vào nhà.

Nàng thấy mẹ nàng nằm trên giường. Bà hỏi nàng tại sao đi quá lâu thì nàng liền dấu biệt chuyện chọc ghẹo của tên làm công trong tiệm trà mà chỉ nói bên ngoài có người đưa lễ vật tới viếng với 4 lượng mà nàng đã nhận và để cho họ ra đi rồi.

Bà Đông giai đang lo rầu vì nhà hết tiền đã mấy hôm, nay thấy có người đưa tiền lễ tới, lòng bỗng thư ra, nên chẳng tra khảo gì thêm nữa.

Bốn mẹ con Lan nhi sống vất vưởng trong lo âu như thế lại mấy hôm nữa. Bỗng một hôm, họ thấy cửa ngoài có tiếng đập rầm lên. Quế Tường vội chạy ra xem, thấy một người ra vẻ gia nhân của một gia đình khá giả tay xách một cái gói hỏi :

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Gót chân xoay chuyển, thoát khỏi vòng vây

— Này, đạo nhân, trên giang hồ có một người biệt hiệu là Xung Vân đạo trưởng, đạo nhân có quen biết không ?

Xung Vân đạo nhân cười nhạt, đáp :

— Chính bần đạo đây. Lão trọc ngươi không trông giữ lầu chuông ở Lâu Đà tự, mà lại tới đây quấy rối là vì lẽ gì ?

Túy hòa thượng cười ha hả, đáp :

— *Ái chà ! Tuyệt lắm ! Đã là Xung Vân đạo trưởng thì chúng ta* đã là cùng bọn với nhau. Này, mấy vị bằng tử cùng ni cô kia cũng là bằng hữu của đạo trưởng đấy chứ ? Tửu gia tới đây là để tìm Từ Hỷ Phượng đòi nợ. Nào, tới đây ! Tới đây ! Chúng ta cùng vây bắt yêu phụ từ Hỷ Phượng một thể.

Bấy giờ Diệu Huyền, Diệu Thông, Mạc Ác Tài, Trình đại tiên sinh bốn người đều theo ánh mắt của Độc Khiết Tử Mạt Nhĩ hành động, trước sau tả hữu vây bọc Túy hòa thượng vào giữa.

Liễu Tôn Trung thấy vậy nghĩ bụng :

«Túy hòa thượng là nhân vật thuộc nhóm Vũ Trụ ngũ Kỳ, tuy đang nhiễm độc khí, nhưng xem ra năm người này cũng chẳng thể làm khó dễ được ông ta. Mình cứ thủng thẳng tùy cơ hành sự».

Xung Vân đạo trưởng cười nhạt luôn mồm, quát bảo :

Nổi lão ! Từ giáo chủ đức sánh thiên địa, thay trời hành đạo, Hôm nay chúng ta phải thay thánh giáo chủ diệt trừ yêu tăng.

Y lật ngửa hữu thủ, từ từ đưa về phía sau rút thanh trường kiếm ra. Túy hòa thượng kinh ngạc khôn tả, không hiểu sao nhân sĩ võ lâm chính phái lại bị Từ Hỷ Phượng thu phục như vậy ? Bỗng nghe bên tai có tiếng nhỏ như muỗi kêu, nói :

— Lão tiền bối thủ hạ lưu tình. Những người này đã bị trúng phải Thực Hồn cổ của Từ Hỷ Phượng, mất hết lý trí. Hiện tại vãn bối đang chú ý đến việc này.

Túy hòa thượng ngạc nhiên, đang định tìm người phát ra tiếng nói ấy, bỗng thấy trước mắt ánh sáng lấp lóe, một thanh trường kiếm đã đâm tới nơi, cách yết hầu không đầy hai tấc

Đối với nghành kiếm thuật, có thể nói Túy hòa thượng là tay đại hành gia. Kinh Kha Kích Kiếm đồ giải là một môn tuyệt học hãn thế trong kiếm thuật. Mắt thấy ánh sáng bạc điểm tới, cổ chỉ hơi nghiêng sang bên đã tránh thoát được dễ dàng. Nhưng chiếc bàn toán của Trình Đại Tiên sinh ở phía sau lưng đã đánh tới, phất trần của Diệu Huyền quất vào ngang lưng, kình phong vèo vèo.

Túy hòa thượng ha hả cười lớn: gót chân hơi xoay một vòng, lướt qua bên cạnh Trình Đại tiên sinh, thoát ra ngoài vòng vây.

Ông ta đưa mắt quét nhìn, đã phát hiện được chỗ ẩn núp của Liễu Tôn Trung, thấy chàng là một thanh niên anh khí bồng bột, nguyên thần nội uẩn, trong lòng rất lấy làm lạ.

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ Năm 9-12-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19 đến 7g sáng Thứ Sáu 10-12-71

BS. Lê-Thị-Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu SAIGON
— Đào-Hữu-Lân 1359 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông GIA ĐỊNH
— Trần công Luyện Lô G 001 Cư Xá Nguyễn thiện Thuật Saigon
— Vũ Đình Khang 170 — Nguyễn Hoàng CHOLON

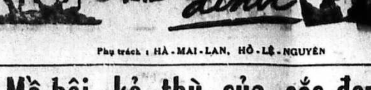
Nóc Nhà Xa Hơn Chợ :

Mà cây Ang Ten của quý vị cần cao hơn nóc nhà mấy lần, nên quý vị cần tìm mua cho được hiệu Ang Ten,

DZ ANTENNA 5 — 12 — 20 ELEMENTS
(Nhập cảng Nhựt Bổn Made in Japan)

DZ ANTENNA nổi tiếng khắp năm châu, chế tạo bằng loại hợp kim allumiulum tân tiến đặc biệt, với một kỹ thuật độc đáo, tinh vi cho nên chỉ có DZ Antenna là bền bỉ nhứt, không sét, không gẫy, không sứt, không hư, bảo đảm ít nhứt trong 3, 4 năm quý vị khỏi bận tâm sẽ phải leo lên nóc nhà hoặc mướn thợ leo lên nóc nhà thay cây Ang Ten mới vừa tốn tiền, tốn thời giờ, vừa mất công.

DZ ANTENNA và chỉ có DZ antenna mới chịu đựng nổi nắng mưa giông bão, luôn luôn làm Tivi của quý vị được tăng cường sự bén nhạy hình ảnh rõ ràng dù ở Miền Trung hay Cao Nguyên Cà Mau hay Bến Hải. Khắp mọi nơi đều có bán. DZ Antenna



Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Mồ hôi, kẻ thù của sắc đẹp

— THẬT KHÔNG GÌ BỰC MÌNH KHI TA ĐANG ĐI DẠO PHỐ VỚI NGƯỜI YÊU MÀ MỒ HÔI MẶT, TAY, HỒ HÔI CHÂN CỨ CHẢY HOÀI.

(Tiếp theo và hết)

Những người con gái nơi miền thôn dã không bao giờ bị đổ mồ hôi chân Vì đôi bàn chân của họ luôn luôn được thoáng khí, được phơi bầy dưới ánh nắng mặt trời.

Mỗi tối nên ngâm chân trong nước ấm có pha phèn chua. Nếu da chân không bị trầy, xước, bạn có thể pha vào thau nước một muỗng Formol Hay đeo găng tay để kỳ cọ chân.

Hãy chà xát da chân với alcool iode hoặc camphrée.

Mỗi lần đi giầy hoặc đi vớ nên rắc vào một chất bột làm mất mùi mồ hôi,

Bạn có thể tự chế biến lấy được

— Tannoforme	10gr
— Talc	100gr

hoặc :

— Talc	100gr
— Alun en poudre	50gr
— Sulfate	
— D'alumine	10gr

hoặc

— Talc	50gr
— Bismuth	10gr

— Mỗi ngày nên thay vớ một lần và nếu có điều kiện mỗi ngày cũng nên thay giầy một lần

— Đừng nên đi giầy loại đế bằng cao xu hay bằng crêpe, Chỉ nên đi giầy loại có đế bằng da.

— Một cách dễ làm : bạn hãy nhét vào trong giầy một miếng bông gòn thấm chất formol,

Mỗi khi đi đâu về, bạn nên chữa trị bệnh đổ mồ hôi chân bằng cách :

— Chà xát chân lúc khô với savon Marseille, rồi sau đó rửa chân với nước nóng có pha một nắm muối, hoặc là menthe (lá bạc hà)

Sau đó bạn chà xát chân với chất lotion tự chế lấy như dưới đây :

— Décoction de feuilles de noyer	100gr
— Glycérine	50gr
— Eau de rose	50gr

Cách sắc nước (décoction) lá cây hồ đào (noyer):

— Thả 20 gr lá cây hồ đào trong 200 gr nước, đun thiệt sôi trong 10 phút, rồi lọc bã bỏ đi, lấy nước.

Những bạn thường đi giầy, mỗi khi trở về nhà đi chân không trong nhà, để đôi bàn chân được thoáng khí, dễ thở.

Nếu bạn nào có bệnh mồ hôi chân, thỉnh thoảng nên đi tắm biển, nước biển sẽ làm cho chân bạn hết mùi và bớt đổ mồ hôi. Nước biển cũng như làn cát đã cọ sát làm cho rơi rụng những tế bào chết, những lớp da khô phía ngoài, nhất là nơi mà: cả chân, những chỗ cọ xát nhiều vào giầy.

⁂

TRUYỀN HINH

Thứ Năm 9-12-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thể thao Quốc Tế
18g30	Tường trình khoa học
18g45	Phát triển Nông Ngư Mục
19g00	Thông Cáo
19g05	Văn học nghệ thuật
20g00	Tin Tức
20g20	Tiếng Nói Động Viên
21g10	Điểm báo — giới thiệu chương trình hôm sau phụ trách
21g30	kịch
22g15	Tin chọn lọc
22g20	Kịch tiếp Đài hiệu — Quốc Kỳ

MỸ

(Trên băng tần 11)

1205	Kraft music Hall
1300	News
1305	Bracken's world
1400	News
1405	Laugh in
1505	Movie : Look back in Anger
1630	Here' lucy
1700	News
1705	When men and montain Meet
1800	Navy info
1830	The big picture
1900	News
1935	Sports
2100	News
2130	The Gouvernor and JJ
2200	News
2230	OTO Sports Special
2300	Boxing at the Forum

Cười tí chút

Măng !

Một hôm Tèo gặp Tý hỏi :

— Đố mày chữ nào đi cùng với chữ «Măng» ?

Tý đáp :

— Đi với chữ «măng» là chữ «tre» chứ gì !

Tèo

— Sai rồi đi với chữ «Măng» là chữ «Papa», chớ !

Tý :

— Trời đất ?... ! !

HOÀNG THANH NĂM

SỐNG đời sống MỚI

Những món ăn bằng thịt bò

(Tiếp theo và hết)

Bò xào khoai môn hay khoai tây

Thịt bò nạc nõn 3 lạng cách thái ướp như thịt bò xào súp lơ chỉ khác là khoai 3 lạng thái to và dầy như hình đồng xu rán ròn rồi xào thịt bò đổ lên trên khoai

Thịt bò có thể xào cải lan rau cải Phải cắt lá riêng cuống cả dài chẻ 2 đầu, trần vừa chín đến phi hành mỡ xào chân tây xong xào thịt bò đổ trên

14 — Thịt bò xào dưa chua
15 — Thịt bò xào dứa
16 — Thịt bò xào giá đỗ tương
17 — Thịt bò xào đậu Hà Lan
18 — Thịt bò xào su su
19 — Thịt bò xào su hào

Cũng phải xào chân tây trước cho chín; và vừa vặn rồi mới xào thịt lên

Điều cần nhớ là : Phải xào to lửa; mỡ sôi khói lên thì cho thịt vào nó chỉ xém vàng ngoài mà trong còn sống mới ngon: nếu nhỏ lửa nó sẽ ra nước; dai ngoách.

Bò xào mỳ tươi

2 [illegible] mỳ tươi gỡ tơi ra. Nước đang sôi thả vào khoảng [illegible], trút luôn ra rá

Vẩy nước, 2 lạng thịt bò nạc, thái mỏng rán qua, ướp với hạt tiêu muối và 3 thìa bột mỳ khô gỡ tơi ra từng miếng, 1 lạng rưỡi hành tây thái nhỏ vừa, 2 thìa súp cuống cải chẻ 2 đầu luộc vừa chín sượng 6 thìa mỡ nước: nửa củ tỏi; 4 củ hành; bóc vỏ đập dập phi thơm; 1 phần ba mỡ hành thơm, xào chân tây chín vừa vặn sẽ phi nốt chỗ hành mỡ kia thật to lửa mà xào thịt bò lên trên.

Bò ninh bắp cải

2 lạng thịt bò bụng, 2 lạng gân bò, đều thái to bằng khẩu mía, phi 3 thìa mỡ với hai củ hành cho thơm vào chín trút vào xoong, Chế nước cao hơn thịt hai đốt ngón tay, nửa thìa cà phê muối 1 thìa súp nước mắm. 1 lát mỏng nhục đậu khấu dã bột. 1 lạng rưỡi cà chua chín bỏ hạt đi cho lẫn đun sôi, hớt bọt. Hễ thịt chín thì cho 9 lạng bắp cải thái to bằng bao diêm vào. Đun chín nấm lại cho vừa thì rắc 1 thìa súp hành hoa thái nhỏ vào trộn đều bắc ra ăn nóng.

Bò hầm củ cải

b Cách thức nấu cũng như bò ninh bắp cải, chỉ khác là không có cà chua, và củ cải phải bổ to bằng nửa khúc mía và rán vàng.

Bò nướng Chả

5 lạng thịt bò nạc thái ngang thớ hơi dầy ướp với nửa thìa cà phê muối bột, 1 củ xả giã nhỏ vắt lấy nước, 1 thìa súp hành hoa thái nhỏ một thìa súp mỡ nước, hạt tiêu trộn đều, rồi gắp mà nướng than hồng hơi khô là được ăn nóng chấm với nước mắm có pha giấm đường ớt tỏi hay tương gừng tỏi [illegible]

Theo Ba

(Tiếp theo trang 5)

cùng những cánh hoa sắc hồng trắng mà mình đã cặm cụi suốt buổi chiều qua.

Ba với vẻ ngạc nhiên, vuốt tóc mình tươi cười : không dè mình lại có lắm đồ dạc định gởi về như vậy.

Chiếc xe vút nhanh,. lòng rộn lên niềm vui sướng mình sẽ về thăm mẹ thăm em Ngọc sẽ tìm lại chút mến thương nơi lòng mẹ đã thỏa dạ nhớ mong trong những ngày cô độc.

(Để gởi mẹ và em Minh Ngọc)

ÁI LIÊN VÀ CON MA

TRỌNG TẤU phóng dịch
Theo truyện « Alice et le Fantôme »
của CAROLINE QUINE

Số 83

CHƯƠNG MƯỜI LĂM

NHỮNG CẢNH KHỔ NHO NHỎ

Ông cụ Hiến cúi đầu xuống. Ông ta cất giọng lúng túng đáp:

— Tôi rất tiếc về những chuyện đã xảy ra. Tại vì, trong khi ngồi chờ các cô ở trên xuống máy, đột nhiên tôi bỗng nhớ ra rằng tôi có một cái hẹn vô cùng quan trọng...Tôi sợ bị lỡ cái hẹn đó. Tôi không thể nào chờ đợi lâu hơn được nữa...

Ái Liên chợt hỏi đột ngột :

— Có phải cụ cần gặp chính cái người mà bữa nay cụ đã gặp không ?

Ông cụ Hiến hỏi :

— Trời ơi! Tại sao mà cô lại biết được chuyện đó ?

Ái Liên cất giọng suy tư :

— Cái đó thuộc về vấn đề quan sát.

Ông cụ Hiến nhìn nhận :

— Cô nói có lý. Cũng cùng là một người thật, bởi vì là ngày hôm qua thì ông Chu không tới nơi hẹn.

— Ông Chu á ? Chu gì ? — Mai hỏi.

Ông cụ Hiến giải thích :

— Chu đó là họ chứ không phải tên.

Rồi ông ta ghé gần các cô gái và nói nhỏ :

— Ông ta có một cái chuông hết sức đẹp và tôi đang sắp sửa mua cái chuông đó.

Ái Liên hỏi :

— Vậy sao ? Mà ông Chu là hạng người như thế nào vậy ? Hình dáng ông ta ra sao ?

— Ông ta trông khoẻ mạnh lắm, tác người vừa phải tóc nâu. Nhưng tại sao cô lại hỏi tôi điều đó ?

Nàng đáp một cách bí mật :

— Có một ngày nào đó, tôi sẽ có dịp nói chuyện với ông ta.

Người con gái tỏ vẻ rất hài lòng về chuyện vừa rồi, bởi vì theo sự mô tả của ông cụ Hiến thì ông Chu này giống hệt như người đàn ông đã từng đứng nói chuyện với người đàn bà bán hàng rong.

Ông cụ Hiến sửa soạn để cáo lui, nhưng Ái Liên vẫn còn chưa chịu chấm dứt cuộc thẩm vấn. Nàng hỏi tiếp :

— Cụ lên trên đỉnh núi Đại Địa để chơi vào bữa nào vậy?

Vẻ mặt ông già tự nhiên đổi khác đi. Ông ta hỏi :

— Đỉnh núi ở sát mặt biển có phải không? Tôi đâu có bao giờ đi lên đó và tôi cũng chẳng bao giờ có ý định đi lên đó cả. Ở trên đó thì đâu có cái gì là lợi ích cho tôi mà tôi lên?

Bảo chợt nói :

— Vậy mà chúng tôi thì nhất định tin chắc rằng cụ đã cỡi ở trên đó, và đã dùng một chiếc ống dòm để nhìn thấy chúng tôi.

— Tôi xin quả quyết rằng kẻ đó không phải là tôi. Vả lại, tôi làm sao mà kiếm được một cái ống dòm như vậy Những thứ đồ đâu phải là có bày bán bất cứ ở nơi nào trong thành phố ?...Thôi nào các cháu ơi! Tôi phải trở về nhà bây giờ đây!....

Rồi ông cụ Hiến lại mỉm cười nói tiếp :

— Ước mong là các cháu sẵn sàng thứ lỗi cho tôi về vụ đã bắt các cháu phải chờ....

Trong khi đó thì Ái Liên vẫn không được hoàn toàn hài lòng cho lắm. Hoặc là ông cụ Hiến đã dấu diếm một vài sự việc riêng tư của ông ta, hoặc là chính ông ta đã để cho lũ người bịp bợm gạt gẫm. Ái Liên chắc chắn rằng cái nhà ông Chu mà ông cụ Hiến đã từng để cập đến kia và người đàn ông nói chuyện với mụ bán hàng rong chỉ là một.

Mai hỏi :

(Còn nữa)

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 46)

CHƯƠNG 6

— Đâu có... Để mình phải kể đầu đuôi cho Thảo thì Thảo mới hiểu được. Mới vừa rồi, Đinh Phong bỗng liều lĩnh mò tới tận nhà kiếm mình.

— Ủa !.., tại sao ông dám liều vậy ?

— Tại mình ít lâu nay cố tình tránh mặt ông.

— Nếu ông nhớ quá dám ra liều ? Tại sao lại tránh mặt ông.

— Thì mình nghe lời khuyên của Thảo, muốn dứt khoát.

— Thế rồi ông gặp ngay ba Uyên ?

— Thiệt tai hại quá !

! Ba Uyên phản ứng rao sao ?

Quỳnh Uyên vắn tắt kể lại cho bạn nghe biến cố vừa xảy ra tại nhà nàng. Cuối cùng nàng thở dài kết luận :

— Thiệt khổ tâm vô cùng.

Bích Thảo hỏi :

— Uyên tính sao bây giờ ?

Nàng lắc đầu ;

— Mình chả biết tính sao hết. Nếu Thảo ở địa vị mình, Thảo sẽ giải quyết thế nào ?

Bích Thảo đáp ngay :

— Mình nhân dịp này đoạn tuyệt với ông.

Nàng mỉm cười buồn bã :

— Đứng ngoài thì ai cũng có thể nói mạnh được dễ quá mà !... nhưng người trong cuộc thấy khó khăn vô cùng. Mình đã yêu... và chỉ yêu có ông thôi...

— Nghĩa là Uyên cứ tiến tới ?

— Tiến tới mãi !

— Không đếm xỉa tới những khó khăn, trở ngại?

— Mình bất chấp hết !

Bích Thảo cau mày, hơi giận .

— Uyên không còn biết lẽ phải là gì nữa.

Nàng bỗng cười ngặt nghẽo, nửa đùa nửa thật :

— Lẽ phải của tình yêu là... nhắm mắt lại mà yêu.

Bích Thảo thất vọng :

— Đã đến nước này, mình không còn gì để nói với Uyên nữa. Uyên si mê hơn là yêu. Si mê thì... hết thuốc chữa. Vậy Uyên đến kiếm mình có việc chi ?

— Chả có việc chi hết ! Mình chỉ muốn Thảo cho mình tạm nghỉ ở đây để đợi đến giờ hẹn với anh Phong.

Bích Thảo không bằng lòng :

— Lại còn tìm gặp ông nữa ?

— Anh hẹn mình. Thế nào chiều nay mình cũng phải gặp ảnh.

— Theo mình, trong dịp này. Uyên nên quên ông đi là hơn

— Mình đã nói mình chỉ có chết mới quên ảnh được.

— Thiệt là kỳ cục ! Chưa bao giờ mình dám nghĩ Uyên lại mù quáng như vậy.

Nàng có vẻ mệt mỏi, khoát tay ;

— Thôi, mình đã quyết, không nên bàn ra tán vô nữa, Cho mình nằm nghỉ một lát đi. Thảo nên nhớ rằng mình chưa ăn cơm nhé

Bích Thảo ngạc nhiên :

— Chưa ăn cơm ? Thế mà không cho mình biết ngay. Để mình chạy xuống bếp bảo bọn người làm dọn cơm cho Uyên

Nàng vội xua tay :

— Thôi thôi ! Cơm nước phiền phức quá. Thảo sai người mua cho mình một khúc bánh mì cho nhỏ: Mình không đói.

— Không đói cũng phải ăn,

— Thì mình không ăn bánh mì là gì đấy thôi,

— Một khúc nho nhỏ thì thấm tháp gì.

— Mình chỉ muốn ăn cầm hơi để sống mà yêu.

Bích Thảo nhăn mặt :

— Khùng ; Uyên khùng rồi !

— Khi yêu có khi Thảo còn khùng hơn nữa.

— Không bao giờ ! Mình thực tế lắm. không quá lãng mạn như Uyên đâu.

— Lãng mạn cũng được ! Nhưng xin chị mua giùm em khúc bánh mì đã,

Bích Thảo không chờ giục đến lần thứ hai, hấp tấp mở cửa đi ra, Ngồi một mình Quỳnh Uyên thẫn thờ nhìn quanh, Phòng của Bích Thảo bừa bãi toàn sách với giấy tờ. Chắc Bích Thảo đang vùi đầu học thi. Nàng chạnh nghĩ tới hoàn cảnh mình. Vì trót lạc vào đường tình, nàng quên cả sự học, Thế là khóa thi sắp tới nàng sẽ là người bị loại đầu tiên, Rồi từ nay về sau nàng còn được hưởng cái thú đi xem kết quả, thấy tên mình trên bảng, liền cùng mấy người bạn thân kéo nhau xuống Saigon ăn bò viên và kem, gọi là khao thi đỗ ? Nếu nàng không thoát ra nổi cuộc khủng hoảng này, chắc chắn nàng sẽ bỏ lại sau lưng đời sống vô tư của một nữ sinh viên con nhà giàu, Lo lắng, phiền muộn, đau khổ sẽ luôn luôn theo sát nàng, Tại sao nàng lại dại dột như vậy ? Tại sao nàng lại dấn bước vào con đường đầy gai góc ?

(CÒN NỮA

mẹ ghẻ con chồng

(199) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Thì, chỉ còn một cách là dùng thuốc độc... Nhưng nó chết, thiên hạ nghi ngờ rằng bà là thủ phạm.

Bà chủ nói :

— Làm sao cho thiên hạ đừng nghi ngờ tôi !

Thầy hương hào lầm bầm :

— Bà nên vắng mặt một đôi ngày, lúc xảy ra án mạng, thí dụ như bà đi chợ quận.

Nhìn gương mặt của thầy hương hào, bà chủ nửa tin nửa nghi. Hôm trước thầy ta nói láo một lần, thay vì giết bà Điếc, thầy lại... đem đi nơi nào đó, mãi tới nay, thầy chưa trưng ra xác đáng những bằng cớ.

Bà vỗ vai thầy, như ra vẻ âu yếm :

— Thiệt hay không ? Hay là thầy lựa một cái bao bố khác, để mớ lá chuối với giẻ rách trong đó rồi nói gạt tôi...

— Lão Tư Lung tiếp tay mà. Có tiền là mua chuộc được lão ấy.

— Tốn chừng bao nhiêu ? Làm cho kín đáo mới được !

— Chừng trăm bạc. Còn chuyện khéo léo hay vụng về bà chớ lo. Tôi sợ ở tù lắm, Vả lại ông chủ ít khi nào dám xuất hiện nơi đám đông để thưa kiện.

— Tôi hiểu rồi. Vậy thì tôi lánh mặt chừng bao lâu ?

— Một hai ngày thôi, Bắt đầu từ ngày mai, để lâu quá, thiên hạ chú ý đề phòng. Biết đâu họ rình rập.

Bà chủ hỏi :

— Giết thằng Hiền bằng cách nào ?

— Thì... tùy cơ ứng biến. Giết nó bằng cách siết cổ, Lấy khúc cây hay khúc sắt mà đập sau ót là nó té chết giấc. Rồi tôi đem chôn nửa sống nửa chết như vậy, tuyệt nhiên không có máu chảy... Để tôi về.

— Tôi hứa đền ơn thầy đó, Tôi coi chừng cho.

Bà chủ liền ra trước hàng ba mà nhìn lên nhà trên. Ông chủ nép mình, yên lặng. Bà ta trở vô :

— Thầy cứ về. Họ ngủ say rồi.

Thầy hương hào cười dòn :

— Bởi vì họ tính rằng ở nhà lầu thì sống hoài hoài. Tôi có cách làm cho thằng Hiền ra khỏi nhà lầu.

— Thầy nói nghe thử.

— Tôi cho người hăm dọa đánh đập hoặc đòi đốt nhà vợ nó bên chợ Vàm. Nó phải về lo cho vợ chớ. Bà đừng lo.

Bà chủ khép cửa lại rồi vặn đèn, khóa chốt. Thầy hương hào khoan khoái vô cùng. Tại sao thầy chưa gặp ông chủ ? Lúc này, thầy cố ý nói to, cho ông chủ và lão Tư Lung rình nghe.

Nếu ông chủ nghe tiếng được tiếng mất thì xảy ra hiểu lầm. Hoàn cảnh thông trung tín, không phản bội của thầy quả là tế nhị,

Tới giờ phút này, chưa ai hoàn toàn tin cậy nơi thầy hết,

Bởi vậy, thầy bèn đến trước cửa nhà trên ;

— Ông chủ ơi !

Ông chủ và lão Tư Lung bèn rời vách lầm lũi, bước nhẹ qua sân, trở về nhà trên. Hiền mở cửa, hơi bực bọc khi gặp thầy hương hào :

— Chuyện gì đây ?

Thầy hương bèn nắm tay ông chủ :

— Chắc ông nghe rõ chớ, Bà biểu tôi làm chuyện đó, Theo ý ông, tôi nên làm như thế nào ?

Ông chủ kéo thầy hương hào vào nhà :

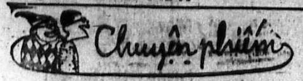
— Tôi biết thầy là người tốt, Đáng lý ra, tôi phải giết vợ tôi, để cho người chết được mát mặt, Nhưng chuyện như vầy rồi, Con Hương, thằng Trúc cũng là con. Làm cách nào đuổi bà ta đi xa, Giết làm gì ? không khéo, cả bầy con lại mất mẹ. Tôi yếu đuối lắm.

— Dạ, chuyện của ông, ông cứ liệu định. Tôi thì không dám giết ai hết.

(CÒN NỮA)

C² H⁶ OH
COSx
QV
Y, Ax
Sinx
b² - 4ac
80°ZN - 70H²
(a - b)²
Bổ óc
Sổ kế toán
Lỗ lã %
Mức lời %
Bilan
Buôn bán
Thuốc
Bồi bổ
ÓC và TRÍ NHỚ.
CERVOTONIC
HADZER
KN SỐ 510/BYT-QC NGÀY 29-10-63

SIROP PROMERGAN
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN_CON NÍT:
_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY_NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)



Chuyện phiếm

SÀI GÒN YÊU... DẤU

★ KIM (D.K)

Sàigòn thủ phủ của miền Nam, nổi danh khắp thế giới bởi đủ thứ chuyện, nổi tiếng nhất có lẽ là rác.

Sàigòn với những đống rác như là một khu Hố Bò với chi chít những hố bom của B 52. Trên một khoảng đường độ 5 cây số trong thành phố, ta có thể đếm được khoảng năm đống rác vĩ đại (hàng tấn trở lên) và vô số những đống rác con con thuộc loại... Cút bắt ở đầu hẻm. (Đống rác nào cũng có một tấm bảng «Cấm đổ rác nơi đây» và dân chúng thật là «tự nhiên» đổ rác quanh tấm bảng cấm đổ như mặc nhiên chấp nhận một tiền lệ hết sức,.. dễ thương đã có từ lâu ở nước ta. Cấm đồng nghĩa với cho phép). Có lẽ vì thế mà SG đã được một tuần báo bầu là thành phố bẩn nhất thế giới. Thế nhưng thử hỏi thành phố New York mà sở Vệ sinh như ở nước ta thì chắc chắn cũng không làm sao thoát khỏi cảnh rác tràn ngập thành phố. Chả lẽ mỗi sáng mỗi gia đình phải vác xế hộp chạy ra ngoại ô để đổ rác hay sao, bắt buộc họ phải đổ ra lề đường.

Tuy nhiên SG còn có những cái hay mà người ngoại quốc không thể nào nhận thấy và biết được. Phải là dân SG, phải lê la khắp nơi trong thành phố mới thấy được cái hay, cái.., khốc người đó.

Vào một buổi chiều thứ Bảy, ta đi xem xinê giải trí để lãng quên những ngày học hành, làm việc cực nhọc, và kìa... cảnh chen lấn trước Guichet sao mà,.. vui vẻ thế. Vậy là ta đã có một chỗ để ôn lại.., võ nghệ lâu ngày bị mai một. «À lát sô» vào, chen vai thích... cùi chỏ, ta tả xung hữu đột như chốn... không người (?) (Còn như ta là thư sinh chân yếu tay mềm, chắc chắn ta sẽ «được» thiên hạ trèo qua đầu). Chen vào giữa đám đông người như vậy, mũi ta sẽ nhận được một mùi mồ hôi... tổng hợp của tất cả mọi người. Nếu mũi ta có bị nghẹt từ trước thì với một nồng độ hôi... đậm đặc như thế, nó sẽ thông ngay ta khỏi phải xài thuốc nhỏ mũi tốn tiền. Sách lại có nói rằng mùi hôi của người khác phái làm tăng. Khả năng... tình dục, ta lại khỏi phải uống thuốc bổ thận. Sau khi giành được một chỗ đứng trước Guichet và... đưa cổ cho chủ rạp chém một nhát sâu hoắm, ta hân hoan bước vào rạp. Nếu có vì đấu với nhiều địch thủ quá mà bị mệt, phải thở hồn hển thì ta nên há miệng cho to, khói thuốc của những người chung quanh «phì» ra sẽ chạy tọt vào mồm của ta, thế là ta cũng lại đở phải tốn tiền hít thuốc (mặc dù ta chỉ «được hưởng» xái nhì hay xái thứ.. mấy chục chẳng biết, nhưng vẫn còn «thơm ngon» chán) Xem xong phim cũng là lúc ta...lấy lại được sức khoẻ ban đầu và ta sẽ ung dung, thơ thới ra về. Người ngoại quốc làm sao có thể tìm được thú giải trí lành mạnh mà bổ... dưỡng như dân SG ta được.

Về phần ăn nhậu thì SG cũng đặc biệt. Ăn giữa đường cũng có, ở lề đường, ở vỉa hè cũng có bên cạnh.. đống rác hay trong phòng lạnh một nhà hàng sang trọng nào đó. Nhưng nếu muốn vừa ngon lại vừa thú vị thì phải ăn ở lề đường. (Người ngoại quốc không biết ăn vặt ngoài đường, đó là một thiếu sót đáng chê trách, họ mất hết 1/3 thú vị của cuộc đời) Độc đáo nhất ở SG là... Ăn chạy. Xin quí vị đừng vội hiểu lầm ăn xong rồi bỏ chạy, không trả tiền, nghĩ như thế thì tội cho kẻ này lắm đấy. Ăn chạy ở đây có nghĩa là đang ăn thì bị.. rượt chạy. Đúng rỏ là ông chủ bị rượt và gián tiếp mình trở thành kẻ đào tẩu.

Vào một buổi chiều nọ, kẻ này cùng với một thằng bạn tấp vào một xe bán bò viên trên lề đường Pasteur, Đang ngồi cắn từng miếng thật nhỏ để có thể rút hết tất cả những.. tinh túy mê ly của cục bò viên thì bổng thấy mọi người nhốn nháo cả lên. Nhìn mặt ông bán hàng thì thấy đang tái xanh và la to

—Chết cha rồi ! chạy chạy !

Teo quá, hai thằng chả có thể đoán ra được một điều gì lúc đó cả. Mìn ? Ám sát ? Lựu đạn ? Pháo kích ? Quay đầu lại phía sau thì thấy một chiếc,,. xe cây to tổ bố ở đằng xa. Hai bên là hai hàng Cảnh Sát lầm lì tiến tới (Giống như trong những phim combat, binh sĩ ra trận dàn hàng sau xe thiết giáp vậy Trong lúc đó thì xe bánh cuốn, bò khô, nước đá sinh tố, bò viên rầm rầm chuyển bánh. Kẻ này với thằng bạn định ngồi lại lại, ngặt vì chưa trả tiền và tô bò viên mới ăn có.. 2 cục, còn đầy quá, ngon quá, và lại nhìn thấy xung quanh mình, khách khứa đang chạy theo xe đó rần rần, hơn nữa mặc cảm tội lỗi (của hầu hết dân SG đều có khi gặp mặt Cảnh Sát) bổng tự dưng nổi dậy cho nên hai đứa vội bưng lấy hai tô và... cấp tốc chạy theo. Lúc đó kẻ này có cái tâm trạng của một tên.. cướp nhà băng, tay xách... túi bạc, đang bị Cảnh Sát ví bắt. Sợ quá. Đoàn người ào ào ngược chiều Pasteur, chạy đến ngả ba rồi.. phân tán mỏng mất hút. Hai thằng mặt xanh lè nhìn nhau lắc đầu. Còn hơn là xem một phim kinh dị của «Hít Cốc». Thay vì phải đi xem ma quái quí vị nào muốn tìm cảm giác mạnh thì cứ đến Pasteur, hôm nào đó sẽ «được»... bị rượt.

Cả mấy triệu dân chen chúc nhau trên một khoảnh đất quá hẹp. SG có mật độ dân cư đông bậc nhất thế giới (thế là sau cái bẩn SG còn có thêm một cái nhất thế giới nữa)

Nhờ sống chen chút như thế dân SG rất đoàn kết, tình láng giềng thật là thắm thiết. Những lần đấm đá nhau đó là để thực hiện câu danh ngôn (?) «Yêu nhau lắm,.. đấm nhau đau»

Ngoài «mùi hương» ngào ngạt của những «đống hoa rác» dân SG còn được hưởng nhiều cái hay ho khác.

Những tiếng «tong tong, bịch bịch» của xe xích lô máy nghe thật vui tai (giống như tiếng trống Conga huyền bí của Santana) và khói xe, ôi ! Sao đẹp lạ, qua làn khói và bụi mỏng ta tưởng chừng thành phố như cõi thiên thai, mờ mờ, ảo ảo sau làn sương nhẹ. Những nàng thiếu nử mơn mởn mặc Maxi, Cigar nhởn nhơ trên xe Honda Cady tựa như tiên nử thời.. Appolo đang vũ Khúc Nghê thường.

Lại một buổi chiều nào đó, có đi ra khỏi thành phố về ngoại ô như miệt xa lộ chẳng hạn, ta sẽ nhận thấy ngay sự khác biệt của không khí hai nơi. Không khí đồng quê quá.,. nhạt nhẽo, chả có một hương vị gì cả. khung cảnh yên lặng đến buồn chán. Vì thế có nhiều người Mỹ qua ở SG khi về nước, muốn qua lại VN vì nhớ.., Không chịu được (?) cái không khí nồng nàn của đất SG hoa lệ này.

Khi vì lý do nào đó, phải rời xa SG ta thấy nhớ Sàigòn vô cùng và mới nhận thấy Sàigòn thật đáng yêu, thật quyến rủ.

Nhớ mỗi lần đi Quân Trường dịp hè, Quang Trung-SG không xa mà tưởng chừng như xa thật xa. Chàng nào cũng than nhớ SG kinh khủng. Chiều thứ Bảy, 4,5 giờ mới cấp phép xuất trại nhưng 12 giờ thì cả lủ đã dẫn nhau lên hối thúc (?) Đại đội Trưởng lấy phép về lọ lẹ-sợ nó kẹt. Ngày thứ Bảy chàng nào cũng hết sức dễ thương ngoan ngoãn như cừu non trong khi những ngày trước thì lè phè số dách.

Ra cổng trại, đeo xe đò, xe lam về nhà chỉ kịp tắm rửa thay đồ là xách xe chạy một vòng SG cho đở nhớ, rồi mới chịu về nhà ăn cơm.

Kẻ này có mấy thằng bạn đi Du học, đứa nào viết thư về cũng than buồn,.. muốn chết, nhớ SG đến phát khóc như... con gái, Một thằng bạn viết thư về :

— «Tao ở đây sống sung sướng, thật tự do, không sợ bị Cảnh Sát hỏi đến tờ giấy để tóc» quái đản nhưng buồn quá mày ơi, thành phố gì mà khô khan, không có linh hồn, không có tình cảm gì cả. Nhớ SG quá đi, nhớ tụi bây, nhớ những lúc đi xinê cả chục đứa hay lang thang ngoài phố, nhớ những lúc uống sinh tố ngoài đường hay ngồi ở Micheau, Hoàng Gia. Tao không làm sao tìm được những khung cảnh đó ở bên xứ này »

Như vậy, cho dù dưới mắt người ngoại quốc SG có xấu xa như thế nào đi nữa thì đối với hầu hết dân VN, dầu còn lại ở nơi này hay đã đi xa, SG cũng còn có rất nhiều cái đáng yêu, đáng quí và...đáng thương.

ĐỜI SỐNG MỚI CỦA NGƯỜI HÀ-NỘI BÂY GIỜ

phóng sự của **Trần quốc Mỹ**

(TIẾP THEO)

Không muốn để người đối thoại nghi ngờ sự to nhỏ giữa chúng tôi, tôi giả bộ thanh minh, thanh nga ;

— Có bạn tôi khen ông anh không phải là con nhà báo mà cũng dí dỏm báo chí quá chừng..,

Bây giờ đến lượt anh cán bộ mà đỏ từ từ.., Nào ai dám bảo người Cán Bộ Cộng Sản lòng sắt đá thiếu tình cảm ? ? ?

Cũng chờ những mẩu đối thoại không đâu vào đâu này, anh bật mí với chúng tôi :

— Ngoài đó không có cái vụ làm báo «a ma tưa» như anh chị đây, gia nhập được Hội Ký giả miền Bắc thật là vô cùng khó khăn,

— Tôi tưởng hễ ai có khả năng đóng góp cho ngành báo chí thì cứ việc nhào vô, chớ làm gì lại vô cùng khó khăn ?

— Đảng và nhà Nước trước khi cho hành nghề ký giả phải điều tra lý lịch từ tam đại trở xuống :

— Ưu tiên 1 là dòng dõi vô sản hoặc Công Nông
— Ưu tiên 2 là trung nông phá sản,
— Ưu tiên 3 mới đến tiểu tư sản được cải tạo tư tưởng
— Sau chót là Địa chủ phá sản

Anh tiếp :

— Chánh quyền miền Bắc đặt nặng vấn đề tuyên truyền mà báo chí lại là 1 trong những phương tiện tuyên truyền hữu hiệu nhất thì lẽ dĩ nhiên sự chọn lọc thành phần ký giả kỹ càng như vậy chẳng có gì là lạ cả.

Và anh bật mí thêm :

—Nguyễn Tuân chỉ lỡ miệng ca tụng Phở tư sản mà bị Đảng cho đi chỉnh huấn, Đoàn chuẩn viết bài ca bơi tình cảm 1 chút bị nhà nước cảnh cáo,,,

Anh chép miệng .

— Mẩu báo ngoài nó khó lắm, ký giả là một bọn trò làm bài luận văn còn đảng ra đề tài, Con ếch của liên xô trở thành con bò mộng, miếng đá sỏi của nước Cộng Hòa nhân dân Trung Hoa cũng có tác dụng vô địch..'

Sau khi thở làn khói thuốc lên trần nhà anh Cán Bộ mắt lim dim

— Hiện nay đảng và nước miền Bắc có «Ba Ngán mà báo chí ngoài đó phải luôn luôn cảnh giác

— Anh có thể cho chúng tôi biết «3 ngán đó ?

— Bề ngoài thì nhà nước làm bộ thắng vững tâm bền chí như vậy, thực ra họ sợ nhất Mỹ lại tái oanh tạc Bắc Việt vì tổng kết sau những vụ oanh tạc vừa qua sự thiệt hại cơ sở ngoài đó lên tới 7 8 chục phần trăm.

— Còn cái ngán thứ hai ?

— Miền Nam mở rộng và Việt hóa cuộc chiến, những cuộc hành quân qua Cam Bốt và Lào làm cho lực lượng Cộng Sản suy yếu rất nhiều, mất hậu thuẫn để tấn công vào Nam.,. Cái ngán sau chốt khiến họ phẫn tức, bực bội về mặt kinh tế, kèm theo 1 vài lý do chính trị là miền Nam đã thực sự khám phá được những mỏ dầu hỏa phong phú. Họ lý luận rằng các nước Đồng Minh, nhất là Hoa Kỳ sau khi hưởng lại những mỏ dầu này, với bất cứ 1 giá nào khó lòng mà bỏ rơi miền Nam...

Trở lại vấn đề báo, ai cũng biết rằng nhà nước Hà nội hiện nay nắm hết linh hồn báo chí, dầu có một vài tờ núp dưới danh nghĩa đảng Dân Chủ, mặt trận Tổ Quốc, hội Văn Hoá, đó chỉ là 1 lớp sơn che mắt thế gian.

Báo cũng chia ra làm nhiều loại : báo ngày, báo tuần, tạp chí, nguyệt san. Tờ nhân dân của trung ương đảng là tờ báo có nhiều thế lực và uy tín nhất ở miền Bắc. Dưới những bài xã thuyết trên trang báo này thường không để tên người viết, nhưng ai cũng biết tác giả của nó phải là người trong bao lãnh đạo nhà nước, thường thường các bài xã thuyết đó được. Đảng lấy làm phương châm học tập quần chúng hoặc tiếng nói của chế độ, ngay dư luận quốc tế nhất là những Hãng thông tấn phương tây thường căn cứ vào tin tức đăng tải trên tờ Nhân Dân để suy luận về nền Hòa Bình Việt Nam , sự chia rẽ giữa giai cấp lãnh đạo miền Bắc và sự lệ thuộc Nga Tàu. Báo chí Hà Nội trình bày rất giản dị, đại khái nội dung tờ nào, nhan nhản những danh từ nhàm chán, nào chống Mỹ cứu nước, nào thừa thắng xông lên, nào 1 người làm việc bằng hai v.v..

Xuân tân Hợi vừa qua 1 tờ báo mệnh danh là của Đoàn thanh niên tiền phong đã vẽ 1 hình bìa được miền nam mô tả hoa hoét nhất anh chị em công nhân Miền Nam đang đình công đòi tự do cơm áo, chống Mỹ và ủng hộ chính Phủ Cách Mạng giải phóng...

Anh cán bộ trở dài :

-- Nói đến Báo Chí Hà Nội thật là chán phèo nghĩa là chẳng có gì đáng bàn tới

— Còn ở miền Nam theo ý kiến anh thì sao ?

— Tự do viết và tự do đọc.

Bằng 1 giọng xây dựng anh tiếp .

— Giá mà bớt đi cái vụ số đuôi, số đề, chuyện ma chuyện quỷ, tiểu thuyết lăng nhăng thì hay biết mấy.

Lời nói của anh không phải là không xác thực nhưng tôi cũng muốn chấm dứt câu chuyện báo chí ở đây

- Như anh vừa nói báo chí miền Nam tự do viết và tự do đọc cơ mà !/!

(Còn 2 kỳ)

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ phụ trách

Trả lời cậu Nguyễn Xuân Đài (Saigon)

Hỏi : Tôi là Nguyễn Xuân Đài Sinh năm 1954. Hiện giờ trong gia đình có 3 anh em và một người chị mà đã lập gia đình và hai anh đang tại ngũ và còn một mình tôi và mẹ tôi 60 tuổi và cha tôi trong giấy giải ngũ 73 và bây giờ giảm bớt còn 53 tuổi vậy tôi có được hoãn dịch hay không ?

ĐÁP : Cậu có thể xin hoãn dịch vì lý do gia cảnh là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có cha và anh đang tại ngũ, nếu cha cậu chưa được giải ngũ.

Cậu phải làm đơn xin hoãn dịch tại phòng Quân Vụ Tòa Đô Chánh Saigon kèm theo bản sao căn cước chứng chỉ hành chánh, bản sao lược giải cá nhân và chứng chỉ tại ngũ của cha và 2 anh.

Hạn chót nộp đơn xin hoãn dịch vì lý do gia cảnh đối với thanh niên sanh năm 1954 là 30-11-71

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời em Đoàn Mạnh Hoàn ở saigon

HỎI : Tôi sanh 1954, gia đình có 4 người gồm cha mẹ trên 50 tuổi, anh tôi đang đi lính và tôi, Vậy tôi có được hoãn gia cảnh không ?

Trả lời : Em có thể xin hoãn dịch về gia cảnh với lý do là «thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có anh đang tại ngũ».

Hồ sơ xin hoãn dịch phải nộp tại Phòng Quân Vụ Tòa Đô Chánh Saigon và gồm có :

— Đơn xin hoãn dịch
— Bản sao căn cước
— Chứng chỉ hành chánh
— Bản sao biên nhận khai LGCN.
— Chứng chỉ tại ngũ của anh.

xXx

Trả lời em Lê văn Sáng. ở Trần quý Cáp, Saigon

HỎI : Tôi sanh 1954, là anh cả của 6 em nhỏ dại. Cha tôi là thương phế binh Xin cho biết tôi có được hoãn dịch về gia cảnh không ?

Trả lời : Theo Luật Tổng động viên, trưởng nam của gia đình không còn cha mẹ, phải nuôi dưỡng 6 em và con dưới 18 tuổi, có thể xin hoãn dịch vì lý do gia cảnh.

Trường hợp em hãy còn cha, nên không hội đủ điều kiện ấn định trên để xin hoãn dịch về gia cảnh.

---

thắc mắc nguyện vọng

Lương công chức thì cứ ì ạch mà ông Chính Phủ tăng tiền thuê nhà gấp 10!

Kính gửi Ô. Đô Trưởng Saigon,
Chủ Tịch và Hội Viên
Hội Đồng ĐôThành Saigon

Chúng tôi ký tên dưới đây, những tiểu Công chức nghèo đã cư ngụ tại Cư Xá Trần Quang Diệu trong gần 20 năm nay,

Trân trọng thỉnh cầu Tổng Thống và Quý vị lượng xét cho vấn đề sau đây :

1— Do Văn thư số 45- GCLGC/BT ngày 16-4-1971, Gia Cư Liêm Giá Cuộc đã tăng :

a) — Tiền thuê nhà gấp lên từ 5 tới 10 lần (từ 500đ lên 2.500đ tới 5.000đ một tháng) ;

b)— Giá mua nhà gấp lên 9 lần (từ 52.000đ lên trên 400.000đ).

2)— Do đơn đề ngày 4.5.1971, chúng tôi đã tha thiết thỉnh cầu Chính Phủ cho xét lại biện pháp gia tăng thái quá nói trên vì những lẽ sau đây ;

a)—Việc tăng tiền thuê và mua nhà hoàn toàn «thiếu căn bản pháp lý»

— Gia cư Liêm Giá Cuộc đã tự động ban hành không có sự thảo luận và biểu quyết của Hội Đồng Đô Thành ;

— Trái với luật lệ nhà phố hiện hành vì cơ quan hữu trách đã không cần biết đến ý kiến của người thuê. Nhất là trong gần 20 năm qua, cơ quan này đã xao lãng bổn phận của chủ phố mà không hề tu sửa những căn nhà dột nát, ọp ẹp.

b) - Việc gia tăng nói trên hoàn toàn đi ngược với chủ trương của Chính phủ là hữu sản hóa dân nghèo với tôn chỉ cao đẹp của 1 cơ quan mệnh danh là «Liêm Giá Cuộc» (cho thuê nhà rẻ tiền)

3- Đơn thỉnh cầu của chúng tôi đã được đáp ứng một cách công bằng và hợp lý qua sự biểu quyết rất sáng suốt của Hội Đồng Đô Thành trong phiên họp ngày 12-7-1971. Với sự biểu quyết này, Hội Đồng Đô Thành chỉ đồng ý chấp thuận cho Gia Cư Liêm Giá Cuộc được tăng thuế gấp đôi tiền thuê và tăng lên 1/4 giá bán cũ.

4- Nhưng rủi thay, do Thông Cáo số 120/GCLGC/BT ngày 3 9 71, GCLGC đã xác định việc áp dụng giá biểu mới vì theo quyền hạn của một cơ quan tự trị, mọi việc quan trọng đều hoàn toàn do Hội Đồng Quản trị quyết định.

Nói một cách khác, Gia Cư Liêm Giá Cuộc đã phủ nhận sự biểu quyết của một Cơ quan dân cử là Hội Đồng Đô Thành

xXx

Trước quyết định vô đoán của Gia Cư Liêm Giá Cuộc, chúng tôi xin mạo phép trình bày quan điểm sau đây :

I) Khi thẳng tay gạt bỏ sự biểu quyết của Hội Đồng Đô thành GCLGC đã xâm phạm nặng nề vào vai trò quan trọng và quyền hạn rộng rãi của một Cơ quan dân cử, coi rẻ ý kiến của các Vị Nghị viên, đại diện của dân chúng.

Chúng tôi thiển nghĩ phải chăng hai chữ «Dân Chủ» đã [illegible] trước quyết định vô trách nhiệm của GCLGC tại ngay [illegible] Quốc gia trẻ trung đang mạnh tiến trên đường «Xây dựng dân chủ» «Cải tạo Xã hội» theo đúng chủ trương của vị TỔNG THỐNG TÂN NHIỆM.

II) Theo Thông Cáo Số 120-GCLGC đã lập luận rằng ở cương vị một CƠ QUAN TỰ TRỊ, cơ quan này chỉ biết tuân theo quyết định của Hội Đồng Quản Trị mà thôi bất chấp mọi ý kiến từ đâu tới.

Chúng tôi thiết nghĩ theo luật Hành Chánh một số cơ quan chính phủ có tính cách kỹ nghệ và thương mại được tổ chức theo Quy Chế Tự Trị để quyết định mau lẹ và kịp thời trước một số vấn đề lợi ích cho sự phát triển của cơ quan.

Thí dụ : Tạo mãi tài sản, thiết lập đồ án xây cất, xây dựng cơ sở v.v.

Nhưng thẩm quyền nói trên của cơ quan tự trị «không phải là vô hạn định» nhất là trước những vấn đề có ảnh hưởng tới một số lớn dân chúng.

III — Nếu quan niệm vô hạn như GCLGC đối với thẩm quyền của cơ quan tự trị thì phải chăng Hội Đồng Quản trị Quốc gia Ngân Hàng một cơ quan tự trị tối cao về tài chánh, có thể đơn phương phát hành bất cứ loại giấy bạc nào, đơn phương ấn định hối suất bạc Việt Nam đơn phương quy định lãi suất ngân hàng và giá cả thị trường.., mà không cần đếm xỉa đến sự biểu quyết của Quốc Hội trước những vấn đề tài chánh quan trọng của Quốc Gia.

IV — Quan niệm thái quá về vai trò của cơ quan tự trị chẳng những trái với Luật Hành Chánh mà còn tạo nguy hại trầm trọng cho mọi hoạt động kinh tế tài chánh xã hội của Cơ quan Tự trị.

Do đó chúng tôi thiết tưởng dầu là cơ quan tự trị thì GCLGC cũng phải tuân theo quyết định của Hội Đồng Đô Thành về biện pháp gia tăng tiền nhà, một vấn đề xã hội quan trọng ảnh hưởng mạnh mẽ đến đời sống của một số lớn đồng bào.

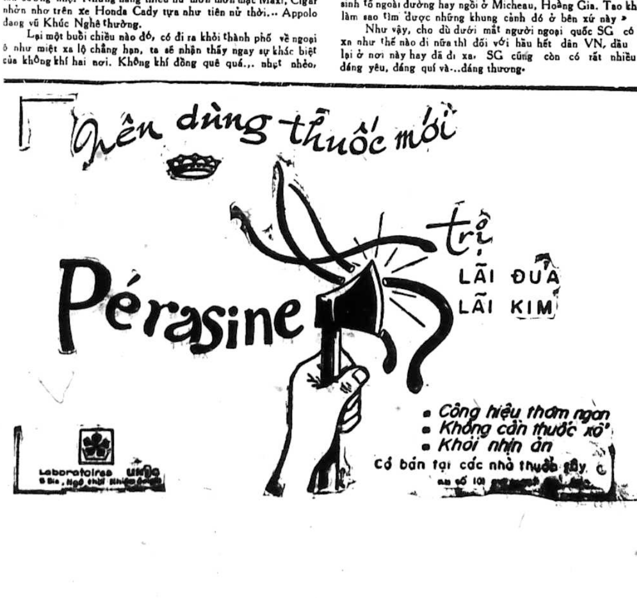
V) — Trên thực tế, các tiểu công chức đã thuê nhà của GCLGC trong gần 20 năm qua số tiền thuê đóng góp hàng tháng đã lên gấp quá 3 lần số phí tổn xây cất, Trước sự kiện này và chủ trương hữu sản hóa dân nghèo, hòa hợp với đường lối nâng đỡ giới tiểu công chức của Chính Phủ, chúng tôi thiết nghĩ Đô thành Saigon nên hợp thức hóa cho người thuê hiện tại được trở thành sở hữu chủ mà khỏi phải góp thêm một ngân khoản nào khác, nhất là các đương sự đã tự động bỏ tiền ra tu sửa trong gần 20 năm qua để gia đình có thể trú ngụ một cách an toàn.

VI) — Nếu xét việc hợp thức hóa chưa thuận tiện thì tưởng cũng nên cứu xét lại mức gia tăng tiền thuê và mua nhà một cách công bằng hợp lý.

Trong vòng mấy năm nay, lương công chức quân nhân mới gia tăng vào lối 50o/o mà GCLGC nở lòng nào quyết định gia tăng tiền thuê, mua nhà lên từ 500o/o tới 1.000o/o có sự bất công thái quá đối với giới công chức hiện đang phục vụ trong một hoàn cảnh kinh tế đặc biệt khó khăn chẳng dám hé răng than thở.

xXx

Chúng tôi tha thiết trông mong sự lượng xét của Quý Vị để vấn đề gia tăng tiền thuê và mua nhà trong cư xá của GCLGC được quy định lại một cách công bằng và hợp lý.



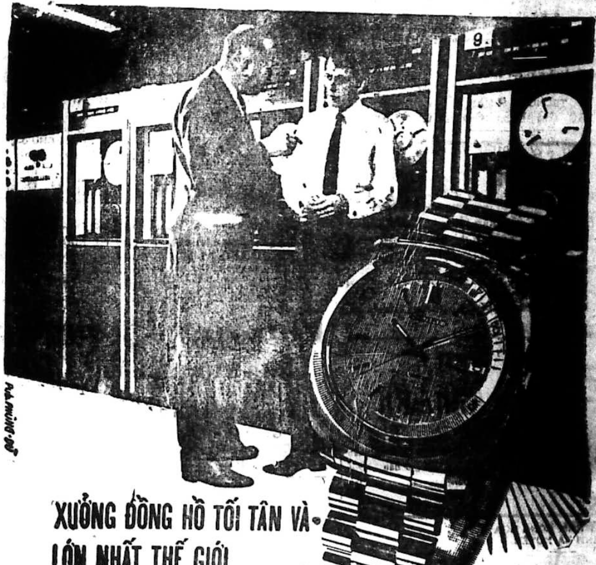
Nên dùng thuốc mới

Pérasine trị LÃI ĐŨA LÃI KIM

- Công hiệu thơm ngon
- Không cần thuốc xổ
- Khỏi nhịn ăn

Có bán tại các nhà thuốc tây

Laboratoires UMIG
5 Bis, Ngô thời Nhiệm [illegible]



XƯỞNG ĐỒNG HỒ TỐI TÂN VÀ LỚN NHẤT THẾ GIỚI

SEIKO SẢN PHẨM MỚI NHẤT CỦA SEIKO

TỰ ĐỘNG, NGÀY, TUẦN VÀ CÓ CHUÔNG REO

QUÍ VỊ CHỈ CẦN ĐIỀU CHỈNH KIM ĐỎ CỦA ĐỒNG HỒ, MỘT ÂM THANH TUYỆT VỜI SẼ ĐẾN VỚI QUÍ VỊ THEO Ý MUỐN !

SEIKO

HỌC

Cựu học sinh St Paul nhận kèm trẻ em từ 11e. tới 3e Xin hỏi 35 Hồ Xuân Hương Sg

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Dạy chải tóc giả theo catalogue. Lãnh Kết tóc giả giá sỉ từ 500 đến 2500đ (perruque).

59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

Duy Nhất tại Việt Nam

TRƯNG BÀY nhiều bánh cưới, sinh nhựt Noel độc đáo ly kỳ tại thế giới 7/5 Võ Tánh (Ngã Sáu) Sg Vào xem tự do. Bà Huê tốt nghiệp bằng gia chánh Grand Diplôme trường Le Cordon Bleu Ba Lê và bằng Cao đẳng trang hoàng bánh trường The Wilton School of Cake Decorating Hoa Kỳ, chuyên dạy nặn bông hoa, dăng tem, viết chữ bằng kem bơ mỗi chiều thứ hai, thứ năm và thứ bảy. Bán sỉ, bán lẻ DOUILLES MAGIC bằng INOX Hoa Kỳ nặn được đủ kiểu bông hoa.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ Raglan 2500đ. Raglan Comtesse 4000đ, trọn khóa 4000đ. Nhận học viên mỗi ngày

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan Jeve Robe quần tây. Chemise dạy Thượng Hải. v.v. Do chủ nhân hướng dẫn, Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước. Có lớp tối

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5500đ 1 tháng. Học phí : 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

DẠY CẮT MAY

Nhận dạy cắt mayÂu, Việt phục phụ nữ, áo dài tay Raglan, do chủ nhân đảm trách, ghi tên tại Nhà may Phương Thu số 46 đường Kiều công Hai Saigon (trước cửa Việt nam Quốc Tự) Dạy sáng-chiều, tối

SV Luật 3 Cựu Taberd BAC Pháp, nhận kèm từ 3e hay lớp 9 trở xuống. Hỏi Linh 42/34 Nguyễn Huệ Saigon.

Sinh viên năm cuối tìm chỗ dạy tư gia Toán lý hóa Anh văn liên lạc Đắc 216B Nguyễn huỳnh Đức GĐ.

Băng Học (thu sẵn)

Tiến sĩ Hoa Kỳ William đã thực hiện xong English For Today từ Book 1 đến Book 6, băng học dùng cho mọi loại máy. Âm thanh điêu luyện khác mọi băng đang lưu hành. Mời quí vị nghe thử tại Trung Tâm Anh Nhật Pháp 209 Nguyễn văn Sâm. Quận Nhì. Quí vị ở Chợ lớn xin đến 507 Phan thanh Giản, Saigon.

Anciennes élèves Marie Curie

Bachelières Tech Econ et Sciences exp donnent cours de sténo franc Maths Français Anglais de 3ème 11 ème S'adresser 103/15 Phát Diệm Saigon

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan. đồ đầm, các kiểu áo cưới. dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5000đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 5500 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

GIA CHÁNH THANH HÀ

174 A đầu cầu Trương minh Giảng

Dạy hằng ngày : Kẹo Chocolat gói giấy bạc Buche chốn nguội, Cây thông đường Père Noel, Bánh quế bơ, Ô mai, Bánh bò bía Bánh khoai chiên phô mai. Bánh mì bơ. Bánh su nhân hột vịt. Ngọc ăn lam sơn các bà xuất ngoại (giò chả nem mọc mắm dưa tương, cá kho phở bánh tráng, lạp xưởng) 100 con thú để or bằng beurre, sợi bằng đường, bột.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe jupe, quần Chemise, nón, đơ, áo choàng : đồ bộ nít, bộ bông tay. bông may, cách đo v.v...

Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue, Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki. Yamaha, Bridges, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối. Học phí 4000đ. Ăn ở 5500đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Cholon

Chắc giỏi !

Nhóm GS công lập, thiện chí, kinh nghiệm và có âm thì thi nhiều năm không nhận dạy ở tư thục nào, Muốn kèm riêng giúp người lớn và học sinh mỗi nhóm năm người, theo chương trình cấp tốc tranh thủ thời gian mau giỏi để đậu. Đủ môn Toán lý hóa. Anh Pháp Việt, Triết từ lớp 6 7 8 9 Trung học Trung tiên Tú Tài I và I ABCD). Hỏi VP Hiếu học 203 Lý Thái Tổ Sg

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, để biểu diễn Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi tập sửa Radio, Ampli 3 lớp sáng chiều tối Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỜNG XƯỞNG

Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Pick-Up, Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 6000đ, 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Denon, Sanyo, Sharp Toshiba Bài vở lược đồ phát không, Giáo sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề, Mãn khóa cấp bằng, Ăn ở 5500đ tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Ch. Khai Giảng từ 6-12-71 đến 14-12-71

SV Khoa học người miền trung nhận dạy kèm các em từ lớp 6 đến lớp 11 AB. Có thể chỉ thêm về Anh hay Pháp Văn. Xin liên lạc với Thành 496/6 Trương Minh Ký Saigon

Nihongo (nhật ngữ)

Lớp tư gia (Quận II Sg) chúng tôi sẽ nhận thêm một số học viên : học vào ngày thứ 3,5,7 hoặc tối thứ 2,4,6 trong tuần.

Để tiện việc theo dõi học viên và để học viên thu thập kết quả mỹ mãn chúng tôi chỉ nhận giới hạn dưới năm người cho mỗi lớp. Do ban GIS cử nhân, tốt nghiệp sinh ngữ Đại Học phụ trách. ghi tên và hỏi chi tiết tại địa chỉ : 53/18 Ng Khắc Nhu Sg (tại phòng mạch Châm Cứu)

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

do Bà Giỏi đảm trách.

9giờ sáng thứ 3, 7-12

BÁNH BAO hấp cấn. bông hồng mận 9giờ sáng thứ 4, 8-12

BÁNH SINH NHỰT dạy nặn bông hoa

9giờ sáng thứ 5, 9-12

BÁNH VỊT NẰM Ổ RƠM trình bày đẹp

9giờ sáng thứ 6, 10-12.

BUCHE de Noel nặn bông mai Nhận làm bánh buche de Noel. Sinh nhựt dạy nặn 4 loại crème ngon không chảy, không xài shortening.

Dạy may áo tắm

Phương pháp đặc biệt tại Nice và Paris. Ngoài chỉ dẫn các loại áo MAILLOT SHORT BIKINI SOUTIEN GORGE [illegible] Để chuẩn bị cho hè 1972 [illegible] các bạn [illegible] áo tắm mới [illegible] 297 [illegible] Chú ý : Có đủ lớp Sáng Chiều [illegible] Phước Thành [illegible]

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 167 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 2, 6, 8, và 13-12-71 [illegible] khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ tập sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và cơ bị Télévision.

● Lớp Sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trường Xưởng, và [illegible] trên TV hiệu.

[illegible] học [illegible] thực với dụng cụ [illegible]

Trường Vô Tuyến Điện

«TÂN PHÁT»

[illegible] Nguyễn [illegible] — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TÂN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

ĐIỆN TUYẾN

Trường

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐIỆN-RADIO-T V.

TRƯỜNG KỸ THUẬT LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

BAN ĐIỆN TỬ : ngày 15-12. và 1-1-72

— RADIO CĂN BẢN : thực tập đủ loại máy đèn, hiệu trên thị trường.

— TRANSISTOR : học 40 Pan đủ loại,

— TRƯỜNG XƯỞNG : thực tập SX 9000 S/S 5000A. Teac 4010S, AKAI, SONY.

— TV ĐÈN và TRANSISTOR: G.S VINH, BỬU, NĂM với 10 loại máy thị trường Áp dụng P/P THỊNH THỊ HÀNH, dẫn giải bằng phim màu của Mỹ, Nhật

BAN ĐIỆN: ngày 15-12 và 1-1-72

— ĐIỆN CĂN BẢN :

— VẤN DÂY ; Bobine, moteur bloc transfo

— ĐIỆN LẠNH : sửa chữa tủ máy lạnh.

— TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN đủ lớp Sáng, Chiều, Tối và nội trú

TRUNG TÂM KỸ THUẬT THƯƠNG MẠI

La San

Điện lực Điện tử Kế Toán, IBM máy [illegible]

Học nghề chuyên môn, bảo đảm [illegible] Mỗi đầu tháng khai giảng khóa [illegible] tại 282 Hiền Vương. Saigon

TIỀN TỪ ĐỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

[illegible]

V.T.D. THANH TUYẾN

17 Võ Tánh Saigon ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

Dạy Khiêu Vũ

Dạy riêng từng người, Căn bản vững chắc. Nhận luyện lại Valse, Bebop, Tango. Và nhiều bước kiểu rất nhanh chóng. Do bà Ngọc nhận dạy địa chỉ 338/66B Phan đình Phùng SG (và kèm căn thứ 3 bên tay mặt).

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được nhiều kiểu thời trang. Có lớp dành riêng cho quý bạn tu nghiệp về découpe đặc biệt may khỏi thử, Lớp nhận 7 học viên. Khóa mới mỗi đầu tháng. Số 2 Trần quang Khải Đakao (ngã tư cầu Bông SG)

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse. 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 4000đ

Nhận học viên mỗi ngày

Anh Văn Tuấn Huy

(Đủ lớp ít người, Sáng Chiều Tối) Mở ngày 6 và 8-12-71.

— Do chính GS. TUẤN HUY (BA D.E.S) du học Cambridge Anh Quốc và quí vị kỹ sư Smithson, G Sư Enc, kỹ sư Thiele, Cô Lynda | MICHIGAN PROFICIENCY.

ĐIỀU KIỆN : Tất cả đều phải qua kỳ thi ENGLISH PROFICIENCY TEST của trường và đạt số điểm trên 50.

DẠY BẢO ĐẢM :

a. MỘT GIỜ BỒ HÌNH : ôn lại văn phạm căn bản

b. MỘT GIỜ TRIẾT TỰ : là ĐỌC và NGHE tiếng Anh dễ dàng

c. VĂN PHẠM CAO CẤP : Simile, Metaphor, Parallel, Impressiveness, Picturesqueness etc

D. ESSAY WRITING : Đồ hình và diễn tiến,

E. 250 BÀI READING COMPREHENSION : dạy theo lối đàm thoại phản ứng.

F. 500 BÀI NGỮ VỰNG CẤP MICHIGAN học bằng MÁY thu ọc và Nghe quen 4.500 ngữ vựng Michigan),

K. Thi nhiều lần tại lớp. Học phí 10.000đ TRỌN KHÓA 4 THÁNG. tuần học 5 ngày

II. ANH VĂN CẤP TỐC B. Đ BẢO ĐẢM 2 tháng NÓI và VIẾT 5000 câu thông dụng và [illegible] luận văn [illegible] Xã giao, chuyện phiếm, giao [illegible] kinh tế, chính trị, ngoại giao, điện ảnh vv, Học phí trọn khóa 2 tháng 6000đ. CÓ LỚP SƠ CẤP dành cho người CHƯA BIẾT (Bảo đảm 1 tháng Nói và Viết 3 00 câu thông dụng) TRỌN KHÓA 4.0 đ Ghi tên tại biệt thự số 235 (số cũ) và 549 (số mới) Trần quốc Toản (góc Nguyễn tri Phương) hoặc 401 Phan thanh Giản Sg (gần ngã tư Cao Thắng và Phan thanh Giản Sg)

Hai nam SV đứng đắn. có kinh nghiệm kèm trẻ. Nhận kèm từ lớp 9 (đệ tứ) trở xuống xin biên thư về Thuận 402/7 Trương minh Giảng Sg 3

TRƯỜNG NỮ CÔNG

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Thực hành ngay trên vải bài lý thuyết in sẵn, Có luyện thi lấy Bằng của Bộ quốc gia Giáo Dục. Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

Lớp kỹ nghệ lạnh Miễn Phí

KHÓA 14 ; Sáng, Chiều, Tối Hiệp Hội Kỹ Sư thiện chí(V.E.G.) hướng dẫn dạy : lý thuyết — Thực hành — Nạp ga, Đặc biệt mỗ buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ : học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp : Trương Tấn Phương 341, Lê quang Định Gia Định 6g chiều — 7g chiều

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T. 20.258

Gần đường Hai Bà Trưng

Có sân rộng để xe Đặc biệt cơm Pháp do người chính Trung hoa đảm trách chuyên dạy các món ăn của trường « Le cordon bleu » và chỉ dẫn cách trình bày rất đẹp cho bữa tiệc.

Chiều cơm Tàu : Do chính người Trung hoa nhiều kinh nghiệm đảm trách nhà hàng lớn nhất thủ đô chỉ dẫn

Thứ Hai 6 12 71 Sáng 9g Cơm Pháp : Canard aux oranges. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới.

Chiều 3g Cơm Tàu : Bồ câu rút xương giả yến Soupe thái cực Ngọc lan Đình

Thứ ba 7-12 71 Sáng 9g. Cơm Pháp. Chateau briand Béarnaise.

Chiều 3g Cơm Tàu : Vịt tiềm tứ quí Long thổ xào kiểu «quế hoa»

Thứ Tư 8-12 71 Sáng 9g Xá xíu chợ cũ. Xíu mại có bao do người Trung Hoa chỉ dẫn. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới

Chiều 3g Cơm Tàu : Phụng hoàng 3 món kiểu Hồng Kông.

Thứ Năm 9-12-71 Sáng 9g Cơm Pháp Bar à la normande Bánh Pháp Pâté chaud và bánh Palmier

Chiều 3g Cơm Tàu : Bồ câu quay dòn MỸ LỆ HOA mì xào dòn thượng hạng.

Thứ Sáu 10 12 71 Sáng 9g Cơm Pháp Langouste. thermidor. Bánh đậu xanh nặn thành 20 loại trái cây đẹp và ngon đặc biệt cho tiệc trà và tiệc cưới

Chiều 3g Cơm Tàu Mì vịt tiềm Hải Kỳ Bách hoa hải kim.

Thứ Bảy 11-12-71 Sáng 9g Cơm Pháp Poulet farcie aux marrons.

Chiều 3g Cơm Tàu : Ngỗng quay kiểu Hồng Kông Phương vị chiên dòn

Chúa nhật 12-12-71 Dạy bánh tiêu và bánh dầu chèo quẩy do người thợ bánh Trung Hoa chỉ dẫn

Chiều 3g. Bánh bò trong nước dừa đổ thành ra Bông và sơn thủy.

Một nhóm SV khoa học nhật kèm toán lý hóa ở tư gia từ lớp 6 đến lớp 12. Liên lạc với Tường 16/31 Lữ Gia Saigon.

Luyện Thi Tú Tài

9.12 : Lớp 11A mới Toán Lý Hóa Văn Vật Tại La San Taberd (53, Nguyễn Du) Lớp cũ : 11ABC 12 A

Nữ công

MỸ HẠNH

TIỆC TRÀ chỉ cần BA BUỔI HỌC các bạn có thể tổ chức một buổi tiếp tân sang trọng trong mọi dịp cưới, hỏi, Noel, sinh nhật, v.v... Réveillon: những món ăn huy hoàng lịch sự nhất dành riêng cho tiệc đêm Noel.

CƠM TÂY : chọn lọc, sang trọng trình bày vô cùng đẹp mắt. Ghi tên :

1 B Lê quang Định GĐ

(bên cạnh trường Hồ Ngọc Cẩn)

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Ở Quận (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Đ.T. 23.893

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản Saigon 10

Lớp May Cắt Bà Ngà dời tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục, Có khóa 3giờ về môn áo dài

Raglan

7 kiểu dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. Đặc biệt may không cần thử

Giấy phép số 3885/KTHVIP T(N)

Đã mở thêm lớp tối

Anh Nhật Cấp Tốc

209 Nguyễn văn Sâm, Quận Nhì Chuyên dạy cấp tốc đàm thoại mỗi tháng nói 3000 câu thông dụng để du học, xuất ngoại, kinh doanh Có lớp Sáng Chiều, Tối, từ sơ cấp đến Cao Đẳng. G.S Tòng, 20 năm kinh nghiệm sư phạm, Anh Ngữ Tiến sĩ William, GS, RHEE Cử nhân, tốt nghiệp đại học Osaka Nhật Bản. Mỗi lớp chỉ nhận 8 học viên, kết quả bảo đảm tiến bộ hơn bất cứ nơi nào.

Hàm Thụ Đại Học

— Do một nhóm Giáo Sư Cử Nhân. Cao học, Tiến Sĩ chủ trương.

— Nhằm mục đích phục vụ các bạn Sinh Viên Quân nhân, Công tư chức ở xa Saigon, không có phương tiện đến trường ghi bài

— Nhận ghi danh, lãnh bài do đầy đủ mọi thủ tục hành chánh và thủ vụ ở các phân khoa Đại Học Saigon.

— Hướng dẫn bài học và giải đề thi mẫu.

— Ghi tên và hỏi thể lệ hoặc trực tiếp hoặc bằng thư tại :

TRUNG TÂM HÀM THỤ VĂN HÓA

133 Chi Lăng GĐ, Đ.T. 40.588

Trung Tâm Kỹ Thuật và Thương Mại

LA SAN 3/1/72 KHAI GIẢNG

Các Lớp Điện Toán và Thảo chương IBM khóa II

- Bớt học phí cho công chức, quân nhân. sinh viên. học sinh, quốc gia nghĩa tử và phế binh,
- Nâng đỡ học viên kém khả năng Anh Ngữ
- Dạy bù những ngày nghỉ lễ.
- Giảng viên nhiều kinh nghiệm, tận tâm và hiện phục vụ tại các trung tâm sử dụng máy IBM.

Ghi tên và chọn ngày thi trắc nghiệm khả năng tại 282 Hiền Vương.

Sinh Ngữ

Nhật - Đức - Anh - Pháp

Khai giảng lớp mới vào đầu mỗi tháng tại 256 Công Lý Saigon. Do một thành phần giáo sư Tiến sĩ, Cử nhân du học hải ngoại về phụ trách. Nếu sau khi học giờ đầu. Quí vị và các bạn không thấy hài lòng, nhà trường sẽ hoàn hồi trả học phí lại ngay.

VIỆT-NAM CỘNG HÒA
TỈNH BA XUYÊN

NGÂN SÁCH PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN
(QUỸ QUỐC GIA PHÁT TRIỂN ĐỊA PHƯƠNG)
Niên Khóa 1972
Mục 04 — Chương 701 — Điều 73 Khoản 7.3

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

Công Khai

NGÀY, GIỜ, NƠI ĐẤU THẦU : Ngày 9 tháng 12 năm 1971, lúc 10 giờ 30 tại Tòa Hành Chánh Ba Xuyên

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU : Cung cấp Lô duy nhứt thạch liệu cho Tỉnh Ba Xuyên [illegible] trãng nhựa trục giao thông Tỉnh Lộ50 từ km 4+500 đến km 4+000 [illegible] 3.500m mặt lộ [illegible]

Số Lô	Số lượng và loại đá	Giá ước Lượng Chung	Ký Quỹ [illegible]	[illegible]
Lô Duy Nhứt	— 1.400m3 đá xanh 5/7 — 308m3 đá xay 1/2	4.340.000đ00 1.293.600đ00 5,633,600đ00	140.900 [illegible]	[illegible] Cung Giang Ba Xuyên

— Ký quỹ thiệt thọ : 5o/o tổng giá trúng thầu, — Tiền phạt vì trễ [illegible] 1/20 [illegible] giá chung toàn lô đá.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Trong những ngày, giờ làm việc

— Khu Công Chánh Cần Thơ

— Tòa Hành Chánh Ba Xuyên (Ty Tài Chánh)

— Ty Công Chánh Ba Xuyên.

Ba Xuyên, ngày [illegible]

Đại Tá QUÁCH HUỲNH HÀ

Luyện thi TÚ TÀI 2 (Lớp mới) VŨ MỘNG HÀ (Lý Hóa) CÙ AN HƯNG (HHGT) (OSCD)

Đông-Phương 14-12 PHAN NHẤT HÙNG (GIBD) VŨ ĐÌNH LƯU (XSTK)

129 Trần Quốc Toản

Cần thi hóa lớp này mời thêm, [illegible] trường Luyện Thi

MIỄN PHÍ THÁNG ĐẦU ĐỂ GIÚP HS CÓ CƠ HỘI DỰ THÍNH [illegible] CÓ KINH NGHIỆM VÀ LƯƠNG TÂM DẠY THI NHẤT

1-12 Luyện thi Tú Tài I và II ABC Khóa 1972

Toán Lý Hóa, Anh Pháp, Triết, Quốc Văn

— Nhờ phương pháp tổ chức, học một tháng chắc chắn sẽ thấy có kết quả ngay

— Tìm tài giáo khoa thật kỹ và chuyên, giải bài tập từ dễ đến luyện tại G.S. BỬU PHÚC và toàn ban GS có kinh nghiệm luyện thi phụ trách. Ghi tên tại 2 [illegible] BÙI CHU Saigon (trước nhà thơ Huyện Sĩ) Trường ĐẠT ĐỨC 145 Ngô tùng Châu Saigon gần trường Nguyễn Bá Tòng).

13-12 14-12 Lớp mới Toán Lý Hóa 12B, 12 A 11B, 11 A

Các lớp luyện thi Tú Tài I, IIAB Sáng, Chiều, Tối và Chúa Nhật

G.S TRẦN MINH TÂM, LÊ VĂN TỨ, NGUYỄN VIÊM, PHẠM ĐÌNH KHUYẾN G.S THANH PHONG, ĐẶNG QUỐC KHÁNH, TRẦN TẤN KHÔI.

ĐẶC BIỆT : Lớp Lý H 12 AB (4-6) và 5-7) chiều, tối và chủ nhật Do G.S TRẦN MINH TÂM : Tiến sĩ vật lý phụ trách, Ghi tên giờ chủ kể từ 6-12-71, Tại VP 235 Trần Quốc Toản Chợ lớn (gần góc đèn xanh đỏ Nguyễn tri Phương).

Phương Pháp Giải Toán

Hình Học Không Gian Lớp II AB

của GS. Trần Ngọc Ân — Đoàn Văn Pá Long — [illegible] Lương

Điềm Động Học Lớp 12 AB

của GS. Trần Ngọc Ân — Đoàn Văn Pá Long — [illegible] Phong

ĐẶC ĐIỂM : Ngắn, gọn, dễ hiểu, tự học cũng được

Phương pháp mới lạ !! Chưa từng có !!

Đọc và cổ động báo Chính Luận

UYÊN TRANG

Lớp gia chánh

[illegible] Nguyễn Du Saigon

Do [illegible] Lê [illegible] Dương tốt nghiệp trường « Le cordon bleu » Paris đảm trách Chương trình lớp trình bày Menu de Fête et de Réveillon. Khóa [illegible]

Thứ [illegible] 6-12-71 15g — Crème d'Aze [illegible] — Noix de veau Grand D [illegible]

Thứ [illegible] 10-12-71 15g — Crêpes aux champignons — Ananas à la gondole

Thứ ba 14-12-71 15g — Quiche lorraine — Steak au poivre

Thứ năm 16-12-71 15g — Dinde farcie aux marrons — Boules de neige

Thứ hai 20-12-71 15g — Aspic de crevettes — Canard aux Pêches

Thứ tư 22-12-71 15g — Jambon en croûte — Omelette Norvégienne.

KHÓA BÁNH ĐẶC BIỆT

Thứ ba 7-12-71 9.30 — Petits Fours

Thứ năm 9-12-71 9.30 — Savarin Chantilly

Thứ ba 13-12-71 9.30 — Buche De Noel

Thứ [illegible] 15-12-71 9.30 — Cake aux Fruits

Thứ sáu 15-12-71 9.30 — Crêpes suzette

Thứ ba 21-12-71 9.30 — Fruits Deguisés

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

Nhóm sinh viên Đại học Sư phạm, ban khoa học nhận dạy kèm môn Toán, lý hóa từ 12 trở xuống. Địa chỉ liên lạc Dương Văn 5/9 Đại học xá Minh Mạng Saigon 5 hay 197/115 Nguyễn Kim Chợ lớn.

Lớp Gia Chánh

HUYỀN - TRÂN

52 Nguyễn Lâm Cholon

(gần chợ Nguyễn tri Phương)

Nhận dạy 60 thứ bánh các món ăn Pháp Việt Hoa. Khóa 10 món 150đ 1 món chọn buổi học tùy ý. Có nhận dạy theo hẹn

Thứ năm 9g : Bánh pháp : Croissant sau be tre plumcakes (nho bỏ từ dầu khoai tây) 15g Giò heo dồn thịt nguội Mì ít hải ký. Thứ sáu : 9g Arbre Noel (cây thông Noel) Bà bé au R umleo chantilly) 15g, Bánh bao Sương sa ngũ sắc. Thứ bảy 15g : Bánh cưới 3 từng. dạy nặn các kiểu bông lá.

Chủ nhật : 9g : Buche Noel, Langue de chat 15g : Cygnes de Genève) (Bầy thiên nga trên hồ Genève chou à la crème chantilly. Có bán dụng cụ vật liệu làm bánh.

LỚP GIA CHÁNH

Nguyễn Tân

177 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 93.823. (gần ngã tư Lê van Duyệt) [illegible] các món ăn máy Đặc biệt cơm Tàu do chính người trung hoa chỉ dẫn.

Thứ năm 9.12-71 cơm tàu vây cá măng tây cua xương xào chua ngọt. 3g Bánh to vịt bạc thảo. Bánh củ cải nhân thịt do người tàu dạy.

Thứ sáu 10.12.71 9g Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây và 2 chim nhạn xanh đỏ (hoa thật) vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới 3g cơm tàu tay cầm, ốc heo chiên sốt gạch cua

Thứ bảy 11-12-71 9g cơm tàu kim tiền kê kim thuyền thoát vô 3g đặc biệt có lớp dạy đánh crème au beurre không chảy và thụt con công con phụng và các con giống bằng crème do người Trung hoa chỉ dẫn lớp chỉ nhận đủ 15 người xin ghi tên trước

Lớp gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Thứ năm 9-12 : Sáng 9g : Bánh Pháp : Cygnes de Genève et Croque Monsieur Chiều 3g : Đặc biệt Hà Tiu Nam Vang.

Thứ sáu 10-12 , Buch Noel et Fauchette Chiều 3g : Dạy Decors bánh đám cưới 6 tầng. Nhận đặt bánh Fete và Buche Noel

SV khoa học nhận dạy kèm tư gia Toán lý hóa 11 trở xuống. Hỏi Phan Ba ĐT. 94 872 trong giờ làm việc.

1 nhóm nữ SV nhận kèm tiểu học Pháp Việt và P.V. Đệ I cấp. Hỏi 11 Trần văn Thạch Tân Định.

Nam sinh viên đại học sư phạm, có chứng chỉ toán lý hóa nhận kèm toán, lý hóa từ 12 A B trở xuống, Liên lạc : Huy Bích, 460/25 Nguyễn tri Phương, Sg 10.

Học Sách Nào

Nhiều người tiểu biết và thông thạo Anh văn đang dần dần nhận thấy bộ English 900 là bộ sách mà Khai Sáng đã in lại tại ViệtNam lấy tên là Học tiếng Mỹ Theo Phương pháp Hay Nhất Tự học và cố tìm mở lớp riêng hoặc kèm con em học thêm bằng những sách này chắc chắn mấy tháng sẽ có kết quả bằng học mấy năm, Xin lưu ý là bộ English For Today đã bị hội Việt Mỹ bỏ đầu loạt bỏ.

Làm Hoa 26 Bùi Chu Saigon

Hoa giấy, hoa vải, cách nhuộm màu tô màu, hồ vải, lên canh, kết giỏ, nón, bông tai, kẹp tóc. Các Loại hoa hồng, cúc, lan, vi la, muguet v.v., Hướng dẫn từng người. Hỏi Cô Tuyết vào buổi chiều và tối

Nữ sinh viên khoa học cần tìm chỗ dạy tư T.L.H từ lớp 6 đến 11 Hỏi 311/5 Phan đình Phùng Saigon.

SV văn khoa, Ph [illegible], JJR kèm trẻ từ Đệ I cấp chương trình Việt Pháp xuống, RCA bán máy lạnh, 1,5 CV, 220V, mới, 60 Huỳnh tịnh Của Sg.

SV kỹ sư Hi hoa học nhận hướng dẫn Toán lý hóa tại tư gia từ lớp 6 đến 12. Xin hỏi · Nguyễn thành Công 43 Nguyễn Thông Sg.

Nhận kèm toán lý hóa tại tư gia từ đệ tứ trở xuống Hồ Triết 87 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận Đ.T 40.753.

GIÁO SƯ DO

Nói tới Mỹ Thuật và Trang Trí ắt phải tìm đến các Phòng Trà Ca Nhạc Nói tới Âm Thanh nổi 3 hoặc 4 chiều. Các máy thâu và phát thanh cực kỳ tối tân của Mỹ của Nhật ắt phải tìm đến các Phòng Thâu Băng. Nói tới Nghệ Thuật nhảy là Vũ ắt phải tìm học G Sư DO. Hướng dẫn suốt ngày dịp Noel, Ghi tên, lựa giờ trước tại Cao Ốc 14 đường Phan văn Hùm Phòng C lầu 1 (Ngã 6 Saigon, trước nhà hàng Lê Lai)

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài SV, Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation — Culture générale. Orthographe parfaite — Rédaction aisée. Grammaire complète (Merveilleuse efficacité)

221/1B Trương minh Giảng Saigon

SVSP ban khoa học nhận kèm Toán lý hóa, tân toán học, từ 12AB trở xuống, và bậc tiểu học. Xin liên lạc Bình 28/59 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Chọn lựa nghề gì

Thích ứng cho thời hậu chiến ? ? «Lớp Nhiếp ảnh Chuyên Nghiệp»

Một nghề Mỹ thuật, bảo đảm cho tương lai, rất hợp cho các bạn nam nữ thanh niên. Ghi tên tại PHOTO Diễm san số 284 G Trương Minh Ký Gia Định (gần nhà thờ Tân s Châu).

Dạy cắt may thực hành

BẢO ĐẢM SAU 2 GIỜ BẠN SẼ CẮT RÁP ĐƯỢC 1 CHIẾC ÁO ĐẸP nhà may lão giảng dạy phương pháp dễ hiểu về Âu phục và áo dài. khóa 2 tháng 9000đ, học viên có hạn, ghi tên tại 192 Trương minh Giảng SG, ĐT 99698 Có khóa đặc biệt cấp tốc xuất ngoại, mở tiệm.

TÌM VIỆC

— 3 Sinh viên kỹ sư Phú Thọ năm cuối, có kinh nghiệm dạy Toán lý hóa từ 12AB trở xuống. Rất tận tâm thư về Hạnh 117 Tôn thất Đạm Saigon 1 Phone 91843

— Cần nhận 5 học viên dạy nghề điện lạnh, cho thực tập ngay [illegible] cho nội trú. Hỏi Kỹ sư [illegible] 210 Lý thái Tổ Saigon,

Lớp «Tư Gia»

Chuyên luyện thi 15-12 mở thêm Toán Lý Hóa 11AB

G.S Bùi Thụy Hoành cử nhân toán

Ghi tên gấp : 242/73/3 Nguyễn thiện Thuật. Xin lưu ý : Lớp ít người; (buổi chiều) Saigon Học phí cao.

15-12 mở 16-12 lớp Lý Hóa 12 AB

Chiều-Tối và Chúa Nhật

G.S Trần minh Tâm, Lương duyên Trình [illegible] giờ chủ trước 235 Trần quốc Toản Chợ Lớn (gần góc đèn xanh đỏ Nguyễn tri Phương)

Lưu ý : Toán 12B — 12A Học 13/12 và 14/12

RAO VẶT RAO VẶT

Commer EB Familial có radio Antenne tự động xe nhà chủ lái ít đi cần tiền chỉ bán 498.000đ máy, nệm, đồng, sơn khỏi chê. Hỏi 131 Tô hiến Thành tiệm sửa xe Vạn Long.

La Dalat mới nguyên cần tiền bán lỗ lấy ngay khỏi chờ 900.000đ Bao sang tên. Hỏi 26 Lê Lai Saigon Tel 22.746.

X TOYOTA MARK II

De luxe 71. Ngoại kiều gửi bán, có Radio, máy lạnh nguyên thủy, ít đi. Hỏi 136/7 Nguyễn Huệ PN (cạnh King's Hotel).

Datsun 1300 deluxe EI sơn nguyên thủy; dư dùng bán gấp. Hỏi : 202 Hồng thập Tự Saigon (giờ làm việc).

Cần mua xe Mazda 1000 de luxe. Hỏi ô. Chí (savi) 611/10-14 Phan thanh Giảng Saigon giờ làm việc Đ.T. 92.867.

Mercédes 190 bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda N.360

du lịch thật tốt. Xem xe tại 270 Hai bà Trưng Saigon Café Thu Hương.

Sửa 2CV thợ Kampuchia chuyên môn sửa 2CV-3CV máy, đồng, sơn, giá hạ, nhanh. Mua lại xe cũ hư 238 Bùi Viện Saigon (gần Cống Quỳnh)

Chuyên môn sửa thắng và giàn dầu xe Volkswagen. Hùng Cường 348 Thành Thái Cholon.

MƯỚN GẤP

50 xe vận tải 15T. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23.637 (cạnh Ty Công Chánh).

BÁN XE HIỆU BEFORD

chuyên chở [illegible] máy hoàn toàn tốt, tiện lợi cho việc giao dỡ Siêu thị. Xem xe suốt ngày ở tại số 239/15n đường Xa lộ gần Siêu thị Mỹ Linh Xa cảng xa lộ.

Toyota Corona, Berline ED chủ rất kỹ Còn tốt nguyên thủy [illegible] Nguyễn tiểu La ngang [illegible] Đông Hà. Trần Quốc Toản.

Bán Dauphine 1. EC xe nhà toàn hảo, [illegible] Nguyễn văn Học GiaĐịnh.

2CV Du Lịch EC đồng [illegible] toàn hảo cần tiền bán [illegible] Hỏi 170 [illegible] Cholon.

Bán 2 vận tải Citroen đời T.45 thôi máy xăng : 300 ngàn, 1 đời 1.57 giá 600.000. Hỏi 312 Đường bá Trạc Saigon.

Mercedes EB thiệt, toàn hảo. Hỏi 882 Trần [illegible]

Xe xuống giá !
NEW THUNDER BOLT

Phát minh mới của Nhật gắn thêm vào các loại xe hơi (rất dễ dàng chỉ trong 2 phút) có lợi như sau :

- Bớt hao xăng 20o/o.
- Máy tăng thêm sức mạnh 20o/o.
- Bougie bền gấp 3 và Piston không đóng khói.
- Rất cần thiết cho những xe có gắn máy lạnh.
- Đề nhanh hơn dù trời lạnh và bình cũ. Giá 3000đ. Có bán sỉ.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon

Bán xe bồn 12.000 lít chạy Selle đời EE 9 đầu 9 nút. vì không người săn sóc bán gấp. Hỏi 612/47 Phan đình Phùng Saigon.

Toyota Mark bán. kiểu mới nhất, máy lạnh. radio, màu trắng, mới về. ký quĩ giao liền bao thuế đến EQ. 4T5. Và Mercedes 190 đời 64. số X. giá 500 không thuế. Hỏi 131, Nguyễn văn Sâm. SG. hay dt.21.306 hỏi bảo Anh ngữ, giờ làm việc.

PHỤ TÙNG

xe hơi TOYOTA
AUTO LINH 173 Ng.Duy Dương ChợLớn (gần ĐL Minh Mạng CL.)

Jeep lùn và Jeep cao. Số 60 Lê Đại Hành, bên hông phải nhà thương Chợ Rẫy.

Bán Taxi, 1 chiếc Renault 4 đời mới, xe hoàn toàn còn tốt nguyên. Hỏi 23/1 Lê văn Duyệt đầu hẻm Hồng Hoa GĐ.

Toyota 800 Famillial EI.69 toàn hảo, 19.720km Hỏi 339 Võ Di Nguy PN.

Jeep Willys Capot cao mui nệm mới máy [illegible] toàn hảo. Hỏi 7/16 Võ Tánh (ngã Sáu) Saigon.

Bán Simca 9 hoàn hảo. 243 Nguyễn minh Chiểu PN (ngoài giờ làm việc). 49 bến Chương Dương Saigon (chiều).

Honda EI

du lịch, còn tốt bán 1.020.000đ. Hỏi Trang. Trường Nghĩa Hòa số 169A (hẻm Fatima vô 15m) Nguyễn văn Thoại G.Đ. (buổi sáng).

Bán gấp Jeep capot cao vào sổ Cộng Hòa đường Đào duy Từ. Hỏi Ô. Trâm.

Bán Traction 11L đời NBJ đời mới EL có cốp vuông thiệt hoàn toàn tốt. Hỏi Ô. Nhựt 529/1 Phan thanh Giản.

Toyota Mark II Familial màu trắng ít dùng còn mới nguyên có radio ent tự động. Đã điều chỉnh Familial trên thẻ xanh. Bán gấp 240 Đề Thám Saigon.

MƯỚN XE

6 5 - 5 0 ngàn [illegible] PU [illegible] 40 ngàn [illegible] Jeep.Du [illegible] Lăng Gia Định. ĐT.[illegible]7

Peugeot 202 tiện ra Taxi thật tốt bán hoặc đổi xe Vespa. Lambro. Honda... 275C Trần Quốc Toản Sg (ngang cửa Quân Cụ).

Bán Opel Record dl NBV — Simca Elysée NBR — Vauxhall NBT—Hillman NBN — 84A Nguyễn văn Học GĐ.

Daihatsu - Honda

vận tải nhẹ, 2 thứ đời EO toàn hảo Coi xe tại 123 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Peugeot 203 số máy 125... thật tốt cần tiền bán. 520 Trần Hưng Đạo Saigon. Chợ Quán.

Toyota Familial

Station Wagon EF bán coi xe ý ngay giá 1T4. Hỏi 3 Trần khánh Dư Tân Định.

Bán Simca đời EC. 4. Máy Rush toàn hảo. Hỏi 46 Tôn thất Thiệp Saigon.

Taxi Renault 4CV 1 đời chủ. Hỏi 355 (số mới) Trần quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo.

Bán Honda N.360 (Du lịch) đời EI sơn nệm đồng máy toàn hảo xem xe suốt ngày tại 289 Bis Trương minh Ký (Gia Định)

Bán Peugeot 403 du lịch đời NBR đồng sơn, nệm máy tốt 93 Nguyễn thái Học.

Chevrolet Corvair EG... toàn hảo. Hỏi ông Bách 35 Lê Lợi Tel 20166 giờ làm việc.

Peugeot 203 số máy 1.29. Bánh lún cần bán 156 Nguyễn-h-Đức GĐ.

Bán gấp 1 Traction 11 Leger 220.000đ còn dùng khỏi sửa 1 Renaul 4 V.T.N. Tình trạng hoàn hảo. Hỏi 238 Lô D lầu II Chung cư Ấn Quang (xem xe một ngày).

Mazda 800 ED.
Honda du lịch EI

Xe toàn hảo. màu xanh 95o/o nguyên thủy, cần tiền bán gấp. Hỏi 154 Nguyễn thiện Thuật Sg ĐT.90994.

Peugeot 403 FAM

Số giàn 27 niềng lô giống 404 có radio. Xe nguyên thủy chưa sơn lại, máy đồng tốt. Bán 1.750.000đ 30 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Jeep Cabot cao EP

Peugeot 403 bán một trong 2 xe 98 Lý Thái Tổ Saigon.

Austin đời 57

[illegible] đồng máy toàn hảo. Bán 550.000 135 Võ Tánh Saigon. Hỏi DS.Lan.

DATSUN 1000 DELUX EI.

Du lịch Radio, Cassette, màu trắng. ít đi 64 Võ Tánh Saigon.

Fiat 1500L bán. đồng, sơn, nệm máy toàn hảo. Hỏi 131 Ký Con, Cô lau xe.

Desoto 300 EP mua tại hãng. đóng thùng thật tốt. Bán rẻ hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 49 Lê văn Duyệt Saigon.

Daihatsu 360 PU kiểu Jeep EO-EP mui tol. mui bố Toyota T25 EO.4 226 Pétrus Ký CL (bến xe AnĐông)

Bán Daihutsu VTN đời EO Mui bố Hỏi 88/13 Thoại ngọc Hầu (trước rạp Đại Lợi).

Austin 1100 DL đời EE. 1 xe toàn hảo bán. Tại 751 Nguyễn Trãi Cholon ngang sân Chin-Woo từ 10g-6g.

Xe Noël Rapido 448 Võ di Nguy P.N luôn luôn có 1 Équipe, chuyên làm đồng. sơn và dặm và cấp tốc giao liền. Xe hư xe nằm đường, quí vị gọi Đ.T. 40.081 sẽ có thợ Dépannage đến ngay.

Cần tiền bán gấp xe du lịch Peugeot hoàn hảo hỏi 102 Võ Tánh nối dài bảy hiền ngang đài phát thanh Đại Hàn

Toyota lite Stout EH.7 đời mới có kiến gió. đồng hồ tròn. 280/1/3 Gia Long Gò vấp. Ngang mặt cây xăng Esso

Austin Diesel vận tải hàng nhà đời EA toàn hảo bán. Hỏi cây xăng Shell Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại.

Daihatsu P.U 1000 EO4 Compagno mui vải còn thật tốt, 603 Nguyễn Trãi (Ngô Quyền CL).

Vauxhall ED Super 101 133 Võ Tánh Saigon. Nhà in Tương Lai còn tốt ĐT 25.644.

Toyota EH.6718 đi xa cần bán gấp, xe hoàn hảo Hỏi 42 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Bán Peugeot 504 EQ Modele 71 chạy 1000cs còn mới nguyên. 502/3/1 lô 4 đường Phan đình Phùng Saigon. Do Bà Phương.

Bán Taxi 4CV [illegible]BW toàn hảo. Hỏi 789 Lê vănDuyệt Hòa Hưng Saigon..

DATSUN 1000 PU số X

Kiểu 1969 Pick-up bán gấp 256 Công Lý.

Commer EB 7. Familial hoàn hảo bán rẻ. 680 Phan thanh Giản Saigon.

Chevrolet Impala EH ít đi. 4 cửa. sans montant, máy lạnh, radio, cassette, toàn hảo mọi phương diện Xem xe suốt ngày 135/6 chợ nhỏ Thủ Đức gần cổng Đình PhongPhú đường vào trường Bộ Binh.

MAZDA 1000 PU.EH 8...

mui bố sơn Origine Thiệt tốt. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)
Jeep Cabot bầu EA 7... — Daihatsu EO. — Contessa EC. — Commer EB — Simca Elysée NBO.

NHẬN : mua, bán đổi, gở các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng [illegible]

Toyota Mark II

Familial EO... 1 chủ, còn mới, bán gấp. Hỏi 30/16 B.S. Calmette (Sg).

KHÔNG CHỖ ĐỂ XE

Bán 1 trong 3 chiếc : Mercedès 250S EI, Mazda 1000 dl EO, Honda 360 PU EP. Hỏi 124. Nguyễn Hoàng Saigon 5.

Bán Daihatsu. 1 đời chủ, EI.6 đầu, vận tải nhẹ. 79/2 Bùi Thị Xuân Saigon.

Toyota Corona

delux EI3 1 đời chủ, xe ít đi, giữ gìn cẩn thận, Radio At. tự động. 49 Lê văn Duyệt Saigon (Ngã Sáu).

Triumph 1200 DL. toàn hảo. Xem xe từ 2h chiều, hỏi cô Diệu 297 Công Lý Sài Gòn.

Honda và Daihatsu vận tải nhẹ dư dùng bán 1 trong 2 chiếc. Coi xe vừa ý ngay. 69/3 Dương công Trừng (mặt đường bên hông trường đua).

Dauphine EA xe nhà, ít đi, chưa Taxi, sơn, đồng, máy, điện toàn hảo, 4 vỏ mới. 850.000đ. Xem xe buổi chiều tại 607 Phan th. Giản Sg. ĐT 92,942.

Mazda 1500 deluxe, có máy lạnh, Antenne tự động, Radio, chạy được 14.000cs đời EI.6... một đời chủ giữ gìn rất kỹ, còn hoàn toàn mới.

Peugeot 403 du lịch, sơn mới, vỏ, nệm, máy hoàn hảo, bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi số 205A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Gia Định.

Taxi Renault 4CV cần bán gấp Số 33/5 đường Nguyễn văn Thoại tại đường Nhân Chủ quẹo vào 250m (hỏi Y tá Thới).

15.000đ mui tôle Honda có luôn 2 băng dài. 58bis Phan thanh Giản Xa Lộ (Garage Phúc Hưng).

Bán Microbus Volkswagen, băng nệm kiếng origine NBT/EL mới làm máy bán rẻ: 29/52 Hoàng hoa Thám hỏi ông Thế (Gia Định).

Standard 10 toàn hảo, màu trắng nhỏ gọn. ít tốn xăng. LL. số 46B Nguyễn thần Hiến Khánh Hội (kho 11) ngoài giờ làm việc.

Jeep Landrover xăng thật tốt cần bán rẻ. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Cần mướn nhiều xe du lịch thật tốt giá cao, cần 1 thư ký kế toán (tập sự miễn). Hỏi 174 Ký Con Saigon.

Datsun 1300 PU EO bán. Hỏi 29 Thái lập Thành góc Tự Do.

Mazda 1000 EO.2... Daihatsu 360, EO.8... 207/1 Trần quốc Toản (Sg).

TOYOTA MARK II FAM

EO.9... Radio. Hỏi 29 Thái lập Thành góc Tự Do.

Borgward Isabella bán xe du lịch hiệu Borgward, sơn, đồng, máy toàn hảo Xem xe tại 116 Phan đình Phùng Saigon, trong giờ làm việc. Hỏi bà Yến hay ô. Trừu.

TOYOTA CORONA ED

thật tốt bán hay đổi vận tải nhẹ của Nhựt 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán 1 Belair 58 có máy lạnh radio 6 máy số thường. 1 Belair 56 và 1 Zéphyr toàn hảo giá rẻ. Xem tại 448 Võ di Nguy PN.

Triumph Spitfire mark II toàn hảo số X giấy tờ đầy đủ, sang tên dễ dàng. Xem xe từ 13g tại 80/2 Trần quang Khải (gần ciné Văn Hoa).

Hillman coupé

EC7. loại nhỏ rất thích hợp với phụ nữ. Xe ít xử dụng còn thật tốt 762/1 Phan Đình Phùng Saigon.

Daihatsu 360 mui tôn EO.8. Daihatsu 1000 đầu dài EP.2. 207/1 Trần Quốc Toản Saigon.

GARAGE HIỆP HƯNG

Đặc biệt **TOYOTA**. Do Tư Hữu phụ trách 789 Lê văn Duyệt. Hòa Hưng Saigon.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại). Salon Cư Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Jeep cho thuê ngày tháng. Hỏi 5C Trần Nhật Duật SG Tân Định.

Morris Minivan EB-77. Một đời chủ tình trạng tốt bán gấp. ĐT 31.672 hoặc 50582 (quân sự). Xem xe tại PP5 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

3CV EE du lịch, tuyệt hảo 1 đời chủ còn nguyên thủy dư dùng bán rẻ gấp. Hỏi 416 Lý thái Tổ Saigon (giờ làm việc) hay 36/18 Ngô tùng Châu Sg (ngoài giờ làm việc).

Cần tiền bán rẻ xe du lịch Studebaker ED. máy mới lắm, sơn đồng toàn hảo, 4 bánh mới bảo đảm chạy đường xa. Xem xe 94A Pasteur Saigon Ngoài giờ hành chánh 351/14 Trg Minh Giảng Saigon.

Xe Rambler dl (350.000). sơn trắng tuyệt đẹp. Hỏi tiệm Tiến Mỹ số 6 lô 57 đường Vườn Chuối Saigon.

MAZDA 1500 EO... D.L.

máy lạnh, radio, cassette Origine mới tinh, màu trắng. Do 148-149 Lê văn Duyệt Gia định (đầu cầu Bông).

Taxi bán. Renault 4CV đời BS thật tốt. Coi xe 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Volkswagen EE

du lịch Đ/u Thi Villa 11 Song Lạp Cư xá Phú Lâm A (12g30-22g). ĐTQS 31560.

CITROËN

LaDalat

3) Mức sản xuất quan trọng. Giao hàng thật ngắn hạn. Xin tiếp xúc ngay hôm nay với
CITROEN XE HƠI CÔNG [illegible]
37 Lê Thánh Tôn Saigon
Đ.T. : 21.251 — 21.252

Taxi Dauphine Gordini EC 9 nút, số hông 7, chủ ít chạy rất tốt. Hỏi 194 Hồng thập Tự sáng thứ 2.4.6 từ 8g đến 10g

Bán Peugeot 203 đời NBF toàn hảo. 214 bến Nguyễn Duy Quận 8 Cholon.

Bán rẻ 435.000đ Jeep Ford còn chạy tốt (bao sang tên). Hỏi số 8, Lý thành Nguyên Cholon (gần hãng Xà Bông VN). Miễn trả giá.

Taxi bán Renault 4CV đời BT 585 Trần quốc Toản ngã tư 46. Tiệm hớt tóc Phúc Thịnh.

Jeep bồ bầu bán 585 Trần quốc Toản ngã tư 46. Hiệu hớt tóc Phú Thịnh.

Vỏ xe Daihatsu VTN, 4 chiếc mới tinh bán rẻ hỏi ông **ĐỨC HIỀN sở Xe Tang** số 150 Trương minh Giảng Saigon cạnh chùa Miên.

Bán Taxi đồng máy toàn hảo. Tại 52/5 Bác Hải Q.10 Sg.

Daihatsu Hijet PU EO 7... xe nhà một chủ mui bố nước sơn tốt 149 Đề Thám Saigon.

Toyota Du lịch EI kiến xanh, Chỉ Xy Radio và đồng hồ giờ nguyên thủy. Cassette Pioner loa xy, nước sơn trắng còn nguyên. Dư dùng bán 240 Đề Thám Saigon.

Beaulieu Đời EA xe đẹp lộng lẫy thật hoàn hảo máy đồng sơn nệm thật tốt bán rẻ và 1 Vespa Sprint EI xe nguyên thủy Hỏi 314 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận (ngang nhà Thờ).

TOYOTA PU MARK II EI

do nhà vẽ Bướm Vàng 5.7 Lê văn Duyệt Gia Định (đầu cầu Bông)

Bán gấp 650 ngàn Volkswagen EA vận tải nhẹ băng kiến nguyên thủy máy đồng sơn toàn hảo Hỏi 639A Nguyễn Trãi Chợlớn gần chùa Chà.

HONDA TN360 EI.9...

Cần bán rẻ Honda 360 Pick-up, xe còn mới. Do 527 Phan thanh Giản Saigon.

Người Mỹ sắp về nước, cần nhượng lại các loại xe sau đây : 1 Toyota Corona, 1 Toyota 800. Hỏi 27/33 Thoại ngọc Hầu (Gia Định).

Cần mướn dài hạn 2 xe cần cẩu Reo nhì. Hỏi ông Bảo 287 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Toyota 1500 vận tải nhẹ EI chủ lái ít chạy toàn hảo bán. 187/14 Phan thanh Giản Saigon, xem xe suốt ngày.

Trưởng xưởng

Động cơ có xe sở cung cấp, xe nhà ít xử dụng, bán 320.000đ Ford-Zephyr, máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo, mua xong đi liền không sửa chữa gì cả. Xem xe tại 208 Bến Nguyễn Duy hoặc 653/7 Bến Phạm thế Hiển.

Bán Toyota Corona Mark II Pick-up EO... Hỏi 337 Công Lý.

Hết ưu phiền vì ống bầm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái C.L. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Peugeot 203 số máy 1,3... du lịch thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

DAIHATSU EO V.T.N

có mui tôle chưa chạy đồ thật tốt bán hay đổi Vespa Lambretta. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

XE LA DALAT BÊ BỐI

Càng gẫy. Bồ thùng, chưa gắn hệ thống khóa bánh secours, Máy chạy không ngon, thắng hư, bể đèn. Xe hư lung tung, bê bối chịu hết nổi. Mang lại Cơ Xưởng Ladalat, nơi chuyên môn sửa xe Ladalat có đủ phụ tùng Origine. 283/3 Trương tấn Bửu PhúNhuận, gần Võ Tánh. ĐT.40.308.

Mazda 1000 EO Pick-Up. **Consul** Cortina EE 5. **Taunus** 12M EF. **Toyota** 800 EI Pick-Up. **Mark** II Famil. EO 5. 222 Trần Quang Khải.

Garage 2500m2

đầy đủ dụng cụ, có cầu rửa xe. sẵn tiện nghi, có giấy nhà ở, có kho, văn phòng. Đông khách. Vì đi xa cần bán hay sang lại. Hỏi nhà hàng Thanh Thanh Xa Lộ sáng từ 8 đến 12 giờ.

Simca Familial thật tốt Hỏi 209 Đề Thám Saigon.

Bán Toyota đời 67 số X1500 còn mới. Có máy lạnh -|- máy hút bụi -|- chuông báo động. Hỏi bà Dung 12 Đặng Tất Tân Định.

Bán P.203 du lịch đời BI đồng, sơn, máy thật tốt Hỏi 593D đường Hưng Phú lò heo Chánh Hưng.

Cần mua xe hơi

du lịch và vận tải nhẹ, giá cao, thủ tục sang tên nhanh chóng. Salon Kim Liên, 64-66-68 Võ Tánh Sg

Toyota Stou 2000 EO 5 đầu vận tải nhẹ nước sơn nguyên thủy xe thật tốt khỏi chê, cần tiền bán gấp. Hỏi 136 bến Bình Đông Cholon Xóm Củi.

Bán hoặc đổi Camion Mercédès Diesel Benne lấy Jeep hay Camionnette. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài Lăng Cha Cả. Đ.T. 40.293.

Bán Peugeot 203, số 1,700.000 toàn hảo. Hỏi 147 Bùi Viện Saigon.

Toyota T25 đời EI bán. 249 Bà Hạt CL.

Bán gấp một xe hơi Chevrolet Belair đời EM. sơn đen origine, xem xe suốt ngày tại 349/171 CX : Lê đại Hành CL. Ngay đầu hẻm Bảo Sanh bác sĩ Minh quẹo vô trước cửa trường đua ngựa Phú Thọ.

Mazda 1200 de luxe dulịch EI.4. có radio. Xe ít đi. Hỏi 93 Lê Đại Hành.

Bán xe/ Hiệu GMC Benne máy dầu đang có việc làm tại Saigon lợi tức hàng tháng 100.000. Hỏi tại 1071 Trần Hưng Đạo Saigon.

2CV du lịch, toàn hảo, bán rẻ 575/20 Phan thanh Giản Saigon.

4CV Fourgonnette EB., sơn đồng, máy. Vỏ toàn hảo. Dư dùng cần bán gấp. Hỏi 123 đường Vĩnh Viễn (Q.10) Chợ lớn.

Bán rẻ 2 xe vận tải nhẹ hành khách còn tốt tại 44 Cao bá Nhạ Sg (gần trường Trần Hưng-Đạo).

Sambar EH 9 nút, xe như mới. Hỏi 198 Pétrus Ký Saigon.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Cho mướn đủ loại xe
Công Thương Xã. ĐT.99.860
145 Đề Thám Saigon

FIAT Sport 1200 đời EA (9 nút) số 5699. Tình trạng toàn hảo. Cần bán gấp. Hỏi lớp nhạc Hùng Linh 750/15A Phan Thanh Giản trên lầu. Buổi sáng từ 7 đến 9g. Chiều từ 18g đến 19g.

Toyota Corona du lịch EH

Radio, Cassette, Anten tự động, còn như mới. 197B Lê văn Duyệt Sg.

Jeep capot bầu số EP máy vỏ ruột toàn hảo. REO máy 7 tấn mới toanh số EP, có Remorque, cào, treuil 30 răng cần cẩu chữ A. Hỏi Cô Hòa 210 Võ Tánh Sg chợ Thái Bình, kế ciné Khải Hoàn.

Dauphine EC bán gấp, xe nhà, 1 đời chủ tình trạng toàn hảo. Xin hỏi 500 đường Lý Thái Tổ Saigon.

Ford SdatWagon đời 63 6 máy 4 cửa 3 băng Couchette rộng rãi thật tốt bán 31G Tân Hòa Đông (Phú Lâm) CL.

3CV đời EE

Vận tải nhẹ, còn mới nguyên, ít đi cần bán hỏi 197B Lê văn Duyệt..

Contessa 1300

EE, de luxe, một chủ, toàn hảo, bán rẻ 1T180 hoặc đổi Pick-up. Hỏi 147A Võ Tánh PN.

Bán 2 CV Fourgonnette đời EB, còn tốt 206 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán xe vận tải nhẹ Simca kiểu PU [illegible] có băng 10 chỗ ngồi EA chánh. 419 Nguyễn Trãi Cholon.

Toyota Mark II Hardtop

Máy lạnh, máy sưởi, Radio, antenne automatique. Kính xanh, tapis nhung sơn trắng Tình trạng toàn hảo. 264B Trương minh Giảng Sg.

Daihatsu 360 P.U. EP mui vải mới bết Rodage EO mui tôle xe nhà ít đi cần bán một trong hai chiếc 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL)

Daihatsu PU. 360. EO EP tốt bán 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) SaiGon.

Nha Trang dư dùng bán 1 xe Peugeot Berline hoàn hảo. 1 lô đất đường Ký con, 1 xe Honda Dame 1 giàn máy Aiwa Loa Pioneer. Xin hỏi 48 Ngô tùng Châu Nha Trang suốt ngày.

TOYOTA 800 DU LỊCH EH.

Radio, quạt màu trắng nguyên thủy ít bán hoặc đổi vận tải nhẹ 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Renault 4 EA máy mới lắm, sơn đồng mới 220.000đ. 158B Phạm Hồng Thái (khỏi ngã tư Bảy Hiền ngang trường Đắc Lộ).

Cần mua xe du lịch và các loại vận tải nhẹ (Pick-Up) Daihasu, Mazda, Toyota v.v... Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông) có huê hồng hậu cho người giới thiệu.

Không người trông nom

bán 1 Inter Ben đầu 1.700 dài 1800 đời EP.. 1 Toyota Mark II PU đời EO cả hai đều toàn hảo. Hỏi tại 38 Ngô tùng Châu Gia Định

TOYOTA CORONA du lịch

đời EG thật đẹp. 172 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ.

Volkswagen 1500 EI dl

Radio Cassette sơn còn nguyên thủy 98o/o như mới từ Đức mang về. 31 Lê văn Duyệt Saigon.

Renault 4CV Taxi máy, sơn, đồng, nệm. Đi xa bán gấp. Hỏi 278 Cao Đạt Chợ Quán.

Toyota Corolla Deluxe

EO-7 bốn cửa chín nút mới nguyên bán hoặc đổi xe. Hỏi ông Sơn 260 Trần Hưng Đạo Saigon.

Mua gấp Simca Elysée P60 berline còn tốt. 150/27 Nguyễn huỳnh Đức Cholon.

Bán Jeep bầu và Honda dame màu xanh toàn hảo. Hỏi số 7-1-8 Trại Triệu Đà đường Triệu Đà (sau trường Trung Học Chu văn An) Cholon.

Bán thiệt rẻ 2 xe bàn, vận tải, hiệu Diamond, có remorque Hỏi 328 Trần hưng Đạo (Nancy) Sg.

CHUYÊN SỬA

Honda N360, TN360 đủ phụ tùng bảo đảm mau lẹ. Cần bán : 1 Honda PU, EO, 1 Jeep bầu hoàn hảo. Garage Tân Phát 111/7E ngang Trung Tâm Võ Thuật Oh Do Kwan Xa Lộ.

P.404 (đời 72) mới 100o/o chưa xài, trắng, mui [illegible] nệm đỏ. Pháp mang về. Bà Bảy [illegible] Phú Kiệt (góc Võ di Ngu[illegible] Chợ Cũ Saig[illegible]

MORRIS MINIVAN EE

đời thật. xe hoàn toàn mới. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán International 1100

4x4. 4 cửa, 6 kiến. đời EO hãng Liên Bảo, 16-A Lê văn Duyệt Gia Định.

Auto Radio ???

Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cartridge Stéréo. Anc. Autom : Tối tân nhất, nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.25504

Jeep EO7533 cabot cao, 650.000đ. 86 54 Phạm Hồng Thái Sg. Hỏi từ 17g—19g.

Cần bán xe Benne Reo II. Địa chỉ 24/3 Nguyễn Cảnh Chân Saigon

Bán Citroen Dyane confont, số xe P2 : 14916. Giá cả phải chăng. Mời đến số : 113-Lot K Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

MAZDA 1500 EI. P.403

VTN EH thiệt máy 4T5 màu sơn nguyên thủy xe như mới bán. Hỏi ông Châu 260 Trần Hưng Đạo Sg.

Dauphine Đời EF. ít đi như mới. Hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức, PN (khu kiến thiết gần trường Thời Đại)

Toyota 800 EH Familial một đời chủ xe mới cáo cạnh khách coi ưng ý. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Desoto Microbus Sportman, mới kéo ở hãng về chưa Rodage. Cần bán gấp giá rẻ Hỏi 407/1 Trương Minh Giảng Đ.T. 40.782.

Jeep bán cạp bò cao, EC-EP trong 2 bán 1 xe tốt bán hạ giá 100o/o. Hỏi 16 vựa trái cây chợ C.O.L Saigon hay Công Ty Mai Thịnh 308 Trần hưng Đạo Sg.

Mark II EI 6.

V.T.N thật tốt bán. 249 Bà Hạt CL.

ALFA ROMEO

Hiệu xe tốt nhất của Ý. đẹp gọn hơn Fiat 125. Đồ pièces dễ mua. hiện có sẵn đủ dùng 5.10 năm. Biếu không một bộ Chemise pistons. Xe hoàn toàn origine. 8L xăng 100km. Chắc giá 1.850.000đ. Xem xe 288 Hòa Hưng Sg. (Khám Chí Hòa) 8 giờ — 20 giờ.

Bán gấp Jeep Inter Scout. Hỏi 1/6 Hương lộ 15 Phú Thọ Hòa đối diện lò thịt Phú thọ Hòa Gia Định.

Toyota Hilux P.Up EI
Mazda B.1500. P.Up EI. 516 Thành Thái Chợlớn giờ làm việc.

Toyota 800 dl EH và Daihatsu F.F Félow EP P.Up đầu dài mới tinh. 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Mazda 1000 dl EO... mới tinh EQ. Desoto VTN mới tinh chưa đóng thùng hãng 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

Austin Minivan EB. nhỏ gọn ít hao xăng. bán rẻ gấp 58 Cư xá Đô Thành (Tiểu học Bàn Cờ).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán R-10

Số EI.. Màu xanh lợt. còn mới nguyên chỉ chạy 14.500cs vỏ phòng hờ chưa xài đến. Xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại 93.299.

Bán Daihatsu vận tải nhẹ số EQ. Hỏi 170 Lý thái Tổ Sg. ĐT 93.139 trong giờ làm việc

Bán xe Reunault R8 và R4 (số X) đời 69 còn mới màu trắng. Giá 900 và 600 không thuế. Hỏi bảo Anh ngữ, 57 Phát Diệm, giờ làm việc. hay Đ.T 21306.

Taunus 12m EC 88... Màu Trắng, xe thật tốt, máy mới. Hỏi 636 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (gần trường Thời Đại) Coi xe từ 08g-14 giờ và sau 19 giờ.

Ford Falcon du lịch đời 63 toàn hảo xem xe ưng ý ngay. và một xe Desoto Microbus số EQ.41... chưa hết rodage. miễn trung gian. Xem xe cả ngày tại số 211/5 Minh Phụng Cholon.

Bán nhiều xe Buýt 53 chỗ ngồi máy dầu xăng nhượng luôn lộ trình Saigon Mytho Gocong. Hỏi 14 Trương vĩnh Ký Mytho Đ.T. 2083

OPEL cần tiền bán 450.000đ máy, đồng, sơn, nệm mới tinh. Xin hỏi và coi xe tại số 8 Phạm viết Chánh (đường sở Bông cũ) Thị Nghè.

Bán Vauxhall Super một đời chủ có radio máy, đồng, mui, nệm mới giá 600,000đ. Hỏi 7 Yên Đỗ Saigon.

Desoto Benne

Bán 1 Desoto Benne đồng máy sơn toàn hảo do A3/3 Bến xe Liên hiệp chợ đồn Biên Hòa (ô. Linh).

Peugeot 404 EB.8 và Fiat 125 EI.9 màu trắng. Cần rất tốt bán. Hỏi 322A Phan thanh Giản Sg vào lúc 13g đến 15g.

Toyota Corona EH.7. Có máy lạnh origine. còn rất tốt bán 327A Phan thanh Giản Saigon hỏi vào lúc 13g đến 15giờ.

Ford Microbus 12 chỗ ngồi, mới lấy ở hãng về, bán rẻ. Hỏi 328 Trần hưng Đạo (Nancy Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Fedders 1-1,5 và 2 ngựa điện 110-220 volt còn mới nguyên bán. 425/6 Phan-đình-Phùng. Saigon ĐT : 90381.

Cần mua *một số máy ảnh hiệu Nikon, Minolta Pentax... Hỏi ông Bảy. 493 Phan đình Phùng Bàn Cờ.*

Bán *1 máy rọi Lucky 6x9 kiểu M90 với 2 ống kiến 75 và 105, chưa khui thùng. Xin hỏi 16 Lý trần Quán, sau giờ làm việc*

Kem Vì dư dùng, cần bán nhiều máy móc và dụng cụ đầy đủ để làm kem cây, kem kí hoặc cần người hợp tác để lập thêm hãng kem những nơi thị tứ đông người mau phát đạt. 239 Trương minh Giảng

Bán Tủ lạnh hiệu National số đá tự động còn mới chưa xài 67.000đ Bán Tivi Zenith 50.000đ Địa chỉ 110/3 Trần khắc Chân T Đ

Tủ lạnh Frigidaire 200 lít (80.000đ). Hỏi 267/59/12c Trương minh Ký G.Đ.

Tủ lạnh Tủ lạnh Frigidaire 2 cửa 400 lít hoàn toàn tốt bán rẻ. 165 Huỳnh quang Tiên Gia Định cư xá Trương minh Giảng.

Sanriku máy xay lúa tối tân, năng suất 610 ký lúa 1 giờ, không xài cao su, xay bằng sức ly tâm áp suất không khí cao tốc. Bán giá cũ. Bộ hút trấu càng cối xay Yanmar. Hỏi [illegible] Quốc Tế, 287. Trần hưng Đạo. Saigon.

Chuyên sửa tủ. máy lạnh đủ loại máy lớn là thường cho rạp hát. ngân hàng.khách sạn. Liên lạc **150 Trương minh Giảng.** Tel : 95.537 — 96.339.

Tủ Lạnh rẻ !

Tủ lạnh National, Sanyo, Hitachi, Toshiba, bán rẻ, lò Gas, máy giặt Freezer đủ hiệu NhựtBổn, Mua ngay kẻo lên giá Hoa Mai 454 Minh Mạng Chợlớn.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay Đông Nam Á Điện Lạnh 4 Cách Mạng Gia Định ĐT.41042 Sơn, Sửa, Bảo trì, Thiết trí.

Tủ lạnh bán sộn

Dẹp tiệm cần bán rẻ. Tủ lạnh, lò gas, máy giặt Freezer. Đủ hiệu Nhật Bổn **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon. (Góc Nguyễn Đình Chiểu Pasteur Đ.T. 95..310).

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA

Sơn, sửa chữa, bảo trì, sơn các loại máy máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, máy nước nóng hệ thống điện nước
Xin liên lạc : **CHÂU**
Kỹ nghệ điện lạnh nước
148 Vĩnh Viễn Saigon
Điện Thoại 93687.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Frigo nhà, Điện máy lạnh xe hơi. Công việc sửa chữa nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. Tính giá rẻ chỉ lấy công.Có xe nhận về giao máy tận nhà

Bán máy quay phim Paillard. Bolex, 16 ly tình trạng tốt Hỏi 248 Pasteur SG Tân Định.

Frigidaire 2 cửa 400 lít như mới giá rẻ. 117 Tân Khai Cholon (gần nhà xác chợ rẫy).

Bán *Rẻ 1 tủ lạnh Hitachi 140L Sanyo 47L, máy chiếu hình tự động (Slideprojector). Hỏi 189/54 Lê văn Duyệt nối dài SG 3*

39.000đ *máy giặt tròn 6k điện 110v thật tốt 85.000đ máy giặt G.E vuông 6k hoàn toàn tự động lấy nước giặt xả vắt khô cho gia đình đông 10 người khoẻ gấp đôi máy khác và 3 máy Natinal 38.000đ. 42.000 và 45.000đ 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.*

Bán *Máy điều hòa không khí 18.000BTU điện 220 Volts 50 Cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.*

Bán máy lạnh 23000 BTU GE đời 3 nút Fedders 13000 BTU (mặt đen) Fedders 110V 14000 BTU (mặt đen). Hỏi số cũ 242A số mới 274 Nguyễn minh Chiểu (nối dài) TNS.

BÁN TỦ KEM SANYO

Hỏi 84 Nguyễn Khoái Vĩnh Hội

Tủ lạnh 225 lít Panelectric International. mới ông trả 85.000đ đến thương lượng gấp. Số 13/10 Ngô tùng Châu Saigon.

Bán máy đan Corona mới. 263/19 đường Nguyễn văn Thoại (Cư xá Lữ Gia).

Bán 1 máy lạnh Fedders 110V 1 máy lạnh Whirlpool R.C.A 220V 1 ngựa rưỡi, 1 Freezer nằm Westinghouse 600L. và 1 Freezer đứng 240L Norge. Hỏi 505 T. Hưng Đạo Sg.

68.000đ tủ lạnh Hitachi 140L mới toanh. 100,000đ tất cả dụng cụ phòng tối gồm 1 máy rọi 6x9 thùng in hình. máy làm láng. Rouleau đôi. kẹp. chậu v.v... hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ G.Đ

Cần mua 1 tủ lạnh mới hay xài rồi còn tốt hiệu Erickson Walkins 110 Volts 50 Cycles 12 AMP Xin đến địa chỉ Thanh Xuân 54. Tôn thất Hiệp Saigon.

Lò bánh mì điện

bán hiệu Taifun. Xin liên lạc 35 Bis Lê Thánh Tôn Sg lầu 3 Đ.T. 90.707.

Kỹ nghệ lạnh
Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đủ hiệu v.v... Có bảo đảm.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại **VIỆT HƯNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế Đ.T. 90.400.

Bán Rẻ tủ lạnh National 175L Frigo bar Ignis. máy lạnh Philco 1 ngựa rưỡi, máy đá thịt để làm nem hoặc giò lụa cối đá thịt Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon Điện Thoại 90853.

SINGER

Bán lẻ máy may đạp hiệu Singer nguyên xứ : Đài Loan bán chân nội hóa giá 29.825đ V.N xin mời quý khách ghi tên tại : Lucia Asie 35. Lê Lợi Saigon Đ.T. 20.166. 20.167.

Bán máy Photocopy mới nguyên trong thùng, chụp được sách, thẻ căn-cước và giấy tờ đủ màu. Máy nước đá (Compressor) Frick 6x6 và 7x7 mới nguyên thùng. 1 Mannequin lớn 2 con nhỏ của Nhật thật đẹp. Xin hỏi quán 16. Đại lộ Nguyễn-Huệ Saigon. Đ.T 91.351

Sơn Tủ lạnh tại tư gia

do một nhóm Chuyên Viên Kỹ Thuật trẻ đảm trách mau lẹ, giá bình dân. — Cỡ nhỏ 6000đ — Cỡ trung 8000.— Cỡ lớn 12000. Hỏi Hồng Phát 189 Chi Lăng (gần ngã tư Phú Nhuận) Đ.T. 41.202.

Bán [illegible] Giản [illegible]

Máy lạnh *hiệu Général Electric điện 220V. 2ngựa cần Origine cần bán gấp hỏi 25 Trương [illegible] Định Sg.*

Nhà in *cần mua thêm 1 máy Offset [illegible] 2 máy Typo 65x50. 1 máy Pedal [illegible] tình trạng toàn hảo, [illegible] thùng càng tốt. Hỏi 190 Cao Thắng Saigon*

Tủ đông lạnh Subzero 800L. [illegible] trái cây. Hỏi ông THÚY [illegible] A/18 Trại Cư xá Nguyễn Trung Trực Trần-Quốc Toản (gần chợ [illegible]

Rất rẻ! Rất rẻ

Dư dùng nhượng [illegible] giá hạ 5 máy đánh chữ hiệu Royal 2 máy chữ Việt [illegible] 3 máy Chữ Anh. Xem máy tại số 461 Hòa Hảo Chợlớn.

Bán máy nước đá hàm 800 khuôn Serpentin nóng lạnh 2 bầu gas. 2 Compresseur Frick 6x6 2 máy kéo máy đang hoạt động tốt. Tại hiệu «Thái Hưng» 45 [illegible] Minh Thủ Đức [illegible] Trung gian.

Bán gấp *1 máy vắt sổ hiệu Pégasus DCM 201 [illegible] 52 Lê văn Duyệt Gia Định.*

Tủ lạnh «Sanyo» 140P nguyên thùng, máy giặt, bếp gas Deluxe, Superautomatic «Zanussi» (Ý). Freezer «Sanyo» Hitachi, «Iperna», Subzero từ 40 đến 600lít đủ hạ giá. Sạp vải tủ lạnh Hitachi và «Toshiba» 2 cửa 615 Phan thanh Giản SG 92.295.

Top con máy chụp ảnh 1.2 kiểu mới. bán 30 ngàn. 432 Trương M. Giảng [illegible]

MÁY MAY BÁN

Hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền Thủy Lan 339B Petrus Ký Saig[illegible] Bến xe An Đông gần ngã tư đường Hùng Vương và Petrus Ký Saigon.

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ bán gấp

Số 847 Hậu Giang Cholon.

Bán *Tủ lạnh Sanyo 45.000đ 91/14 Trần khắc Chân Tân Định.*

Bán máy bọc nút

nhập cảng nguyên chiếc, đẹp để làm tiện cho nhà máy, sanh lợi hơn máy vắt sổ, mời lại 87 Bùi Viện Saigon.

Freezer *Sanyo 2 cửa bán 237 Nguyễn Văn Sâm (vô cổng sau Quận nhì. đường Nguyễn thái Học)*

Máy lạnh *hiệu Frigidaire GE 11000BTU còn mới bán. số 39 Trần văn Thạch Saigon.*

Nhường giá chánh thức

[illegible]

Bán một máy đan hiệu Singer hai giàn 3 số 8 Hỏi 156 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

190.000đ 1 máy làm kem đủ loại. 3 ngựa, vỏ inox còn rất tốt 65.000đ 1 cối xay đá [illegible] máy. chạy thời [illegible] tốt. 143 Trịnh minh Thế Saigon

Máy khoan

Bán một máy khoan 99 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Nhường [illegible] máy lạnh RCA 2 ngựa nguyên thủy 1 máy lạnh RCA 2 kí rưỡi. 1 Pick-up National luôn 50 dĩa. Tại 67/13 Phát Diệm Saigon.

Bán máy in Offset của Đài Loan mới tinh, thật rẻ. Hỏi 1/1 Phạm hồng Thái. (gần nhà giấy thép giữ Chi Hải Ông Tý).

Bán máy in Typo

Dư dùng muốn bán 2 máy in Typo hiệu Nishikawa (65x100) thật tốt, đang chạy. Giá phải [illegible] Lời 80 Gia Long SG. Đ.T. 90215

THUỐC

Thuốc Gia Truyền

BỔ TÌ THANH HUYẾT

Hiệu Liên Qui
466/45 Trương minh Giảng Saigon
Trị bệnh đầy bụng tiêu hóa suy yếu, và các chứng liên hệ [illegible]

SIROP BEBE TZ

CON NÍT OI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

PHONG - NGỨA

vì ăn Tôm, Cua, Sò, Ốc, Cá biển.
UỐNG XI - RÔ

PHEMINE

Trị Công hiệu và mau lẹ
Bán tại các nhà thuốc Tây.
Bán sỉ tại : 290 Trịnh minh Thế Sg.

Em nhỏ khóc đêm
MẤT NGỦ

UỐNG SI - RÔ

PENAGAN

Trị nổi Mày Đay,
Phong ngứa, Ho suyễn
Bán tại [illegible]
Bán sỉ tại [illegible]

Nhắn tin yêu cầu ông Phạm văn Mười liên lạc [illegible] tên chiếc xe du lịch [illegible] gặp Phạm đăng Cường

Nhắn tin gấp tôi chủ xe số EG 4378 đã nhận được thơ của bạn. Mong gặp bạn gấp để thảo luận thêm. Xin hẹn gặp nhau mỗi chiều từ 18g đến 20g tại nhà hàng La Plage Biên Hòa.

10.000 đ Thưởng cho ai bắt được một cái cặp trong có đựng những giấy tờ và sổ sách của ông Scott Ferris. Bị mất ngày 1-12-71 tại đường Cách Mạng, G.Đ.
M. S. FERRIS

Nhắn tin BICH MỸ. Má đã vào Saigon rồi, con bỏ nhà đi nên Má nhớ con mà đau nặng, mọi việc Ba má tha thứ hết, đi về xuống xưởng làm với Ba. Châu Ngọc Thắng số nhà 028-lô F Chung-cư Minh Mạng. Saigon.

Mất căn cước
Sơ ý làm rơi căn cước (Hoàng thị Kim Dung) hình ảnh gia đình, bằng lái xe, giấy tờ lặt vặt (khoảng ngã tư Minh Mạng, Sư Vạn Hạnh Sg). Quý vị nào lượm được xin mang lại địa chỉ trong căn cước, xin hậu tạ 5.000đ.

Chuộc xe tình nghèo cần chuộc theo luật giang hồ xe Honda C50 số SF7929B bị mượn tạm khoảng 20 giờ ngày 2/12/71 tại trước số nhà 323D Minh Phụng Chợ Lớn. Liên lạc địa chỉ trên.

Cam mèo ướt
Không phải Minh đó, lầm to rồi Đúng số điện thoại trong thư ngày 28/11 nhưng phải qua hệ thống quân sự liên lạc ngay CCCĐ.

Xin chuộc xe
Các bạn nào có lấy chiếc xe Honda SS.67 số sườn: 187824, số máy 171923 số đăng bộ: SB 1289-B trước nhà hàng Đêm Đông Phương đêm 4-12 xin cho chuộc lại theo luật giang hồ, liên lạc 24/42 Đại lộ Cộng Hoà.

Rơi bóp trong có thẻ căn cước thẻ công hành T/S và 1 thẻ hành sự P.H. Tỉnh Gia định và 1 sự vụ lệnh Quận T.B. thẻ chủ quyền xe Vespa số CD 1398 và nhiều giấy tờ cần thiết, mang tên Lê công Chính. Ai lượm được xin mang lại số 28 Cô Giang và vựa số 1 chợ Cầu Muối hoặc quận Tân Bình Gia Định. Xin hậu tạ.

Từ con NGUYỄN-MINH ĐỨC 16 tuổi. Ngụ 129 Triệu Đà Cholon bỏ nhà từ 1 tháng nay là đứa con bất trị, vậy kể từ đây tôi không nhìn nhận và không chịu trách nhiệm mọi hành động của nó.
Cha: NGUYỄN-VĂN-MINH

Nhắn Tín Con
[illegible] thị Lai Ba đau nặng con hãy [illegible] thư chứ cho con.

Xin chuộc xe
[illegible] mất một xe Honda C50 số xe SC-0347C ngày 02/12/71 tại [illegible] Trần Văn [illegible] Phụng xin chuộc 50.000 Cam đoan giữ đúng luật giang hồ. [illegible] 119/22 Trần QuốcToảnSG

Cần tìm một cây xăng Shell hay Esso có chỗ rửa xe nơi thị tứ. Xin liên lạc với 5/5 Trần Cao Vân Phú Nhuận.

Chuộc Honda, tình nghèo mất Honda màu đỏ số SC 3562D tại cổng B/TTM hậu tạ 50.000 đoan đúng luật giang hồ. 59/14 Huỳnh tịnh Của T. Định

Chuộc giá rất cao
cho ai chỉ xe Mazda 1000 delux EO 2186, mất tại 15 Phan kế Bính đến thương lượng hỏi bà Nghĩa. Hứa không làm khó dễ.

Bố cáo Vợ tôi tên Đỗ thị Tư sanh năm 1937 c/c số 035845 cấp ngày 14/10/59 tại Phú Khương, bỏ nhà ra đi ngày 10/8/69, mang theo một đứa con tên Nguyễn Thị Tý đến nay đã 2 năm không thấy trở về, và cũng không biết ở đâu. Nay tôi đăng bố cáo này nếu ai thấy vợ tôi ở đâu xin chỉ dùm. Xin hậu tạ và cũng để tuyên cáo thất tung cho vợ tôi.

Chồng Nguyễn văn Ngọt Quận Phú Khương. Xã Trường Hoà, Ấp Trương Huệ số 7/7 Tây Ninh.

Từ con Ngày 13-12-1966 tôi đã đăng trên Chính Luận bố cáo từ người con là Vũ Văn Tước, vì y đã vô cớ bỏ nhà ra đi từ tháng 11-1966. Mục đích để cảnh tỉnh và mong con hối cải trở về. Nhưng đến nay đã 5 năm trời, tên Vũ Văn Tước chẳng lần nào về thăm gia đình, ngày giỗ tết, kể cả những khi tôi đau yếu, thập tử nhất sinh, y cũng không thèm ngó ngàng hỏi thăm tới.

Vậy đây là lần cuối cùng tôi buộc lòng phải vĩnh viễn từ bỏ nó. Kể từ nay tôi không còn chịu trách nhiệm về phần tên Vũ Văn Tước nữa.

Bà Bùi thị Viết Khanh
21 Nguyễn Trường Tộ. Khánh Hội

XE SCOOTERS

Vespa Super EF 1 đời chủ Honda dame C50. Tốt như mới bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Honda SS 50 về xi mới tinh, người lớn tuổi ít đi, Bán 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y quẹo phải 300m.

Honda PC50, SS50 và C50 còn mới, bán rẻ. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Vespa Rally 150
loại mới nhất. Honda dame toàn hảo Đ/U Thi Villa 11 Sông Lập Cư xá Phú Lâm A (12g30-22g). ĐT QS 31560.

Vespa Super EF. EH thật tốt bán một trong 2 cái 539 Phan đình Phùng Saigon.

Lambro bán, 2 xe EG. EF, toàn tốt. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản.

6 Honda C50, 5 PC 50, 3 SS 67, 1 CD 50 1 SS 72 3 SuZuki M15-1-M12, 1 Kawasaki. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nân Xi)

Bán 1 Honda C50 mới 90/100 giá 180 000đ. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Lambretta Spécial 150cc bán 1 trong 2 chiếc EG hoặc EC. 436/5 Phạm thế Hiển Q.8.

Vespa Super EH toàn hảo (8 nút). Hỏi 322/3B Lê văn Duyệt Saigon.

Mini Cady toàn hảo mới 90o/o 107 Nguyễn thái Học Sg.

PC50 95.000đ máy sơn toàn hảo 90o/o. Hỏi 250/3B Hai Bà Trưng Sg.

Bán xe Yamaha dam. 274 Bùi thị Xuân Gia Định cách cầu Sạn 20 thước, xin coi xe buổi chiều từ 3 giờ tới 7 giờ.

Bán *1 Suzuki M12 đen còn mới 1 Vélo đời mới. 1 máy may hiệu Mitsubishi còn tốt. Hỏi 212/8 Trần quang Khải Tân Định.*

Suzuki M12 *toàn hảo bán rẻ 220 đường Hưng Phú (trước cửa lò heo Chánh Hưng)*

Lambretta *EE. Cần bán gấp. Mời hai anh trả giá vào trưa thứ sáu (4-12-71) đến thương lượng lại. Hỏi tại 62 bis An Bình Cholon (hoặc 92 An Bình Cholon).*

Cần bán 1 Honda C50. Hỏi 81/22 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán *rẻ 1 Honda SS50, còn mới ít đi. Hỏi 448/1 Lý thái Tổ Saigon từ 8g đến 9g sáng*

Bán gấp *1 xe Mobylette A.V 44 ít đi, toàn hảo. Hỏi 243/36A Tôn Đản Saigon*

Bán *rẻ 1 Cady còn tốt 660/4 Phan thanh Giản Saigon.*

PC *50 xanh, Honda 72 Mini Vespa giá hạ. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) bỏ số 59/22 ngoài đi vào 10 căn (cô Dung).*

Bán *85.000đ Vespa Standard toàn hảo đời NA...A số mới EM. Hỏi 317 Lê văn Duyệt SG*

Chuyên *sơn và sửa chữa các loại xe Nhựt Honda. Yamaha Suzuki. có đồ phụ tùng Origine thay thế Phước Lợi 175 Lý thái Tổ (ngã bảy).*

Honda *Dame đời YJ còn như mới bán Hỏi 45 Nguyễn Phi Saigon.*

Honda *SS.50 V (72) màu Hồng quân (Bordeaux) 87/54 Trần văn Thạch SG.*

Bán *Honda dame còn mới. Hỏi 591 Trần quốc Toản Saigon.*

Bán *Honda 50cc đàn ông màu đỏ ít đi còn mới 532 Thành Thái Cholon.*

Bán *gấp Honda dame (máy SS50) 110.000đ, Vespa đời EJ mới sơn, làm máy 80.000 Hỏi 93A Phan văn Trị Gia Định.*

Honda Dame (C50) còn mới Hỏi 81/3 Trần văn Thạch Sg.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

LAMBRETTA SPÉCIAL EQ
mới sinh, cần tiền bán gấp. 377 Phạm thế Hiển qua cầu chữ Y 300m, xem xe suốt ngày.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

khiến cho khoảng 400 xe đò trên quốc lộ 1 tắc nghẽn, hàng ngàn hành khách phải tạm trú tại Đại Lãnh.

Theo phái viên này, 1 số hành khách quê ở Tuy-Hòa, Phú Yên vì không chịu nổi cảnh nằm vạ tại Đại Lãnh ăn uống với giá cắt cổ cho nên phải lội bộ qua đèo Cả để về quê, vì lẽ mấy hôm trời mưa tầm tã, giá rét thấu xương khiến cho 1 số hành khách đi đến giữa đèo, không chịu nổi ướt át nên có một số đã chết cóng giữa đường rất thê thảm.

Sau đó vài hôm, đoạn đường đèo bị núi lở được khai thông và đoàn xe đã tiếp tục lộ trình ra miền Trung. Theo sự ghi nhận của phái viên TV, có ít nhất 4 xác chết nằm bên bờ lề trên đoạn Đèo Cả và đã có mùi hôi thối xông lên.

Lambretta *ED máy sơn hoàn hảo bán Hỏi ông Ba gác dan số 81 Nguyễn văn Giai Dakao trong giờ làm việc*

Suzuki *M15 làm lại như mới. Hỏi số 7 Cư xá Kiến thiết. Hẻm 209 (cạnh kho muối) Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội Sg*

Bán *Honda dame. Kawasaki 216 Hai bà Trưng T.Định*

Honda *dame xanh thật tốt bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.*

SS.50 *Honda đàn ông kiểu thật tốt bán rẻ 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.*

Dư dùng *bán 1 xe gắn máy P.C và 1 máy lạnh 110v. Hỏi 149 T.Q Cáp S.G trưa và tối.*

Rẻ *Mini Lambretta, Vespa PC50 tốt mới 80o/o origine, bán 1 Và 20 lạng cao Hồ Cốt. nhà nấu bán vốn. 174/67/4 Nguyễn thiện Thuật Sg.*

Honda *Dame thật tốt, xanh bán giá phải chăng 458/21 Lý thái Tổ Saigon.*

Lambretta *NA.A.. hoàn hảo, xem xe ưng liền bán gấp số 44/12 đường Phan đình Phùng*

Honda *C50 xài kỹ, máy thật êm hỏi Vĩnh Hưng 495 Trần quốc Toản (qua khỏi Dương công Trừng gần tới đường 46)*

Cần mua giá cao
Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phát 508 Lý thái Tổ Saigon.

5 Mini Lambretta giá từ 85.000đ đến 95.000đ Yamaha đời mới, 105 000đ 2 Yamaha đam đời cũ, 75.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nâng-xi)

Cần mua giá cao
nhiều xe VespaLambretta trả tiền ngay do Salon 416 Lý thái Tổ Saigon

Honda *đời 72, SV 50cc đỏ mới tinh hảo bán hỏi 5/4 Cao Thắng chợ Phú Nhuận trường Phú Qui ngó qua hẻm, hẻm số 1 (gần cầu Công Lý)*

MUA GIÁ CAO NHIỀU
Vespa, Lambretta, Honda. Do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg. có nhiều xe bán.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Các vị chuyên coi về ngựa trong Xa Giá Ty tại Binh bộ cũng tâu trình tỏ mỷ, từ Tây Vực mua về được bao nhiêu ngựa, từ Mông cổ mua về được bao nhiêu, từ Quan ngoại chuyển vận đến được bao nhiêu, cộng tất cả được hơn tám vạn năm ngàn con, hiện đang được nuôi dưỡng huấn luyện.

Khương Hy cả đẹp, ban lời khen tặng.

Bốn vị lang trung vập đầu tạ ơn.

Vi Tiểu Bảo bỗng thốt:

— Tâu hoàng thượng, nghe nói ngựa Tứ Xuyên và Vân Nam có chỗ bất đồng với ngựa vùng quan ngoại và Tây vực, cái chỗ bất đồng là ngựa Tứ Xuyên và Vân Nam thân hình thì nhỏ thó, song có sức dẻo dai, giỏi đi đường núi. Chẳng rõ điều đó có đúng hay không.

Khương Hy day qua hỏi bốn vị lang trung:

— Có đúng vậy chăng?

Vị lang trung người Hán đáp:

— Tâu hoàng thượng, ngựa Tứ Xuyên và ngựa đất Điền có sức lực chở nặng, rất dẻo dai, đi trên đường núi thật giỏi, nhưng đánh trận trên đồng bằng thì kém xa ngựa Quan ngoại và Tây Vực, do đó trong quân đội không dùng ngựa Tứ Xuyên và ngựa đất Điền làm chiến mã.

Khương Hy nhìn sang Tiểu Bảo một thoáng, rồi day qua vị lang trung ấy hỏi:

— Chúng ta có bao nhiêu Xuyên mã, Điền mã?

Vị lang trung đó đáp: — Tâu Hoàng thượng, trong đội quân trú phòng tại Tứ Xuyên và Vân Nam, có rất nhiều Xuyên mã và Điền mã, còn ở những địa phương khác thì rất ít. Riêng tại Quý Châu, có độ hơn một ngàn ngựa thứ đó trong quân đội trú phòng.

Khương Hy gật đầu, bảo: — Các khanh lui ra đi!

Hoàng đế không dám để lộ cái ý tiến công đất Điền, chờ cho bốn vị lang trung ra khỏi thơ phòng rồi, mới thốt với Vi Tiểu Bảo:

— Nhờ ngươi để tỉnh trẫm một câu đó. Ngày mai, trẫm sẽ hạ chỉ cho Tổng đốc Tứ Xuyên tuyển chọn Xuyên mã, việc này phải thi hành mười phần cẩn mật mới được.

Vi Tiểu Bảo đột nhiên cười hì hì, vẻ đắc ý lộ rõ nơi gương mặt.

Khương Hy hỏi:

— Cái gì thế?

Vi Tiểu Bảo cười đáp: — Ngô phò mã vừa tiếp nhận một bầy ngựa giống Điền từ Vân Nam đưa đến, y khoe rằng thứ ngựa đó có sức rất dẻo dai, nô tài không tin, nên có ước hẹn với y, mở cuộc đua ngựa. Điền mã có sức dẻo dai hay không thì ngày mai sẽ biết.

Đưa ngựa Điền đến kinh để làm gì hả?

Khương Hy cười nhẹ, thốt: — Thế thì ngươi cứ cho đua với hắn. Nhưng cách đua ra sao?

Vi Tiểu Bảo đáp: — Nô tài cùng hắn, đã thỏa thuận với nhau, đua mười độ, mỗi bên chọn mười con ngựa, tiền độ chung là một vạn lượng bạc cho tất cả.

Khương Hy nói:

— Chỉ đua có mười độ, thì chưa chắc gì biết được cái chỗ hay của Điền mã. Thứ ngựa này, ngươi có hiểu là ở Vân Nam đưa đến cho hắn được bao nhiêu con chăng?

Vi Tiểu Bảo thốt:

— Nô tài xem trong tàu ngựa, có chừng năm sáu mươi con, toàn là ngựa mới được đưa đến cho hắn.

Khương Hy tiếp: — Vậy ngươi nên cho đua với hắn năm sáu mươi độ đi, và phải đua trên đường dài, tốt hơn ngươi nên đến Tây Sơn mà cho đua trên đường núi.

Hoàng đế thấy thần sắc của Vi Tiểu Bảo biến đổi nuối đi quá liền tiếp luôn: — Mẹ kiếp, có cái gì khó chịu chứ, tiền độ đó nếu có thua, thì trẫm sẽ trả cho ngươi.

Vi Tiểu Bảo làm sao dám nói sự thật với Khương Hy? Hắn đã tính cách ăn gian, hạ độc cả tàu ngựa của Ngô Ứng Hùng rồi, thì cuộc đua này hắn cầm chắc là mười phần thắng mười, nhưng nếu thắng và cái thắng do mà hoàng đế cho rằng Điền mã vô dụng trong tương lai hành quân đánh trận, chỉ làm hỏng việc lớn.

Hắn cười nhẹ, thốt: — Không phải là cái việc tiền độ đâu...

Khương Hy xì một tiếng, chận lời: — Điền mã chạy đường dài, có sức dẻo dai, thằng nhỏ Ngô Ứng Hùng tiếp nhận mọi đàn ngựa quá nhiều như vậy, để làm gì hả?

Vi Tiểu Bảo mỉm cười:

— Hắn muốn có dịp hãnh diện, khoe khoang ngựa Điền của hắn là tuyệt, chứ còn để làm gì nữa!

Khương Hy cau mày, thốt:

— Không phải vậy đâu... Thằng nhỏ đó... muốn trốn

Vi Tiểu Bảo chưa hiểu, hỏi:

— Trốn?

Khương Hy gật đầu:

— Phải!

(xem tiếp trang 11)

MUA GIÁ CAO SCOOTER
Vespa Lambretta thủ tục mau lẹ nhất tại salon Đại Nam. 197B Lê văn Duyệt Saigon. Hiện có nhiều xe bày bán.

CẦN MUA NHIỀU XE
2 bánh đủ loại mới cũ hiệu có nhiều Vespa Lambretta Honda. lớn nhỏ đủ giá để mua. Thủ tục bảo đảm
Salon THU TIẾN
90 Hoàng Diệu Khánh Hội

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Một thỏa ước giữa Chánh Phủ VNCH, tổ chức các Tổng Trưởng Giáo dục Đông Nam Á (SEAMEO) và Chánh Phủ Hoa Kỳ đã được ký kết sáng 6-12-71 tại Bộ Giáo Dục. Theo thỏa ước vừa nói Chính Phủ Hoa Kỳ sẽ trợ giúp một ngân khoản là 367.000 Mỹ kim để hoàn tất việc di chuyển và điều hành hoạt động của Trung Tâm tại trụ sở mới trong vòng 1 năm kể từ tháng 7-72.

Tiếp theo **K** *trang 3*

từ năm 1966. Ninh Hòa là 1 quận lớn nhất nước với số dân gần 200 ngàn người, gồm 20 xã và ngân khoản BĐPT hàng năm dành cho xã trung bình là 1 triệu bạc. Giới thông thạo tiết lộ, ông C. đã ăn chận ít nhất là 10 phần trăm trong số tiền hàng năm của mỗi xã và tính từ năm 1966 tới nay ông đã bỏ túi khoảng vài chục triệu đồng.

Việc làm ăn của ông C đã bị đổ bể khi Đại tá Tỉnh trưởng NhaTrang đi ngủ ấp và được dân chúng tố cáo. Đại tá Tỉnh trưởng ra lịnh cho Ban an ninh Tiểu khu điều tra và kết quả đã cách chức ông C.. Hồ sơ đương sự đã được chuyển qua Ty An ninh Quân đội và có thể ông C. sẽ bị tịch thu tài sản và lãnh án nặng. (HT)

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

tấn công của phía quân chính phủ, mà quân CS còn phải đối đầu lối chừng 50 ngàn quân VNCH hiện đương hoạt động trong miền đông KPC nữa Quân Nam VN chú trọng tới việc phá tan tiềm năng của CS đánh vào miền Nam hơn là chú trọng đến việc bảo vệ người Khmer. Nhưng trong công việc phá hủy các căn cứ tiếp liệu của CS thì quân VNCH cũng có thể giúp cho quân của tướng Lon Nol đương bị mòn dần có thì giờ tập hợp lại để rồi lại giành giật lại ít nhiều lãnh thổ đã mất.

Có lẽ chung cục thì sau cái giai đoạn rối ren này của cuộc chiến, Hoa thịnh Đốn, Bắc Kinh và Mạc tư Khoa có thể sẽ dễ dàng nhìn một cuộc ngưng bắn ở khắp ĐD hơn là trước đây.

Aiwa máy thâu băng hiệu Aiwa Model 1001 Origine bán 751 Nguyễn Trãi Cholon ngang sân Chin Woo.

Télévision OPÉRA
Sửa các loại T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

Nhạc Giáng Sinh
băng nhạc Giáng Sinh Việt Nam và ngoại quốc đủ loại thâu sẵn. Minh Châu 66ter Lê Lợi Saigon.

SÁNG NHẬN CHIỀU GIAO
T.V Ampli ghi âm, lau chùi trong ngoài vô dầu mỡ điều chỉnh lại 2 bên đều nhau để bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét lâu hư **900đ mỗi cái. Trung tâm sửa chữa** Xuân Đô 211 Hai Bà Trưng Sg (ngang dãi Thành Tây).

TIẾP THEO **X** TRANG 3

Gan, tuy còn chưa nhét vào Pakistan, nhưng đại biểu của Liên Xô đã [illegible] Hội Đồng Bảo An LHQ lại đề nghị mời đại biểu của nước Bang Gan đến dự hội nghị, thấy chăng chúng đã nôn nao đến mức nào rồi?

•Bản tuyên bố của thông tấn xã Tass khoe mẽ rằng chính phủ Liên xô luôn luôn chủ trương giữ gìn hòa bình trên bán đảo Ấn Độ và bắt [illegible] dừng ngay tức khắc cuộc [illegible]. Đây là những người giả nhân giả nghĩa trăm phần trăm. Trong cùng bản tuyên bố, với dụng tâm riêng, thông tấn xã Tass nói rằng «không [illegible] làm ngơ trước tình hình Ấn độ-Pakistan vì sự kiện này xảy ra ngay tại nơi trực tiếp giáp biên giới Liên Xô, do đó liên quan đến lợi ích an ninh của Liên xô» thật là quái gở hết chỗ nói. Rõ ràng là cường quốc siêu đẳng các người đã đồng lõa với bọn bành trướng Ấn độ đi hiếp đáp Pakistan, tại sao lại nói an ninh của Liên Xô bị đe dọa? Mấy năm trước các người đã trương cái lá cờ gọi là an ninh [illegible] để võ trang chiếm đóng Tiệp Khắc, giờ đây các người lại đặc biệt nhấn mạnh nơi trực tiếp các biên giới Liên Xô, phải chăng các người muốn có hành động? Đây là sự lừa bịp và đe dọa trắng trợn.

•Đế quốc xã hội xét lại Liên Xô ngoài miệng ba hoa hòa bình, trên thực tế lại ra sức châm lửa quạt gió, xúc xiểm chính phủ Ấn độ liều lĩnh phiêu lưu quân sự. Một trong những mục đích chính của hiệp ước đồng minh quân sự ký giữa Liên Xô và Ấn Độ tháng 8 năm nay là ủng hộ Ấn Độ tiến hành xâm lược bành trướng thôn tính đông Pakistan, những diễn tiến của sự việc đã chứng minh đầy đủ [illegible] này.

•Bản tuyên bố của thông tấn xã Tass một lần nữa đã lộ bộ mặt xấu xa của bọn phản bội xét lại Liên Xô. Qua đó mọi người có thể thấy rõ cường quốc siêu đẳng này toan lợi dụng tình hình Ấn Độ-Pakistan trở nên gay gắt để khống chế hơn nữa Ấn Độ, mở rộng phạm vi ảnh hưởng của chúng trên đại lục nhỏ và Ấn Độ Dương, nhưng âm mưu đó của chúng không thể thực hiện được. Nhân dân Pakistan đang tiến hành cuộc đấu tranh chính nghĩa nhằm giữ gìn chủ quyền nhà nước và toàn vẹn lãnh thổ. Nhân dân Ấn Độ rồi có ngày sẽ nhận ra bộ mặt giả dối đế quốc xã hội xét lại Liên Xô. Tất cả các nước và nhân dân yêu chuộng hòa bình và bênh vực công lý đều [illegible] cầu chấm dứt những hành động võ trang xâm lược của Ấn Độ đối với Pakistan. Có thể [illegible] lại Liên Xô [illegible] quyết không có kết cục tốt đẹp gì.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

«ruột» quay ronéo biên bản họp mật của Hội đồng khoa phát tán làm đề dùng chính nội dung biên bản này tố lại phe kia. Cuộc tranh chấp gay đến mức độ vợ của một giáo sư thuộc phe này đã [illegible] một giáo sư thuộc phe kia [illegible] ngay điểm [illegible] Khoa trưởng Lê trung Nhàn đã công khai xin Hội đồng rộng rãi vì tình đồng nghiệp. Kết quả bài thi phải [illegible] chấm lại.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký tài xế quản lý,...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Nhà May cần 3 thợ chuyên may quần 448 Thành Thái An Đông.

Cần gấp 4 cô thợ may đồ chợ quần tây giỏi ở xa bao ăn ở 499 đường Gia Phú CL.

Cần Hai người to lớn lanh lẹ phụ trông nom chạy bàn và 2 em chạy bàn (ưu tiên cho quân nhân) có chỗ ăn ở làm đêm hay ngày. Hỏi 210 Lý Thái Tổ Saigon gặp chủ.

Cần chuyên môn 2 họa sĩ và 2 thợ làm đồ sơn then sơn mài khảm sà cừ. Xin hỏi 6, quản lý Cao ốc 146 AB Pasteur Saigon Phone 91.936.

Cần 1 người nam từ 30-40t làm việc nhà cho vợ chồng Việt Mỹ phải rành giặt ủi tối cho về nhà. Hỏi tại 158-D Pasteur Sg lầu 3 phòng 306.

QUÁN NHẠC ĐÔNG KHÁCH
Cần nhiều cô đẹp duyên dáng tiếp chuyện trong giới thương gia tiền thù lao hàng tháng trên 40 ngàn. Tận tình trông nom và nâng đỡ các cô mới. Hỏi 210 Lý thái Tổ 2 đến 8giờ tối.,

NHÀ HÀNG KHÁCH SANG
Cần tuyển nhiều cô tiếp chuyện khách sang. Bảo đảm hàng tháng lãnh trên 100 ngàn. Điều kiện không đẹp miễn tiếp. Hỏi 184 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận trên lầu lối đi riêng góc nhà thờ 3 chuông tiếp buổi sáng.

Hãng phim cần tuyển tài tử không phân biệt thành phần, tuổi tác, có lớp tối. 335 T.M. Giảng Saigon, sáng 9 giờ-12g, chiều 3-6giờ 8-10g.

Cần Việc Làm
Hãy liên lạc với Saigon Information Services 492 đường Hồng Thập Tự Saigon hiện đang tuyển dụng:
- Tài xế kinh nghiệm biết tiếng Anh
- Bồi bếp sạch sẽ siêng năng
- Nữ thơ ký đánh máy biết tiếng Anh.

Giấy Mời Hùn vốn lập 1 công ty bồ sanh và dưỡng đường trị bệnh nội ngoại thương. Vốn 200 triệu mỗi cổ phần 100.000đ nhưng vị có cổ phần được quyền kiểm soát sổ sách chi thu tham gia các công việc làm ăn. Sẽ mở chi nhánh nhiều nơi trong toàn quốc nếu cần sẽ góp vốn thêm sau. Trụ sở tạm thời tại 146AB Pasteur Sg. Đ.T.91.936. Hỏi ông giám đốc

Cần Tuyển một số vũ sinh thích nghề vũ, hoặc biết vũ trẻ đẹp từ 18 đến 25 cao 1m55 trở lên để huấn luyện tập vũ tây phương dân tộc để trình diễn các vùng trong V.N. Và Saigon phòng trà CLUB. Trong tương lai có khả năng sẽ đưa xuất ngoại. Điều kiện muốn biết xin đến địa chỉ liên lạc số 109/14 lầu 1 Võ Tánh Phú Nhuận Hỏi Tony

Cần 2 làm cho Mỹ 2 làm việc nhà 1 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

Cần nhiều thiếu nử học vủ
Để thực hiện nhiều phim ca vũ nhạc và để trình diễn các phòng trà và Truyền Hình cần nhiều thiếu nử cao 1m54 ở xa bao ăn ở, thời gian học tập lương từ 5.000đ đến 7.000đ thành nghề từ 10.000 đến 20.000, Liên lạc 112 Cao Thắng Saigon.

Cần tuyển hai giám thị nội trú khoẻ mạnh cao từ 1th70 trở lên làm việc 24g nghỉ 24giờ. Hỏi chi tiết 227A đường Trần xuân Soạn Tân qui Đông. (Sáng trước 9 giờ Chiều trước 3 giờ).

Cần 1 thư ký nam giới. biết ngành đồ gỗ, bàn tủ salon biết vẽ, và đánh máy v.v... Hỏi 83 Hồng thập Tự Sg. Nếu không rành nghề trên xin miễn đến.

Cần 1 bà bồi phòng. 1 tài xế giỏi Mercédès đều lớn tuổi Lương Cao. 10 Hồ biểu Chánh.

Lao công cần một số lao công sơn rửa dưới tàu thợ hàn điện và gió đá, thợ máy. Tài xế du lịch, vận tải, người làm việc nhà. Hỏi Vishipco Lines 36 Hồng thập Tự.

Cần gấp 3 bồi phòng cho ngoại kiều 2 đầu bếp đàn bà kinh nghiệm 2 cô nhỏ tuổi trông em hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

Cần gấp 1 cô làm đồ vật tiệm may giỏi. Hỏi 22 Thủ khoa Huân Saigon.

Cần gấp 1 người đàn ông nấu ăn giỏi biết nói tiếng Mỹ Hỏi 27/33 Thoại ngọc Hầu (GĐ).

Cần 1 thợ may rành nghề may áo dài và đồ kiểu (làm ăn chia) khu đông dân cư Hỏi 160 Huỳnh quang Tiên cư xá Trương minh Giảng.

Cần 1 giáo sư công lập đệ 1 cấp kèm hai trẻ lớp 6. 195 Ng thái Học Sg.

Cần 1 cô thợ chánh, 4 cô thợ phụ làm nghề uốn tóc và 2 thợ chụp hình lành nghề. Hỏi 76B Trần quốc Toản. Tiệm uốn tóc Mỹ Linh.

Cần 1 cô thợ ráp áo dài rành nghề. Nhà may Chi 65 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần gấp một cô Thâu ngân viên trẻ đẹp lương hậu Hỏi Quán Trúc số 16 lot D Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Cần gấp chị hai và vú em đứng tuổi lương hậu 58 Lê thánh Tôn Saigon,

Cần gấp 1 thợ cắt và may áo dài 1 thợ âu phục phụ nữ thật giỏi. Làm chia. Hỏi 387 Hùng Vương (Cầu Sơn) Thị Nghè GĐ.

Cần gấp 1 thợ chánh uốn tóc và 1 cô thợ móng tay. Hỏi tiệm uốn tóc «Phượng»85/70 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần nhiều người có máy thêu Necchi để chạy rô để đồ bỏ mối (quần áo trẻ em) cho lãnh đồ về nhà để chạy rô để tại 121/53 Ngô tùng Châu Ngã sáu Saigon, hoặc ai có máy thêu bán cũng xin liên lạc theo địa chỉ trên.

Massage cần nhiều cô trẻ, trong nghề, đi xa Xin tiếp xúc trong giờ làm việc, Số 49 Ngô Quyền (Cholon).

Cần cậu phụ làm kem tuổi từ 15 đến 17. Hỏi 644 Võ di Nguy PN.

Mời ký giao kèo với 5 cô biết Kh.vũ (12 tháng) lương từ 20ng. làm 19g đến 21g. Ông Trung 281/26 Nguyễn văn Thoại tiếp 19g.

QUÁN NHẬU HỒ HẢI
Cần 1 cô phụ bếp vài cô chạy bàn tất cả phải rành nghề. Hỏi 171 Cao Thắng (góc Trần quốc Toản) Saigon.

Cần -thợ tiện -thợ hàn -thợ sắt -phụ thợ máy -lao công hợp lệ tình trạng quân dịch hỏi A.M.I.S 210 212 Pétrus Ký Cholon.

Cần kiếm 2 người giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 301 Công Lý.

Uốn tóc cần gấp một thợ chánh và 2 thợ phụ giỏi. Hỏi Bích Đào 349 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần gấp một thợ sửa xe Nhật giỏi. Lương hậu. Hỏi trung tâm sửa chữa Delta. 436/56 Lê văn Duyệt (cổng Bà xếp).

Cần thợ thêu tay Hỏi 702/86 Phan thanh Giản Saigon 10 sau 8giờ tối.

Cần 1 nữ thư ký trường học Hỏi 268/1 Lý thái Tổ Sg

Cần Một giáo sư toán lý hóa kèm trẻ thi tú tài pháp tại tư gia. Hỏi E2 Cư xá Cách mạng cạnh cầu Công Lý.

Cần gấp 1 chị săn sóc em bé 2 tháng lương hậu hỏi 57 Võ Tánh Saigon.

Cần Tài xế hạnh kiểm tốt chịu khó lái xe nhà tại Saigon. Hỏi E2 Cư xá Cách Mạng cạnh cầu Công Lý.

Cần gấp thợ ráp âu phục phụ nữ thật giỏi lương cao tập sự xin miễn. Hỏi Diễm Trang 463B Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 3 người đàn bà 1 người biết nấu phở 2 người giúp việc nhà hàng điều kiện siêng năng nếu không miễn đến. Hỏi 63/11 Pasteur Saigon.

Quí *ông bà cần gấp người coi em, phụ bếp, đầu bếp, tài xế, thư ký, thâu ngân xin hỏi 159J Võ Tánh Saigon Đ.T.92.775*

Cần cô giáo thật giỏi kèm Math Phy Chi Seconde. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu, GĐ.

Uốn Tóc Cần thợ và nhận học nghề viện uốn tóc Thanh Vân 162 Võ Tánh (nơi dài Lăng Cha Cả). Tân Sơn Nhứt

Cần người nấu ăn Đại Hàn lương hậu Hỏi 201/231 Võ Tánh Gia Định gần hồ tắm đệ nhất.

Cần người bán thuốc tây thạo. Thư về 28 Chi lăng GĐ cho biết rõ khả năng chuyên môn (miễn đến) Lương rất hậu.

Cần nử thư ký
Cần 2 nữ thư ký và nữ quản lý lương cao có điều kiện tuổi từ 22 trở lên Hoặc nam sinh viên Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon.

Cần gấp Hai cô thợ may thật rành về áo dài raglan áo kiểu và 1 thợ phụ, nhà may Hồng 517 Bà Hạt Cholon.

Cần vài cô gái đẹp bán kem từ 7giờ tối đến 11giờ Hỏi 134 Trương minh Giảng Saigon.

Tiệm đông khách cần gấp 1 thợ đồ đầm làm chia 7/3 nhà may Thanh Mỹ 17 Lê quang Định GĐ.

Cần gấp 3 thợ ráp áo dài 2 thợ hông 1 ráp đồ đầm rành nghề lương hậu nhà may Châu 37 Tô hiến Thành Sg.

Cần thợ ráp áo dài giỏi 26/3 đường Bàn Cờ Sg.

Cần 1 thợ quần 1 thợ làm hoặc ráp sơ mi 1 em bé trai 12,15 tuổi học công 220/11/16 Trương M Giảng Saigon.

Cần thợ máy lạnh
Hỏi 45 Trịnh M Thế ĐT 90.400

Cần Thợ chánh uốn tóc lương 25.000đ. Mỗi tháng, làm việc lâu dài và thợ làm móng tay giỏi, không rành nghề xin miễn đến hỏi số 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon «Ngang rạp hát Hưng Đạo».

Nhà may Khóa
15 Lê Lợi Gò Vấp cần gấp 2 thợ quần 1 thợ Chemise khoán cao.

QUÁN ĐÔNG KHÁCH NHẤT
Cần gấp 30 Cô Bán Hàng Lương hậu bao ở điều kiện dễ dàng quán Kim Chi số 36/c đường Khổng Tử trước mặt khách sạn Kim Thành Chợ Lớn và quán Kim Phượng số 8 đường Trang Tử.

Cần một thâu ngân rạp chớp bóng điều kiện trẻ đẹp lịch sự thế chân 500 ngàn lương tháng 35 ngàn (làm ngày 4 tiếng). Nếu nam phải hợp lệ quân dịch xin liên lạc giám đốc tại văn phòng ciné Đại Nam.

Đại công ty cần tuyển dụng một nhân viên giàu kinh nghiệm trong công việc cạnh ban giám đốc và các vấn đề tố tụng có cử nhân luật càng tốt cần biết rành tiếng Pháp tiếng Việt nếu biết Anh-văn càng hay. Chỗ làm chắc chắn. Gởi đơn kèm chứng chỉ về Hộp thơ số F-3.

Cần Gấp hai thợ áo dài một thợ đồ đầm một thợ lương đều phải thật giỏi. Những cô thợ trước làm ở nhà mayNgọc Dung, 57 Trần quang Khải, Dakao xin mời lại làm sẽ gặp các bạn cũ. Hỏi nhà may Trinh, 16, đường Bàn Cờ Sg.

Cần Hợp tác thợ máy giỏi sửa Honda và Daihatsu điều kiện dễ dàng địa điểm rất tốt. Hỏi ông Bình tiệm Hồng Đức cạnh cây xăng Shell ngã tư hàng xanh Xalo.

Cần một bà làm việc nhà ăn ở nhà chủ tối về tuy. tháng 5 ngàn. 23 Cao Thắng Saigon.

Nhà May Lan
175 đường Cô Giang Saigon Cần nhiều cô thợ may và thợ lương áo [illegible] lương hậu.

QUÁN PHƯƠNG 96 B
Lý thái Tổ Saigon cần 5 cô chạy bàn có lương bao ăn ở.

Cần 1 tài lớn tuổi đứng đắn siêng năng biết sơ qua về máy xăng có thể lái các loại xe Jeep Dodge Pick-up Inter- Scout-Toyota Hỏi Trường xưởng động cơ 208 Bến Nguyễn Duy kế bên Ký nhi viện Quận 8.

Cần 1 giáo viên dạy kèm trẻ em bậc tiểu học (Anh văn) tại tư gia số 136 Tự Do làng đại học Thủ Đức. Bao ăn ở lương hậu Hỏi địa chỉ trên hoặc số 11 Phạm Hồng Thái Saigon.

Cần gấp 2 cô thơ ký thạo về ngành du lịch Hỏi ông Đệ 66-B Công Lý Saigon.

Cần tìm một bé gái khoảng 15-16 giữ em. Lương hậu, Hỏi cô Vân số 51/4 Đường Cao Thắng Saigon.

Cần 1 tài xế xe nhà có kinh nghiệm trên 45 tuổi Hỏi 137 Trần Bình Trọng ChợQuán.

TV-RADIO

Bán Sony 355 (Tape deck) Hỏi 147/1 Bùi Viện Sg.

Quay dĩa PL50
Loa SP350, Ampli 5150, Nivico 5040, 1000A (bít đít) Sony 230 vỏ gỗ loa rời Deck Panasonic autoreverses. Mời đến 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức PN.

National RS thâu băng bán giá phải chăng vì cần tiền Xin coi tại 8 Phạm Viết Chánh (đường Sở Bông cũ) Thị Nghè.

Sony STR.6050, 5000XW, 5000AW, TC330, PL41 và headphone đủ loại bán rẻ. Hỏi Tư 362 Phan đình Sg.

Đi xa cần bán
1, Teac A-4010-S 1, Sansui 1000-A 1, Loa Pioneer CS-33A 1, Phono Nivico SPC-700U tất cả còn mới nguyên. Hỏi tại 298, đường Cô Bắc Saigon.

TiVi Sanyo 19 mới 21 (70) Sanyo 16 (48) 12 (50) quạt Sanyo (11). 531/4 Nguyễn tri Phương Cholon.

29.000đ Loa CS.33, Loa CS.77A, AS 66 (mỗi thùng 6 loa) Ampli SX.1500-TD, Pioneer SX.1000TW, Akai X200D, bán rẻ hoặc đổi. Mời đến 29 (phở 29) Nguyễn Huệ (Gia Định).

BÍCH HUYỀN THÂU BĂNG
54 đường Vườn Chuối Saigon chuyên thâu nhạc cổ điển Tây phương: nhiều Concertos, Sonatas, Symphonies, Quartets v.v. của các nhạc sư cổ điển du nhạc Việt Nam và Ngoại quốc công việc cẩn thận giao hàng đúng hẹn.

Sửa TV tận nhà
Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

Ti Vi NEC loại (42) [illegible] in luôn Bình (42) 163 Huỳnh quang Tiên G.Đ Cư xá Trương minh Giảng.

BĂNG NHẠC KHIÊU - VŨ
TNĐ số 2
Phát hành ngày 18-11-71

Kỹ thuật uy tín nhất do Nhạc sĩ Trần Ngọc Đức điều khiển, nhận thu tất cả các loại băng. — Trung tâm — **NHUNG** 10 Bis Crystal Palace 101 Công Lý Saigon.

TIVI - TIVI
Hàng mới về, đủ loại, xài bình, xài điện, xe giao, thợ đến nhà điều chỉnh. Bảo đảm 1 năm xin mời đến **THĂNG LONG** quý khách sẽ hài lòng 2E Trần quốc Toản (ngay Công Trường Dân Chủ).

TV Ampli Tape Recorder
Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Sửa tại tư gia, máy gấp sửa chờ lấy ngay. Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) Đ.T. 25.910.

Akai 280D GX365D, GX220D. M10, 1810, 1730SS. Sony 366, 730. Teac 4010SL. Ampli 5600-XW, 5000AW Pioneer SX9000, 2500, 1500TD, 1000TW. Loa 111K 65K, 99A, 88A, 77A, 33A, Coral 1001, 1200 giá hạ mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon

TEAC A4070
Sansui Tuner TA777, Marantz 22. Cassette Teac A120, 110. Akai 1810, 1800SS, 1730DSS (4 channel) Sansui QR4500, 6500, QS500, QS-100, QS1, 7000, 5000X, QX8000, SX9000, 6000, 2500, Sony TC730 630 Cassettes TC165 (auto-revers), CS50D, GX365D 220D, Nivico 5040. Jumbo 6170, 6160, 5150, SP3500 2500, CS99A, 88A, 77A, 33A, BX1001. Utah AS6 (60W). Quay dĩa PL50, đủ loại Ampli, Cass. Loa và tape deck, giá hạ. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ).

34 ngàn Sony 230 âm thanh trứ danh. TV 19" hình tuyệt đẹp (41). Cassette Radio AM FM pile 1 điện (18). Quạt bàn Hitachi (11). Polaroid màu và đèn luôn Flash (7). Rolex G.M.T tự động, lịch, rất bách (32). Head phone Sony (4). Quay dĩa Stereo 2 loa rời tự động ra vô (22). Akai M9 (kiểu mới nhất) thêm 2 loa rời 20W (63). Mời đến 108/2 Trần quang Diệu (T.T. Bửu) Saigon.

AMPLI SANSUI 7000
Kenwood 6170, QR6500 (4 channel) Akai 365D, 220D, 1800SD, 1700-SS, 1700DSS (4 channel). Nivico tape deck 4 channel độc đáo phần SEA Teac 4010SL, 4070, 2070, Sony TC730, 630, 330, 366, Deck Cassette Teac A110, A20. Sony TC160, 127. Akai C50D. Nivico 660U. Ampli Fisher 800T, 250TX. Sansui 5000X, 2000A, 1000A, Pioneer SX2500, 9000, 6000, 1500-TD, 1000TW, Kenwood 5150. Loa Fisher 65K 111K, AR4x, Loa Sansui SP3500, 2500, 2000, 1500. Pioneer 99A, 88A, 77A, 33A. Coral BX1200. Tất cả nguyên thùng giá cả thật thà, máy mới đảm bảo. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Đại hạ giá Pioneer SX 1500 TD Kenwood TK 140X KR100 Nivico National Loa CS 77A 33A 330 Akai 200D 150D Sony 530 540 355 TV 9-12. 052G Sư Vạn Hạnh (Chung cư).

Sửa TV - Magne
Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli, Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

SANG BĂNG ĐỘC ĐÁO
Đầy đủ các loại băng; Chủ đề, tiền chiến, thời trang, đúng toàn băng cái và các loại máy mới tối kỹ nhất. Phát Teac A6010-4010SL. Thâu Akai GX280D, 220D (đầu Cristal muốn bao nhiêu treple cũng có). Chuyên viên lành nghề, công việc mau chóng kỹ càng, băng in sẵn rất nhiều. Giá thật hạ 300đ, 1800F. Xin mời lại: 14 Nguyễn văn Giai ĐaKao.

Bán giá củ Akai 365G-220D, 1800-W, 1730SS. Sony 730, 330. Ampli Sansui 7000, 500XW, 5000AW, QX4500. Kenwood 6170, 5150. Pioneer SX2500, SX900, QX8000, 1500TD. Teac 4010SL, 2070, 20. Loa 111K, 65K, CS99A, CS88A, 77A, 33A, AR4x, SP3500, 2500 và nhiều loại máy khác. Tất cả nguyên thùng giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ Saigon.

Trungtâm sửa chữa **TV Radio**
có bảo đảm
Khi máy hư chỉ cần điện thoại số 90994 hay mang đến 154 Nguyễn Thiện Thuật Saigon sẽ có thợ đến thỏa mãn ngay. Có xe giao tới nhà
TV Radio Tân Thái Bình.
Kính mời

400đ công thâu 1 cuốn bande nhạc chủ đề 1800F. Nhạc hay đủ loại, thâu kỹ, nhanh chóng. Xin dời đến 33B Lý thái Tổ Saigon (cách cây xăng caltex Ngã Bảy 100m).

Hoa Sim thâu băng
259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)
Đại lý đủ các loại băng: Jo Marcell, Shotgun, Tứ Quỳnh, Mây Hồng v.v.. Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài Tuồng. Cổ nhạc, Tân nhạc. Sách và bài học: Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...
Hoa Sim kính mời

Nhạc mới Trung Tâm Thâu Băng Sông 33-B. Lý thái Tổ Saigon, luôn luôn có nhạc chủ đề mới để quý vị chọn lựa. Giá hạ, thâu kỹ, máy móc tối tân, nhanh chóng.
Kính mời.

TRUNG TÂM BỒI BÙ
MUA BÁN PHỤ TÙNG
Có sẵn, Akai Cassette Auto-Reverse CS50D, 1800SD, M9 200D, 150D, Teac 1500. Sansui 5000X, 5000-A/W, 3000A, 1000A. Pioneer 990. Kenwood TK140X. Loa CS77A, 77. SP1000, BX1200. Akai SS110 (40W). (Cần mua thêm nhiều thâu băng thùng Loa, phụ tùng mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

Kenwood 5150
Tape Deck Sony TC560DA, TV 23 inch, của Đức, hình rõ như ciné và đủ loại TV, xài pin, bình [illegible] điện, bán giá thật hạ. Mời khách [illegible] khắp nơi tới đến 154 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Radio TV Tân Thái Bình. Kính mời

Bán Cassette Sony TC100, Radio Sony, bộ quạt máy Sanyo. Hỏi 23/5/8 Lê văn Duyệt Giađịnh (8h-15h) (19h tối) hẻm Hồng Hoa.

Sony TC580, mới có lần đầu tại VN. Loa JBL 44 độc đáo nhất nguyên thùng. 385/24 Phan đình Phùng Saigon.

5000XW (79). 5000AW (6[illegible]) 2000 (45), SX1000TW (48), CS[illegible] CS77A, CS77, SP200, SS110 AS330, CS24. Cartridge 2 loa (2[illegible]) tất cả đồ bự. 15/6 Nguyễn T[illegible]

85.000đ Loa [illegible] 127.000đ CS[illegible] 52.000đ Cassette Scott Stereo [illegible] 2 loa rời. 67.000đ Ampli 5000 (200W) tất cả mới nguyên. Hỏi 26 (cũ) Nguyễn Huệ Gia định

Sửa TV, Ampli
vùng An Đông Chợ Lớn
Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli Radio, Cassette v.v... Có chuyên viên sửa tận nhà. Xưởng sửa chữa điện tử Hằng Mỹ 23A Hùng Vương, gần bến xe An Đông.

TKC TAPE «NOEL»
- 40 bản thánh nhạc (cantique) được Tòa Thánh chánh thức công nhận.
- 2 [illegible] Hồ Cầm to lớn nhất thế giới qua nhà sản xuất khổ công đã chế riêng biệt không tìm thấy bất cứ ở đâu.
- 3 nhạc sĩ đứng đầu trong thế giới thánh nhạc [illegible] ngân [illegible] thiêng liêng và huyền bí vô cùng!
- Băng Thánh nhạc TKC TAPE «NOEL» sẽ tạo được không khí giáo đường ngay tại nhà.
- Một băng Thánh nhạc của tất cả giáo dân trong mùa Giáng Sinh
- Phát hành ngày **5-12-71.**

Giá 1.900đ
Bán tại **Minh Châu 66ter Lê Lợi, Nhung và Lita Thương xá Tam Đa Sg. 204 128 Nguyễn Hoàng Cholon.**

Băng nhạc TMT
Phát hành Chúa Noel 5/12/71
—số 3: Nhạc Kỷ Nguyên Dương Lịch 34 bản nhạc bất diệt đã được dịch lời Việt và những bản Noel nổi tiếng từ ngàn xưa. Một băng nhạc làm Quà Tặng Lưu Niệm xứng đáng của Quý Vị [illegible] năm.
—số 4: Băng Khiêu Vũ vong điệu nhịp nhạc do Tuyết-Mai với sự hợp tác của vũ-sư Phương Nhơn sắp đặt và được Thái Sơn La sưu tầm những bản nhạc quen thuộc hiếm có. Vui mùa Giáng Sinh Thanh Bình quý vị tìm mua cho được Băng Gốc T.M.T. để có 1 âm hưởng dồi dào, trung thực theo đúng tiêu chuẩn Quốc Tế do chuyên viên Lưng Mai đảm trách. Tổng [illegible] Ly Nhung Records Crystal Palace Saigon Bán lẻ khắp nơi Giá lẻ ([illegible]): 2.000đ.

Hy vọng của Mỹ tại Đông Dương

(TIẾP THEO TRANG 2)

Người ta không hiểu những hoạt động của Mỹ — và của cả Nga và TC nữa — sẽ có ảnh hưởng gì tới BV. Nhưng theo các nguồn tin cao cấp của Mỹ thì Hoa thịnh đốn tin rằng tất cả sẽ tung ra nhiều nỗ lực đứng đắn để đạt tới một cuộc thương nghị dàn xếp. Kissinger cho rằng một cuộc thương nghị dàn xếp là việc quan trọng vì Kissinger tin là một cuộc tổng tuyển cử có giám sát đàng hoàng sẽ đem lại cho CS 25o/o số phiếu. Không kể rằng một cuộc bầu cử như thế để đưa tới những điều kiện nội bộ ổn định sẽ phù hợp với tinh thần của chủ thuyết Nixon, Kissinger tin rằng cũng như tại Âu Châu, một đảng Cộng Sản nhỏ trong một xứ Á Châu sẽ là một nắp van an toàn cho nền dân chủ.

Lộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo trang 10)

Đoạn, hoàng đế gọi to : — Các ngươi đâu ?

Thái giám chạy vào, Khương Hy tiếp : — Lập tức truyền chỉ cho Cửu Môn Đề Đốc, đóng chín cửa thành lại, không được để cho bất cứ ai ra ngoài thành. Rồi đòi Ngô phò mã vào cung triều kiến trẫm.

Mấy tên thái giám lãnh chỉ, chạy đi ngay.

Vi Tiểu Bảo thoáng biến sắc, hỏi : — Hoàng thượng cho rằng Ngô Ứng Hùng có gan lớn, dám bỏ trốn đi ?

Khương Hy lắc đầu : — Trẫm ước mong sự dự đoán của trẫm không đúng, chứ nếu đúng thì chúng ta sẽ có cuộc dụng binh gấp để đối phó với Ngô Tam Quế, mà lúc ấy thì binh lực của chúng ta chưa được chỉnh bị hoàn toàn.

Vi Tiểu Bảo thốt : — Chúng ta chưa chỉnh bị hoàn toàn, thì vị tất Ngô Tam Quế đã chỉnh bị hoàn toàn ?

Khương Hy lộ vẻ lo âu : — Không phải vậy. Vừa đến Vân Nam là Ngô Tam Quế đã chiêu binh mãi mã, sanh tâm tạo phản rồi. Lão ta chuẩn bị công cuộc đó hơn mười mấy năm qua, còn trẫm thì mới bắt đầu chấn chỉnh quân đội từ một vài năm nay thôi.

Vi Tiểu Bảo an ủy Khương Hy : — Hoàng thượng anh minh, chấn chỉnh một năm cũng bằng Ngô Tam Quế chuẩn bị hai mươi năm.

Khương Hy giở một chân, đá gió về phía Vi Tiểu Bảo, mỉm cười, thốt : — Trẫm ban cho ngươi một đá, bằng lão tặc Ngô Tam Quế tặng ngươi hai mươi cái đá ! Con mẹ nó. Tiểu quế tử ạ, ngươi đừng xem thường Ngô Tam Quế, lão tặc đó rất giỏi việc dụng binh, đánh trận. Lý Tự Thành là tay lợi hại như thế nào, vẫn phải bị lão tặc ấy đánh bại. Trong triều, không có một vị tướng quân nào là đối thủ của lão ta.

Vi Tiểu Bảo thốt :

— Chúng ta bằng vào số đông mà thủ thắng, hoàng thượng sai phái mười vị tướng quân ra trận, đánh mẹ nó một người !

Khương Hy tiếp : — Phải có một vị đại nguơn soái tài tình mới được. Chẳng hạn như một Từ Đạt, một Thường ngộ Xuân, hoặc một Mộc Anh được vậy thì trẫm không còn phải lo ngại nữa.

Vi Tiểu Bảo lại thốt : — Hoàng thượng ngự giá thân chinh, thì hẳn là hơn cả bọn Từ Đạt, Thường Ngộ Xuân, Lý VănTrung, Mộc Anh. Năm xưa, đánh Trần Hữu Lượng, Minh thái tổ cũng ngự giá thân chinh đó !

Khương Hy đáp :

— Nói bậy nói bạ để nịnh hót như ngươi thì có cái gì mà chẳng dễ ? Phàm là anh minh chân chánh thì trước hết phải biết rõ chính mình. Việc hành quân đánh trận, chẳng phải là việc chơi, mà trẫm thì từ hồi nào đến giờ chưa hề đánh giặc lần nào cả, như vậy làm sao đối phó với Ngô Tam Quế được ? Điều động một đoàn quân gồm mấy mươi vạn binh mã, nếu vị chủ soái chỉ huy bất tài, thì tránh sao khỏi chiến bại thê thảm thây lợp chiến trường ? Vụ biến cố Thổ Mộc Bảo hồi tiền Minh, hoàng đế vì tin lời thái giám Vương Chấn, nên ngự giá thân chinh, đại quân mấy mươi vạn đều chết sạch cũng vì tên thái giám hồ đồ đó, đến cả hoàng đế cũng bị địch bắt luôn.

Vi Tiểu Bảo sợ hãi, hấp tấp phân trần : — Tâu Hoàng thượng, nô tài chỉ là một tên thái giám giả hiệu.

Khương Hy bật cười ha hả : — Ngươi không phải sợ hãi, dù cho ngươi là thái giám thứ thiệt đi nữa, trẫm cũng chẳng phải là hôn quân như Anh Tôn hồi tiền Minh, thì đâu có việc nghe theo lời bậy bạ của ngươi !

Không lâu, một thái giám trở về, tâu trình là Cửu Môn Đề đốc lãnh chỉ đóng cửa thành rồi. Khương Hy vừa được yên tâm, bỗng một thái giám khác vào tâu : — Phò mã ra thành đi săn, chưa về, vì cửa thành đóng, không thể ra ngoài tuyên triệu.

(Còn tiếp)

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

không thể tiếp diễn, trước hết vì nó sẽ kéo theo sự hiện diện của quân lực VNCH. Sau nữa vì nếu thế thì hoàn cảnh trước (18-3-70 tức ngày Sihanouk bị truất) lại tái diễn và tái diễn tệ hại hơn trước nhiều và Sihanouk sẽ có lúc lại phải theo Tôn Sĩ Nghị thứ thiệt để ra đi — lần này chưa biết đi đâu !

Đây là vấn đề sinh tử của Cộng Sản VN. Bởi vì không còn căn cứ ở Kampuchea, CSBV sẽ mất gần hết phương thế để trở lại Miền Nam VNCH để rồi từ đó bị dồn ngược lên Hạ Lào, Thượng Lào rồi Bắc Việt. Bởi thế, điều không nên lấy làm lạ rằng trong khi Cộng Sản VN vẫn hằng ngày đọc kinh di chúc Hồ Chí Minh « quyết kéo dài chiến tranh đến thắng lợi hoàn toàn » thì Sihanonk — một trong mấy cột trụ của Mặt Trận Nhân Dân Đông Dương — lại hí hửng về « một bất ngờ tốt đẹp có thể xảy tới », rằng dù T.T. Chu-ân-Lai sẽ rất cố gắng (nhượng bộ) nhưng chắc T.T Nixon sẽ tiếp tục xâm lăng (cứng rắn) và chót hết Cộng Sản VN sẽ « mềm dẻo ».

Thủ Tướng đặc nhiệm Sirik Matak của Kampuchea là đối thủ của phế vương Sihanouk nhưng cả hai đã quan niệm giống nhau khi ông Matak diễn tả sự thực qua một nhận định ngắn « chìa khóa chiến tranh Đông Dương đang nằm tại Kampuchea ».

CHÍNH LUẬN

0 THEO TIẾP TRANG 1

đã gây những «thiệt hại nhẹ» và các phi trường Ấn có thể tiếp tục được sử dụng sau khi sửa chữa».

Về phía Hồi quốc, đài phát thanh Karachi hôm thứ Ba vẫn loan tin giữ vững các vị trí chiến lược Jessore, Laksham, Peni và Hilli tại ĐH và quân Ấn đã bị chận đánh

Đài Dacca cho biết «các hoạt động phá hoại» của quân ly khai Đông Hồi «đã hầu như bị loại trừ» nhờ sự hiểu rõ những «âm mưu chinh phục của Ấn Độ».

Đài Karachi xác nhận có tất cả 96 phi cơ Ấn bị hạ và tố cáo 1 cuộc oanh tạc Ấn tại Karachi đã làm 40 người chết và 60 bị thương. Hồi cho biết quân đội đã tiến nhanh tại Cachemire trên ba mặt trận và quân đội Ấn đã rơi vào thế thủ. Hồi cũng cho hay không quân Hồi đánh chìm 1 chiến hạm Ấn có trang bị hỏa tiễn Nga.

5 ký giả Anh bị Ấn bắt giữ vì vào «khu cấm» tại biên giới Ấn-Hồi hôm thứ Ba đã được tự do sau 3 ngày bị giam giữ.

Tin từ thủ đô Úc Canberra cho hay Ấn Độ đã hứa sẽ không oanh tạc Karachi từ 8giờ rưỡi đến 10giờ thứ tư để cho máy bay Úc tới tản cư 40 Úc Kiều và 10 người Tân Tây Lan.

Trước đó, một phi cơ của LHQ đã phải trở lại Vọng các lần thứ hai vì không đáp được xuống Dacca để di tản 300 ngoại kiều ở Đông Hồi.

Tại Rawalpindi, Tổng Thống Hồi quốc Yahya Khan hôm thứ Ba đã yêu cầu lãnh tụ chính trị Đông Hồi, ông Nurul Anim và lãnh tụ đảng Nhân dân TH ông Ali Bhutto lập một chính phủ liên hiệp Hồi quốc. Ông Anim là lãnh tụ đảng Dân chủ hữu khuynh sẽ giữ chức Thủ tướng và ông Bhutto, Phó Thủ tướng kiêm Ngoại trưởng. Ông Bhutto dự liệu đi LHQ hôm thứ Tư để kêu gọi tìm một giải pháp hòa bình cho cuộc khủng hoảng tranh chấp tại bán lục địa Ấn.

Việc thành lập một chính phủ dân sự sau hơn 12 năm rưỡi Hồi quốc nằm dưới chính phủ quân nhân là điều chứng tỏ chiến tranh đã gây ảnh hưởng tai hại cho Hồi ở cả 2 miền Tây và Đông Hồi cách nhau hơn 1600 cây số.

9 TIẾP THEO TRANG 1

và lính. Điều này ông Dụng nói khó mà làm được, có làm cũng từ từ mà thôi.

— Gia tăng đầu tư ngoại quốc đáng kể. Điều này ông Dụng nói là trông vào cuộc cách mạng 15-11 vừa qua.

—Cải tổ toàn bộ thuế vụ để tận thu. Điểm này sau khi vạch ra một kế hoạch rộng lớn, như bỏ nhiều sắc thuế, nhập 4 cấp thuế lợi tức làm một và cưỡng bách thu thuế lậu... Ông Dụng minh xác rằng, «chúng ta không có sự chọn lựa nào khác bằng một sắc thuế mới áp dụng tại các quốc gia tiền tiến Âu Châu, mặc dù guồng máy thuế của chúng ta yếu kém, ông nói, nếu chúng ta muốn thực hiện đúng mức những mục tiêu đòi hỏi ở chánh sách tài chánh trong giai đoạn phát triển kinh tế tương lai».

6 TIẾP THEO TRANG 1

minh lớn» trước khi thực hiện các chuyến du hành lịch sử.

Hôm thứ Hai, TT Nixon đã gặp Thủ tướng Gia Nã Đại Trudeau. Ngoài ra, Tham vụ Báo Chí Ziegler cho biết TT Nixon hy vọng được gặp càng sớm càng tốt Thủ tướng Ý Emilio Colombo trong cùng mục đích.

Bình luận về các cuộc gặp gỡ mặt đối mặt giữa TT Nixon với các đồng minh chính yếu, một tạp chí Hoa Kỳ cho rằng qua các cuộc gặp gỡ này, TT Nixon sẽ nhận ra rằng trọng tâm của các vấn đề thảo luận như tiền tệ, mậu dịch sẽ còn cấp bách, cần phải giải quyết ngay hơn cả những chuyến du hành tại Bắc Kinh và Mạc Tư Khoa của ông.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Trong cuộc họp báo này, ông Thịnh đã từ chối trả lời khi báo chí hỏi về vụ phải chăng có sự tranh chấp giữa 2 khuynh hướng Mỹ và Pháp trong hàng ngũ giáo sư của Trung Tâm.

Dân Biểu lo lập khối

Dân biểu Vũ Công sáng nay đã bày tỏ ý kiến rằng Hạ viện nên chuyển ngân sách 72 lên TV cho rồi.

Ông Công cho rằng thảo luận dăm ba bữa về Ngân sách cũng chẳng có ích lợi gì ? Vả lại dẫu nào Hạ Viện cũng đã vi hiến và bị dồn vào ngõ bí.

Ngày mai các dân biểu sẽ họp để tuyên thệ. Chiều nay có tin các dân biểu sẽ họp riêng từng khuynh hướng để chính thức lập khối. (LVT)

3 uỷ ban TV họp kín

Sáng nay Thượng viện có 3 ủy ban đồng loạt họp kín. Uỷ Ban Ngân sách Tài chánh, Uỷ Ban Y tế và Uỷ Ban Giáo dục.

Tuy nhiên các ký giả nghị trường vẫn có thể lượm được vài mẩu tin. Ủy Ngân Sách Tài Chánh thì họp bàn về vấn đề ngoại viện. Một NS trong Uỷ Ban cho biết có nhiều điều chưa thể tiết lộ được. Uỷ Ban Y tế nhóm họp để bàn về ngân sách của Bộ Y tế. Được biết, sau những biện pháp kinh tế mùa thu, ngân sách của Bộ phải gia tăng thêm 370 triệu. Như thế yêu sách đề nghị của Bộ tài khóa 72 là 7 tỷ 370 triệu.

Ngoại viện của Bộ năm 72 bị rút xuống 5 triệu Mỹ kim. Năm 71 là 11 triệu nay còn 6 triệu. Các giới có thẩm quyền cho biết đây là một viễn ảnh khá đen tối của nước nhà — Các NS trong Uỷ Ban phê bình Bộ hiện chưa có chính sách y tế rõ rệt. Uỷ Ban khuyến cáo Bộ nên dành mọi ưu tiên cho kế hoạch Y tế Công Cộng.

Uỷ ban Giáo dục cũng nhóm họp để duyệt xét ngân sách tài khóa 72 của Bộ.

Nhân đây một N. S khuyến cáo Bộ nên để ý tới các trường Tàu. Hầu hết các trường Tàu đã không theo chương trình của Bộ ấn định.

Đáng lẽ phải để Hoa văn làm sinh ngữ (6 hoặc 8giờ trong một tuần) thì các trường lại để Việt Ngữ làm Sinh ngữ và Hoa văn làm tiếng chính trong các môn học.

NS Quá lại quả quyết

Cũng sáng nay tại TV. N.S Trần văn Quá, Chủ tịch Ủy Ban Canh Nông đã lại lên tiếng về điều 4 Hiến Pháp.

Ông vẫn cho những đề nghị về sửa đổi điều 4 này là một luận điệu ngụy biện che đậy tư tưởng chủ bại, đầu hàng Cộng sản, phản bội quốc gia.

Hành vi này phải bị luật pháp trừng trị. Ông nhấn mạnh : « hành vi dọa ám sát của ông là một hành vi phạm pháp nhưng ông vẫn giữ hành động này. Bởi lẽ ông không thể để bọn ngụy hòa rước CS về dày xéo dân tộc » Nghị Sĩ Quá cũng cho biết : «Nhân vụ này mà đã có nhiều tên bị rơi mặt nạ».

Ngoài ra, cũng sáng nay, NS Hồng Sơn Đông tiên đoán : « Nếu HP cứ áp dụng tăng hối suất, cấu kết với bọn tài phiệt và gây xáo trộn thật nhiều để tiến tới độc tài thì chế độ này khó đứng vững nổi quá 6 tháng nữa ». (NS)

5 TIẾP THEO TRANG 1

vì cho tới nay chưa có một hành động nào của Hội Đồng Bảo An hoặc của Đại hội đồng LHQ.

Sau khi loan báo quyết định ngưng công tác cứu trợ của LHQ tại Đông Hồi vì chiến sự quá ác liệt, U Thant cho biết 1 phi cơ vận tải C130 do Gia Nã Đại cho LHQ mượn đã bốc cháy vì đạn phòng không từ 2 chiến hạm và 1 hàng không mẫu hạm trong vịnh Bengal bắn lên và bị 1 phi cơ lạ tấn công trong khi bay thăm dường trên không phận Dacca mặc dầu được phép của cả Hồi quốc lẫn Ấn Độ. Tuy vậy, Thant nhấn mạnh, LHQ sẽ làm đủ mọi cách để tản cư 46 nhân viên LHQ và 260 ngoại kiều ra khỏi Dacca.

Báo chí Bắc Kinh, hôm nay chỉ loan tin chiến tranh Ấn—Hồi trong khi nhà cầm quyền TC họp tới tấp để đối phó với tình hình quân sự bất lợi cho Hồi. Giới ngoại giao vẫn chưa tin là TC có thể trực tiếp can thiệp vào chiến cuộc tại bán lục địa Ấn Độ.

Thủ Tướng Anh Edward Heath nhận định rằng Nga cố ý gây chiến tranh Ấn-Hồi để vạch rõ cho toàn thể Á Châu biết rằng TC bất lực trong việc giúp đỡ Hồi quốc chống lại Ấn. Heath tiên đoán điều duy nhất TC có thể làm được là viện trợ quân sự cho TT Yahya Khan nhưng khi quân viện tới tay Hồi thì Đông Hồi đã mất vào tay Ấn độ rồi.

Nhật báo Al Ahram xuất bản tại Le Caire tiết lộ Ấn Độ quyết chiếm cho bằng được thủ phủ Dacca của Đông Hồi trong ngày 7-12 mới chịu ngưng hành quân và lúc ấy Nga xô sẽ công nhận Chính phủ Bangla Desh.

Chính phủ xứ Bhutan, nước dọn nằm giữa Đông Bắc Ấn và Tây Tạng hôm nay loan báo quyết định thừa nhận chính phủ Bangla Desh theo gót Ấn Độ.

Tại Hoa Thịnh Đốn, sau khi NT Rogers công bố quyết định ngưng viện trợ thực phẩm trị giá 87 triệu đô la cho Ấn Độ và Uỷ hội Kiểm soát Đình chiến Ấn Hồi của LHQ tỏ ra bất lực, Uỷ ban chuẩn chi Hạ Viện thông qua ngân sách ngoại viện tổng cộng 2tỷ 673triệu trong đó Uỷ ban bác hẳn mục 100 triệu cấp cho Quỹ Ngoại viện Liên hiệp Quốc, xén bớt ngân khoản cứu trợ dân tỵ nạn Đông Hồi ở Ấn Độ từ 250 triệu xuống còn có 41 triệu và cắt 922 triệu trong ngân khoản viện trợ cho 67 quốc gia. Nguồn tin QH cho biết phiên họp khoáng đại ngày 8-12 của Hạ Viện chắc chắn sẽ quyết định ngưng viện trợ 349 triệu đô la cho cả Ấn lẫn Hồi cho đến khi 2 nước đình chiến, và Quốc Hội Mỹ rất bất mãn vì vai trò bất lực của LHQ trong việc ngăn chặn cho chiến tranh khỏi bùng nổ.

Tại Tân Đề Li, Ngoại Trưởng Ấn Swaran Singh cho với Đại sứ Mỹ Kenneth Keating đến hỏi chuyện Mỹ đột nhiên ngưng viện trợ thực phẩm cho Ấn, Phát ngôn nhân của Bộ nhận định rằng «nhờ trời năm nay Ấn trúng mùa nên đủ ăn, Mỹ không giúp thực phẩm Ấn cũng cóc cần, bằng chứng là Ấn bãi bỏ chương trình nhập cảng mễ cốc từ 1972 trở đi, Mỹ có giở trò làm áp lực cũng vô ích». Phát ngôn nhân cho biết từ nay Thụy sĩ sẽ đại diện ngoại giao cho Ấn tại Hồi và cho Hồi tại Ấn. Trong ngày 30 dân biểu thuộc đảng CS Ấn và đảng Quốc Đại của nữ TT Gandhi biểu tình trước sứ quán Mỹ chởi Mỹ phát động phong trào chống Ấn trong và ngoài LHQ.

Tại Đông Kinh, chính phủ Nhật vừa quyết định ngưng thi hành chương trình cho Ấn vay tiền và viện trợ cho Ấn trị giá 69 triệu mỹ kim, và tạm cắt viện trợ cho Hồi quốc và dân Đông Hồi tỵ nạn tại Ấn cho đến khi chiến tranh Ấn-Hồi chấm dứt.

Thủ Tướng Úc McMahon theo AFP hôm nay cho biết chính phủ Úc chủ trương giữ lập trường trung lập trong cuộc tranh chấp Ấn-Hồi nhưng tiếp tục viện trợ nhân đạo cho cả 2 bên.

Cùng ngày, Thủ tướng Mã Lai Razak gửi thư yêu cầu Thủ tướng Gandhi và Tổng Thống Yahya Khan nên tức khắc đình chiến để tìm giải pháp hòa bình cho cuộc tranh chấp Ấn Hồi. Tổng Thống Nam Dương Suharto tuyên bố Nam Dương sẵn sàng đứng ra làm trung gian hòa giải Ấn-Hồi nếu được yêu cầu.

Tại Ma Ni, sau khi dự buổi điều trần của Bộ Ngoại Giao [illegible] Quốc Hội, 1 dân biểu Phi [illegible] tiết lộ chiến tranh Ấn-Hồi [illegible] leo thang và sẽ lôi cuốn Phi, Lào, Tân và vài nước Đông Nam Á [illegible] vào vòng chiến.

KẾT QUẢ

Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 12A 1, 12A-2, 12A-3, 12A-4, 12A-5, 12A-6 và 12A-'

(mở ngày 7-12-1971)

Số chót		trúng
31		400đ
707	—	2.000đ
585	—	4.000đ
5.021	—	20.000đ
1.961	—	»
05.056	—	40.000đ
24.038	—	»
89.290	—	»
16.604	—	»
49.244	—	»
86.095	—	»

Các lô sau trúng 200.000 *đồng*

615.164 — 367.691
218.871 — 222.221

Các lô sau trúng 400.000 *đồng*

256.866 — 926.048
674.366 — 264.177

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

883.508

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

12 TIẾP THEO TRANG 1

12-71, VNQT cũng sẽ mở một Đại hội tại Saigon để bầu TânViệnTăng Thống và VHĐ.

ÁQ và vụ Ấn-Hồi

Mặt khác, chiến cuộc Ấn-Hồi đã làm cho các nhà lãnh đạo của Khối Ấn Quang tỏ vẻ lo ngại.

TT Huyền Quang sáng nay đã lên tiếng cho rằng «việc xung đột Ấn Hồi nội dung quá phức tạp, không tiện phẩm bình. Tuy nhiên, ngoại bang vẫn có ít nhiều sau lưng của 2 quốc gia ấy. Và đó là điều phát sinh ra những rắc rối hiện nay.»

Trong khi đó cũng đề cập đến vấn đề này, ĐĐ Liễu Minh đã lên tiếng kết tội «chiến tranh Đông Hồi là do Mỹ di chuyển các dụng cụ chiến tranh tại VN sang đó từ nhiều tháng nay». ĐĐ Liễu Minh kết luận : «Cả Ấn Độ lẫn Hồi quốc đều là nạn nhân của Mỹ».

1 TIẾP THEO TRANG 1

Để Mỹ ở lại lâu dài

SAIGON, 8-12 — «Từ nhiều năm nay, chưa một nhà lãnh đạo nào của BV được đón tiếp nồng nhiệt và long trọng tại Bắc Kinh như Phạm văn Đồng tuần vừa qua, Mao muốn cố ý bắt tay người cầm đầu Chính phủ HN trước mặt các nhiếp ảnh viên. Đó là một vinh dự ít thấy». Trên đây là nhận xét của báo Express số đề ngày 5-12-1971. Tờ báo viết tiếp : Tuy được Trung Cộng viện trợ về vật chất và kỹ thuật nhưng một không khí nghi ngờ không ngớt bao quanh các mối liên lạc giữa BV và TC. Năm 1965, cuốn sách mang tên «Chiến tranh nhân dân» do Lâm Bưu xuất bản tại Bắc Kinh không được Hànội hoan nghênh. Trong tác phẩm ấy, người ta có thể tìm thấy lời lên án chiến lược chính trị và quân sự của Cộng Sản VN. Vụ hạ bệ Lâm Bưu có lẽ đã giúp chuyến đi của Phạm văn Đồng thành công.

Có điều chắc chắn là BV hài lòng về chuyến đi của Đồng. Chỉ còn ba hoặc bốn tháng nữa sẽ tới ngày Nixon đi Bắc Kinh và Trung Cộng xác nhận sẽ không tìm cách cùng với Mỹ thương thuyết số phận của VN. Số phận ấy phải do chính người VN định đoạt.

Trên nguyên tắc thì lời hứa ấy không làm cho Trung Cộng thiệt thòi nhiều. Dầu sao thì bây giờ Mỹ cũng đã rút số lục quân ở VN xuống còn 1/3 so với hồi 1968. Và nếu căn cứ vào báo chí tại Hoa thịnh đốn thì kể từ tháng 6/1972 sẽ chỉ còn lại 50.000 quân Mỹ. Số người VN chết cứ việc tăng, chiến tranh cứ việc thỉnh thoảng lại bùng lên dữ dội như mới đây tại Lào và Cao mên, máy bay Mỹ cứ việc gia tăng hoạt động. Tất cả sẽ chỉ có tầm quan trọng thứ yếu.

Điều quan trọng là đến lúc ấy thì cả hai phe đều có thể cùng tự coi là đã chiến thắng. Nhất là Nixon lại càng hài lòng vì khi sắp tới cuộc bầu cử Tổng Thống tại Mỹ, ông ta sẽ xác nhận đã rút khỏi VN mà vẫn duy trì được chế độ của tướng Thiệu tại Saigon và xác nhận rằng kẻ như Nixon đã thắng trận.

Những cái mồm độc địa tại Đông Kinh, Hương cảng và Saigon rất hí hửng trước tin này. Bây giờ, họ nói rằng « Thật ra thì cả Bắc Kinh và Hà Nội đều cùng không muốn quân Mỹ lùi xa quá. Bắc Kinh muốn dùng quân Mỹ để làm thế quân bình với quân Nga đang bao quanh TC. Hà nội thì muốn giữ quân Mỹ làm thế quân bình vì nghĩ đến quân TC và vì muốn nhờ quân Mỹ để có tự do hoạt động đối với TC».

Những người ấy tiên đoán rằng rồi ra, TC và BV sẽ thỏa thuận để Mỹ giữ lại tại căn cứ Cam Ranh 1 lực lượng quan trọng. Tại VN, căn cứ Cam Ranh sẽ được coi như một thứ căn cứ Guantanamo mà Mỹ đã giữ lại được tại Cuba.

Còn 1 điều lợi khác : đến lúc ấy thì Nixon có thể sẽ chịu bỏ Đài Loan. Tất cả đều được lợi. Chỉ có những [illegible] tranh sẽ tiếp diễn tàn khốc.

BAR

Cần nhiều cô chiêu đãi Hỏi 389 Hai bà Trưng.

Cần Nhiều chiêu đãi viên đẹp lịch thiệp lương ăn ở và một Bà làm việc nhà. Hỏi CaféTrường 31c Khổng Tử Cholon.

Cần Nhiều gái Massage, 114/2 Nhà Bè.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên hỏi cô Lan 359/1/27 Trương minh Giảng.

Monaco Bar rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bảo đảm uống trên 100 ngàn có thưởng hỏi 92 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần 10 cô Chiêu đãi viên Qui Nhơn không cần biết tiếng Anh bao ăn ở đồng thảo thuận cha mẹ từ 18 tuổi cho 22 tuổi. Hỏi 301 Phan đình Phùng Saigon.

Bar Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được có chỗ ăn ở luôn. Hỏi 671, Pétrus Ký gần Bến xe Dalat.

MY LE'S HIDE - AWAY
Night-Club-Restaurant. 158 Minh Mạng Phú Nhuận. Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên. Duyên dáng lịch thiệp.

CẦN CẤP NHIỀU CHIÊU ĐÃI
Trẻ đẹp ăn ở lương hậu. 93B Lý thái Tổ Saigon. Quán Thanh Bình. Hỏi [illegible] bà Thìn.

Quán Sắp khai trương Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp Hỏi từ 11giờ-12giờ, Chung Cư Minh Mạng Lô Y 14.

Bar Kiều Loan cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút tiếng anh bao ăn ở 15 Nguyễn Trãi Vũng Tàu.

BAR CẦN CĂN CỨ MỸ
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có xe đưa rước làm từ 14 giờ đến 20 giờ 30 uống rượu chia đôi thưởng hậu. Hỏi cô Hai 36[illegible] phòng số 2 Lê Lợi Saigon, Từ 12 giờ đến 2 giờ.

Bar Paramount 108 Nguyễn văn Thoại GĐ Saigon đông khách cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở có lương thưởng.

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở Bar có nhạc sống. Hỏi Mai Lan chico's 5/1 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

20 Lý Thái Tổ
Quán Bến Phương cần nhiều chiêu đãi.

Cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu hỏi quán Phương số 10 Vĩnh Viễn.

Cần nhiều chiêu viên trẻ đẹp biết Anh ngữ. Hỏi Bar «Bảo [illegible]» (Formosa). 52 Hai Bà Trưng

BELL BAR
72 Nguyễn văn Thoại mới sửa lại đẹp đang ăn khách-Cần thêm 10 cô CĐV cần mẫn duyên dáng.

BAR MERRY
91 Nguyễn vănThoại đang đông khách Cần thêm nhiều C.Đ.V bao ăn ở.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi số 537 tiệm sửa xe Honda Thành Nguyên đường Tế quang Định Gia Định (gần cầu hang Gò Vấp) Chi dần.

Bar Angeli 84 Phan thanh Giản Dakao cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và nữ quản lý rành nghề. Mời lại mỗi buổi tối từ 7g-10giờ.

Cần 5 cô chiêu đãi lương hậu bao ăn ở đủ giấy tờ. Bán một máy Photocopye, một máy hát dĩa dư xài Bình Dân 46 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần chiêu chiêu đãi rành nghề làm tại Nhà Bè 3giờ đến 8g30 tối. Có xe đưa rước có lương Hỏi chủ 207/ phòng 10 Trần Hưng Đạo Saigon buổi sáng.

QUÁN MỘNG NGỌC
46c Khổng Tử ChợLớn cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp tuổi từ 16-20 và một người làm bếp giỏi tất cả lương hậu-ăn ở tại chỗ.

C.Đ.V Nhà hàng đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 142 Tự do hằng ngày từ 6 giờ chiều đến 9giờ tối.

Chiều hiền quán
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu bao ăn ở 27 Hòa Hảo nối dài chung cư Minh Mạng.

Cần Thuê hoặc hợp tác Bar Night-Club vùng Saigon Cách Mạng v.v.. Ngoại trừ Nguyễn văn Thoại. Có thể hợp tác với những ai có địa điểm tốt muốn khai thác phòng trà ca nhạc xin liên lạc cô Vân 410 Trần quí Cáp Saigon. Mỗi ngày từ 11g đến 12g trưa.

Bar Cần Quản Lý
Và Nữ Chiêu Đãi Viên
Bar lịch sự có máy lạnh cần 1 bà quản lý rành nghề bar có dân theo nữ chiêu đãi viên lương hậu và có hoa hồng. Cần nhiều chiêu đãi viên giờ làm tự chọn làm buổi tối không cũng được hỏi hiệu A-CHÂU 31 Thái lập Thành Saigon.

LINH TINH

Gà con giống ngoại quốc bán 70đ, 80 1 con nhỏ mới tới bảo đảm nuôi không chết số 7 Lương Hữu Khánh cửa sau nhà thờ Huyện Sĩ ngó qua đường rầy.

Gà con thịt đủ lứa. 233 Trần quang Khải.

Thermostat
Hàng Mỹ 100o/o. Hạ giá 6 tháng Turn X 900đ. Ẩm 900đ. Nhiệt 200đ. Loại 300W : 2900đ Hỏi 380/4A Công Lý Saigon.

Gà con Pilch Mỹ
Rất giống, ấp bằng máy điện tự động dễ nuôi, mau lớn. Đặt mua tại 20 Đinh Hòa. Xóm Củi. Cholon, Tiệm Tường Sanh.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ. đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sai Gòn (gần hẻm bánh cuốn.

Bán rẻ 2 máy Stalin bán nước rau má Sirop 2 bình 40L U.S.A điện 110V, 160.000đ. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bida bóng bàn
Có sẵn giao liền.
194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Xuất ngoại
Khai sanh, hôn thú, Bố cáo hôn thú, tờ sống chung. Xin liên lạc với NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon.

Bán bàn sắt ghế xoay đặc biệt, USA Hỏi 170 Lý thái Tổ ĐT 93.139 Saigon trong giờ làm việc.

NHẠC PHẨM NOEL MỚI!!
Mừng Lễ Noel 71, nhạc hội Noel 71 không thể thiếu bài : «Hãy Ca Ngợi» trong bộ lễ «Chúa Giáng Sinh», nhạc của Chương Thi, Đã được hoan nghênh năm ngoái ; năm nay in rất mỹ thuật bán khắp nơi.

Xuất Ngoại thăm con và thân nhân. Đi Bangkok, Italie, Francfort, Munich, Geneve, Bruxelles, Vé khứ hồi, bao thuế xuất ngoại ăn, ở xe đưa rước là : 655.000đ. Trong vòng 1 tháng. Saigon Tours 50 Công Lý Saigon. Tel 23.372.

GỎI CÁ BẮC
Ngon, bổ, rẻ
357/5 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT. 92 322 (khúc giáp đường Phan thanh Giản). Mỗi ngày bán từ 10 giờ đến 22 giờ. Có bán thêm mấy **món ăn Bắc đặc biệt khác.**

Cần Mua Răng Nai, răng heo rừng móng cọp xin tiếp xúc Khang Lợi 291 Gia Long Saigon,

Bán Tiểu thuyết cũ
Thiếu người trông coi bán hết tiểu thuyết đang cho thuê khoảng 3.500 cuốn luôn cả kệ xin liên lạc địa chỉ nhà sách Vĩnh Thới số 97 đường Hoàng HoaThám Gia Định.

Sang quán điện thoại số 2 tại công trường Lam Sơn sau Quốc hội hỏi 125/141 Công Lý Saigon.

BÍCH - HUYỀN
54 đường Vườn Chuối Saigon Chi nhánh hiệu Vĩnh Long dg. Gia Long Saigon. Quần áo trẻ em mặc Tết đẹp nhất : Robe, Jupe, Chemise, Short quần dài, đồ thêu tay.

Đặc biệt Giá thật rẻ trong tháng khai trương 700đ công một áo dài tay raglan 700đ công một quần patte. Chính chủ nhân đo cắt. Toàn thợ chuyên môn, thật khéo, kỹ lưỡng. Giao hàng đúng hẹn. Tiếp đãi nồng hậu.
Kính mời
Nhà may Trinh
16 đường Bàn Cờ Saigon
— Nhận dạy may cắt, bảo đảm BA tháng rành nghề. Thực tập trên vải, do chính nữ chủ nhân dạy.

Horse Bora Ban
1 chiếc võ Aérocraf máy Jonson 85 tuyệt đẹp đầy đủ băng nệm. 1 chiếc võ Yamaha máy Evinrode 65 (máy mới). Hỏi ông Linh số (11 số cũ) 19 (mới) đường nhà thờ Chí Hòa (gần hồ tắm Cộng Hòa) Gia Định.

Piano Pháp giấy Croisé rất tốt bán rẻ. 86 Bùi Viện Saigon.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến :
Hãng Lữ Hành THIÊN NGA
335 đường Trần quý Cáp Saigon

DƯ DÙNG GẠCH MEN
1 bord trắng, 5000 viên, giá mỗi viên 13đ. Xin liên lạc số 449, Võ di Nguy, Phú Nhuận ĐT.40 288.

Nuôi trẻ Do Nữ Cán sự Xã hội chăm sóc (có Bác sĩ) mời đến 92/17 Lê quang Định Gia Định (gần chùa Chánh Giác).

Bán 2 bàn BiDa mới bán lại giá rẻ. Hỏi TBB Thủ Đức TSI Quyền QC.

Bán rẻ *Tiểu thuyết đủ loại cho mướn luôn kệ khoảng 3.000 cuốn và sách vở dụng cụ học sinh Hỏi 38Bis Trần hoàng Quân Cholon,*

Piano cho mướn 169C Nguyễn Văn Thoại gần đài phát tuyến.

Billard cũ bán rẻ, chân tròn, thành gỗ bi còn tốt. Ngã tư chợ An Nhơn (Gò Vấp) (quẹo lao lên 300m rẽ vô chợ hỏi Ô. H. Mai).

Bán trên 4000 cuốn tiểu thuyết võ hiệp, tình cảm, v.v.., truyện tàu, còn mới. Hỏi 121A(dãy mé sông) Bến Vân Đồn Saigon.

AI MUỐN XUẤT CẢNG
Lâm thổ sản và đồ nội hóa. Xin chung hùn với ban giám đốc Cao ốc 146 ab Tél 91.936 đã có đại biểu ở các nước,

Bán gấp 10 Tonne sắt tròn cũ từ 6 tới 20 ly với 300 tấm dal Béton cốt sắt Ugan 5 tất dài 2m5 tiện làm hàng rào lót kho lót đường và 250 khuôn cửa toàn bằng cây sao còn thật tốt hơn cửa mới bán rẻ mạt và 10m3 cây sao còn như mới. Hỏi ông 7 Thi tại bệnh viện Chợ Quán cả ngày.

Cần mua một con cọp con ai có xin đem lại số 53.BI đường Phú Hòa xã Tân sơn Hòa. Hỏi cô Thủy.

XUẤT NGOẠI
THĂM THÂN NHÂN
Đài Loan, Đại Hàn, Nhật Bổn, Đi và về 16 ngày, bao luôn thuế xuất ngoại, ăn ở và di chuyển là 327.000VNđ Saigon — Tours 50 Công Lý Saigon Tel 23.372.

PIANO YAMAHA hàng mới **ORGAN**
bán giá rẻ 498 Nguyễn Hoàng C.L.

Văn phòng thế kỷ 20 : giới thiệu bạn và hôn nhân Việt Nam (buổi sáng) từ 8giờ đến 14giờ. Liên lạc 12Bis Chi Lăng GĐ (cạnh Ty Công Chánh).

Bạn gái lưu ý
Nhận lo giúp các thủ tục xuất ngoại theo chồng về Mỹ. Văn phòng kế toán Mã nhật Tân 118/7 Trần quang Diệu Saigon.

Cầu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngẫu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

ĐẶC BIỆT
Muốn giữ mối tình cao đẹp. Xin nhớ tặng bạn món QUÀ quý nhất. — Tặng gia đình thân yêu. Tặng bạn thâm tình NOEL. Chỉ có mùng Nylon 100 o/o Nylon BÔNG trơn đủ màu thập dẹp. Bảo đảm giặt không co giãn. Bán tại 171 Lê-th. Tôn Saigon.

NGHỆ THUẬT CỔ TRUYỀN
Bạn muốn chơi hoặc tặng người ngoại quốc một tấm hình (theo mẫu của bạn) họa, khắc, đốt, bằng sắt nhọn nung đỏ, gỗ... ● Nghệ thuật tinh vi, linh động, độc đáo, duy nhất tại VN. ● Giá từ 5.000đ đến 6.000đ tranh phong cảnh bán sẵn giá phân nửa tại Hãng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng Saigon.

ĐẠI HÃNG LỊCH
PHAN - XUÂN - BA
594 Phan Thanh Giản SAIGON10 Điện Thoại 93.182. Hộp thư 2451 Sg. Hãng lịch lớn nhất thủ đô, cung cấp lịch trên toàn quốc Chuyên sản xuất cung cấp thực hiện đủ loại lịch tết, mẫu vàn blốc treo tường, bỏ túi, để bàn Agenda, lịch tháng, phong cảnh Mỹ thuật nhanh chóng giá cả theo giá đề nghị của quý khách.

Bán bàn Bi Da
bàn Bi da có sẵn bán sỉ và lẻ giá hạ nhiều phụ tùng bàn Bi da. Quí vị mua bàn bồn hiệu có xe giao tại nhà Hỏi Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

CHIROMANCIE
Triết học, Khoa học, Thần học
Cao siêu, uyên bác

Số Mệnh Trên Bàn Tay
Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng áo tạp.. Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà.
Giáo Sư HUY KINH
Văn sĩ, triết gia. Tiếp khách tại **121 Nguyễn huỳnh Đức — chùa Vĩnh Nghiêm cầu Công Lý tới cây xăng vào bên trái.**

ỦI MƯỚN
Nhiều máy ủi lớn giá rẻ Hỏi 180A Lê quang Định (ngã tư Bình Hòa) 7 giờ tối mỗi ngày.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg

HOÁN CHUYỂN HSQ tại TTM cần hoán chuyển đến vùng IV. II. Liên lạc Bà An. Hẻm 275 số 3/137 Nguyễn văn Thoại Chợ lớn. (Giờ cơm trưa)

Bán 1 xe rang bắp, giá rẻ vì không chỗ để. Hỏi 2 Yên Đỗ Saigon.

Cơm tháng 6000đ. Đưa tận nhà. Số 150.34 Yên Đỗ.

Bán rẻ 50 cánh cửa ván ép 0.80 x 2.20.2.00. 200 ống gang Mỹ 100 ly và 2 citerne đựng nước hay dầu 14.000 lít. Tất cả còn mới tinh. 131 Nguyễn Du.

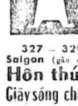
Cơm gia đình
Đưa tận nhà, ngày 6 món đồ mới luôn sạch sẽ tươi ngon. Tùy gia đình có 4 hạng : 15.000 22.000 và 32.000 hỏi Kim-Thịnh 494 Trương minh Giảng Sg. Tiền đưa tính riêng (gần 600, xa 1.200đ).

Auto CHIC 189 Nguyễn Thái Học Saigon ĐT 21325 làm mui nệm áo nệm đẹp lộng lẫy thẩm mỹ như mui nệm Origine và làm tăng sang trọng cho xe nhà

HÃNG LỊCH XUÂN LAN
Chuyên in TYPO OFFSET. Mạ Vàng Các loại lịch Treo Tường Lịch Túi AGENDA văn phòng : 180 Cao Thắng Saigon ĐT.92.454

Thiệp Cưới BBC
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà In BBC số 212 17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể cho 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy [illegible] tối tân Đức Quốc

Quí vị xuất ngoại



Theo chồng?
Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại **327 — 329 Công Lý Saigon** (gần cầu). ĐT. 40.841

Hôn thú Việt Mỹ
Giấy sống chung (Lấy ngay)
— Chính thức hóa con mang họ mẹ
— Khai sanh — Con nuôi
Do **LUẬT-GIA** phụ trách
— Nhận dịch Anh — Việt — Pháp
— Văn phòng có xe riêng đưa rước quí khách

Sang ảnh Nhóm SV nhiều kinhnghiệm nhận sửa hình, làm khoán cho ảnh viện (P 20đ, 6x9 : 10đ) Nhận đi chụp hình đám cưới, tiệc giao dung hẹn Hỏi 69 bis Trần Quang Khải Đakao

HÀNG THÊU HÀ ĐÔNG
- Tặng phẩm NOEL.
- Kỹ, mỹ thuật, giá đặc biệt
TÂN HOA
30 Đinh T.Hoàng Dakao Sg

Phòng răng giả
chuyên về răng giả làm toàn răng plastic không đổi màu răng. việc làm rất nhanh. giao đến các phòng răng 128 bis Cao Thắng Saigon.

ÁO LEN XUẤT NGOẠI
Đan tay, đan máy, đủ các loại len tốt. Nhiều kiểu mới lạ. Có áo ngoại quốc mới về. Nhiều kiểu lạ mắt. Muốn được 1 chiếc áo vừa ý xin mời đến hiệu THANH HƯƠNG 90 Gia Long Saigon (Bán sỉ và lẻ).

NOEL ! NOEL
Đặc biệt bánh thơm, ngon, trình bày mỹ thuật. Kính mời quí vị sành điệu đến. Nhận đặt : bánh cưới bánh sinh nhật. Buche de Noel v.v. Tại 395A Phan thanh Giản Saigon

NUÔI THÚ
Khỏi tốn tiền ? Quý vị muốn có một con vật đẹp chưng tại nhà. Cọp, beo Chó, Mèo v.v.. Hãy mang đến nhà bọc da Hồ Cốt Có mua các loại con thú Cọp, Beo, Gấu và xương da v.v. Tại 128A Chi Lăng Phú Nhuận.

Café HƯƠNG
Nơi họp bạn lý tưởng.
Nhạc trẻ thời trang.
Nếu các bạn đã đến nhiều nơi thì các bạn không quên «Hương» được.
Giá phải chăng.
6/193 Cao Thắng Sg. ĐT 92418.

Mùa Giáng Sinh
◆ Trang hoàng nhà cửa.
◆ Giới thiệu hàng mới.
Xin đến Quảng cáo cuộc :
bạch đằng
220 Bạch Đằng Gia Định

NUÔI TRẺ
Building 621 Lê văn Duyệt Saigon. Bác sĩ chuyên khoa đảm nhiệm. Phương pháp khoa học. Nuôi trẻ suốt ngày đêm. Building rộng, thoáng khí. Nhận từ trẻ sơ sinh đến 4 tuổi. Lớp Walt Disney : dạy hội họa, Anh-Pháp-Việt văn, cổ tích thiếu nhi và ca hát. Nhận trẻ từ 5 đến 10 tuổi. Có nội trú.

HÃNG LỊCH ĐỒNG NAI
327-329 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689. Chuyên thực hiện đủ loại lịch : treo tường, bỏ túi, Agenda, Bloc để bàn lịch 6 tờ phong cảnh VN và Ngoại quốc bán lẻ. Đại lý Đà Nẵng : Tiệm may Tân Minh 223 C Hùng Vương Đà Nẵng.

Dọn nhà, đi hành hương, có xe VT lớn và nhiều xe tải nhẹ cho thuê. Hỏi 39' (cũ) 705/31C Trần quốc Toản CL.

chả lụa **Thăng Long**
Bán sỉ và lẻ ngon và không dầu bằng 99A Bùi thị Xuân Sg. Sạp 513 cửa nam chợ Bến Thành Saigon

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê văn Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon

Thiệp Cưới đẹp
Nhiều kiểu, giá hạ nhà in Ngọc Hưng 172 Lê văn Duyệt Sg. Đ.T 94384.

LỊCH ĐẸP
có họa sĩ trình bày mỹ thuật, theo ý quí khách. Xin mời lại : **nhà In Gia Long**, 150 Gia Long Saigon Đ.T. 21503.

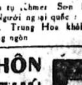
Áo dài Raglan
Dany line
NOEL Noel mời quí khách đến nhà may Kinh Đô 132 Nguyễn cư Trinh nhận phiếu may gấp để khỏi chờ đợi

STOPHIRE
Bình chữa lửa
Chuyên bán và sạc đủ các loại bình chữa lửa. Co Mouche Soda accide 99A Bùi thị Xuân ĐT 93.556 SG

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá. Đ.T. 94325

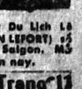
HÃNG LỊCH **Thăng Tiến**
490 Hồng-t-Tự Saigon ĐT 90.564. «LỊCH 72» nhiều mẫu đẹp Đủ kiểu, giao đúng hẹn.

MAITRE KHÁNH - SƠN
184/7 Yên Đỗ — SAIGON



Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành
Người ngoại quốc : Pháp Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn

HÔN THÚ VIỆT MỸ



Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 8 năm nay.

Tin Mừng

Được hồng thiệp báo tin :
Ông Bà NGUYỄN-MẠNH-HOÀN làm lễ vu quy cho Trưởng Nữ :

Cô NGUYỄN-THỊ NHẬN-LAN

đẹp duyên cùng

Cậu VŨ-KHIÊM

Thứ Nam Ông Bà VŨ-THIỀU.

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 15-12-71.

Xin có lời mừng hai họ và chúc tân lang và tân giai nhân trăm năm hạnh phúc.

Nhật Báo **CHÍNH-LUẬN**

Tin Mừng

Được tin :

Anh Phạm-Văn-Vĩnh

kết hôn cùng

Chị Nguyễn-Thị-Liên

Hôn lễ sẽ cử hành tại Phú Nhuận ngày 12-12-71. Thành thật chúc mừng Anh Chị trọn đời hạnh phúc.

TÂM-CHUNG — DẠ-THẢO

Chúc Mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 8.12.71

Cô TRẦN-THIỆN-YẾN-KHANG

(Trưởng Nữ của Ông Bà TRẦN-THIỆN-KHIÊM)

đẹp duyên cùng

Cậu NGUYỄN-TẤN-THƯỢNG

(Thứ Nam Ông Bà NGUYỄN-TẤN-TRUNG)

Chúng tôi thành thật chúc mừng hai họ TRẦN-NGUYỄN và Tân Giai Nhân, Tân Lang trăm năm Hạnh Phúc.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-CHUYÊN
Tỉnh Long Khánh

Tin Mừng

Được tin, ngày 09-12-1971.

Bạn TRƯƠNG-HOÀI-PHƯƠNG

đẹp duyên cùng

Cô VƯƠNG-KIM-ANH

Thành thực chúc mừng đôi bạn trọn đời hạnh phúc.

TĂNG—SÁNG—LAN, HỒNG — THÂN

Tin Mừng

Vừa nhận được hồng thiệp của Ông Bà NGUYỄN-HỮU-VỊ báo tin ngày [illegible]-12-1971 sẽ làm lễ Vu Quy cho Trưởng Nữ là :

Cô Christine NGUYỄN-THỊ THANH-LOAN

sánh duyên cùng

Cậu Jean Baptiste NGÔ-QUỐC-ĐẠT

Trưởng Nam của Ông Bà NGÔ-QUỐC-PHÁT.

Chúng tôi xin chia vui cùng hai họ và cầu chúc Cô dâu, Chú rể trăm năm hạnh phúc.

Trung Tá và Bà Dương Tôn Hoàng
Trung Tá và Bà [illegible] Văn Qui
Trung Tá và Bà [illegible] Đức Luận
Ông Bà Lê Hữu Thu
Ông Lê Thành Nhơn

Bố Cáo

Công ty Société Civile Immobilière du Rạch Thị Nghè, Hội sở số 38, Trần Khánh Dư, Saigon — Hân hạnh thông báo với Quý thân chủ.

Kể từ ngày 24-11-1971, ông Jean SOUCIET, không còn giữ nhiệm vụ quyền Quản lý của Công ty nữa ; sự chấm dứt nhiệm vụ của ông Jean Souciet đã được Thừa Phát Lại LÂM VĂN SÁU, chính thức cáo tri vào ngày 24-11-1971 ;

Vậy kể từ ngày 24-11-1971, quý thân chủ, có mọi việc giao dịch với Công Ty, xin trực tiếp liên lạc với ông NGUYỄN-VĂN-CAO, Quản lý viên duy nhứt và hợp pháp của Công Ty.

Công Ty sẽ không chịu trách nhiệm về mọi hành vi của ông Jean Souciet, nhân danh Công Ty sau ngày 24-11-1971.

Saigon, ngày 26 tháng 11 năm 1971
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU RẠCH THỊ NGHÈ

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu biệt được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây :

6 Khung giường đôi, 2 nệm giường đôi, 2 hộp lò so giường đôi, 26 Khung giường một, 16 nệm giường một, 16 hộp lò so giường một 3 Tủ sách, 6 Tủ búp phê với ngăn đựng đồ sứ, 2 Tủ búp phê thường, 16 ghế có tay, 34 ghế ăn, 45 đệm ghế, 19 com mốt 5/6 ngăn kéo, 9 Bàn giấy, 3 ghế đầu, 3 sô fa, 3 bàn ăn, 16 bàn góc, 20 bàn đêm, 16 Tủ áo.

Những đồ vật trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại CƯ XÁ GSO đường Bãi Biển (Duy Tân), Nha Trang những ngày 7.8, và 9-12-71 từ 14 giờ đến 17 giờ. Mẫu Đơn Thầu có để sẵn nơi Văn Phòng Ông William H. Schaefer, Field Service Office GSO Nha Trang.

Đơn thầu bằng Bạc VN sẽ được chấp nhận với những người có Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ hoặc thuế Thương Chính, những người khác đều phải đấu bằng Mỹ Kim. Bảng Đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất dành cho nhân viên Hoa Kỳ.

Đơn Thầu xin nộp nơi Ông William H. Schaefer FSO/GSO đường Bãi Biển Nha Trang TRƯỚC 9 giờ 30 SÁNG NGÀY 10-12-71 là ngày mở thầu công khai.

Tiền Ký Quỹ sẽ do nơi Ông William H. Schaefer ở địa chỉ trên thâu nhận từ 14 giờ đến 16 giờ ngày 9-12-71 và từ 8 giờ đến 9 giờ sáng ngày 10-12-71

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
đổi ra
HÌNH MÀU MỘ BIA
In trên plastic

Mặt hình ép FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG

so nuyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ - Tân Định).
CB YT : 46334 ngày 20-11-69

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định)
NK. BYT số 594 ngày 18-12-67.

TIN VUI

Chúng tôi rất vui mừng được tin :

Bạn LÊ-XUÂN-SƯƠNG

Thanh Tra Kinh Tế QKI

sẽ đẹp duyên cùng

Cô TRƯƠNG-THỊ-HOA

Hôn lễ sẽ cử hành tại Phan Rang vào ngày 3-12-1971.

Chân thành cầu chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân Sắc Cầm Hòa Hợp Trăm Năm Hạnh Phúc.

THÁI-LỘC cùng các Bạn ở Quảng Ngãi

2 TIẾP THEO TRANG 1

căn bản trên sự tôn trọng chủ quyền và lãnh thổ, không cần sự đe dọa và sử dụng võ lực, và trên sự dàn xếp ôn hòa mọi tranh chấp quốc tế cũng như trên sự bất can thiệp của nước này đối với nội bộ của nước khác.

Bản thông cáo cũng nói thêm là hai nước đồng ý hoạt động phối hợp và hợp tác với các nước không liên kết khác để đi đến các mục tiêu nói trên, từng được đề cập đến trong các quyết nghị và tuyên ngôn của hội nghị thượng đỉnh các nước không liên kết tại Lusaka.

Nhà Bán

Trung tâm thành phố. Khu an ninh 5 x 14 30 cửa hoải, điện, nước. 153/16 Hồng Thập Tự, Saigon. Coi nhà ngoài giờ làm việc. Cần chi tiết ĐT : 90155/90157 Bà Hà (trong giờ làm việc).

Hãng VINNELL CORPORATION

240, PASTEUR, SAIGON

Cần tuyển gấp các nhân viên sau đây đi Long Bình.

- Chuyên Viên Cơ Giới
- Chuyên Viên Điện Tử
- Thợ tiện và thợ Ống
- Thợ Điện Mô Tơ
- Phụ Thợ máy Xe Hơi
- Thợ Hàn
- Thợ Kiếng xe hơi
- Thợ Máy dầu cặn
- Thợ sửa Radio
- Thợ sửa Đại Bác
- Thợ Điện Xe Hơi
- Phụ Thợ Máy Dầu Cặn
- Thợ Sơn Xe Hơi

Ứng viên phải có kinh nghiệm hay chứng chỉ hành nghề.
Miễn tiếp tập sự.

WANTED

U.S. Marine contractor requires services of a marine electrician foreman. Must have had prior experience in repair of electrical motors pumps, switchboards and electrical circuits installed on board ships. Will be required to overhaul and repair electrical systems and motors installed on U.S. Army type LCU class vessels. Should be able to speak some English and able to supervise other electricians. Must have had a minimum of 5 years prior experience in **Marine Electrical Work.** Salary commensurate with experience and ability. Personnel not having the above specific work experience need not apply.

Submit resume and photo to 138 Cong Ly, Saigon. Work location is Saigon RVN.

CÁO THỊ GỌI THẦU

I.— MỤC TIÊU :
C.T.Đ.V.N. gọi thầu tiếp nhận hàng nhập cảng tại kho Thương Cảng, chuyên chở giao về kho của Công Ty Đường Việt Nam và Công Ty Sợi Dệt Đồng Nai trong năm 1972.

II.— CÔNG TÁC ƯỚC LƯỢNG :
Trị giá công tác ước lượng 3.500.000$ (Ba triệu năm trăm ngàn đồng)

III.— NGÀY GIỜ MỞ THẦU :
Ngày mở thầu được ấn định vào ngày 6-1-72 hồi 10g tại Văn Phòng Trung Ương C.T.Đ.V.N.

IV.— THAM KHẢO HỒ SƠ :
Tại Nha Tiếp Vận C.T.Đ.V.N 34—35 Bến Vân Đồn Saigon trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 3 tháng 12 năm 1971
CÔNG - TY ĐƯỜNG VIỆT - NAM

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ toàn thể quý vị thân bằng cố hữu đã giúp đỡ, phúng điếu, phân ưu, và tiễn đưa linh cữu của Thân phụ, Nhạc phụ, Nội tổ, Ngoại tổ, Tằng tổ chúng tôi là :

Cố
AN-LĂNG-NAM TÔN-THẤT-QUẢNG
Thượng Thơ Hưu Trí

thất lộc tại Huế ngày 11-11-71 (mồng 24 tháng 9 Tân Hợi) và an táng tại Huế ngày 18-11-71 (ngày 1 tháng 10 năm Tân Hợi).

Chúng tôi đặc biệt cảm tạ :

- Đức Đoan Huy Hoàng Thái Hậu
- Phó Tổng Thống Trần Văn Hương
- Quí vị Đại tá Lê Văn Thân—Hà Thúc Ký—Thiếu tá Nguyễn Ngọc Cứ—Trung tá Nguyễn Thiện Phước—Thiếu tá Nguyễn Đình Bút—Trung tá Bảo Định—Đại uý Liên Thành—các ông Trưởng Ty và Phó Trưởng Ty Công Chánh Thừa Thiên—Đại úy Trưởng Phòng Quản Trấn Thị Xã Huế—và các đồng sự quân chính.

đã thành tâm giúp cho tang lễ được hoàn hảo.

Chúng tôi cũng đặc biệt cảm tạ các đoàn thể và quý vị sau đây :

- Hòa Thượng Thích Trí Thủ, Quý Thượng Tọa, Đại Đức và Quý Thầy
- Hòa Thượng Chùa Tây Thiên và Quý Thầy
- Hòa Thượng Thích Chí Thành và Quí Thầy
- Sư Bà Diệu Không
- Linh Mục Nguyễn Văn Thích
- Quí Vị Hội Đồng Tôn Nhơn
- Quí Vị Hương Chức làng Lương Quán
- Hội Ái Hữu Hưu Quan
- Quí Cụ Hưu Quan
- Đại Tướng Dương Văn Minh và anh em
- Quí Vị Viện Trưởng Viện Đại Học Vạn Hạnh và Huế
- Hội Ái Hữu Quốc Học
- Ty Thông Tin Thừa Thiên
- Ban Giám Đốc và Văn Phòng Trường Nữ Hộ Sinh Huế
- Ban Giám Đốc và Nhân Viên Hội Việt-Mỹ Huế
- Hội Ái Hữu Học Sinh Đồng Khánh Huế
- Quí Vị Hiệu Trưởng và cộng sự viên trường Hưng Đạo và Phan Sào Nam, Huế.

đã đích thân hoặc cử đại diện đến phúng điếu thân nhân chúng tôi.

Trong tình trạng chiến tranh và trong lúc tang gia bối rối tất có nhiều sơ xuất, kính xin quí vị niệm tình lượng thứ cho.

TANG GIA ĐỒNG BÁI TẠ

VIỆT-NAM ĐIỆN-TOÁN CÔNG-TY
Thành lập năm 1969

VIETNAM COMPUTER CORPORATION
Established 1969

11/C, Thi-Sách, Saigon --- Tel : 20821

THÔNG-CÁO

Khóa huấn luyện sắp tới về ĐIỆN-TOÁN CĂN-BẢN sẽ được khai giảng vào ngày 3-1-1972. Xin hỏi thể lệ ghi tên và thi nhập học tại Phòng Học Vụ (Phòng số 6) hoặc điện thoại cho Ông Giáo hay Cô Huan.

- ✠ COMPUTER CONCEPTS AND FUNDAMENTALS COURSE
- ✠ PROGRAMMING COURSES IN : COBOL FORTRAN BAL & RPG.
- ✠ SYSTEMS ANALYSIS COURSE.
- ✠ CERTIFICATION OF GRADUATE STUDENTS
- ✠ JOB PLACEMENT.
- ✠ INSTRUCTIONS IN VIETNAMESE AND ENGLISH LANGUAGES
- ✠ QUALIFIED VIETNAMESE AND AMERICAN INSTRUCTORS.

ĐẶC BIỆT thể theo lời yêu cầu của rất đông quân nhân, công chức và các bạn ở tỉnh. Việt Nam Điện Toán Công Ty quyết định mở những lớp hàm thụ với đầy đủ các môn học kể trên. Viết thư đề :

ĐIỆN TOÁN HÀM THỤ Hộp thư 2112 SAIGON

Bạn sẽ nhận được một tài liệu in thật đẹp giải đáp mọi thắc mắc và thể lệ nhập học.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Cập, các viên chức chính phủ Ai Cập đầu tháng 12 đã cho tản cư phụ nữ ra khỏi các thành phố địa đầu.

CAIRO. — Một nguồn tin hôm thứ Hai cho biết tất cả nam nữ học sinh trung học Ai cập đều bắt đầu học quân sự mỗi tuần 5 giờ.

DARBES SALAAM. — Tổng thống Julius Nyerere hôm thứ Hai đã chính thức khánh thành một căn cứ hải quân ở Darbes Salaam do Trung Cộng xây cất cho lực lượng phòng thủ của nhân dân Tanzania.

STUTGART. — Một cuộc đình công của 360.000 công nhân kim khí ở Tây Đức làm cắt đứt việc cung cấp thép cho kỹ nghệ xe hơi tại Đức và đã bắt buộc hãng chế tạo xe hơi Volkswagen phải ngưng sản xuất ở Stutgart, gây cho 100.000 người phải nghỉ việc.

MẠC TƯ KHOA. — Các khoa học gia Mỹ và Xô Viết tại Mạc Tư Khoa đã chấm dứt phiên họp thứ ba về những biện pháp kỹ thuật khả dĩ có thể áp dụng được vào việc tiếp nối các phi thuyền Xô Viết và Hoa Kỳ vào với nhau trong tương lai.

MẠC TƯ KHOA. — Phi thuyền Mars 3 của Nga sở dĩ thành công trong việc phóng xuống hỏa tinh một bộ phận thăm dò và đã truyền tin tức về trái đất của phi thuyền Mars 3.

BỐ - CÁO
Cô Gái Lê - Thị - Liễu

Ngày 5-12-71 bỏ nhà ra đi. Kể từ nay tôi không chịu trách nhiệm về hành vi do y thị gây nên. Ai biết xin chỉ dùm TH S. Đào KBC. 4002/TTVK hoặc địa chỉ 63/1 khóm 5 ấp Nhất Trí 3 Gò Vấp gần cầu Phan Thanh Giản, xin hậu tạ. Ai chứa chấp sẽ lãnh trách nhiệm trước pháp luật.

Phân Ưu

Được tin trễ NHẠC-PHỤ của Trung tá TRẦN - ĐỖ - CUNG Hội Viên Hội LIONS SAIGON ĐÔNG là :

Cụ NGUYỄN - ĐÌNH - TẠI

vừa tạ thế tại Saigon, ngày 30-11-71.

Vì không hay tin kịp để đến phúng điếu và phân ưu cùng Anh Chị TRẦN-ĐỖ-CUNG, chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị và Tang quyến và Cầu nguyện Linh Hồn Cụ sớm được về nơi Vĩnh Phúc.

Ban Quản Trị
HỘI LIONS SAIGON ĐÔNG
và toàn thể Hội Viên

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Cụ Bà Góa Phụ Đặng - Văn - Quyền

là THÂN-MẪU của Ông ĐẶNG-VĂN-TRỌNG và NỘI-TỔ của Bà TĂNG-KIM-ĐÔNG, đã mãn phần tại Phong Dinh.

Xin thành kính phân ưu cùng quý tang quyến và nguyện cầu hương hồn Cụ Bà được tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà TRẦN-HỮU-HIỀN
50 Huỳnh Quang Tiên Saigon

CHIA BUỒN

Được tin trễ :

NHẠC - PHỤ
Đại Uý AN

từ trần. Các bạn thuộc khu QSTT Đà Lạt, thành thực chia buồn cùng tang quyến và chúc hương hồn Cụ sớm về tiên cảnh.

TÍN — ÂN — NAM — LỢI — QUI — TRỪ
PHÙNG — VƯỢNG — MINH — VINH — TƯỜNG

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ

- Ông Niên Trưởng Hạ Nghị Viện và quý vị Dân Biểu
- BS Quốc Vụ Khanh
- Ông Tổng Trưởng Bộ Xã Hội
- Ông Bộ Trưởng liên lạc Quốc Hội
- Ông Thứ Trưởng Nội Vụ
- Y Sĩ Thiếu Tướng Cục Trưởng Cục Q.Y.
- Ông Bà Thiếu Tướng Tư Lệnh SĐ 22
- Ông Bà Thiếu Tướng CHT/TTHL/Quang Trung
- Ông Viện Trưởng Viện Đại Học Huế
- Ông Khoa Trưởng Đại Học Y Khoa Huế
- Ông Khoa Trưởng Đại Học Khoa Học Huế
- Ông Đổng Lý Văn Phòng Bộ Xã Hội
- Ông Bà Bác Sĩ Chủ Tịch Y Sĩ Đoàn và Quý vị BS trong Hội Đồng Đoàn
- Quý vị Dược Sĩ trong Dược Sĩ Đoàn và Nghiệp Đoàn Dược Sĩ
- Quý Linh Mục các Xứ và Viện Hưu Dưỡng Xóm Mới
- Quý Linh Mục Tuyên Úy Phủ Tổng Thống và Quý Linh Mục Nhà Thờ Đồng Tiến
- Quý Thượng Tọa và Chư Tăng Chùa Đại Giác.
- Quý vị Giáo Sư Y Khoa Đại Học Saigon và Huế
- Quý vị Nghị Viên Đô Thành Saigon và Gia Định.
- Ông Bà Bá Sĩ Trần Kim Tuyến
- Đại Tá Phụ Tá Kế Hoạch Tổng Cục CTCT và quý gia đình
- Ông Bà Đại Tá Cục Trưởng Tâm Lý Chiến
- Ông Bà Đại Tá TMT/TTHL/Quang Trung
- Ông Bà Đại Tá Trưởng Phòng Nhân Viên Bộ QP
- Ông Bà Đại Tá Phụ Tá Phòng HQ/TTM
- Ông Bà Đại Tá CSV Tổng Nha TC Bộ QP
- Đại Tá Tỉnh Trưởng Tỉnh Thừa Thiên
- Y Sĩ Đại Tá Cục Phó, Quý vị BS Chánh Sự Vụ Trưởng Khối CTCT và Chủ sự thuộc Cục QY
- Quý vị BS/Chỉ Huy Trưởng CYV/TU, BV Trưng Vương, Viện Bài Lao Ngô Quyền, QYV Pleiku, và quý vị BS Quân Y các nơi
- Quý vị BS và nhân viên khu Ngoại chẩn BV Nhi Đồng
- Quý vị BS Viện Ung Thư Quốc Gia
- Quý vị BS, Dược Sĩ và Nha Sĩ quân dân y thân hữu
- Quý vị SQ thân hữu và gia đình thuộc Phủ Tổng Thống, Bộ TTM, Cục Quân Cụ, Công Binh, Truyền-Tin và Trường Bộ Binh Thủ Đức
- Ông Chủ Tịch và Nghiệp Đoàn Ký Giả, Ông Giám Đốc Nhật Báo Hòa Bình.
- Quý vị Văn sĩ, Ký giả thân hữu các Nhật Báo, Tuần báo và Tạp chí
- Quý vị Kiến Trúc Sư, Giáo Sư, Kỹ Sư, Luật sư, Chánh án và Biện Lý thân hữu.
- Quý Anh em trong ban QY Dinh Độc Lập và Lữ đoàn Phòng vệ TTP thời Đệ I Cộng Hòa.
- Quý anh chị em SV Huế
- Quý Cụ trong ban Dược Sư miền Vĩnh Nghiêm
- Quý Cụ, quý Ông Bà, anh chị em, toàn thể thân bằng quyến thuộc và xóm giềng Tân Định.

Đã tỏ lòng thương tiếc tới chia buồn, giúp đỡ, phúng điếu, cầu nguyện và tiễn đưa linh cữu của Mẹ, Bà, Chị và Em chúng tôi là

Bà quả phụ NGUYỄN-KIM-KÍNH

Nhũ danh VŨ - THỊ - CHÂU

về nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối và đau đớn có điều chi sơ sót kính xin quý vị lượng tình thứ lỗi.

Các con : Nguyễn-Mạnh-Hùng vợ và các con
Nguyễn-Tuấn-Anh vợ và các con
Nguyễn-Đức-Lộ. vợ và các con
Các anh, chị em và các cháu nội ngoại

Đồng tang gia bái tạ.

DU LỊCH và DỊCH VỤ VINATOUR

266 PHAN ĐÌNH PHÙNG, SAIGON. TEL : 91005

- ▼ Lo mọi thủ tục xuất ngoại : hành hương, du lịch, du học, chữa bịnh, theo chồng về nước, thăm thân nhân....
- ▼ Lập hôn thú ngoại kiều, giấy sống chung, khế ước con nuôi, khai sinh trễ hạn gia hạn và bảo đảm lưu trú, các thủ tục thừa kế, giới thiệu luật sư v.v..
- ▼ Bán vé máy bay các đường bay quốc tế

KHAI TRƯƠNG : 9-12-1971

8 TIẾP THEO TRANG 1

Thủ tướng Đại Hàn cũng cho biết việc ban hành lệnh khẩn cấp cũng còn để đề phòng trường hợp quân Bắc có thể rút lui nhiều ra khỏi Đại Hàn.

Trong khi đó, Tư Lệnh các binh chủng Lục, Hải, Không quân và TQLC đã mở các phiên họp riêng biệt để bàn các biện pháp đối phó với mối đe dọa ngày càng gia tăng của CS Bắc Hàn.

Các nguồn tin tình báo Đại H
tiết cho biết họ quyết đoán là
năm sắp tới, nhất là vào mùa đ
tháng giá là thời kỳ nguy hiểm
CS Bắc Hàn có thể mạo hiểm
sự xâm chiếm Đại Hàn.

Nguồn tin nói, nếu Bắc Hàn p
cộng chiến tranh, chắc chắn p
khởi sự vào mùa Đông để có thể
dụng những giòng sông đã đóng bă
Cuộc xâm lăng vào miền Nam H
quốc của Bắc Hàn hồi tháng 6-19
đã gặp trở ngại rất nhiều vì nhữ
con sông.

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc E
Mẹ, Dì và Bà Nội Ngoại của chúng tôi là :

Bà Quả Phụ JEAN CHARLES AVRI
Nhủ Danh PHAN-THỊ-DƯ Pháp Danh TRỪNG-QUẢN

Hiệu DIỆU - TÍN

đã thất lộc tại tư gia ở Nam Giao Huế rạng ngày 5 tháng 12 năm 197
tức là ngày 18 tháng 10 Tân Hợi, hưởng thọ 70 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành vào lúc 7g sáng ngày thứ năm 9 tháng 12 năm 197
tức là 22 tháng 10 Âm lịch.

Chị : Bà Quả Phụ Trần Xuân Giản và các con.
Con : Trưởng nam AVRIL LOUIS (tự Nguyễn Thiệu Du) và các co
: Thứ nam AVRIL HENRI vợ và các con
Cháu : Tôn Nữ Kim Ngọc chồng và các con
: Tôn Nữ Ngọc Đạm chồng và các con
: Tôn Thất Lưu vợ và các con
: Tôn Thất Phương vợ và các con
: Tôn Nữ Lan Hương chồng và các con
: Tôn Nữ Kim Sa chồng và các con
: Tôn Thất Khôi vợ và các con

Cáo Phó này thay thế thiệp tang.

Phân Ưu

Được tin :

NGOẠI-TỔ

của Đại Tá TR Đ.T/TRĐ42BB, vừa thất lộc tại Đà Nẵng.

Toàn thể SQ, HSQ và BS/TRĐ42BB, thành kính phân ưu cùng Đại Tá và Tang Quyến. Nguyện cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền Tiên Cảnh.

Toàn thể SQ—HSQ—BS/TRĐ42BB

Cảm Tạ

CHÚNG TÔI XIN CHÂN THÀNH CẢM TẠ :
- CHƯ THƯỢNG TỌA, ĐẠI ĐỨC, TĂNG NI;
- QUÝ VỊ QUAN KHÁCH
- THÂN BẰNG QUYẾN THUỘC

ĐÃ TẬN TÌNH HỘ NIỆM, GIÚP ĐỠ, PHÚNG ĐIẾU, PHÂN ƯU CÙNG ĐƯA LINH CỮU :

Ông Trương - Quân
Pháp danh MINH - PHƯƠNG

là CHỒNG, CHA, ÔNG NỘI chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, xin quý vị niệm tình thứ lỗi.

Bà Quả Phụ TRƯƠNG-QUÂN
nhũ danh TỪ-THỊ-QUẾ
Trưởng Nữ : TRƯƠNG-THỤC-NGHI
Con trai : TRƯƠNG-NGHỊ-QUAN
vợ và các con
Con trai : TRƯƠNG-KHÁNH-QUANG
168 TRẦN-HƯNG-ĐẠO SAIGON

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa
- Đại Tướng Tổng Tham Mưu Trưởng VNCH
- Trung Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn Nhảy Dù
- Trung Tướng Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô
- Đại Tá Quận Trấn Trưởng Saigon—Gia Định
- Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 7/ND
- Thiếu Tá Trưởng Khối bổ sung SĐ/ND
- Quý vị Sĩ Quan, HSQ, Binh Sĩ Nhảy Dù và các đơn vị bạn
- Cha Sở Nhà Thờ Bảy Sứ
- Các Hội Đoàn Công Giáo Xóm Chiếu
- Ông Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Gia Cư
- Ông Phụ Tá Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Gia Cư
- Ông Giám Đốc Nha Tạo Tác
- Ông Giám Đốc Nha Doanh Lý
- Quý Vị Chánh Sự Vụ Sở Hành Chánh, Tín Dụng, Công Tác
- Quý Vị Trưởng Phòng cùng toàn thể quý vị thuộc Tổng Cuộc Gia Cư
- Ông Khóm Trưởng LK 1-2 Phường Xóm Chiếu
- Bà con Bạn hàng Chợ Xóm Chiếu cùng lối xóm
- Và thân bằng quyến thuộc xa gần đã tận tình giúp đỡ, hộ niệm, phúng điếu, chia buồn, tiễn đưa linh cữu của Trưởng Nam chúng tôi là :

Cố Trung Uý GIUSE
Dương - Thuyết - Phong
Đệ Ngũ Đẳng Bảo - Quốc Huân - Chương

đã hy sinh cho Tổ Quốc trên chiến trường Kampuchia ngày 29-11-71; đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa Trang Quân Đội Biên Hòa ngày 3-12-71.

Trong lúc tang gia bối rối không khỏi sơ xuất, kính xin Quý Vị thể tình tha thứ.

Ông Bà DƯƠNG - NGHI
107/7 Trịnh-Minh-Thế Saigon

CẢM TẠ

Chúng tôi xin thành kính cảm tạ

- Chư Hòa Thượng, Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni chùa Vĩnh Nghiêm
- Quí vị Đại Diện ban Dược Sư chùa Vĩnh Nghiêm
- Quí vị Đại Diện ban Hộ Niệm chùa Từ Thọ — miền Vĩnh Nghiêm
- Quí vị Đạo Hữu Hội Minh Đức Chánh Truyền
- Hội Bắc Việt Tương Tế — Hội Đồng Tâm Tương Tế
- Hội Trường Bưởi — Đại Việt Quốc Dân Đảng
- Viện Quốc Gia Phục Hồi — Ban chấp hành Liên Hiệp Nghị Sĩ Á Châu
- Sở Xổ Số Kiến Thiết — Tổng Nha Ngân Khố
- Ban Giám Đốc và quí vị Đại Diện Viện Bào Chế Tênamyd
- Ban Giám Đốc Trường Trung Tiểu Học Nhân Chủ (Vĩnh Long)
- Quí vị Đại Diện ban Nha Khoa Bộ Y Tế
- Hãng Dệt Sicovina
- Quí Vị Thông Gia
- Quí Cụ, Quí Ông, Quí Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, chia buồn, tụng niệm, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu chồng, cha, ông, anh, em và bác chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-ĐÌNH-TẠI
Pháp Danh PHÚC - TOÀN
TRI - PHỦ TRÍ - SĨ

Nguyên Thanh Tra Hành Chánh Bắc Việt
Nguyên Tổng Giám Đốc Cảnh Sát Công An Bắc Việt

Thất lộc ngày 30-11-71 tại tư gia 215E/19 Đường Chi Lăng Phú Nhuận hưởng thọ 70 tuổi và an táng tại Nghĩa Trang Bắc Việt.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất kính xin quí vị niệm tình tha thứ.

Bà Quả Phụ NGUYỄN-ĐÌNH-TẠI
Nhủ Danh BÙI-THỊ-XUYẾN
và toàn thể tang gia đồng bái tạ